ESERCIZI GRECI

PER USO DEI GINNASI E DEI LICEI

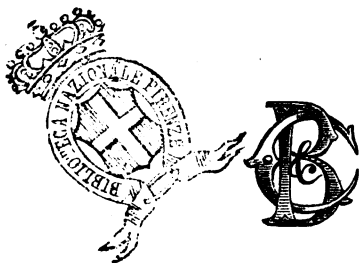
ORDINATI SECONDO LA

GRAMMATICA GRECA

DI

VIGILIO INAMA

PRESIDE DELLA R. ACCADEMIA SCIENTIFICO-LETTERARIA
DI MILANO.

Terza edizione riveduta ed aumentata dall' Autore.

MILANO,

LIBRERIA BRIOLA & COMP.

1879.

L. 1.50

ESTRATTO DEL CATALOGO

della Libreria BRIOLA & COMP.

Autori Latini (solo testo) di propria edizione.

Autore	Prezzo
Caesar, De Bello Gallico	L. — 80
De Bello Civili	» — 60
Cicero. De Oratore, libri III	» — 90
— De Claris Oratoribus (Brutus)	» — 40
— Tusculanarum disputationem libri V	» — 75
— De Natura Deorum, lib. III.	» — 60
— De Officiis	» — 60
— Cato major de senectute; Laelius de amicitia Paradoxa	» — 40
— Orationes selectae in usum scholarum	» 1 —
Cornelius Nepos, De excellent. ducibus	» — 30
Livii Titi, Historiarum Romanarum libri I et II	» — 60
Livii Titi libri, XXI, XXII et XXIII	L. — 75
Ovidii, Tristium, libri V	» — 45
— Fastorum, libri VI	» — 60
Phaedri, Fabulae Aesopicae	» — 30
Sallustii, libri de conjur. Catilinae, etc.	» — 50
Taciti, Germania, Agricola et Dialogus	» — 40
Virgilii, Bucolica et Georgica	» — 40
Senofonte, l'Apologia di Socrate con note grammaticali del dott. A. Cima	» — 50
Tibullo A. Poesie scelte, tradotte in versi dal dott. Ernesto Corti	» — 50

BIBLIOTHECA

SCRIPTORUM GRAECORUM ET ROMANORUM TEUBNERIANA.

Classici Greci.

Autore	Prezzo
Aeliiani opera, 2 vol.	L 13 55
— varia historia	» 1 35
Aeschinis orationes	» 1 35
Aeschyli tragoediae	» 1 80
— ciascuna tragedia	» — 45
Aesopicae fabulae	» 1 35
Anacreon	» 1 50
Andocidis orationes	» 1 80
Anthologia lyrica	» 6 75
Antiphontis orationes	» 3 15
Apollodorus	» 1 50
Apollonii Rhodii Argonaut.	» 1 50
Appiani hist. Romana, 2 vol.	» 9 —
Aristophanis comoediae, 2 vol.	» 4 50
— ciascuna	» — 75
Aristoteles de part. animal	» 2 70
Arriani expeditio Alex.	» 1 70
— scripta minora	» 1 50
Athenaeus, 4 vol.	» 18 —
Babrii fabulae	» — 90
Bucolici Graeci	» — 90
Cebetis tabula	» — 90
Demosthenis orationes, 3 vol.	» 6 75
Dinarchi orationes	» 1 50
Dio Cassius, 5 vol.	» 20 25
Dio Chrysostomus, 2 vol.	» 8 10
Diodorus Siculus, 5 vol.	» 18 —
Dionysius Halic. 4 vol.	» 16 20
Erotici scriptores, 2 vol.	» 11 25
Euripides, 2 vol.	» 4 50
— Vol. III, fragmenta	» 4 05
Eusebius. Vol. I-IV.	» 22 55
Heliodorus	» 3 60
Herodianus	» 1 80
Herodoti historiae, 2 vol.	» 4 05
Hesiodus	» — 70
Historici graeci min., vol. I e II.	» 12 40
Homeri Ilias, 2 vol.	» 2 30
— — mit Einleit. v. Sengebusch	» 3 40
— Odyssea, 2 vol.	» 2 50
Homeri Odyssea, mit Einleit. v. Sengebusch	L. 3 40
Hymni Homerici	» 1 15
Hyperidis orationes	» 2 05
Iliadis carmina XVI, ad Kochly	» 4 50
Isaeus	» 1 80
Isocratis orationes, 2 vol.	» 4 50
Luciani, opera, 3 vol.	» 9 45
Lycurgus	» — 90
Lydus de ostentis	» 4 05
Lysiae orationes	» 1 80
Manetho	» 2 25
Metrologici scriptores. 2 vol.	» 4 05
Nicomachis Gerasenus	» 2 70
Onosander	» 1 80
Pausanias, 2 vol.	» 5 40
Philostrati opera, 2 vol.	» 12 40
Pindari carmina	» 1 50
Platonis dialogi, 6 vol.	» 15 75
Plotinus, 2 vol.	» 9 —
Plutarchi vitae, 5 vol.	» 12 60
Pelyaenus	» 7 25
Polybius. 4 vol.	» 16 20
Porphyrius	» 2 70
Quintus Smyrnaeus	» 2 25
Rhetores Graeci, 3 vol.	» 13 50
Simeon Seth	» 2 70
Sophoclis tragoediae	» 2 25
Stobaei florilegium, 4 vol.	» 14 40
— eclogae, 2 vol.	» 9 —
Strabo, 3 vol.	» 9 —
Themistii paraphrases, 2 vol.	» 9 —
Theophrastus Eresius, 3 vol.	» 9 60
Theophrasti characteres	» 1 80
Thucydides, 2 vol.	» 3 60
Xenophontis expeditio Cyri	» 1 20
— historia graeca	» 1 40
— istitutio Cyri	» 1 40
— commentarii	» — 75
— scripta minora	» 1 40
Zonarae, Vol. I-IV.	» 19 50

ESERCIZI GRECI

PER USO DEI GINNASI E DEI LICEI

ORDINATI SECONDO LA

GRAMMATICA GRECA

DI

VIGILIO INAMA

PROFESSORE NELLA R. ACCADEMIA SCIENTIFICO-LETTERARIA
DI MILANO.

TERZA EDIZIONE.

MILANO,
BOCCONI, EDITORE-LIBRAJO.
1878.

AVVERTENZA.

Questi *Esercizi greci* nella prima edizione dovevano servire solamente pei Ginnasi; ora sono stati aumentati quasi del doppio affinchè possano bastare anche ai Licei, pei quali appunto si sono aggiunti alcuni brevi racconti da tradurre dall'italiano in greco. Non si è creduto opportuno fare una serie di temi ordinati appositamente per le regole della Sintassi perchè ne' nostri Licei uno studio sistematico e teoretico di tutta intera la Sintassi greca non si può, nè, forse, si deve fare. Solo alcune parti potrebbero essere trattate teoreticamente, quali, per es., quelle che toccano dell'Articolo, delle Proposizioni dipendenti, dell'Infinito, del Participio e qualche altra. Ma del resto meglio è che le regole della Sintassi si apprendano a parte a parte a seconda che gli esercizi scritti o la lettura degli autori greci ne fanno sentire il bisogno e ne offrono esempi. I due dizionari, greco e italiano, furono ampliati secondo le esigenze dei nuovi temi aggiunti.

Raccomandiamo alla benevolenza degli Insegnanti questo nostro lavoro, contenti se esso potrà in qualche modo giovare a rendere più facile e pieno lo studio della lingua greca ai giovani studenti.

A queste parole premesse alla seconda edizione non abbiamo ora nulla da aggiungere. Nessuna cura fu tralasciata per rendere più corretta la stampa; le non poche aggiunte fatte, e le modificazioni qua e là introdotte, speriamo possano rendere il libro sempre meglio adatto allo scopo pel quale fu fatto.

Milano, Agosto 1878.

ESERCIZIO

DI LETTURA E DI PRONUNCIA

(v. §. 3).

pr. Er. E′cusa dè pote autù cai perì oiconomias toiáde diale-
Ἤκουσα δέ ποτε αὐτοῦ καὶ περὶ οἰκονομίας τοιάδε διαλε-
pr. R. I′cusa de pote aftù chiè perì iconomias tiáde diale-

pr. Ér. goménu: Eipè moi, efe, o Critóbule, ara ghe e oico-
γομένου: Εἰπέ μοι, ἔφη, ὦ Κριτόβουλε, ἆρά γε ἡ οἰκο-
pr. R. goménu: Ipè mi, efi, o Critóvule, ara ghie i ico-

pr. Er. nomía epistèmes tinòs ónoma estin osper e iatrichè
νομία ἐπιστήμης τινὸς ὄνομά ἐστιν, ὥσπερ ἡ ἰατρικὴ
pr. R. nomía epistimis tinòs onoma estin, osper i iatrichì

pr. Er. cai chalcheutichè cai tectonichè? - E′moighe docheì efe o
καὶ χαλκευτικὴ καὶ τεκτονική; - Ἔμοιγε δοκεῖ, ἔφη ὁ
pr. R. chiè chalchieftichì chiè tectonichi? - Emighie dochì efi o

pr. Er. Critóbulos. E cai osper tùtôn tôn tecnón echoimen
Κριτόβουλος, Ἦ καὶ ὥσπερ τούτων τῶν τεχνῶν ἔχοιμεν
pr. R. Critóvulos. I chie osper tuton ton tecnon echimen

pr. Er. an eipeìn o ti ergon ecástes uto cai tes oico-
ἂν εἰπεῖν ὅ τι ἔργον ἑκάστης οὕτω καὶ τῆς οἰκο-
pr. R. an ipín o ti ergon ecástis uto chiè tis ico-

pr. Er. nomías dunámetha eipeìn o ti ergon autés estin?
νομίας δυνάμεθα εἰπεῖν ὅ τι ἔργον αὐτῆς ἐστιν;
pr. R. nomías dinamedza ipìn o ti ergon aftis estin?

Paradigma del Presente Indicativo.

	Attivo.		*Medio-passivo.*	
S. 1.	βουλεύ-ω	io consiglio	βουλεύ-ομαι	io mi consiglio
2.	βουλεύ-εις	tu consigli	βουλεύ-ῃ	tu ti consigli
3.	βουλεύ-ει	egli consiglia	βουλεύ-εται	egli si consiglia
Pl. 1.	βουλεύ-ομεν	noi consigliamo	βουλευ-όμεθα	noi ci consigliamo
2.	βουλεύ-ετε	voi consigliate	βουλεύ-εσθε	voi vi consigliate
3.	βουλεύ-ουσι	quelli consigliano	βουλεύ-ονται	quelli si consigliano

Duale.

1.	—	1.	βουλευ-όμεθον
2. e 3.	βουλεύ-ετον	2. e 3.	βουλεύ-εσθον

Presente Imperativo.

S. 2.	βούλευ-ε	consiglia tu	βουλεύ-ου	consígliati
Pl. 2.	βουλεύ-ετε	consigliate voi	βουλεύ-εσθε	consigliatevi

Presente Infinito.

βουλεύ-ειν	consigliare	βουλεύ-εσθαι	consigliarsi

Nota I. Le forme del *medio* oltre del valore riflessivo hanno anche valore passivo: *io vengo consigliato; tu vieni consigliato,* ecc.

Non pochi verbi greci nella forma del medio-passivo hanno significato attivo, p. e. *μάχομαι* io combatto; *βούλομαι* io voglio; *ὀρέγομαι* io desidero. Questi verbi non hanno per lo più le forme dell'attivo, e si dicono *deponenti.*

Nota 2. Noi traduciamo il duale greco col plurale.

Paradigma dell'Articolo.

	Singolare.					Plurale.				
	mas.		fem.		neut.	mas.		fem.		neut.
Nom.	ὁ	il	ἡ	la	τό	οἱ	i, li	αἱ	le	τὰ
Gen.	τοῦ	del	τῆς	della	τοῦ	τῶν	dei	τῶν	delle	τῶν
Dat.	τῷ	al	τῇ	alla	τῷ	τοῖς	ai	ταῖς	alle	τοῖς
Acc.	τόν	il	τήν	la	τό	τούς	i, li	τάς	le	τά

Duale.

N. Ac. τώ (τά) τώ τώ G. D. τοῖν ταῖν τοῖν

I.

Temi nominali uscenti in α - v. §§ 75-81.

εἰμί *sum*, sono	ἐσμέν *sumus*, siamo
ἐστί *est*, è	εἰσί(ν) *sunt*, sono
ἦν *erat*, era	ἦσαν *erant*, erano

Circa all'accento v. §§ 68, 69.

A. Η παιδεία πηγὴ τῆς σοφίας ἐστί. — ἡ θεοσέβειά ἐστιν ἀρχὴ τῆς σοφίας. — ἡ δικαιοσύνη ἀρετὴ τοῦ δικαστοῦ ἐστι. — ἡ ἀνδρεία ἀρετὴ τῶν στρατιωτῶν ἐστι. — ἄνευ ἀρετῆς οὐκ ἔστι φιλία. — αἱ τέχναι τοὺς τεχνίτας τρέφουσι. — ῥώμη ψυχῆς ἡ σωφροσύνη ἐστί.[1] — αἱ ἐπιθυμίαι πηγαὶ λυπῶν εἰσι. — οἱ νεανίαι τὴν σωφροσύνην καὶ τὴν ἀρετὴν μανθάνουσι. — ὁ στρατιώτης περὶ τῶν πολιτῶν μάχεται. — οὐ πενία λυπὴν τίκτει, ἀλλὰ ἐπιθυμία. — οἱ νεανίαι δόξης καὶ τιμῆς ἐρασταί εἰσι. — οἱ στρατιῶται ἦσαν σφενδονῆται καὶ τοξόται καὶ ἀκοντισταί.

B. Η σοφία πηγὴ τῆς ἀρετῆς ἐστι. — ἡ βία ἔχθραν τίκτει. — ἡ οἰκία ἔχει θύρας. — ἡ ἀπιστία φθείρει τὴν φιλίαν. — μὴ φεῦγε τὴν πενίαν ἀλλὰ τὴν ἀδικίαν καὶ τὴν ἀτιμίαν. — ἡ ἀνδρεία τῶν πολιτῶν φέρει τῇ χώρᾳ σωτηρίαν. — τοῖς ναύταις καὶ τοῖς κυβερνήταις πρέπει σωφροσύνη. — οἱ πολῖται στέργουσι τὴν εἰρήνην. — στέργομεν τὴν ἀρετήν. — οἱ στρατιῶται στέργουσι τὴν μάχην. — οἱ στρατιῶται ἐχθαίρουσι τὸν προδότην. — αἱ κῶμαι ἦσαν περὶ τὴν λίμνην.

1. Il nome coll'articolo è *soggetto*, il nome senza articolo è *complemento predicativo*, v. Gr. § 334.

Nota. Le espressioni *è proprio, è dovere di qualcheduno* si traducono con ἐστί e il genit. del nome, p. e., è dovere del giudice il dire la verità τοῦ δικαστοῦ ἐστιν ἀληθεύειν — *militum est pugnare* τῶν στρατιωτῶν ἐστι μάχεσθαι.

Nota. Il maestro eserciti fin da principio lo scolaro a mutare da singolari in plurali, e da attive in passive, o viceversa quelle proposizioni che ne sono capaci.

Per mutare una proposizione attiva in passiva il soggetto si mette al genitivo preceduto dalla preposizione ὑπό (che corrisponde all'*a vel*

ab dei latini, al *da* nostro) se è un nome di persona, ma al dativo senza preposizione se è un nome di cosa. L'oggetto della proposizione attiva diventa soggetto grammaticale (nominat.) della passiva, p. e. ἄνθρωπος φονεύει λύκον pass. ὑπὸ ἀνθρώπου φονεύεται λύκος, v. Gr. § 418.

I.

α. I giovani imparano [1] le arti. — Imparate, o giovani, la virtù. — Gli artefici colle arti (dat.) evitano [2] la povertà. — Fuggite, o cittadini, l'ingiustizia. — È proprio dei soldati il desiderio della vittoria. — I soldati aspirano [3] alla vittoria. — Il valore dei soldati produce [4] la vittoria. — I giovani aspirano [3] alla sapienza. — Il vizio corrompe [5] l'anima. — I soldati combattono [6] pei [7] cittadini. — I cittadini combattono pel [7] paese. — Alla viltà tien dietro [8] il disprezzo. — Gli artisti coltivano [9] le arti. — È dovere del giudice giudicare [10] giustamente. — I legislatori educano [11] i cittadini.

β. I cittadini odiano [12] i traditori. — Le arti procurano [13] utilità agli artefici. — La vittoria apporta [13] gloria e utilità ai cittadini. — Le sconfitte apportano danni e disonore ai soldati. — L'amicizia è un rifugio nelle [14] disgrazie. — È dovere dei giovani aspirare [3] alla saggezza e alla sapienza. — Gli Spartani erano avidi di guadagno. — O cittadini datevi [15] alla [17] virtù e alla [17] giustizia. — L'inerzia produce [4] la povertà. — Il pilota comanda [16] ai marinai.

1 μανθάνω. 2 φεύγω. 3 ὀρέγομαι col genit. 4 τίκτω. 5 δια-φθείρω. 6 μάχομαι. 7 ὑπέρ = *super,* col genit. ovv. περί col genit. 8 ἕπομαι *dep.* 9 ἐπιτηδεύω. 10 δικάζω. 11 παιδεύω. 12 ἐχθαίρω. 13 παρ-έχω 14 ἐν col dat. 15 τρέπομαι (volgersi). 16 ἄρχω col genit. 17 εἰς o πρός coll'acc.

II.

Temi nominali uscenti in ο - ν. §§ 82-89.

A. Ὁ διδάσκαλος τὸν νεανίαν παιδεύει. — οἱ λόγοι τῶν φίλων πολλάκις τῆς ψυχῆς τὰς μερίμνας κουφίζουσι. — ὁ κάματος θησαυρός ἐστι τοῖς ἀνθρώποις [1]. — οἱ ἄνθρωποι ἀγαθοὶ τὸν θεὸν θεραπεύουσι. — οἱ ἄνθρωποι ἀνδρεῖοι οὐ φεύγουσι τοὺς κινδύνους. —

οἱ κακοὶ τοῖς ἀνθρώποις ἀγαθοῖς ἐχθροί εἰσι. — αἱ νόσοι πολλάκις τοὺς ἀνθρώπους βλάπτουσι καὶ διαφθείρουσι. — ὁ τύραννος ἀεὶ ἐχθρὸς τῇ ἐλευθερίᾳ, καὶ νόμοις ἐναντίος ἐστί. — ὁ πλοῦτος βάσανός ἐστι τῶν ἀνθρώπου τρόπων. — οἰκονόμου ἀγαθοῦ ἐστιν εὖ οἰκεῖν τὸν οἶκον. — ἀνθρώπου ψυχὴ τοῦ θείου μετέχει. — πείθου, ὦ ἄνθρωπε, τοῖς θεοῦ νόμοις. — πολλαὶ κῶμαι ἦσαν περὶ [2] τὸν ποταμόν. — οἱ μαθηταὶ στέργουσι τὸν διδάσκαλον.

B. Οἱ ἄνθρωποι θύουσι τῷ θεῷ — ἀδελφὸς ἀδελφῷ ἐπιστολὴν γράφει. — γράφε ὦ ἀδελφὲ ἐπιστολὴν τῇ ἀδελφῇ. — ποταμοῦ πηγὴ ἐν ἄντρῳ ἐστί. — οἱ λύκοι τὰ πρόβατα διώκουσι. — περὶ σοφίας οἱ σοφοί βιβλία γράφουσιν. — ἵπποι καὶ ὄνοι ἄγριοι ἐν τῷ πεδίῳ τρέχουσιν. — αἱ ἀγαθῶν ἀνθρώπων φιλίαι βέβαιαί εἰσι. — σφενδονῆται καὶ τοξόται ἐπί τοὺς πολίτας ἐν τῷ πεδίῳ μάχονται. — οἱ χορευταὶ ἐν τῷ θεάτρῳ καλὰς ᾠδὰς ᾄδουσι. — ὁ χρυσὸς πολλάκις αἰτία ἀδικίας ἐστίν. — καὶ τοῖς στρατηγοῖς καὶ τοῖς στρατιώταις οὐ πρέπει ἐν τῇ μάχῃ τὸν θάνατον δειμαίνειν.

1 dat. d'interesse che si traduce col nostro *per* (per gli uomini). 2 intorno, presso; se fosse *παρά*: lungo.

2.

α. Gli uomini infingardi evitano [1] le fatiche. — L'uomo vile fugge il pericolo. — La virtù e la sapienza sono un tesoro pel cittadino. [2] — I buoni maestri educano [3] bene [4] i giovani. — Alla pace e alla giustizia e alla legalità tien dietro [5] la felicità. — Il tempo alleggerisce [6] il dolore. — Gli antichi lodano [7] molto [8] il valore dei soldati spartani. — Gli uomini hanno [9] la ragione. — Gli animali sono irragionevoli. — Il giudice punisce [10] il malfattore. — La virtù procura [11] agli uomini molti [12] vantaggi. — I soldati inseguono [13] dopo [14] la vittoria gli inimici.

β. La ricchezza molte volte corrompe [15] gli uomini. — Di molti uomini i discorsi sono belli, ma [16] le opere vergognose. — Non la ricchezza ma le virtù dei cittadini sono tesori per gli Stati. [2] — Nel mare, nei laghi e nei fiumi (vi) sono isole. — I medici spesso non conoscono [17] le malattie degli uomini.

— Il frutto della vite procura [11] il vino agli uomini. — Le disgrazie sono la prova dell'amicizia. — Povertà e ricchezza, fortuna e disgrazia sono doni di Dio. — Conosciamo [17] gli uomini dalle opere (*dativo*).

1 φεύγω. 2 col dativo v. II. 3 παιδεύω. 4 εὖ ovv. καλῶς. 5 ἕπομαι. 6 κουφίζω. 7 ἐγκωμιάζω. 8 πολύ. 9 Il nostro *avere* può tradursi con ἔχω *habeo*, ovvero con εἰμί *sum*, e allora si ha un costrutto eguale a quello del *sum pro habeo* dei latini Qui *agli uomini è la ragione*. 10 κολάζω. 11 παρέχω 12 πολλοί. 13 διώκω. 14 μετά coll'acc. 15 δια-φθείρω. 16 La contrapposizione di due parole o di due proposizioni si fa in greco ponendo un μέν dopo la prima, e un δέ dopo la seconda; qui p. e. οἱ λόγοι μὲν . . . τὰ ἔργα δέ. Il μέν, e più spesso il δέ, stanno anche fra l'articolo e il nome: οἱ μὲν λόγοι . . . τὰ δὲ ἔργα. 17 γιγνώσκω.

III.

A. Ὁ πλοῦτος μὲν θνητός ἐστιν, ἡ δὲ δόξα ἀθάνατος. — οἱ τύραννοι ἐπαίνων οὔποτε σπανίζουσι. — ὁ Πήγασος ἵππος ἦν πτηνός. — ὁ θεὸς τοῖς ἀνθρώποις ἀγαθὰ παρέχει. — καλόν ἐστι τοῖς νόμοις ἐπιχωρίοις πείθεσθαι. — Ἑρμῆς εἰσηγητής ἐστι τῆς παλαίστρας. — ὁ θεὸς τῷ ἀγαθῷ ἀνθρώπῳ ἵλεως ἐστί. — ὁ θεὸς τῷ ναύτῃ καὶ [1] καλὸν καὶ κακὸν πλοῦν παρέχει. — ὁ λόγος τῆς ψυχῆς εἴδωλόν ἐστι. — ἡ παιδεία ἐν μὲν ταῖς εὐτυχίαις κοσμός ἐστιν, ἐν δὲ ταῖς ἀτυχίαις καταφυγή. — οἱ Αἰγύπτιοι τὸν ἥλιον καὶ τὴν σελήνην θεοὺς εἶναι λέγουσι. — ἁπλοῦς ὁ τῆς ἀληθείας λόγος ἐστί. — προσέχετε τὸν νοῦν ὦ μαθηταί, καὶ μανθάνετε ἀρέτην. — λευκὰ νεκρῶν ὀστᾶ ἦν [2] ἐν τῷ ἄντρῳ.

B. Ἁπλοῖ λόγοι πολλάκις τοὺς ἀνθρώπους πρὸς ἀρετὴν καὶ σοφίαν ἄγουσιν. — ὁ μὲν ἥλιος σφαῖρα χρυσῆ, ἡ δὲ σελήνη ἀργυρᾶ εἶναι φαίνεται. — ὁ ἀδελφὸς κανοῦν ἔχει καρπῶν. — ἐν Κορίνθῳ καλοὶ νεῴ ἦσαν. — ἐν τῷ κήπῳ καλοὶ ταῴ εἰσι. — τὰ ἀνώγεα τοῦ οἴκου ἐστὶ καλά. — τὰ τρόπαια σημεῖα τῆς νίκης ἐστί [2]. — ὁ νοῦς θαυμάσιον δῶρον θεοῦ ἐστι. — τὰ ὀστᾶ [2] ἐστι σῖτος ἀγρίων θηρίων. — ἐν τῷ μὲν πλῷ ὁ κυβερνήτης, ἐν τῷ δὲ βίῳ ὁ νοῦς φέρει σωτηρίαν. — τοῖς λαγῴς ἡ φυγὴ ῥᾳδία ἐστί, ἐλαφροὶ γάρ εἰσι. — ἐν τοῖς νεῴς βωμοί εἰσι.

1 καὶ . . . καὶ può tradursi: *così . . . come*. 2 Se il soggetto è neutro plur. il verbo sta al sing.

3.

non = οὐ.

α. I buoni cittadini ubbidiscono [1] alle leggi. — I cavalli sono utili agli uomini. — La ricchezza è molte volte [2] un male, non un bene per l'uomo (dat.). — I discorsi cattivi procurano [3] affanni agli uomini (dat.). — I naviganti sottostanno [4] spesso a molti pericoli. — L'educazione è un ornamento per gli uomini (dat.). — Spesso anche [5] le disgrazie sono utili agli uomini. — In Roma (vi) erano molti templi. — Ammiriamo [6] la bellezza del pavone. — Le ossa degli uomini e degli animali sono dure. — Il trono della regina è d'oro e d'argento. — La [7] parola è d'argento, il silenzio è d'oro. — Le armi degli antichi erano di ferro e di rame.

β. L'uomo schiavo delle (proprie) passioni serve [8] una cattiva schiavitù. — L'educazione è un tesoro pei cittadini (dat.). — Il sapiente è sempre ricco. — I ricchi hanno [9] belle case. — La ricchezza molte volte produce [10] mollezza ed ozio, e corrompe [11] gli uomini. — Noi biasimiamo [12] i cattivi cittadini e [13] lodiamo [14] i buoni. — Gli uomini finti amano finti discorsi [15], gli uomini semplici discorsi semplici. — Noi non aspiriamo [16] nè a doni d'argento nè a doni d'oro. — L'uomo buono non è finto, ma semplice. — Attendete,[17] o fanciulli, ai discorsi degli uomini sapienti. — L'invidioso gode [18] delle disgrazie degli uomini. — Gli amici sono un sollievo nelle disgrazie. — La terra produce [19] frutta per gli agricoltori (dat.).

1 *πείθομαι* col dativo. 2 *πολλάκις, sæpe.* 3 *παρ-έχω.* 4 *ὑπο-λμένω* coll'acc. 5 *καί.* 6 *θαυμάζω.* 7 Dopo l'articolo (*la*, e dopo *il*) metti le particelle *μέν* e *δέ*, *v. il vocab.* 8 *δουλεύω.* 9 *ἔχω.* 10 *τίκτω.* 11 *δια-φθείρω.* 12 *ψέγω.* 13 traduci *e* con *δέ*, e metti *μέν* dopo il verbo *biasimiamo.* 14 *ἐγκωμιάζω.* 15 unisci le due proposizioni colle particelle *μέν* e *δέ.* 16 *ὀρέγομαι* col genit. 17 *προσ-έχω τὸν νοῦν.* 18 *χαίρω* col dat. 19 *φέρω.*

IV.

Temi nominali uscenti in gutturale (κ, γ, χ) o labiale (π, β, φ) v. §§ 94, 95.

A. Μύρμηκες καὶ ὄρτυγες βίον πολύπονον ἔχουσι. — οἱ ὄρτυγες ἡδύφωνοι καὶ μαχητικοί (εἰσι). — οἱ κόλακες διαφθείρουσι τοὺς νεανίας. — πολλάκις ἀγαθοὶ νεανίαι διαφθείρονται ὑπὸ τῶν κολάκων. — γῦπες καὶ κόρακες ἐσθίουσι τοὺς νεκρούς. — ἀπέχεσθε, ὦ νεανίαι, τῶν κολάκων. — οἱ κόρακες κλέπτουσι. — οἱ πολῖται κήρυκας πέμπουσι τοῖς πολεμίοις. — τοῖς Ἄραψι καλοὶ ἵπποι εἰσί [1]. — πολλοὶ καὶ καλοὶ πίνακες ἐν τοῖς νεῴς εἰσι. — ἱεροί εἰσιν οἱ κήρυκες. — πολλὰ ἀνώγεω καὶ πολλαὶ κλίμακες ἐν τοῖς οἴκοις τῶν πλουσίων εἰσί. — ταῖς μελίτταις οἱ σφῆκες ἐχθροί εἰσι. — τοῖς γυψὶ καὶ τοῖς τέττιξι μακραί εἰσι [1] πτέρυγες. — οἱ τέττιγες ἐν τῇ σκιᾷ τῶν δένδρων ᾄδουσι.

B. Τοῖς Ἄραψι χρυσοῦ πλοῦτός ἐστιν. — οἱ ἄνθρωποι φόρμιγξι τέρπονται. — οἱ θώρακες τῶν Ἀθηναίων ὁπλιτῶν σιδηροῖ ἦσαν. — οἱ ἀλώπεκες πολλάκις ὑπὸ τοῦ γυπὸς διώκονται. — τὰ τῶν Αἰθιόπων τόξα μακρὰ καὶ ἰσχυρὰ ἦν. — οἱ στρατηγοὶ θώρακας ἀργυροῦς ἔχουσιν. — ὁ κήρυξ διαγγέλλει τὴν νίκην τῶν πολιτῶν. — οἱ κόρακες τοῖς Ἕλλησιν ἄγγελοι τῆς ἀτυχίας ἦσαν.

1 vedi *Tema 2, 9.*

4.

Fuggite, o giovani, gli adulatori. — Le formiche sono amanti della fatica, [1]. — Le capre fuggono il lupo rapace. — L'uomo caccia innanzi [2] l'asino e il cavallo colla sferza [3]. — Non solo [4] dal (ἐκ gen.) volto, ma anche dalla voce si conoscono [5] molte volte gli uomini. — Il lupo insegue [6] la capra. — Le capre e le pecore sono inseguite dai [7] lupi. — Conosciamo gli amici dalla [8] voce. — Ammiriamo [9] la laboriosa [1] formica. — I coetanei diventano [10] facilmente [11] amici. — I lupi sono rapaci. — I cattivi cavalli si cacciano innanzi [2] colla sferza [3]. —

I corvi sono ladri. — Il canto della cicala è prodotto [10] dalle (ἐκ col gen.) ali. — L'avoltojo insegue [6] spesso le volpi e le lepri. — Le volpi tendono insidie [12] alle lepri. — I lupi rapaci inseguono [6] e distruggono [13] spesso le mandre. — Gli adulatori corrompono [13] i giovani. — Le guardie sono spesse volte la salvezza degli eserciti. — Le quaglie e le pernici mangiano [14] formiche. — Molti uomini ancora adesso [15] credono i corvi nunzi di disgrazie.

1 φιλόπονος, è maschile e anche femminile. 2 ἐλαύνω. 3 dat. istrumentale. 4 *non solum .... sed etiam* .... = οὐ μόνον .... ἀλλὰ καί. 5 γιγνώσκω pass. 6 διώκω. 7 ὑπὸ col gen. v. I nota. 8 ἐκ col genitivo. 9 v. 3, 6. — 10 γίγνομαι. 11 ῥᾳδίως. 12 ἐπι-βουλεύω. 13 δια-φθείρω. 14 ἐσθίω. 15 ἔτι καὶ νῦν.

V.

Temi nominali uscenti in dentale (τ, θ, δ) v. §§ 96—102.

A. Οἱ λέοντες ἄλκιμοί εἰσι. — οἱ φαῦλοι τῶν ἀνθρώπων τὰ σώματα μᾶλλον ἢ τὰς ψυχὰς φιλοῦσι. — ἡ τύχη πάντων πραγμάτων κυρία ἐστί. — αἱ πονηραὶ ἐλπίδες ἐπὶ [1] ἁμαρτήματα ἄγουσι. — χάρις χάριν τίκτει, καὶ ἔρις ἔριν. — τὸ μὲν ἀκούσιον ἁμάρτημα τῆς τύχης ἐστί [2], τὸ δὲ ἑκούσιον τῆς γνώμης. — πάντες ἄνθρωποι τῶν ἀγαθῶν ποτῶν καὶ σίτων ἐπιθυμοῦσι. — Ἥφαιστος τὼ πόδε [3] χωλὸς ἦν. — ἐν δημοκρατίᾳ μέτεστι [4] πᾶσι τὸ ἴσον. — ὁ δειλὸς τῆς πατρίδος προδότης ἐστίν. — οἱ νομάδες τῶν Λιβύων οὐ ταῖς ἡμέραις ἀλλὰ ταῖς νυξὶν ἀριθμοῦσι [5]. — Ἄργος ὀφθαλμοὺς ἔχει ἐν παντὶ [6] τῷ σώματι. — θεὸς ἑκάστῳ τῶν ζώων ὅπλον τι [7] νέμει, λέουσι μὲν ἀλκὴν καὶ ταχύτητα, ταύροις δὲ κέρατα, μελίτταις δὲ κέντρα, ἀνθρώποις δὲ λόγον καὶ σοφίαν. — οἱ παῖδες ἐν τῷ διδασκαλείῳ τὰ γράμματα μανθάνουσι. — ἐν ταῖς φλεψὶ ῥεῖ τὸ αἷμα.

B. Ὀρέγου τῆς ἐν τοῖς λόγοις δεινότητος. — ἐν ταῖς ἑορταῖς οὐ μόνον τοῖς παισίν, ἀλλὰ καὶ τοῖς ἄρχουσι φοινικαῖ ἐσθῆτες ἦσαν. — ἐν τῇ Ἀραβίᾳ λέοντες καὶ λύγκες ἐν ἄντροις νυκτερεύουσι. — οἱ δορκάδες φεύγουσι διὰ τοῦ πεδίου εἰς τοὺς λόφους. — μὴ πίστευε

πᾶσι. — Αἴας ὅμοιος ἦν γίγαντι. — τοῖς μὲν γέρουσιν ὁ λόγος τοῖς δὲ νεανίαις ἡ σιγὴ πρέπει ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ. — οἱ νομάδες οἰκίας οὐκ ἔχουσι. — οὐ πλοῦτος καὶ χρήματα, ἀλλὰ τὰ μαθήματά ἐστι βέβαια κτήματα. — τὸ μὲν ἱμάτιον κόσμος ἐστὶ τοῦ σώματος, ὁ δὲ νοῦς τῆς ψυχῆς. — χαλεπὸν τὸ γῆράς ἐστιν ἀνθρώποις κακόν. — οἱ μὲν ταῦροι τοῖς κέρασιν οἱ δὲ κάπροι τοῖς ὀδοῦσι φοβεροί εἰσι.

1 *ad* = a, verso. 2 v. I. nota. 3 *accus. di relazione.* Quando si accenna la proprietà di un oggetto si mette in greco all'acc. quella parola che indica la parte d'esso oggetto alla quale specialmente questa proprietà appartiene, v. Gr. § 359. 4 spetta, vien dato. 5 numerano, calcolano, cioè: il tempo. 6 Il *πᾶς, παντός omnis*, al singolare, quando sia con un nome che abbia l'articolo, si traduce col nostro *tutto* = *totus*, ma si traduce col nostro *ogni* quando sia con un nome senza articolo, v. Gr. § 338. n. 5. 7 *τι* qualche, *ὅπλον* difesa, propriamente *arma*.

5.

La speranza è un bene per l'uomo (dat.). — Gli insegnamenti dei maestri sono utili a tutti i cittadini. — Gli errori danneggiano[1] sempre[2] gli uomini. — Le contese danneggiano i cittadini. — Le contese non arrecano[3] vantaggio agli uomini. — I servi ubbidiscono[4] ai padroni. — I cittadini combattono[5] valorosamente[6] per (ὑπέρ o περὶ col gen.) la patria. — Lo stolto si pasce (gode)[7] di vuote speranze (dat.). — L'avarizia genera[8] contese, inimicizie e guerre. — Colla morte (dat.) gli uomini si liberano[9] dalle cure e dagli affanni. — Dalle (ἐκ col gen.) contese spesso nascono[10] guerre. — I ricchi hanno affanni e cure come (ὥσπερ) i poveri. — Le battaglie vengono decise[11] non colla[12] forza del corpo ma con[12] quella[14] dell'anima. — I leoni, le linci e le tigri vivono[15] nei deserti della Libia. — I nomadi portano[13] le case e le ricchezze sui[16] carri. — Le ferite sono spesso segno di valore. — I discepoli diligenti apprendono[17] volentieri gli insegnamenti dei maestri. — Non tutte le possessioni sono veramente una ricchezza.

1 *βλάπτω.* 2 *ἀεί.* 3 *παρέχω.* 4 *πείθομαι.* 5 *μάχομαι.* 6 *ἀνδρείως.* 7 *χαίρω* col dat. 8 *τίκτω.* 9 *ἀπαλλάττω* med., col genit. 10 *γίγνομαι.* 11 *κρίνω.* 12 dat. 13 *κομίζω.* 14 traduci il *quella* col solo articolo. 15 *βιοτεύω.* 16 *ἐπὶ* col dat. 17 *μανθάνω.*

VI.

Temi nominali uscenti in liquida (λ, ρ) e in nasale (ν) v. §§ 103 — 109.

A. Οἱ πένητες πολλάκις εἰσὶν εὐδαίμονες. — οἱ ποιμένες τὰς αἰγῶν ἀγέλας εἰς[1] λειμῶνας ἐλαύνουσι. — ἡ φιλοχρημοσύνη μήτηρ κακότητος ἁπάσης (scl. ἐστι). — ἡ Σικελία νῆσός ἐστιν εὐδαίμων καὶ πολυάνθρωπος. — οἱ ἀγαθοὶ παῖδες τοὺς πατέρας καὶ τὰς μητέρας στέργουσι. — ὑπὸ τοῦ ἀγαθοῦ παιδὸς ὁ πατὴρ καὶ ἡ μήτηρ στέργονται. — οἱ κακοὶ νεανίαι οὐ πείθονται τοῖς πατράσι καὶ ταῖς μητράσι. — ἀνάγκη (scl. ἐστί) τοῖς παισὶ πατρὸς καὶ μητρὸς λόγοις πείθεσθαι. — τὸν καλὸν καὶ ἀγαθὸν ἄνδρα εὐδαίμονα εἶναι νομίζω, τὸν δὲ ἄδικον καὶ πονηρὸν ἄθλιον. — οἱ ἄνδρες ἀνδρεῖοι λαμπρὰν δόξαν ἔχουσι. — ἡ τυραννὶς ἀδικίας μήτηρ (scl. ἐστί). — πόνος εὐκλείας πατήρ (scl. ἐστί). — ὀλίγοι εἰσὶν οἱ εὐδαίμονες. — Αἱ τῶν Μακεδόνων φάλαγγες οὐ μόνον τοῖς Πέρσαις ἀλλὰ καὶ τοῖς Ἕλλησι φοβεραὶ ἦσαν.

B. Διὰ χιόνος πορευόμεθα πολλάκις ἐν τῷ χειμῶνι. — οἱ Ἀθηναῖοι ἐν τῇ (ἐν) Μαραθῶνι μάχῃ σωτῆρες τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς ἐλευθερίας ἦσαν. — πορφυροῖ καὶ χρυσοῖ ζωστῆρες λαμπρὸς κόσμος τῶν νεανιῶν παρὰ τοῖς Ἕλλησιν ἦσαν. — ὁ ἀριθμὸς τῶν θηρῶν τοῖς ἀνθρώποις βλαβερῶν οὐ μικρός ἐστι. — χῆνες λευκοὶ ἐν τῇ λίμνῃ εἰσίν. — οὐκ ἀεὶ οἱ παῖδες ὅμοιοί εἰσι τῷ πατρί. — θυγατράσιν ἡ μήτηρ πασῶν ἀρετῶν διδάσκαλός ἐστι. — σέβεσθε ὦ παῖδες τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα. — ὁ χιὼν τοῦ χειμῶνος φέρει πολλάκις τοῖς θηρσὶ θάνατον. — ἐν τοῖς τῶν Ἑλλήνων ἀγῶσιν ἆθλον ἦν στέφανος ἐλαίας. — αἱ τοῦ χειμῶνος νύκτες μακραί εἰσι.

1 εἰς (coll'acc.) = *in* con verbi di moto; ἐν (col dat.) = *in* con verbi di stato.

6.

α. Le mandre di pecore e di capre arrecano[1] vantaggio ai pastori. — Non tutti gli uomini ricchi sono felici. — La virtù del padre e della madre è gloria del figlio. — Le virtù dei

figli sono la gioja dei padri e delle madri. — Crediamo [2] felici i fanciulli e gli uomini dabbene.[3] — Non sempre i discorsi degli oratori arrecano vantaggio alla patria. — Le capre saltano [4] sui (ἐπὶ col gen.) verdi prati. — I soldati ubbidiscono ai condottieri. — Gli oratori degli antichi Greci sono rinomati. — Ammiriamo gli antichi oratori. — È dovere (vedi Tema I.) dei pastori custodire [5] le mandre. — I leoni e i lupi sono animali feroci. — I fanciulli ubbidiscano ai discorsi dei vecchi. — I buoni fanciulli hanno sempre premura [6] pel padre e per la madre, e ubbidiscono ai discorsi dei maestri.

β. Il sole e il fuoco producono [1] luce e calore. — Le madri educano con racconti i fanciulli. — Gli oratori persuadono [7] coi (loro) discorsi i [8] giudici nei tribunali, i senatori nel senato, il popolo nei comizi. — Le api, le vespe e le formiche sono animali socievoli. — Non sempre gli oratori persuadono [7] gli uditori. — L'ignoranza è un male per [9] tutti i cittadini. — Gli oratori devono [10] dire sempre la verità [11]. I Greci e i Romani ebbero [12] oratori valenti. — Tutti ammirano [13] Milziade il salvatore dei Greci. — La tirannide è madre dell'ingiustizia.

1 *παρέχω.* 2 *νομίζω.* 3 *ἀγαθός.* 4 *ἄλλομαι.* 5 *φυλάττω.* 6 *θεραπεύω* coll'acc. 7 *πείθω.* 8 unisci i tre oggetti con *μὲν... δὲ... δέ...* posti dopo gli articoli. 9 col dat. 10 *δεῖ* coll'acc. e l'inf. 11 *ἀληθεύω.* 12 *ἔχω,* ovvero *εἰμί* col dat. 13 *θαυμάζω.*

VII.

Temi uscenti in sibillante (-ς) v. §§ 110—112.

A. Πάσαις ἡλικίαις καὶ πᾶσιν ἤθεσιν ἡ χρῆσις τῆς μουσικῆς ἐστι προσφιλής. — κάτοπτρον εἴδους χαλκός ἐστιν, οἶνος δὲ νοῦ (scl. κάτοπτρόν ἐστι). — τὰ πονηρὰ κέρδη πρῶτον μὲν ἡδονὰς ἔχει [1] μικράς, ἔπειτα [2] δὲ λυπὰς μακράς. — ἤθους βάσανός ἐστιν ἀνθρώποις χρόνος [3]. — οἱ Φοίνικες τῷ Ηρακλεῖ ὄρτυγας θύουσι. — ὁ Παρνασσὸς ὑψηλὸν καὶ σύσκιον ὄρος ἐστίν. — κέρδη πονηρὰ ζημίαν ἀεὶ φέρει [4]. — λιμὸς μέγιστον ἄλγος ἀνθρώποις ἐστί. — ξί-

φος μὲν τιτρώσκει σῶμα, τὸν δὲ νοῦν λόγος. — χαλεπὸν βάρος ἀνθρώποις ἐστὶ τὸ γῆρας [3]. — ἐλευθέρου ἀνδρός ἐστιν [4] ἀεὶ τἀληθῆ λέγειν. — τῶν ἀκρατῶν ἀνθρώπων ἀπέχεσθε, ὦ νεανίαι. — οἱ ἀσθενεῖς ἀδύνατοί εἰσιν ἔνδοξα [5] πράττειν. — Ξενοφῶν Σωκράτους μαθητὴς ἦν. — ἡ δόξα Σοφοκλέους τοῦ τραγῳδοῦ μεγάλη ἦν ἐν τοῖς Ἕλλησι. — θαυμάζομεν τὴν Περικλέους μεγαλοψυχίαν. — οἱ Πέρσαι τοὺς παῖδας διδάσκουσιν [6] ἐγκρατεῖς γαστρὸς καὶ ποτοῦ εἶναι.
B. Πολίταις εὐγενέσι πρέπει ὑπὲρ (ovv. περὶ) τῆς πατρίδος ἐλευθερίας μάχεσθαι. — ἡ γεωργία ἐθίζει τοὺς ἀνθρώπους ψύχη χειμῶνος καὶ θάλπη θέρους ὑπομένειν. — ἀκρατοῦς ἀνθρώπου ἡδοναῖς πήματα ἕπεται. — ὁ θάνατος τοῖς δυστυχέσιν ἀνθρώποις πόνων καὶ πημάτων καὶ παθῶν λυτὴρ φαίνεται. — Περικλέους δεινότης ἐν πάσῃ τῇ Ἑλλάδι ὀνομαστὴ ἦν. — τὸ ψεῦδος, ὦ παῖ, αἰσχρόν ἐστι.

1 Col soggetto neutro plurale in greco il verbo si mette al singolare 2 poscia. 3 soggetto. 4 v. Tem. 1. nota. 5 *cose gloriose*; il neutro pl. di un aggettivo sostantivato equivale, come in latino, al nostro *cosa, cose* coll'aggettivo. 6 *διδάσκω* si costruisce con due accus. come il corrispondente *doceo* in latino. v. Gr. § 358, n. 3.

7.

α. Molte nazioni erano soggette ad Alessandro. — Il giovane forte sopporta [1] facilmente [2] il caldo d'estate e il freddo d'inverno. — (Vi) sono sulla (ἐν col dat.) terra molte specie di fiori. — I giovani dabbene si tengono lontani [3] dalle menzogne e dai menzogneri. — Ammiriamo le imprese gloriose [4] di Pericle. — Socrate era ateniese di nascita [5] — Ammiriamo assai [6] le due epopee d'Omero. — I nemici abbattono [7] le mura dei cittadini. — Ammiriamo gli elefanti per (ἐπὶ col dat.) la grandezza del corpo. — La verità spesse volte è amara a quelli che la odono [18]. — La città ha [8] mura alte. — I maestri, i padri e le madri puniscono [9] le menzogne dei fanciulli. — Astenetevi,[3] o cittadini, dai guadagni turpi. — (Vi) sono molte specie di malattie. — Le nebbie nascondono [10] spesso le cime dei monti.
β. Tutti biasimano [11] la menzogna e l'inganno. — Tutti ammirano la sapienza e la virtù di Socrate. — Non colle [14] mura

ma col valore dei cittadini deve [13] salvarsi [12] la patria. — Non colla [14] quantità dei soldati ma col valore il generale guadagna [15] le vittorie. — D'estate [16] amiamo [17] i monti alti e le ombre dei boschi.

1 ὑπομένω. 2 ῥᾳδίως. 3 ἀπέχομαι col genit. 4 τὰ κλέα. 5 τό γένος, acc. di relaz. V. Es. V. 3 e Gr. § 359. 6 πλεῖστα. 7 κατασκάπτω. 8 v. Es. 2, 9. 9 κολάζω. 10 ἀφανίζω. 11 ψέγω. 12 σώζω 13 δεῖ coll'acc. e l'inf. 14 col dat. 15 ἔχω. 16 gen. v. Gr. § 370. 17 στέργω. 18 si traduce coll'artic. e il participio del verbo *udire*. Il nostro *colui che, coloro che* e simili seguiti da un verbo si traducono col participio sostantivato dall'articolo, p. e. colui che scrive ὁ γράφων (lo scrivente), coloro che parlano οἱ λέγοντες (i parlanti), v. Gr. § 462, e 3.

VIII.

Temi uscenti in dittongo o in vocale fievole. v. §§ 113-119.

A. Η κτῆσις τῆς ἀρετῆς μόνη βεβαία ἐστίν. — Κῦρος αἰχμαλώτους ποιεῖ καὶ τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα καὶ τοὺς ἀδελφοὺς πάντας τοῦ πολεμίων βασιλέως. — ὁ Νεῖλος ἔχει παντοῖα γένη ἰχθύων. — οἱ καλοὶ κἀγαθοὶ παῖδες τοὺς γονεῖς πρὸ παντὸς [1] ἐν τιμαῖς ἔχουσι. — πᾶσα [2] δύναμις καὶ πᾶς πλοῦτος ὑπείκει τῇ ἀρετῇ. — πόλεως ψυχὴ οἱ νόμοι εἰσί. — δόξα καὶ πλοῦτος ἄνευ συνέσεως οὐκ ἀσφαλῆ κτήματά εἰσι. — ἄρχοντες οἱ βουκόλοι τῶν βοῶν εἰσι, καὶ οἱ ἱπποφορβοὶ τῶν ἵππων. — οἱ ὄφεις τὸν ἰὸν ἐν τοῖς ὀδοῦσιν ἔχουσι. — οἱ ἀγαθοὶ παῖδες τοὺς γονεῖς στέργουσι. — οὐκ ἀναθήμασιν ἀλλὰ ταῖς τῶν πολιτῶν ἀρεταῖς κοσμοῦνται (per κοσμέ-ονται) αἱ πόλεις. = ὁ δῆμος ἐκκλησιάζει ἐν τῇ πόλει.

B. Οἱ βόες ἐν τῷ λειμῶνι παρὰ τὸν ποταμὸν νέμονται. — πᾶσαι αἱ ἀγέλαι πείθονται τοῖς νομεῦσι. — οἱ ἄνθρωποι οὐ πείθονται τοῖς ἄρχουσι καὶ βασιλεῦσιν εἰ μὴ [3] ἀγαθοῖς καὶ δικαίοις. — καὶ ὁπλῖται καὶ ἱππεῖς ἐν τῷ πεδίῳ στρατοπεδεύονται. — τῶν ἡρώων ἔργον ἦν καθαίρειν τὴν γῆν λῃστῶν καὶ κακούργων καὶ θηρίων ἀγρίων. — ἐκ πιτύων οἱ ναυπηγοὶ τὰ πλοῖα ποιοῦσι. — Ξενοφῶν τὴν ἀνάβασιν Κύρου ἀναγράφει. — ἐν τοῖς ποταμοῖς παντοῖοι ἰχθύες εἰσίν. — οἱ ἱερεῖς τῶν Αἰγυπτίων δικασταὶ καὶ ἰατροὶ καὶ διδάσκαλοι ἦσαν.

1 innanzi a tutto, più che tutto. 2 vedi V. 6. 3 tranne che.

8.

Molti fra gli antichi (gen.) lodano[1] Alessandro, re[2] dei Macedoni. — A un re buono i cittadini ubbidiscono[3] volontieri[4] — Il fanciullo dabbene è la gioja dei (suoi) genitori. — I pastori conducono[5] al[6] pascolo mandre di buoi. — È celebre l'amicizia d'Achille e di Patroclo. — I pesci vivono (sono) nei[7] fiumi, nei laghi e nei mari. — I sorci danneggiano[8] molto[9] i frutti dei campi. — Ammiriamo[10] i bei grappoli. — Molte nazioni avevano[11] il costume di abbruciare[12] i cadaveri. — I campi d'estate sono pieni di spiche. — Il pastore conduce al (εἰς coll'acc.) pascolo sui (ἐπὶ coll'acc.) monti le pecore. — I giovani dabbene si astengono[13] dalla superbia. — I tumulti dei cittadini danneggiano[8] le città. — Demostene aveva[11] per natura (col dat.) una voce debole (sottile). — I pescatori pescano[14] i pesci nei[7] laghi, nei fiumi e nel mare. — La superbia e l'ingiustizia producono gravi[14] mali nelle[7] città. — I pastori pascolano[16] sui[17] monti e nei[7] prati capre, pecore, porci e buoi. — Dario re dei Persiani non era figlio di un re. — I sacerdoti degli Egiziani e dei Babilonesi erano sapienti.

1 ἐγκωμιάζω. 2 l'*apposizione* in greco, come nel latino, deve stare nello stesso caso del nome al quale si riferisce, v. Gr. § 326. 3 πείθομαι. 4 ἡδέως. 5 ἐλαύνω ovv. ἄγω. 6 εἰς coll'acc. 7 ἐν col dativo. 8 βλάπτω. 9 πολύ. 10 θαυμάζω. 11 v. 2, 9. 12 καίω. 13 ἀπ-έχομαι col gen. 14 ἁλιεύω. 15 δεινός -ή -όν. 16 νέμω. 17 ἐπί col dat.

IX.

Nomi irregolari e aggettivi.

v. §§ 120-133.

A. Οἱ γονεῖς καὶ οἱ διδάσκαλοι αἰδοῦς ἄξιοί εἰσι. — τὸ μὲν σῶμα τῶν ἀνθρώπων θνητόν ἐστι, ἡ δὲ ψυχὴ ἀθάνατος. — πολλοῖς[1] ἡ γλῶττα προτρέχει τῆς διανοίας. — τὸ ἔχειν τὰ χρήματα οὐκ οὕτως ἡδύ ἐστιν, ὡς ἀνιαρὸν (scl. ἐστι) τὸ ἀποβάλλειν. — σταγόνες

ὕδατος πέτρας κοιλαίνουσι. — τοῖς νεανίαις καὶ ταῖς γυναιξὶν ἡ σιγὴ κόσμον φέρει. — Ἀπόλλων Διὸς καὶ Λητοῦς παῖς ἦν. — βραχὺς ὁ βίος ἡ δὲ τέχνη μακρά (scl. ἐστι). — οἱ θῶες μάχονται κυσὶ καὶ λέουσι. — τὰς Μούσας λέγουσι θυγατέρας εἶναι Διὸς καὶ Μνημοσύνης. — Ἀφροδίτη περιστέρᾳ [2] τῶν ὄρνεων μάλιστα χαίρει. — οἱ μὲν τραχεῖς ἵπποι χαλινοῖς,[3] οἱ δ' ὀξεῖς θυμοὶ λογισμοῖς μετάγονται. — εἰ καλὸν ἔχεις σῶμα καὶ ψυχὴν κακὴν καλὴν ἔχεις ναῦν καὶ κακὸν κυβερνήτην.

B. Σαπφοῦς μέλη ἐν πᾶσιν ἀνθρώποις εὐκλεᾶ ἐστιν. — οἱ στρατιῶται τὰ μὲν δόρατα ἐν ταῖς δεξιαῖς, τὰς δὲ ἀσπίδας ἐν ταῖς ἀριστεραῖς ἔχουσιν. — ὁ κόλαξ ὅμοιός ἐστι φίλῳ ὥσπερ ὁ λύκος κυνί. — οἱ ποιηταὶ τὰς μάχας λέγουσιν Ἄρεως ἔργα. — αἱ Σειρῆνες ἔχουσι σώματα μὲν γυναικῶν, πόδας δὲ καὶ πτέρυγας ὀρνίθων. — τῷ ὄνῳ ὦτα μακρά ἐστιν.

1 *in molti*. 2 *περιστέρᾳ* è oggetto di *χαίρει*. 3 *χαλινοῖς* e *λογισμοῖς* dativi istrumentali.

9.

I cani sono amanti fedeli delle mandre e dei pastori. — Molte navi erano nel porto del Pireo. — Dai (ὑπό col gen.) cani vengono allontanati [1] i lupi dalle pecore. — I piccoli ruscelli d'estate sono privi d'acqua (plur.) — I pesci vivono [2] nell' [3] acqua. — I capelli degli Etiopi sono neri. — Molti vecchi perdono [4] i capelli. — Alessandro il Grande aveva [5] un gran regno. — Le madri miti vengono molto [6] amate [7] dai figli. — Nelle acque dei fiumi e dei mari sono molte specie di pesci. — Le donne si compiaciono [8] dei capelli lunghi e neri (dat.). — Presso (ἐν col dat.) i Romani non era permesso [9] alle donne (di) bere vino. — Le lepri e le volpi vengono inseguite [10] dai cani. — A Giove erano soggetti tutti gli altri Dei dell'Olimpo. — D'estate tutti si compiaciono [8] delle acque fredde. — I cani fedeli custodiscono le case. — Gli asini hanno orecchie lunghe. — La bocca, il naso, le orecchie e gli occhi, sono parti della faccia. — I lupi sono simili ai cani. — I muti indicano [11] le cose colle [15] mani, non colla voce e col nome. —

I bambini vengono nutriti[12] di latte (dat.). — Serse era signore di tutta l'Asia. — La pietà è fonte di tutte le virtù. — Non credere[13] ai dolci discorsi degli adulatori. — Iddio ama[7] gli uomini pii e giusti. — Degli uomini alcuni[14] sono felici altri[14] infelici.

1 ἀπ-ερύκω col genit. della cosa da cui alcun che si allontana. 2 sono = εἰσί. 3 ἐν col dat. 4 ἀπο-βάλλω. 5 v. 2, 9. 6 πολύ. 7 στέργω. 8 χαίρω col dat. della cosa di cui uno si compiace. 9 ἐξῆν (da ἐξ-εῖναι). 10 διώκω pass. 11 σημαίνω. 12 τρέφω. 13 πιστεύω. 14 alcuni ... altri, οἱ μὲν ... οἱ δὲ ... 15 dat. istrum.

X.

Comparativi e Superlativi.

v. §§ 134-140.

Nota. Coi comparativi il termine di confronto si pone al genitivo, come in italiano (in latino invece si pone all'ablativo), ovvero si pone nello stesso caso dell'altro termine, preceduto da ἤ = *quam* = che. — Col superlativo si trova spesso un genitivo partitivo.

A. Σωκράτης πάντων Ἑλλήνων σοφώτατος ἦν. — οἱ Ἀθηναῖοι θαλάττης ἐμπειρότατοι ἦσαν. — τὸ τῶν Περσῶν ἔθνος μαχιμώτατον καὶ ἀνδρειότατον ἦν. — Σωκράτης πάντων ἐγκρατέστατος ἦν καὶ σωφρονέστατος. — οἱ νέοι τοῖς ἐπαίνοις τῶν πρεσβυτέρων χαίρουσι. — οἱ γέροντες ἀσθενέστεροί εἰσι τῶν νέων. — οὐ δήπου προσήκει τὸν ἄρχοντα τῶν ἀρχομένων πονηρότερον εἶναι. — Σωκράτης τῶν ἡδονῶν πάντων[1] ἐγκρατέστατος ἦν. — ἀρετῆς οὐδὲν κτῆμα σεμνότερον οὐδὲ βεβαιότερόν ἐστι. — οἱ Αἰθίοπες μελάντεροί εἰσι τῶν ἄλλων ἀνθρώπων. — ἡ Βακτριανὴ χώρα εὐδαιμονεστάτη ἐστὶ καὶ εὐφορωτάτη. — Πολλοὶ τοὺς Ἰνδοὺς πάντων τῶν ἐθνῶν ἀρχαιοτάτους νομίζουσι. — τῶν Περσῶν οἱ Ἕλληνες ἀνδρειότεροι ἦσαν. — ὁμονοούντων[2] ἀδελφῶν συμβίωσις παντὸς τείχους ἰσχυροτέρα. — πάντες ὁμολογοῦσι τὴν τῶν Ἀθηναίων πόλιν ἀρχαιοτάτην εἶναι, καὶ παρὰ[3] πᾶσιν ἀνθρώποις ὀνομαστοτάτην.[4]

B. Ἐν τοῖς τῆς Συρίας ὄρεσι φρούρια Μηδῶν ἐχυρώτατα ἦν. — οἱ κόρακες πάντων ὀρνίθων μελάντατοί εἰσι. — τὸ Ἀπόλωνος ἐν Δελφοῖς χρηστήριον ἐνδοξότατον ἦν. — κτημάτων πάντων ἐστὶ τι-

μιώτατον ἀνὴρ φίλος συνετός τε καὶ εὔνους. — σύμβουλος ἀγαθὸς χρησιμώτατος[5] ἁπάντων κτημάτων ἐστίν. — ἡ τῆς ἀρετῆς κτῆσις μόνη μὲν συγγηράσκει τοῖς ἀνθρώποις, πλούτου δὲ κρείττων, χρησιμωτέρα δ' εὐγενείας ἐστίν.

1 πάντων scl. ἀνθρώπων = era fra tutti temperantissimo. 2 è participio di ὁμονοέω = sono concorde, penso egualmente di un altro. 3 παρά col dat. = *presso*. 4 si sostituisca la costruzione con ὅτι. 5 v. Gramm. § 319, n. 1.

10.

La sapienza è un tesoro preziosissimo, ma [1] la virtù è più preziosa della sapienza. — Alessandro re dei Macedoni era più celebre di Filippo, suo [2] padre. — Solone era più sapiente di Creso. — I costumi degli Spartani erano più semplici di quelli [2] degli Ateniesi. — I giovani sono più forti dei fanciulli, e [1] gli uomini sono più forti dei giovani. — Molti fanciulli sono più garruli delle rondini. — Le rondini sono assai garrule. — Gli antichissimi Galli erano assai bellicosi. — Non sempre i più forti sono anche [3] i più prudenti. — Non sempre i più ricchi sono i più felici. — Iddio è più potente di tutti i re della terra. — Tutti moriamo,[4] e i più poveri e i più ricchi, e i più felici e i più infelici.

Gli Etiopi sono più neri degli altri [5] uomini. — La gloria è possesso più stabile della ricchezza. — Di tutti i possessi la virtù è il più stabile. — I corvi sono uccelli fra tutti nerissimi. — Le donne sono più deboli degli uomini. — Il fanciullo è più debole della donna.

1 Unisci le due proposizioni colle particelle μὲν ... δέ, poste fra l'articolo e il nome; p. e. ἡ μὲν σοφία ... ἡ δὲ ἀρετή ... 2 col semplice articolo. 3 καί. 4 ἀπο-θνήσκω. 5 λοιπός -ή -όν.

XI.

A. Ὁ θάνατος κοινὸς (sottint. ἐστι) καὶ τοῖς χειρίστοις καὶ τοῖς βελτίστοις τῶν ἀνδρῶν. — ἡ φρόνησις μέγιστον ἀγαθόν ἐστι. — οἱ ἀκρατεῖς αἰσχίστην δουλείαν δουλεύουσι. — δεινόν ἐστι τοὺς

χείρους [1] τῶν βελτιόνων ἄρχειν, καὶ τοὺς ἀνοητοτέρους τοῖς φρονιμωτέροις προστάττειν. — ἐν Σάμῳ, τῇ νήσῳ, πλείστους ταὼς τρέφουσι [2] τῇ Ἥρᾳ, καὶ ἐπὶ [3] τοῦ νομίσματος τῶν Σαμίων ταὼς ἐστι. — οὐδὲν κρεῖττόν ἐστιν ἢ νόμοι πόλει.[5] — οὐδὲν νομίζω ἀνδρὶ κάλλιον εἶναι κτῆμα, οὐδὲ λαμπρότερον ἀρετῆς καὶ δικαιοσύνης καὶ γενναιότητος. — οἱ χρηστοὶ τρόποι ἀσφαλέστεροι τῶν νόμων εἰσίν. — οἱ κράτιστοι τῶν ἀνθρώπων βραχυλογώτατοι.[4] — πάντες ὁμολογοῦσιν ὁμόνοιαν μὲν μέγιστον ἀγαθὸν εἶναι τῇ πόλει,[5] στάσιν δὲ πάντων κακῶν αἰτίαν.[8] — ἡ φιλία μέγιστον ἀγαθὸν καὶ ἥδιστον ἀνθρώποις [5] ἐστί. — ὁ παρὰ τῶν ἀγαθῶν ἔπαινος πολλῶν χρημάτων κρείττων.[4] — οἱ Λακεδαιμόνιοι τοὺς γέροντας οὐδὲν ἧττον ἢ πατέρας αἰσχύνονται. — οὐδὲν γλύκιον τῆς πατρίδος. — χειμῶνος [6] μήκισταί εἰσιν αἱ νύκτες, βραχύταται αἱ ἡμέραι.

B. Τὰ παλαίτατα ἔθνη οὐκ ἀεὶ καὶ τὰ σοφώτατά ἐστιν. — Οἱ Σύριοι πιότατα πρόβατα τρέφουσιν. — οἱ πεπαίτατοι βότρυες γλυκύτατοί εἰσι. — πλεονεξία μέγιστον ἀνθρώποις [5] κακόν. — οἱ προδόται πολλῷ [7] ἐχθίους ἢ οἱ πολέμιοί εἰσι. — συμβούλευε μὴ τὰ ἥδιστα ἀλλὰ τὰ ἄριστα. — στρατιᾷ [5] ἡ ῥᾴστη ὁδὸς καὶ ἡ ταχίστη ἐστί. — ψέγειν ῥᾷόν ἐστιν ἢ ἀμείνω ποιεῖν. — ἡ πλεονεξία τοῖς ἀνθρώποις πλεῖστα φέρει κακά. — τῷ Θεμιστοκλεῖ ἡ πατρὶς φιλτέρα μεγάλων χρημάτων ἦν. — Ἀριστείδης, ὁ δικαιότατος καὶ ἄριστος πάντων τῶν Ἀθηναίων, πενέστατος ἦν.

1 Soggetto dell' infinito *ἄρχειν*; traduci la proposizione infinitiva col *che*. 2 il soggetto è sottinteso: *gli abitanti di Samo*. 3 sopra. 4 sottintendi: *εἰσί*. 5 dat. d'interesse: *per*. 6 genitivo di tempo. 7 l'avverbio presso un comparativo assume ordinariamente la forma del dativo; come in latino quella dell'ablativo, v. Gr. § 380, Osserv. 8 Sostituisci la costruzione con *ὅτι*.

11.

I cittadini migliori sono degni di grandissime lodi. — Pochissimi degli uomini sono felici. — Non sempre le cose più dolci sono le migliori. — I peggiori danneggiano [1] spesso i migliori. — Le guerre e le battaglie portano [2] moltissimi danni ai cittadini. — Molti dei migliori cittadini sono assai poveri. — La maggior parte [3] degli Ateniesi era ini-

mica agli Spartani. — Da (ἐκ col genit.) piante piccolissime nascono [4] spesso fiori grandissimi. — Sono più [5] gli uomini poveri che i ricchi. — Il regno di Filippo, re [6] di Macedonia, era più piccolo del regno di Dario re [6] dei Persiani. — La luna è più piccola del sole, e la terra è più grande della luna. — Gli adulatori sono peggiori dei ladri. — La maggior parte [7] delle donne è più piccola degli uomini. — Alcibiade era il più bello degli Ateniesi. — Tutti si compiaciono [8] delle lodi [9] dei migliori cittadini. — Un sonno profondissimo è assai somigliante alla morte. — I migliori degli Ateniesi erano spesso poverissimi. — I buoni genitori consigliano ai fanciulli sempre ottime cose. [10] — I Greci erano più valorosi dei Persiani. — I Romani erano valorosissimi fra [11] tutti i popoli antichi.

1 *βλάπτω.* 2 *φέρω*, o *τίκτω* = produco. 3 *οἱ πλεῖστοι* = *i più*, quindi il verbo al plurale. 4 *γίγνομαι*. 5 *πλείων* gen. *-ονος*. 6 Vedi 8, 2. 7 *αἱ πλεῖσται* nota 3. 8 *χαίρω*. 9 dat. 10 neut. plur. 11 genit.

XII.

Pronomi e Numerali.

v. §§ 144-164.

A. Οὐδεὶς ἐλεύθερός ἐστιν, εἰ μὴ [1] ἑαυτοῦ κρατεῖ. — πάντες Πέρσαι, κατὰ [2] τὴν ἑαυτοῦ δύναμιν ἕκαστος, δῶρα τῷ βασιλεῖ προσκομίζουσι. — πολλά σοί ἐστι [3] βιβλία. — βούλου ἀρέσκειν πᾶσι μὴ σαυτῷ μόνον. [4] — πολλὰ λυπηρὰ ὁ βίος ἐν ἑαυτῷ φέρει. — εἰ ὑμεῖς τὰ δίκαια ποιεῖν ἐθέλετε, ἕπεσθαι ὑμῖν καὶ [5] ἐγὼ βούλομαι. — ἡμεῖς μὲν γράφομεν, ὑμεῖς δὲ ἀναγιγνώσκετε. — τραχεῖαν καὶ ἱδρῶτος μεστὴν ὁδὸν [6] ἡμᾶς ἄγει ἡ ἀρετή. — τῶν ὄντων [7] τὰ μέν [8] ἐστιν ἐφ' [9] ἡμῖν, τὰ δὲ [8] οὐκ ἐφ' ἡμῖν, ἐφ' ἡμῖν μὲν ὅσα ἡμέτερα ἔργα, οὐκ ἐφ' ἡμῖν ὅσα οὐχ ἡμέτερα ἔργα ἐστί. — ὅστις ὑπὲρ τῆς πατρίδος μάχεται ἄξιος ἐπαίνου ἐστί. — τὸν αὐτὸν αἰνεῖν καὶ ψέγειν ἀνδρὸς κακοῦ ἐστιν. — ὁ σοφὸς ἐν αὐτῷ περιφέρει τὴν οὐσίαν. — μία χελιδὼν οὐ ποιεῖ ἔαρ.

B. Πλείους ἐχθροὶ ἢ φίλοι εἰσὶν [3] ὑμῖν. — οἱ καρκίνοι ἐκδύουσι τὰ ὄστρακα οὐχ ἅπαξ, ἀλλὰ πολλάκις. — τὰ τετράκις τέτταρά

ἐστιν ἑκκαίδεκα. — ὁ θάνατος δυοῖν πραγμάτοιν [10] διάλυσις (scl. ἐστι), τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος ἀπ' ἀλλήλοιν. [10] — εἰ καλὸν ἔχει τις σῶμα καὶ ψυχὴν κακήν, καλὴν ἔχει ναῦν καὶ κυβερνήτην κακόν. — Πάντα ἃ ἔχεις παρὰ θεοῦ ἔχεις. — ἡ ψυχὴ βασιλεύει ἐν ἡμῖν. — ἡ γῆ ἡμῖν τροφὴν φέρει. — πολλοὶ ὑμῶν τὴν ἡδονὴν μᾶλλον στέργουσιν ἢ τὸν πόνον. — ὁ βίος πολλὰς λύπας ἐν ἑαυτῷ φέρει. — ὁ σοφὸς ἐν ἑαυτῷ ἔχει τὰ κάλλιστα ἀγαθά. — ἡδονὴν φεῦγε ἥτις ὕστερον λύπην τίκτει. — ὁ Μαρσύας ποταμὸς [12] εἴκοσι καὶ πέντε πόδας ἔχει τὸ εὖρος. [11] — Διονύσιος ὀκτὼ καὶ τριάκοντα ἔτη ἦν τύραννος τῶν Συρακουσῶν.

1 *nisi*, se non. 2 secondo. 3 vedi 2, 9. 4 avver. 5 anche. 6 coi verbi che indicano movimento si pone all'accusativo senza preposizione il nome dello spazio sul quale il movimento ha luogo, per es. βαδίζειν τὴν ὁδὸν *passegiare per la strada*, v. Gr. § 361. 7 degli esseri — participio di εἰμί. 8 ὁ μὲν... ὁ δὲ — ἡ μὲν... ἡ δὲ... — οἱ μὲν... οἱ δὲ ecc. si traduce: *l'uno... l'altro — l'una... l'altra — gli uni... gli altri* ecc. 9 ἐφ' per ἐπί sotto, cioè: dipendenti da. 10 genitivo. 11 (di larghezza) *acc. di relaz.* v. Gr di § 359. 12 v. Gr. § 329. Oss. 2.

12.

Noi tutti siamo liberi. — Voi scrivete [1] una lettera al padre. — Tu leggi [2] volontieri [3] i libri di Senofonte. — Queste sono le due epopee d'Omero. — I tuoi libri sono più belli dei miei. — Noi stimiamo [4] felici i più sapienti, voi invece (δὲ) stimate felicissimi i più ricchi. — Socrate era più sapiente e più giusto di tutti gli altri Ateniesi. — Non [5] sta bene, [6] o giovani, ascoltare [7] gli adulatori. — È dovere [8] di voi due custodire [9] la casa e le sostanze del padre. — L'ingiusto non solo [10] danneggia [11] la propria città, ma anche [10] sè stesso. — I malfattori non si fidano [12] gli uni [13] degli altri. — Non sta bene [6] ai cittadini combattere [14] gli uni [13] contro (πρός coll'acc.) gli altri. — I consigli dei genitori ci apportano [15] sempre vantaggio. — I lupi e gli agnelli sono inimici fra loro [13] (col dat.). — Narra [16] le lodi degli amici piuttosto che (quelle) di te stesso. — Il mio amico ha tre fratelli e tre sorelle. — Noi siamo sette fratelli. — Noi siamo nella scuola ventitre discepoli.

1 *γράφω*. 2 *ἀνα-γιγνώσκω*. 3 *ἡδέως*. 4 *νομίζω*. Si uniscano le due proposizioni con *μὲν* . . . *δὲ* posti dopo i pronomi, vedi 10, 1. 5 *οὐ*. 6 *πρέπει*. 7 *πείθεσθαι* col dativo. 8 vedi 1, nota. 9 *φυλάττω*. 10 vedi 4, 4. 11 *βλάπτω*. 12 *πιστεύω* col dativo. 13 invece di tradurre *οἱ ἄλλοι τῶν ἄλλων* e più sotto *οἱ ἄλλοι πρὸς τοὺς ἄλλους* traduci *ἀλλήλων*, e *πρός ἀλλήλους*. 14 *μάχεσθαι*. 15 *φέρω*. 16 *λέγω*.

XIII.

A. Οἱ φιλόσοφοι στασιάζουσι πρὸς αὑτοὺς [1] περὶ [2] τῶν ὄντων [3] καὶ οὐ ταὐτὰ περὶ [2] τῶν αὐτῶν δοξάζουσιν. — οἱ βασιλεῖς τῶν Αἰθιόπων τὰς διαδοχὰς καταλείπουσιν οὐ τοῖς ἑαυτῶν ἀλλὰ τοῖς τῶν ἀδελφῶν υἱοῖς. — μακάριος ὅστις οὐσίαν καὶ νοῦν ἔχει. — τῶν νομοθετῶν ἔργον ἐστὶ ζητεῖν, τί [4] μὲν ἀγαθὸν [5] πόλει, [6] τί [4] δὲ κακόν. [5] — ἐν ταύτῃ τῇ χώρᾳ πολλαί εἰσι πόλεις εὐδαίμονες. — οἳ [7] τοὺς ψόγους κινδύνων μᾶλλον φεύγουσιν, οὗτοι φοβερώτατοι τοῖς ἐναντίοις εἰσίν. — τίκτουσι δύο ὠὰ οἱ γῦπες. — ἡ σωφροσύνη ἐστὶ, κατὰ [8] Πλάτωνα, ἡδονῶν τινων καὶ ἐπιθυμιῶν ἐγκράτεια. — Χίλιοι ἦσαν οἱ Θρασυβούλου στρατιῶται. — ὁ λέων καὶ ὁ θῶς πολέμιοι ἀλλήλοις εἰσίν. — χρυσίου καὶ τιμῶν ἕνεκα ἐπιβουλεύουσιν ἀλλήλοις οἱ ἄνθρωποι. — ἐν τούτῳ τῷ ποταμῷ τρία γένη ἰχθύων ἐστί.

B. Πᾶσιν ἀνθρώποις θεὸς ἐπιτάττει πόνους, ἄλλοις ἄλλους. — πότερόν [9] σοι δοκεῖ βεβαιότερον εἶναι, κάλλος ἢ πλοῦτος; — οἱ τριάκοντα [10] πεντακοσίους μὲν καὶ χιλίους τῶν πολιτῶν ἀκρίτους ἀποκτείνουσι, εἰς δὲ τὸν Πειραιᾶ φεύγειν πλείους ἢ πεντακισχιλίους ἀναγκάζουσι. — οἵτινες τὰ ἔργα τοῖς λόγοις οὐκ ἔχουσιν ὅμοια ψόγου ἄξιοί εἰσι. — ὅσους δακτύλους ἔχομεν ἐν ταῖς χερσὶ, τοσούτους ἔχομεν ἐν τοῖς ποσί. — οὗτοι οἱ ξένοι ἡμῖν πᾶσι φίλτατοί εἰσι. — ἀπὸ τοῦ Εὐρίπου πεντακόσια τριάκοντα στάδιά ἐστιν εἰς Θερμοπύλας. — Κῦρος μὲν πρῶτος, Καμβύσης δὲ δεύτερος, Ἀρταξέρξης δὲ ἕκτος βασιλεὺς τῶν Περσῶν ἦν. — τῷ δεκάτῳ ἔτει μετὰ τὴν ἐν Μαραθῶνι μάχην ἦν [11] ἡ ἐν Σαλαμῖνι ναυμαχία.

1 eguale, benchè si usi più di rado, a *πρὸς ἀλλήλους* fra loro, gli uni contro gli altri. 2 intorno. 3 vedi XII, 7. 4 soggetto = *quid*. 5 predicato, sottintendi *ἐστί*. 6 dativo d'interesse. Vedi XI, 4. 7 *qui* coloro che (= *ἐκεῖνοι οἵ*). 8 secondo. 9 *utrum*, quale dei due. 10 I trenta tiranni che ressero per qualche mese Atene dopo la guerra del Peloponneso. 11 *erat* — accadde, avvenne.

13.

Questi [1] uomini sono ammirati [2] da [3] noi per [4] le loro virtù, questi invece [1] odiati [5] per [4] la loro malvagità. — (Il) comandare e (l')ubbidire non è la stessa cosa. — I fiori che fioriscono [6] nel [7] tuo giardino sono assai belli. — Ammiro [2] questi soldati pel [4] loro valore. — Molti danneggiano sè stessi colla loro stoltezza.[8] — Alessandro il Grande era non solo [9] egli stesso valorosissimo capitano,[10] ma aveva anche molti valorosi capitani con (σύν col dat.) sè. — Chiunque non (μή) ubbidisce al padre e alla madre è degno di biasimo. — Lodiamo [11] assai [12] chiunque combatte per (ὑπέρ col gen.) la patria. — Questo capitano aveva [13] 6535 pedoni, e 674 cavalieri. — Molti uomini non sono utili nè a sè stessi nè agli altri. — Questi fanciulli scrivono tre lettere. — La battaglia navale in Salamina accadde [14] nel quarto anno dell'Olimpiade settantesima quarta, ossia 480 anni prima della nascita di Cristo.

1 col pronome οὗτος, αὕτη, τοῦτο il nome ha sempre l'articolo, p. e. *questo uomo* = *οὗτος ὁ ἀνήρ*. — Unisci le proposizioni con *μέν* ... *δέ*, vedi 10, 1. 2 *θαυμάζω*. 3 Vedi IV nota. 4 *ἐπί* col dat. 5 *ἐχθαίρω*. 6 *θάλλω*. 7 *ἐν* col dat. 8 dat. istrum., col quale nel greco non si ha mai alcuna preposizione. 9 Vedi 4, 4. 10 col superlat. di *στρατηγικός*. 11 *ἐγκωμιάζω*. 12 *πλεῖστα*. 13 Vedi 2, 9. 14 *ἦν*.

XIV.

(Sulla Declinazione in generale).

A. Σικελία νῆσός ἐστιν εὐδαίμων καὶ πολυάνθρωπος. — βραχεῖα [1] τέρψις [2] ἡδονῆς κακῆς. — τὸν πλούσιον ἀμαθῆ Διογένης πρόβατον εἶναι λέγει χρυσόμαλλον. — πολλάκις ἐκ [3] τῶν μικρῶν τὰ μεγάλα γιγνώσκομεν. — κρεῖττόν ἐστι μετ [4] ὀλίγων ἀγαθῶν πρὸς [5] ἅπαντας τοὺς κακούς, ἢ μετὰ πολλῶν κακῶν πρὸς ὀλίγους ἀγαθοὺς μάχεσθαι. — πόλεμος ἔνδοξος εἰρήνης αἰσχρᾶς αἱρετώτερος [1] — Ἀριστοτέλης λέγει, τῆς παιδείας τὰς μέν ῥίζας εἶναι πικράς, γλυκεῖς δὲ τοὺς καρπούς. — Ἀνάχαρσις κρεῖττον, λέγει [12] ἕνα φίλον πολλοῦ [6] ἄξιον ἔχειν,

ἢ πολλοὺς μηδενὸς ἀξίους. — οἱ Πέρσαι διδάσκουσι τοὺς παῖδας[7] καὶ σωφροσύνην, καὶ πείθεσθαι[8] τοῖς ἄρχουσι καὶ ἐγκρατεῖς εἶναι[8] γαστρὸς καὶ πότου. — ἐξ[3] ὀργῆς πολλάκις βλάβη γίγνεται μεγάλη τοῖς ἀνθρώποις. — οἱ Αἰθίοπες γυμνῆτές εἰσι τὰ πολλὰ[9] καὶ νομάδες, τὰ δὲ βοσκήματα αὐτοῖς ἐστι[10] μικρὰ πρόβατα αἶγες καὶ βόες καὶ κύνες μικροί. — ἐν τῇ Συρίᾳ τὰ πρόβατα τὰς οὐρὰς ἔχει τὸ πλάτος[11] πήχεως.
B. Ἐλευθέρου ἀνδρός ἐστι τἀληθῆ λέγειν. — τοῦτο τὸ χωρίον δένδροις ὑψηλοῖς ἐπισκιάζεται. — οἱ στρατιῶται λόγχαις καὶ δόρασι μάχονται. — τὰς μεγάλας ἡδονάς καὶ τἀγαθὰ τὰ μεγάλα ἡ καρτερία καὶ οἱ ἐν τῷ καιρῷ πόνοι καὶ κίνδυνοι παρέχονται. — ἦν μεστὸν τὸ στράτευμα προθυμίας φιλοτιμίας ῥώμης θάρρους σωφροσύνης πειθοῦς.

1 predicato; sottintendi ἐστί. 2 soggetto. 3 da. 4 insieme, con. 5 contro. 6 di molto, cioè di molto prezzo, o di molta stima. 7 Vedi VII, 6. 8 oggetto di διδάσκουσι. 9 per la maggior parte. 10 Vedi 2, 9. 11 accus. di relazione, vedi V, 3, e Gr. § 359. 12 sott. εἶναι.

14.

I fanciulli scrivono[1] molte lettere ai (loro) genitori. — I campi sono pieni di viti, e queste sono piene di grappoli. — La carne delle pecore, dei buoi e dei porci procura[2] un ottimo nutrimento agli uomini. — La superbia di pochi cittadini rovina[3] molte volte tutta[4] la città. — Gli uomini onesti si astengono sempre dalle cattive azioni (gen.). — Tutti ammiriamo Isocrate, Eschine e Demostene, (come) i più celebri fra gli oratori (gen.) degli antichi Greci. — I servi infedeli vengono puniti[6] gravemente[7] dai (loro) padroni. — I capelli neri e lunghi sono un bell'ornamento per le donne (dat.). — Nella medesima città i poveri sono sempre molto[8] più[9] dei ricchi. — In questo giorno vengono scritte cinque lettere dai miei discepoli ai (loro) padri. — I vizi dei cittadini più che[10] le guerre rovinano[3] molte volte le città. — I piloti sono i guidatori delle navi.

1 γράφω. 2 παρ-έχω. 3 δια-φθείρω. 4 Vedi V, 6. 5 ἀπ-έχομαι col gen. 6 κολάζω pass. 7 δεινῶς. 8 πολλῷ, v. Gr. § 380, 2. 9 πλείων gen. -ονος. 10 μᾶλλον ἤ.

XV.

A. Οἱ ἐλέφαντες μάχονται σφοδρῶς πρὸς ἀλλήλους καὶ τύπτουσι τοῖς ὀδοῦσι σφᾶς αὐτούς. — πόλεις εἰσὶν ἐν Κρήτῃ τῇ νήσῳ μέγισται καὶ ἐπιφανέσταται τρεῖς, Κνωσσός, Γορτύνια, Κυδωνία. — ἡ παιδεία ὁμοία ἐστὶ χρυσῷ στεφάνῳ, καὶ γὰρ τιμὴν ἔχει καὶ τὸ λυσιτελές. — δουλεύειν πάθεσι χαλεπώτερον [1] ἢ τοῖς τυράννοις. — πολλοὶ τῶν Ἑλλήνων τὴν βασιλέως δύναμιν ἄμαχον εἶναι νομίζουσι. — τῶν πονηρῶν αἱ χάριτες φοβεραί εἰσιν. — αἱ μάχαι καὶ ἔριδες αἰτίαι μεγάλης βλάβης ταῖς πόλεσίν εἰσιν. — πολλοῖς ἡ κενοδοξία κακῶν αἰτία γίγνεται. — οἱ φιλότιμοι καὶ μεγαλόψυχοι τῶν ἀνδρῶν ἀθάνατον τὴν περὶ αὐτῶν μνήμην καταλείπουσι. — οἱ φιλότιμοι τῶν ἀνδρῶν μᾶλλον περὶ τῆς δόξης ἢ τοῦ βίου σπουδάζουσι.

B. Μὴ ἐν πολλοῖς λόγοις ὀλίγα λέγε ἀλλ' ἐν ὀλίγοις πολλά. — ἡ γεωργία φιλάνθρωπος καὶ πραεῖα τέχνη ἐστίν. — οἱ Ἕλληνες πολλῶν καὶ μεγάλων πόλεων οἰκισταὶ ἦσαν. — οἱ σώφρονες πατέρες τοὺς υἱεῖς ἀπὸ τῶν πονηρῶν ἀνθρώπων εἴργουσιν, ἡ μὲν γὰρ τῶν χρηστῶν ὁμιλία ἄσκησις ἀρετῆς ἐστιν, ἡ δὲ τῶν πονηρῶν [2] κατάλυσις.[1] — ὁ χρόνος ἁπάσης ἐστὶν ὀργῆς φάρμακον. — τέτταρές εἰσιν αἱ τῶν ἐτῶν ὧραι· τὸ ἔαρ τὸ θέρος ἡ ὀπώρα ὁ χειμών. — πολλάκις ἐκ μιᾶς ἁμαρτίας μυρίαι γίγνονται ἀλγηδόνες. — ὁπόσα ἀγνοίᾳ οἱ ἄνθρωποι ἐξαμαρτάνουσι πάντα ἀκούσια ταῦτα ἐγὼ νομίζω.

1 Sottintendi: ἐστί. 2 sott. ὁμιλία, cfr. Gr. § 331, nota 4.

15.

I re sono detti [1] da Omero pastori dei popoli. — Nella [2] battaglia di [2] Maratona i Persiani [3] erano 100,000 pedoni (gen.) e 10,000 cavalieri, gli Ateniesi invece (δέ) erano 9000 opliti con (σύν col dat.) mille soldati plateesi. — L'educazione e l'erudizione non sono la medesima cosa.[4] — Io scrivo questa [3] lettera a mia sorella, e quella a mio fratello. — Tutti hanno fede [5] più [6] nelle parole (dat.) degli amici che [2] in quelle [3] degli altri uomini. — Le città più felici sono quelle nelle [2]

quali i cittadini sono più virtuosi. — Spesso gli uomini sono essi medesimi cagione [9] delle loro disgrazie. — I fiori dei giardini non sempre sono più belli di quelli [8] dei campi e dei prati. — I piaceri sono mortali, ma le virtù immortali. — I greci fondarono moltissime colonie nell'Asia.

1 ὀνομάζω pass. 2 ἐν col dat. 3 Unisci le proposizioni con μέν ... δέ. 4 col neut. del pronome ὁ αὐτός. 5 πιστεύω col dat. 6 μᾶλλον = *magis*. 7 ἤ = *quam*. 8 col solo articolo. 9 coll'aggettivo: αἴτιος.

XVI.

Presente e Imperfetto dei verbi in ω.

v. §§ 173-183.

A. Οἱ πονηροὶ τὸ κέρδος μόνον ἀποβλέπουσιν. — ὅστις μὴ κολάζει τὰ πάθη, αὐτὸς ὑπ αὐτῶν κολάζεται. — πᾶσα δύναμις καὶ πᾶς πλοῦτος ὑπείκει τῇ ἀρετῇ. — Τήρης ὁ βασιλεὺς ἔλεγεν [1] ὁπότε σχολάζοι καὶ μὴ στρατεύοιτο τῶν ἱπποκόμων οἴεσθαι μηδὲν διαφέρειν. — θάπτουσιν οἱ Αἰγύπτιοι τοὺς νεκροὺς ταριχεύοντες, [2] Ρωμαῖοι δὲ καίοντες. [2] — ὁ ψεύστης πολλάκις καὶ τἀληθῆ λέγων [2] οὐ πιστεύεται. — Φίλιππος τοὺς Ἀθηναίους εἴκαζε τοῖς Ερμαῖς, στόμα μόνον ἔχουσι (dat. pl.). — τίνι γράφεις ταύτην τὴν ἐπιστολήν; — οὐ τὸ πένεσθαι [3] αἰσχρὸν ἀλλὰ τὸ διὰ αἰσχρὰν αἰτίαν πένεσθαι. — πᾶν τὸ παρὰ καιρὸν πραττόμενον [4] ἐπικίνδυνόν ἐστι. — Θεμιστοκλῆς καὶ Ἀριστείδης ἐστασιαζέτην ἔτι παῖδες ὄντες. [2] — διὰ τοῦτο δύο ὦτα ἔχομεν στόμα δὲ ἕν, ἵνα πλείω μὲν ἀκούωμεν ἥττονα δὲ λέγωμεν. — τοὺς νέους πρὸς τὰ βέλτιστα τρέπεσθαι δεῖ.
B. Διονύσιος, ὁ τύραννος, ἔλεγε πολλοὺς τρέφειν [7] σοφιστὰς καὶ ποιητάς, οὐ θαυμάζων [5] ἐκείνους ἀλλὰ δι' ἐκείνων θαυμάζεσθαι βουλόμενος. [2] — ὁ παῖς ἔγραφε πολλὰς ἐπιστολὰς τῷ πατρί. — οἱ τῶν Ἀθηναίων ἄρχοντες ἁπάντων μὲν ἐφρόντιζον τῶν πολιτῶν, μάλιστα δὲ τῶν νεωτέρων. — δίδασκε καὶ μάνθανε ἀεὶ τὸ ἄμεινον. — οἱ παῖδες ἀεὶ ἀληθευέτωσαν. — εἴ τις λέγοι ὅτι βασιλεῖ ἔξεστι μὴ πείθεσθαι τοῖς νόμοις, τοῦτον λέγετε κόλακα εἶναι. — μετὰ τὸν Πελοπποννησιακὸν πόλεμον πᾶσαι αἱ πόλεις τῆς Ἑλλάδος ἐπείθοντο τοῖς Λακεδαιμονίοις. — παρῆσαν ἐν τῇ μάχῃ τῶν Περσῶν

ἐνενήκοντα μυριάδες στρατιωτῶν, καὶ ἅρματα δρεπανηφόρα ἑκατὸν καὶ πεντήκοντα. ταῦτα δὲ ἤγγελλον τοῖς Ἕλλησιν οἱ αὐτόμολοι. — οἱ Λυδοὶ τὸ πάλαι [8] Μαίονες ὠνομάζοντο. — ὁ στρατηγὸς ἐκέλευε τοὺς τοξότας εἰς τοὺς πολεμίους τοξεύειν. — ὁ ἑρμηνεὺς ὃν οἱ πολῖται προὔπεμπον, ὑπὸ τῶν πολεμίων ἐφονεύετο. — οἱ παῖδες τῶν ἀρίστων Περσῶν ἐπὶ ταῖς θύραις [6] τοῦ βασιλέως ἐπαιδεύοντο.

1 Ordina così: *ἔλεγεν οἴεσθαι διαφέρειν μηδὲν τῶν ἱπποκόμων ὁπότε σχ,* ecc. Il soggetto dei due infiniti è lo stesso di quello di *ἔλεγεν* cioè *Τήρης*. 2 Traduci il participio greco, al nominativo o al genitivo assoluto, quando è senza articolo col nostro gerundio, semplice o composto secondo che il tempo del participio è presente od aoristo. 3 L'infinito viene sostantivato dall'articolo come in italiano. 4 *τὸ . . . πραττόμενον* = ciò che vien fatto. Il participio coll'articolo si traduce con: *colui, colei, coloro* ecc. *che*, e un tempo finito corrispondente al tempo del verbo, p. e. *ὁ γράφων* colui che scrive (o che scriveva); *ὁ γράψων* colui che scriverà; *ὁ γράψας* colui che scrisse. 5 ammirando = perchè ammirasse. 6 alla corte. 7 il soggetto dell'infinito è Dionisio stesso, e perciò si tace, come in italiano. v. Gr. § 454, 2. 8 avv. anticamente.

16.

Sei cavalli conducevano [1] il cocchio del re. — Socrate diceva [2] sempre ciò che era utile [3] ai giovani, e a tutti i cittadini. — Alcuni [4] popoli [5] abbruciavano i cadaveri, altri [4] li seppellivano. — I giovani molto [6] scrivendo, [7] e molto [6] leggendo molte (cose) imparano. [8] — Gli antichi sapienti non giudicavano [9] dal [17] denaro e dalle ricchezze la felicità degli uomini. — Moltissimi uccelli, i quali hanno (coll'art. e il partic. v. Gr. § 462, 2) assai belle penne, cantano male. — I soldati ubbidivano ai loro capitani e inseguivano gli inimici fuggenti. [10] — Molte volte i cittadini di Roma combattevano fra (πρός coll'acc.) loro. [11] — I tiranni degli antichi Greci distruggevano [12] la libertà delle città, e molte volte (ne) corrompevano [13] i costumi. — I popoli antichi sacrificavano pecore, buoi e capre agli dei. — Dagli Sciti venivano sacrificati agli dei anche cavalli. — Gli Spartani educavano i (loro) figli alla [14] virtù. — Gli antichi uccidevano i sacrileghi. — Socrate diceva che gli uomini hanno due orecchie e una sola bocca, affinchè più

cose ascoltino [18] e meno (ne) dicano. [18] — I tiranni mantengono [15] molti poeti e artisti intorno a sè, non perchè li ammirino, [16] ma perchè vogliono [16] essere da essi ammirati.

1 ἄγω. 2 λέγω. 3 τὰ συμφέροντα cfr. XVI, 4. 4 l'articolo con μέν ... δέ, vedi XII, 8. 5 genit. partitivo (= dei popoli alcuni ... altri ...) 6 acc. neutro plurale. 7 Traduci il nostro gerundio col participio greco, col presente se il gerundio è semplice; coll'aoristo, se il gerundio è composto. 8 μανθάνω. 9 κρίνω. 10 γεύγω al partic. 11 ἀλλήλων. 12 κατα-λύω. 13 δια-φθείρω. 14 πρός coll'accusativo. 15 τρέφω. 16 Traduci col participio = non ammirandoli... ma volendo. 17 ἀπό ovv. ἐκ col genitivo. 18 Traduci o col sogg. o coll'Ottat. v. Gr. § 440, 2.

XVII.

Verbi contratti, v. §§ 186-188.

A. Ὦ παῖ σιώπα, πόλλ' [1] ἔχει σιγὴ καλά. — σιωπᾶτε, ὦ παῖδες. — μὴ [2] κακοῖς ὁμίλει, θεοὺς τίμα, τὰ σπούδαια μελέτα, μὴ ψεύδου. — πολλοὶ τῶν πλουσίων χρῶνται κακῶς τοῖς χρήμασι. — Ἵππειον Ποσειδῶνα τιμῶσιν οἱ Ἕλληνες καὶ θύουσιν αὐτῷ ἐπὶ [3] Ἰσθμῷ. — ὁ καλῶς χρώμενος [4] τοῖς χρήμασιν ἄξιός ἐστι πλουτεῖν. — οἱ ἄνθρωποι οὐδὲ τὸν ἀέρα τοῖς ὄρνισιν εἴων ἐλεύθερον. — ὁ οἶνος τὸν ταπεινὸν μέγα [5] φρονεῖν ποιεῖ, τὸν δ' ἀσθενῆ τολμᾶν τι, τὸν δειλὸν θαρσεῖν. — ἡδέως μὲν ἔχε [6] πρὸς [7] ἅπαντας χρῶ [8] δὲ τοῖς βελτίστοις. — πάντων ἐστὶν ἥδιστον καὶ λυσιτελέστατον, πιστοὺς ἅμα καὶ χρησίμους φίλους κτᾶσθαι [9] ταῖς εὐεργεσίαις. [10] — οἱ Πέρσαι ἀγάλματα καὶ βωμοὺς οὐχ ἱδρύονται, τιμῶσι δὲ [11] ἥλιον καὶ σελήνην καὶ γῆν καὶ ἀνέμους καὶ ὕδωρ. — οἱ τῶν Περσῶν παῖδες εἰς τὰ διδασκαλεῖα φοιτῶντες μανθάνουσι δικαιοσύνην. — τὸ ζῆν ἀλύπως ἐστὶν [12] ἀνδρὸς εὐτυχοῦς. — Σωκράτης ἔλεγε τοὺς μὲν ἄλλους ἀνθρώπους ζῆν ἵνα [13] ἐσθίοιεν, ἑαυτὸν δὲ ἐσθίειν ἵνα ζῴη. — μή σε νικάτω κέρδος. — πολλοὶ δρῶντες [14] τὰ αἴσχιστα, λόγους τοὺς ἀρίστους λέγουσι. — μηδέποτε πειρῶ δυοῖν φίλων κριτὴς εἶναι. — Θηβαῖοι τὸν Ηρακλέα τιμῶσι θυσίαις [10] μᾶλλον ἢ [15] τοὺς θεοὺς τοὺς ἄλλους.

B. Δίκαιόν ἐστι τιμᾶν ἀνθρώπους οὐ τοὺς πλουσίους διὰ τὸν πλοῦτον, ἀλλὰ τοὺς ἀγαθοὺς καὶ σοφοὺς διὰ τὴν ἀρετὴν καὶ σοφίαν. — οἱ κοινοὶ κίνδυνοι φιλοφρόνως ποιοῦσιν ἔχειν [16] τοὺς συμμάχους πρὸς ἀλλήλους. — πάντα τὰ πολέμια ἐξαίφνης ὁρώμενα φοβερώτερα τοῖς

ἐναντίοις ἐστί. — ἡδονὴν τὸ νικᾶν παρέχει. — ἅπαντα νικᾷ καὶ μεταστρέφει ὁ χρόνος. — Ξενοφῶν ἐν τῇ Ἀναβάσει τοῖς ἑαυτοῦ στρατιώταις ἔλεγεν· οἱ θεοὶ ἡμῖν σύμμαχοί εἰσιν οἵπερ ἱκανοί εἰσι τοὺς μεγάλους ταχὺ μικροὺς ποιεῖν, καὶ τοὺς μικροὺς σῴζειν εὐπετῶς, ὅταν βούλωνται. — ἠγγέλλετο τῷ βασιλεῖ ὅτι οἱ Ἕλληνες νικῷεν. — οἱ Ῥόδιοι μακρότερον ἐσφενδόνων τῶν Περσῶν καὶ τῶν πλείστων τοξοτῶν. — αἱ τῶν Σπαρτιατῶν μητέρες ἐκέλευον τοὺς παῖδας ἢ νικᾶν ἢ τελευτᾶν ἐν τῇ μάχῃ.

1 *πολλ'* per *πολλά*. 2 coll'imperativo la negativa è sempre *μή*. 3 sull'Itsmo (di Corinto). 4 Vedi XVI, 4. 5 insuperbire (propriam. *pensare altamente*). 6 Il verbo *ἔχω* unito con un avv. si traduce col nostro verbo *essere*, e l'avverbio con un aggettivo, o participio; qui: *sia tu dolce, cortese*, v. Gr. § 416, 4. 7 verso. 8 tratta. 9 *κτᾶσθαι* è il soggetto, mentre *ἥδιστον καὶ λυ. ἐστι* è il predicato. 10 dativo istrumentale. 11 ma; invece. 12 Vedi I, nota. 13 affinchè. Puoi tradurre qui con *per* e l'infin. 14 Vedi XVI, 2. 15 *magis quam* Vedi 15, 6, 7. 16 unisci *ἔχειν* coll'*avv.* (*φιλοφρόνως*) e consulta la Gr. § 416, 4.

17.

È difficile pei ciarloni (dat.) il tacere.[1] — Gli antichi Greci dicevano che (accus. coll'inf.) Giove tuona [2] e lampeggia.[3] — I giovani dabbene non osano[4] ingannare[5] i (loro) amici. — Molte volte è più difficile il tacere che il parlare.[6] — I soldati assalgono[7] gli inimici (dat.) e gli vincono.[8] — Non deridere[9] gli infelici (gen.). — Quando[10] avete sete[11] voi bevete[12] più volentieri[13] acqua che[14] vino. — Se voi vinceste[8] (ottat.) gli inimici sareste onorati[15] (ottat. con ἄν) da tutti i cittadini. — Non mangiare[16] se non[17] hai fame.[18] — I soldati non osavano[4] assaltare[7] gli inimici (dat.) — È (cosa) utilissima ai giovani, l'andare a caccia[19] sui (ἐπὶ coll'acc.) monti. — Col valore e col coraggio[20] si vincono[8] facilmente tutti gli inimici. — Gli Ateniesi onoravano molto Solone per[21] la (di lui) sapienza e virtù. — Procurate[22] di vincere i (vostri) inimici coi[20] benefici. — I benefattori della città siano sempre onorati[15] dai cittadini. — Colla[20] bellezza dell'anima acquistiamo[23] amici fedeli. — In Lacedemone venivano onorati sommamente i vecchi. — Tutti i (nostri) beni acquistiamo[23] colle[20] fatiche.

1 *σιωπάω*. 2 *βροντάω*. 3 *ἀστράπτω*. 4 *τολμάω*. 5 *ἐξ-απατάω*. 6 *λέγω*. 7 *ἐφ-ορμάω* col dat. 8 *νικάω*. 9 *κατα-γελάω* col gen. 10 *ὅτε*. 11 *διψάω*. 12 *πίνω*. 13 *ἥδιον*. 14 Vedi X, nota. 15 *τιμάω*. 16 *ἐσθίω*. 17 *εἰ μή — nisi*. 18 *πεινάω*. 19 *θηράω*. 20 col dativo istrumentale. 21 *διά* coll'accusativo. 22 *πειράομαι*. 23 *κτάομαι*.

XVIII.

A. Αγαθοῖς ὁμίλει. — τιμᾶτε τοὺς πρεσβυτέρους, ὦ νεανίαι. — πολλοί δοκοῦντες [1] ἑαυτοὺς φιλεῖν, οὐκ ἀληθῶς φιλοῦσι. — μηδενὶ φθόνει. — οἱ σοφοὶ πολλάκις καταφρονοῦσι τῶν χρημάτων. — οἱ πλεονεκτοῦντες [2] πολεμοῦσιν ἀεί, τὸ ἐπιβουλεύειν καὶ φθονεῖν ἔμφυτον ἔχοντες. [8] — Μὴ καταφρονεῖτε τῶν πενήτων. — Ὀρφεὺς ᾄδων ἐκίνει λίθους τε καὶ δένδρα. — οἱ ἄνθρωποι τὸ παλαιόν [3] ἐν ἄντροις ᾤκουν. — ὁ μηδὲν ἀδικῶν [2] οὐδενὸς δεῖται νόμου. — μᾶλλον εὐλαβοῦ ψόγον ἢ κίνδυνον. — οἱ Ταραντῖνοι ἐβουλεύοντο ποιεῖσθαι Πύρρον ἡγεμόνα καὶ καλεῖν ἐπὶ τὸν πόλεμον ὃν πρὸς τοὺς Ῥωμαίους ἐπολέμουν. — οἱ μὴ κολάζοντες [2] τοὺς κακοὺς βούλονται ἀδικεῖσθαι τοὺς ἀγαθούς. — οἱ πολέμιοι κατὰ γῆν τὴν πόλιν ἐπολιόρκουν καὶ κατὰ θάλατταν. — κόλαζε τὰ πάθη ἵνα [4] μὴ ὑπ' αὐτῶν τιμωρῇ — ἃ μὴ δεῖ ποιεῖν ταῦτα μηδὲ ὑπονόει ποιεῖν. — Καμβύσης τὸν Κῦρον ἀπεκάλει ὅπως [5] τὰ ἐν Πέρσαις ἐπιχώρια ἐπιτελοίη. — πολλοὶ ἀεὶ ἐπαινεῖσθαι βούλονται.

B. Ἰσοκράτης παρῄνει τοῖς μαθηταῖς μὴ εἴκειν τῇ ὕβρει. — ὁ συγγραφεὺς μάλιστα ἐλεύθερος ἔστω τὴν γνώμην, [6] καὶ μήτε φοβείσθω μηδένα, μήτε ἐλπιζέτω μηδέν. — μιμοῦ τὰ σεμνὰ καὶ καλά, μὴ μιμοῦ τοὺς κακοὺς τρόπους. — οἱ Σπαρτιᾶται φοβούμενοι, μὴ [7] οἱ πολῖται ὑπὸ τῶν ξένων διαφθείροιντο, ξενηλασίας ἐποιοῦντο. — οὐ ῥᾴδιόν ἐστι φιλεῖν τοὺς μὴ φιλεῖν δοκοῦντας [2] καὶ εὐνοεῖν τοῖς κακόνοις. — Πένητας οὐδεὶς βούλεται κτᾶσθαι φίλους. — δεῖ τὸν εὐγενῆ εὐεργετεῖν τοὺς πένητας καὶ ἀτυχεῖς. — ἐσθλοῦ ἀνδρός ἐστι τοὺς πονοῦντας ὠφελεῖν. — μὴ φθόνει τοῖς εὐτυχοῦσι. — οἱ Ἀθηναῖοι ἐκράτουν τῶν τὰς νήσους οἰκούντων. — Ζήνων ἔλεγε δεῖν τοὺς πολίτας τὰς πόλεις κοσμεῖν οὐκ ἀναθήμασιν ἀλλὰ ταῖς τῶν ἐνοικούντων ἀρεταῖς. — ἄμεινόν ἐστιν ἀδικεῖσθαι ἢ ἀδικεῖν. — μὴ μόνον ἐπαινεῖτε τοὺς ἀγαθοὺς ἀλλὰ καὶ μιμεῖσθε. — πονηρὸν ἄνδρα μηδέποτε ποιοῦ φίλον.

1 ***qui videntur***, che sembrano. 2 Vedi XVI, 4. 3 anticamente. 4 Vedi XVII, 14. 5 affinchè. 6 *accus. di relazione* (d'opinione), v. Gr. § 359. 7 Il semplice *μή* dopo verbi che esprimono *timore* si traduce con *che*; il *μὴ οὐ* con *che non*, v. Gr. § 441. 8 avendo = perchè hanno, *partic. causale*.

18.

Il saggio non teme [1] la morte. — Socrate diceva che (acc. coll'inf.) gli Dei veggono [2] tutte le (cose). — Il maestro loda [3] con piacere [4] i suoi discepoli. — Gli uomini saggi non trascurano [5] nè [6] il corpo nè [6] l'anima. — I genitori educando [7] bene [8] i (loro) figli beneficano [9] sommamente [10] la città. — Disprezzate [11] gli adulatori. — La città viene assediata [12] dagli inimici. — Non (μή) giudicare [13] che (accus. coll'inf.) io tema [1] gli inimici. — I giovani dabbene non invidiano [14] nessuno. — Il mentitore [15] viene odiato.[16] — Temiamo [1] l'ingannatore.[17] — Chi fra i saggi [18] temerebbe [1] (ottat. con ἄν) la morte? — Ama gli uomini affinchè (ἵνα) tu sia riamato. [19] — Temiamo [1] che [20] tu sia ammalato.[21] — I re che onorano [22] i cittadini più sapienti e più giusti adornano [23] sè stessi. — Gli Ateniesi guerreggiavano [24] spesso coi [25] Lacedemoni. — Gli Ateniesi dominavano [26] sopra molte isole e molte città. — Gli Etiopi abitavano [27] un paese bello e ricco.[28] — È più facile vincere [26] gli inimici che l'ira e le (proprie) passioni. — Le città dei Greci nell'Asia venivano spesso assediate [12] dai barbari. — La Grecia era adornata [23] di [29] molte e ricche [28] città.

1 *φοβέομαι*. 2 *ὁράω*. 3 *ἐπαινέω*. 4 *ἡδέως*. 5 *ἀμελέω* col gen. 6 nè... nè = *οὔτε... οὔτε*. 7 partic. Vedi 16, 17. 8 *καλῶς*. 9 *εὐεργετέω*. 10 *μάλιστα*. 11 *κατα-φρονέω* col genitivo. 12 *πολιορκέω*. 13 *ἡγέομαι*. 14 *φθονέω* col dat. 15 traduci col partic. (del verbo *ψεύδομαι*) preceduto dall'articolo, V. Gr. § 462, 3. 16 *ἐχθαίρω*. 17 partic., coll'artic. di *ἐξ-απατάω*. 18 genit. partitivo. 19 *ἀντι-φιλέω* soggiunt. 20 *μή*, Vedi Gr. § 441. 21 *νοσέω* Sogg. 22 trad. col participio (onoranti). 23 *κοσμέω*. 24 *πολεμέω*. 25 *ἐπί* o *πρός* coll'accus. 26 *κρατέω* costruito col genit. 27 *οἰκέω*. 28 *εὐδαίμων*. 29 dat.

XIX.

A. Χρόνος πάντα ἀμαυροῖ καὶ εἰς λήθην ἄγει. — οἱ ἐν Σπάρτῃ ἔφοροι ἐζημίουν τοὺς πολίτας παράνομόν τι ποιοῦντας.[1] — οὐχ ὅταν [2] ὁ ἄνθρωπος ἐν ἡδονῇ βιοῖ, τότε [3] κατὰ [4] φύσιν βιοῖ, ἀλλ'

ὅταν [2] ἐν ἀρετῇ.[5] — Ὅμηρος τοῖς τῶν δένδρων φύλλοις τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων ὁμοιοῖ. — τὸ ἦθος μάλιστα ἐκ τῶν ἔργων δηλοῦται. — ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων πολλοὶ τῶν ἐπιφανεστάτων πολιτῶν ἀδίκως ἐζημιοῦντο. — μάλιστα ἂν εὐδοκιμοίης,[6] εἰ φαίνοιο [7] ταῦτα μὴ πράττων [7] ἃ [8] τοῖς ἄλλοις ἂν [10] πράττουσιν [9] ἐπιτιμῴης. — Πυθαγόρας λέγεται [11] παρεγγυᾶν τοῖς μαθηταῖς τοὺς πρεσβυτέρους τιμᾶν, μνήμην ἀσκεῖν, καὶ ἐν ὀργῇ μήτε τι λέγειν μήτε πράττειν. — Διογένης πρός τινα λέγοντα [12] κακὸν εἶναι τὸ ζῆν, οὐ τὸ ζῆν (κακόν ἐστιν) ἔφη, ἀλλὰ τὸ κακῶς ζῆν.

B. Φίλιππος ἔλεγε κρεῖττον εἶναι στρατόπεδον ἐλάφων, λέοντος στρατηγοῦντος,[13] ἢ λεόντων, ἐλάφου στρατηγοῦντος.[13] — οὐ τοῖς ψηφίσμασιν [14] ἀλλὰ τοῖς ἤθεσι [14] καλῶς οἰκοῦνται αἱ πόλεις. — πανταχοῦ οἱ προδόται θανάτῳ ζημιοῦνται. — ἡ ἀνάγκη δουλοῖ τοὺς ἀνθρώπους. — ὧν [15] τὰς δόξας ζηλοῖς μιμοῦ τὰς πράξεις. — ζήλου τὸν ἐσθλὸν ἄνδρα καὶ τὸν σώφρονα. — οἱ ἐν τοῖς ἀγῶσι νικῶντες [16] ἐστεφανοῦντο. — ὑπὸ Κύρου τοῦ τῶν Περσῶν βασιλέως πολλὰ ἔθνη ἐδουλοῦτο. — ὑπὸ τῆς ἀνάγκης πάντα δουλοῦται.

1 (facienti) che facevano, v. Gr. § 462, 1. 2 quando, col sogg. 3 allora. 4 secondo. 5 cioè: βιοῖ. 6 saresti lodato. 7 se tu mostrassi di non fare (propriam. = *se ti mostrassi non facente*) v. Gram. § 455, 2 e 463, 4. 8 quelle cose che. 9 participio ipotetico = *se le facessero* = εἰ πράττοιεν. 10 la particella ἂν va riferita a ἐπιτιμῴης, circa alla forma del periodo ipotetico v. Gr. § 438, 3. 11 λέγεται si costruisce personalmente come il *dicitur* dei latini, v. Gr. § 455, 2. 12 ad (verso) un tale che diceva (dicente). 13 *genitivo assoluto ipotetico* corrispondente all'*ablativo assoluto*, v. Gr. § 467. 14 dativo istrumentale. 15 Il greco, come il latino, quando pone il pronome relativo tralascia quasi sempre il dimostrativo corrispondente; noi traducendo dobbiamo sempre metterlo. Qui traduci: *di coloro, dei quali* (ἐκείνων ὧν). 16 V. XVI, 4.

19.

I cittadini resistono [1] agli inimici per [2] terra, e per [2] mare. — Colui che offende [3] gli uomini vien punito [4] da Dio. — I forti [6] vanno superbi [5] della loro forza, i ricchi delle loro ricchezze. — Molti [6] dei malfattori vengono puniti,[4] molti no.[7] — Presso [8] i Greci i vincitori [9] venivano incoronati.[10] — Il giudice punisce [4] il malfattore. — Presso [8] i Romani i mal-

fattori venivano anche[11] crocefissi.[12] — Molti ricchi affittano[13] i loro campi. — Chi è intemperante[14] serve[15] alle proprie passioni. — L'agricoltore ha cura[16] che (ὅπως col sogg. ovvero col fut. indic.) il campo venga arato.[17] — Molte cose col tempo[18] vengono manifestate.[19] — Non (μή) resistete[1] ai discorsi dei sapienti. — I campi vengono arati[17] dagli agricoltori. — Non lodiamo[20] coloro che sono superbi[21] per la loro sapienza.[22] — Le leggi puniscono[4] coloro che commettono ingiustizia.[3] — Gli Spartani sferzavano[23] i fanciulli cattivi, e gli schiavi disubbidienti. — Gli efori in Sparta punivano[4] anche i re se facevano[24] qualche cosa[25] ingiusta.

1 ἐναντιόομαι. 2 κατά coll'accus. 3 ἀδικέω, partic. coll'artic. 4 ζημιόω. 5 γαυρόομαι col dat. della cosa per cui si è superbi. 6 unisci le proposizioni con μέν .. δέ. Quando vi sia un nome coll'articolo le particelle prendono posto per lo più fra l'articolo e il nome; p. e. οἱ μὲν ἰσχυροί...; οἱ δὲ πλούσιοι. Vedi 10, 1. 7 οὐ. 8 παρά col dat. 9 νικάω partic. coll'artic. 10 στεφανόω. 11 καί. 12 ἀνα-σταυρόω. 13 μισθόω. 14 ἀσελγέω partic. coll'articolo. 15 δουλόω. 16 ἐπι-μελέομαι. 17 ἀρόω. 18 dat. 19 δηλόω. 20 ἐπαινέω. 21 γαυρόομαι part. coll'art. 22 dativo, vedi 5. 23 μαστιγόω. 24 traduci col partic. di ποιέω (= facienti). 25 τι.

XX.

Presente e Imperfetto dei verbi in -μι.

v. §§ 189-198.

A. Ἀπλῆν Ὅμηρος θεοῖς δίαιταν ἀποδίδωσι. — δεῖ[2] τοῖς εὐεργέταις[3] χάριν ἀποδιδόναι. — οὐδὲν τῶν μὴ καλῶν δίδωσι θεός, ἀλλ' ἔστι ταῦτα δωρεὰ τύχης ἀλόγου. — τῶν ἀγαθῶν[4] τὸν πλοῦτον ὕστατον τίθει. — εἰ βούλει ἄλλους παιδεύειν τὴν σαυτοῦ σωφροσύνην[5] παράδειγμα τοῖς ἄλλοις καθίστη. — ὁ μὴ ἔχων[6] πολλά, πολλὰ οὐκ ἂν διδοίη. — ἐν Δωδώνῃ, πόλει[7] τῆς Ἠπείρου, ἵστατο δρῦς ἱερὰ τοῦ Διός, καὶ ἐν ταύτῃ ἦν τὸ μαντεῖον. — οὐ συμφέρει τοῖς ἀνθρώποις τὸ πλουτεῖν, ἐὰν[8] μὴ ἐπιστῶνται χρῆσθαι τῷ πλούτῳ. — ἅπαν διδόμενον δῶρον μέγιστόν ἐστι, μετ' εὐνοίας διδόμενον.[9] — τὴν εὔνοιαν ἐνδείκνυσθε μᾶλλον ἐν τοῖς ἔργοις ἢ ἐν τοῖς λόγοις. — ὅστις τινὶ ὀμνύοντι μὴ πείθεται,[10] αὐτὸς ἐπιορκεῖν

ῥᾳδίως ἐπίσταται. — αἱ τύπτουσαι [11] μέλιτται ἀπόλλυνται, διὰ τὸ μὴ δύνασθαι τὸ κέντρον ἄνευ τοῦ ἐντέρου ἐξαιρεῖσθαι. — μάλιστα τούτους τιμῶσιν ἅπαντες καὶ θαυμάζουσιν, οἵτινες ἀμφότερα δύνανται, καὶ πολιτεύεσθαι καὶ στρατηγεῖν. — οἱ φύσει [12] πονηροὶ κἂν [13] μάλιστα κολάζωνται, τὸν τρόπον οὐκ ἀποτίθενται.

B. Τίθεσο, ὦ δικαστά, τὴν ψῆφον κατὰ τὸ δίκαιον. — ὁ διδάσκαλος δίδωσι τοῖς μαθηταῖς ἐν τῷ διδασκαλείῳ τὰ βιβλία. — οἱ ἀγαθοὶ πολῖται ἀγαθοὺς τοὺς νόμους τίθενται. — ὁ δεσπότης τοῖς δούλοις νόμον τίθησι. — οἱ τύραννοι ἀδίκους νόμους πολλάκις ταῖς πόλεσι ἐτίθεσαν. — ἅμα τῇ νυκτὶ οἱ φύλακες ἐν τῷ στρατοπέδῳ καθίστανται. — ὁ ἰατρὸς φάρμακα ἐπιτίθησιν ἐπὶ τὰ τραύματα. — οἱ πολέμιοι ἐπιτίθενται τῷ στρατεύματι καὶ κτείνουσι πολλοὺς τῶν στρατιωτῶν. — δεικνύωμεν τοῖς ὁδοιπόροις τὴν ταχίστην ὁδόν. — οἱ φιλόσοφοι τοὺς ἀνθρώπους οὐ μόνον σωφρονεστέρους ἀλλὰ καὶ βελτίους ἀποδεικνύασι. — ἡ ἀρετὴ μόνη ἀνθρώπους εὐδαίμονας τίθησι.

1 qui: attribuisce. 2 bisogna. 3 dativo dipendente da ἀπο-διδόναι. 4 genitivo partit. fra (tutti) i beni. 5 oggetto di καθίστη. 6 chi non avesse = εἴ τις μὴ ἔχοι, cfr. XVI, 4. 7 Vedi 8. 2. 8 *quando*, od *ove* col soggiuntivo. 9 participio ipotetico, venendo dato = εἰ δίδοται se vien dato. 10 qui: crede (propriam. *non si lascia persuadere*). 11 Vedi XVI, 2. 12 per natura, per indole. 13 κἂν = καὶ ἐὰν vedi 8.

20.

Socrate diceva [1] che [2] la sapienza è la fonte della virtù. — I cittadini innalzano [3] statue a coloro che beneficano [4] la città. — Spesse volte gli alleati si ribellavano [5] agli Ateniesi (gen.). — I Greci dopo [6] la vittoria innalzavano [3] trofei contro [7] i vinti. [8] — Gli adulatori fanno spesso deviare [9] i giovani dal sentiero (gen.) della (ἐπί coll'acc.) virtù. — Molti trofei venivano innalzati [3] dai (ὑπό col gen.) Romani contro [7] gli inimici. — Dall'assedio (dat.) i cittadini vengono posti [10] in [11] grave bisogno. — Noi non possiamo [12] fare ciò che [13] vogliamo. [14] — Il potere [12] e il volere [14] non sono sempre la stessa cosa. [15] — Il legislatore fa [16] le leggi pei cittadini (dat.) — I capitani inspirano [17] ai

soldati coraggio. — Il maestro inspira[17] ai discepoli l'amore della sapienza. — La ricchezza muta[18] spesso i costumi degli uomini. — Si dice che[31] Creso dedicava[19] molti doni ad Apollo in (εἰς coll'acc.) Delfo. — I Greci e i Romani collocavano[16] le sentinelle nell'accampamento in sul fare[20] della notte. — Non anteporre[21] la ricchezza alla virtù.[22] — Chi molto[23] non[24] ha[25] non potrebbe dare[26] molto.[23] — Tutti i fiumi più grandi mettono foce[27] nel[28] mare. — Nei comizi degli Ateniesi era concesso[29] a ciascun cittadino di parlare.[30]

1 φημί. 2 traduci il che, con ὅτι, ovvero fa la costruzione dell' acc. coll' infinito. 3 ἀν-ίστημι. 4 εὐεργετέω partic. coll'articolo. 5 ἀφ-ίστημι, al medio col genit. 6 μετά coll'accus. 7 κατά col genit. 8 ἡττάομαι partic. coll'art. 9 ἀφ-ίστημι 10 καθ-ίστημι. 11 ἐν col dat. 12 δύναμαι. 13 ὅ τι 14 βούλομαι. 15 ταὐτό (= τὸ αὐτό). 16 τίθημι. 17 ἐν-τίθημι. 18 μετα-τίθημι. 19 ἀνα-τίθημι. 20 ἅμα col dat. 21 ὑπερ-τίθημι. 22 genit. 23 neut. plur. 24 μή. 25 partic. coll'art. (= l'avente). 26 (potrebbe dare) traduci coll'ottat. di δίδωμι e la particella ἄν. 27 ἐκ-δίδωμι. 28 εἰς coll'acc. 29 δίδωμι. 30 λέγω. 31 v. Gr. § 455. 2.

XXI.

A. Ὁ οἶνος πολλάκις τοῖς φαρμάκοις κεράννυται. — Χίλων ἔφη, χαλεπώτατον εἶναι τὸ γιγνώσκειν ἑαυτόν. — ῥᾷον[1] ἐξ ἀγαθοῦ τινα κακὸν τιθέναι,[2] ἢ ἐκ κακοῦ ἐσθλόν. — Ἀντίγωνος, ὁ βασιλεύς, Διόνυσον πάντα[3] ἐμιμεῖτο, κιττὸν περιτιθεὶς τῇ κεφαλῇ ἀντὶ[5] διαδήματος, καὶ θύρσον ἀντὶ σκήπτρου φέρων.[4] — ἡ φύσις τὰ δάκρυα δίδωσιν ἡμῖν, παραμυθίαν[6] ἐν ταῖς ἀτυχίαις. — Προμηθεύς, Ἰαπέτου υἱός, τὸ πῦρ τοῖς ἀνθρώποις ἐδίδου. — ἡ πλαστικὴ δείκνῦσι τὰ εἴδη τῶν θεῶν, τῶν ἀνθρώπων, καὶ ἐνίοτε καὶ τῶν θηρῶν. — οὐδὲν θαλάττης ἀπιστότερον, πλοῦτον γὰρ διδοῦσα[4] αὐτὸν πάλιν ἀφαιρεῖται, καὶ μετ' αὐτοῦ ἀφαιρεῖται καὶ τὰς ψυχάς. — ἡ σαλαμάνδρα, ὥς φασι, διὰ τοῦ πυρὸς βαδίζουσα,[4] κατασβέννῦσι τὸ πῦρ. — ὅσον ἐν τῷ πολέμῳ σίδηρος δύναται, τοσοῦντον ἐν πολιτείαις ἰσχύει λόγος. — οὐκ ἂν δύναιο μὴ κάμνων[7] εὐδαιμονεῖν. — νεὼς ἐν Ῥώμῃ ἐνεδείκνυτο, τῆς ἀγορᾶς οὐ πρόσω, ἐν ᾧ αἱ εἰκόνες τῶν τροικῶν θεῶν ἦσαν. — Ἄγις, ὁ βασιλεύς, ἔφη, τοὺς Λακεδαιμονίους μὴ ἐρωτᾶν ὁπόσοι εἰσίν, ἀλλὰ ποῦ εἰσιν οἱ πολέμιοι.

B. Ἐδόκει τῷ στρατηγῷ ἄριστον εἶναι εὐθὺς ἐπιτίθεσθαι τοῖς πολεμίοις. — ἡ πενία πρὸς τὰς τέχνας δεινοτέρους τοὺς ἀνθρώπους καθίστησι. — Λύσανδρος ἀεὶ τὰς δημοκρατίας ἐν ταῖς πόλεσιν εἰς δεκαρχίας μεθίστη. — ἀεὶ τοὺς βελτίστους εἰς τὰς ἀρχὰς καθιστῶμεν. — ἐγὼ μὲν ἡδονῆς ἢ κέρδους ἢ τιμῆς ἕνεκά φημι πάντας πάντα πράττειν. ἔξω γὰρ τούτων οὐδεμίαν ἐπιθυμίαν ὁρῶ τοῖς ἀνθρώποις ἐγγιγνομένην.[8] — Θεμιστοκλῆς καὶ Ἀριστείδης συνιστάτην τὴν τῶν Ἑλλήνων συμμαχίαν τὴν πρὸς τοὺς Πέρσας. — οἱ μὲν πλεῖστοι τῶν Ἑλλήνων ἐπὶ τοῖς παισὶ παιδαγωγοὺς[9] θεράποντας ἐφίστασαν, παρὰ δὲ τοῖς Λακεδαιμονίοις ἄνδρες ἐλεύθεροι τῶν παίδων ἐπιστάται ἦσαν.

1 Sottint. ἐστί. 2 fare. 3 in tutto. 4 Vedi XVI, 2. 5 invece. 6 complem. predicativo di τὰ δάκρυα, v. Gr. § 321. 7 participio ipotetico: non affaticando = se non affaticassi = εἰ μὴ κάμνοις. 8 v. Gr § 463, 4, *a*. 9 è compl. predicativo dell'oggetto θεράποντας = in qualità di pedagoghi, v. Gr. § 324.

21.

Gli antichi conoscevano[1] molte arti. — Ammiriamo[2] Socrate per la (sua) sapienza (gen.). — Il padre comandava[3] di spegnere[4] il fuoco, e i servi lo spegnevano. — I Romani e i Greci bevevano[5] il vino mescolato[6] coll'acqua (dat.) — A cagione[7] del molto freddo i fiumi spesso si gelano.[8] — Non sempre possiamo[9] rendere[10] tutti i beneficii che riceviamo.[11] — Gli amici danno parte[12] delle loro ricchezze agli amici. — Non datevi,[13] o giovani, ai piaceri. — I malfattori venivano appesi[14] presso[15] alcune nazioni agli (ἐκ col gen.) alberi. — Gli inimici di notte[16] accendevano[17] fuochi sui (ἐπί col dat.) monti, di giorno[16] gli spegnevano.[18] — Se tu potessi[9] (ottat.) restituirmi[10] i miei libri (li) leggerei[19] (ottat. con ἄν) volentieri. — È dovere dei ricchi dar parte[12] delle loro ricchezze ai poveri. — Mostrate[20] la benevolenza verso[21] gli amici piuttosto coi discorsi[22] che colle opere.[22]

1 ἐπίσταμαι. 2 ἄγαμαί τινά τινος ammiro alcuno per qualche cosa. 3 προσ-τάττω. 4 σβέννυμι 5 πίνω. 6 μίγνυμι partic. pass. 7 ὑπό col genit. 8 πήγνυμι pass. 9 δύναμαι. 10 ἀπο-δίδωμι. 11 δέχομαι, o λαμβάνω.

12 *μετα-δίδωμί τινί τινος* a uno di q. c. 13 *παρα-δίδωμι* med. 14 *κρεμάννυμι*. 15 *παρά* col dat. 16 genit. di tempo, senza artic. v. Gr. § 370. 17 *καίω*. 18 *κατα-σβέννυμι*. 19 *ἀνα-γιγνώσκω*. 20 *δείκνυμι* medio. 21 *πρός* coll'accus. Si ponga fra l'artic. e il nome *benevolenza*. 22 dat.

XXII.

Futuro attivo e medio.

(tema verbale puro § 206, α).

A. Κοινὸς ἰατρός σε θεραπεύσει, χρόνος. — φιλήσομεν ἀεὶ τοὺς γονεῖς. — ἐγὼ σὲ ἀπολύσω τῆς ἀπορίας. — ὁ δικαστὴς ζημιώσει τὸν κακοῦργον. — οὐδεὶς τῶν ἀνθρώπων παρὰ πάντα τὸν βίον [1] εὐδαιμονήσει. — ἦσαν παρὰ τοῖς Λακεδαιμονίοις πολλοὶ νόμοι κωλύσοντες [2] τοὺς παῖδας εἰς ὕβριν καὶ τρυφὴν ἐκπίπτειν. [6] — ζήσεις βίον κράτιστον, ἐὰν [3] θυμοῦ κρατῇς. — ἀσκήσεις ἀεὶ τὴν ἀρετήν. — οἱ πολῖται καταπολεμήσειν [4] τοὺς ἐναντίους ἐλπίζουσιν. — Φίλιππος ἤλπιζε ῥᾳδίως κρατήσειν [4] πάντων τῶν Ἑλλήνων. — οἱ ἀγαθοὶ πολῖται τολμήσουσιν ἀεὶ τἀληθῆ λέγειν. — ἀεὶ τἀγαθὰ βουλεύσουσιν οἱ ἀγαθοί. — οὐκ ἀπὸ τῶν κοινῶν προσδοκᾶν χρὴ πλουτήσειν. — τί δὲ ποιήσομεν;

B. Οἱ εἰς τὴν βασιλικὴν τέχνην παιδευόμενοι τί διαφέρουσι τῶν ἐξ ἀνάγκης κακοπαθούντων, εἴ γε, ὥς συ λέγεις, πεινήσουσι καὶ διψήσουσι καὶ ῥιγήσουσι καὶ ἀγρυπνήσουσιν; — ξένον μηδέποτε ἀδικήσεις. — Σωκράτης ἐκέλευεν εὖ παιδεύεσθαι τοὺς παῖδας, ὅπως ὡς πλεῖστα ὠφελήσοιεν τὴν πόλιν. — οἱ μὲν ἰατροὶ τὰ σώματα, οἱ δὲ φιλόσοφοι τὰς ψυχὰς ἰάσονται. — τοὺς γονέας φιλοῦντες καὶ τοὺς πένετας ὠφελοῦντες μεγάλην δόξαν κτήσεσθε. — Κροῖσος ὁ Λυδῶν βασιλεὺς ἤλπιζε τὴν τοῦ Κύρου ἀρχὴν καταλύσειν. — οἱ Πέρσαι πρέσβεις εἰς Ἑλλάδα ἔπεμπον αἰτήσοντας τοὺς Ἀθηναίους ὕδωρ καὶ γῆν. [5] — Ξέρξης πολὺν στρατὸν ἤθροιζε τοῖς Ἀθηναίοις πολεμήσων. [2] — ὁ τὴν ἑαυτοῦ οἰκίαν καλῶς οἰκῶν [7] καὶ τὰ κοινὰ τῆς πόλεως καλῶς διαθήσει. — οὐδείς ἐστιν ἀνθρώπων φύσει οὔτε ὀλιγαρχικὸς οὔτε δημοκρατικός, ἀλλ' ἥτις ἂν ἑκάστῳ πολιτεία συμφέρῃ, ταύτην προθυμεῖται καθιστάναι. [8]

1 durante tutta la vita. 2 il participio futuro indica scopo, fine, principalmente se è con verbi di moto. (Qui: per impedire, che dovevano im-

pedire), v. Gr. § 464, d. 3 Vedi XX, 8. 4 l'infinito che accompagna i verbi di sperare, promettere e simili sta spesso al futuro. 5 in segno di soggezione. 6 qui: darsi, dedicarsi, abbandonarsi. 7 ὁ... οἰκῶν colui che amministra. 8 Il greco ama preporre alla proposizione dimostrativa la relativa, e mette in questa i nomi che noi mettiamo in quella; qui l'ordine italiano domanderebbe: ἀλλὰ προθυμεῖται καθιστάναι ταύτην τὴν πολιτείαν ἥτις ἂν ἑκάστῳ συμφέρῃ.

22.

I buoni cittadini educheranno[1] bene[2] i loro figliuoli. — Il medico sanerà[3] queste ferite. — Tutti i cittadini onoreranno i benefattori[4] della città. — D'estate[5] noi andremo a caccia[6] sui (ἐπί coll'acc.) monti. — L'agricoltore che impianterà[7] molti alberi ne' (ἐν col dat.) suoi campi (ne) avrà moltissimi[8] frutti.[9] — I più forti vinceranno sempre i più deboli. — Nessuno (μηδείς) offenderà[10] i cittadini. — I giovani dabbene eserciteranno[11] le virtù dei padri. — Noi puniremo[12] i giovani cattivi. — I cittadini speravano[13] (di) vincere[14] gli inimici. — Il capitano diceva a' soldati: noi faremo la guerra[15] agli inimici, e assedieremo[16] le loro città per[17] terra e per[17] mare. — Se voi, o giovani, converserete[18] sempre coi cattivi sarete infelici.[19] — Moriremo[20] tutti. — I buoni giovani non invidieranno[21] mai[22] gli altri (dat.) per le ricchezze (gen.) — Non mai gli uomini cesseranno[23] dalle guerre e dalle battaglie. — I nostri generali vinceranno gli inimici. — Se farete la guerra[15] assedierete[16] le città degli inimici.

1 παιδεύω. 2 καλῶς. 3 θεραπεύω ovv. ἰάομαι. 4 εὐεργετέω participio coll'artic. 5 genit. di tempo. 6 θηράω. 7 φυτεύω participio futuro. 8 coll'avv. πλεῖστα. 9 aver frutti: καρπόομαι. 10 ἀδικέω. 11 ἀσκέω med. 12 ζημιόω. 13 ἐλπίζω. 14 infinito fut. 15 πολεμέω. 16 πολιορκέω 17 κατά coll'acc. 18 ὁμιλέω. 19 δυστυχέω. 20 τελευτάω. 21 φθονέω τινί τινος uno per q. c. 22 non mai οὔποτε. 23 παύομαι, costruito col genit.

XXIII.

Futuro attivo e medio.
(tema verbale muto § 206, (-).

A. Δεῖ φεύγειν ἀργίαν καὶ προνοεῖν, ὅπως[1] τὴν ἀναγκαίαν παρασκευάσομεν τροφήν. — γράψομεν ἐπιστολὴν τῷ πατρί. — τοὺς γονέας ἐν τιμῇ ἔχων[2] πράξεις καλῶς. — πείσομαι θεῷ μᾶλλον ἢ ἀνθρώποις. — ἀεὶ ἐν τοῖς ἀνθρώποις τινὲς μὲν ἄρξουσίν τινες δὲ ἄρξονται. — ἡ εἰρήνη μεγίστων κακῶν ἡμᾶς ἀπαλλάξει. — ὁ βασιλεὺς ἔπεμπέ τινας κατασκεψομένους[3] τί πράττοι Κῦρος. — οἱ ἀγαθοὶ ἄνθρωποι οὐδέποτε τἀληθῆ ἀποκρύψονται. — ὁ ποιμὴν κύνας τρέφει οἳ αὐτῷ φυλάξουσι[4] τὰ πρόβατα. — οὗτοι οἱ ἡγεμόνες ἄξουσιν ὑμᾶς τὴν ῥᾴστην ὁδὸν[5] εἰς τὴν πόλιν.

B. Ο κύων φυλάξει τὴν οἰκίαν. — οἱ εὐεργέται τῶν ἀνθρώπων μεγάλην δόξαν καταλείψουσιν. — ὁ χειμὼν βλάψει τὰς ἐλαίας. — οἱ πολῖται πολὺν σῖτον εἰς τὴν πόλιν συνάξουσιν, ᾧ θρέψονται ἐν τῇ πολιορκίᾳ. — ἐν τῷ ἦρι πάλιν ᾄσονται αἱ ἀηδόνες. — Μὴ ἔλπιζε τῷ χρόνῳ κακὸν ἔργον κρύψειν. — οὔποθ' ὕδωρ καὶ πῦρ συμμίξεται. — Πάντα σοι λέξω τἀληθέα καὶ οὐ κρύψομαι.

1 *affinchè*, qui puoi tradurre con *per* e l'infinito. 2 Vedi XXI, 2. 3 Vedi XXII, 2. 4 nella proposizione relativa possiamo tradur il futuro col nostro soggiuntivo. 5 Vedi XII, 6, e Gr. § 361.

23.

Manderemo[1] ambasciatori agli inimici. — Spero[2] che[3] passerete[4] qualche[5] tempo presso (παρά col dat.) noi. — Procurate[6] che (ὅπως) il fanciullo mandi[1] (fut. indic.) questi libri al padre. — Biasimeremo[7] sempre i giovani cattivi. — Tu scriverai una lettera al padre. — Gli avari seppelliranno[8] sotto (ὑπό coll'acc.) terra le (loro) ricchezze piuttosto che[9] darne parte[10] agli altri. — Il padre sperava[2] distogliere[11] il figlio dalle cattive compagnie (gen.). — D'inverno i contadini taglieranno[12] molta legna, e accenderanno[13] il fuoco. — I pa-

stori nutriranno[14] i cani perchè (ὅπως) allontanino[15] (fut. indic.) i lupi dalle (ἀπό col gen.) pecore. — Persuaderemo[16] i giovani (ad) ubbidire[17] ai genitori ed ai maestri. — Ci prenderemo cura[6] volentieri delle cose vostre. — I buoni cittadini ubbidiranno[17] sempre volentieri alle leggi della città. — Io spero che[3] voi ubbidirete ai (vostri) genitori. — I genitori dabbene distoglieranno[11] sempre i figli dai cattivi compagni.

1 πέμπω. 2 ἐλπίζω. 3 acc. coll'infin. (fut.). 4 δια-τρίβω. 5 τίς τινός. 6 ἐπι-μελέομαι. 7 ψέγω. 8 κατ-ορύττω. 9 μᾶλλον ἤ· 10 μετα-δίδωμι. 11 ἀπο-τρέπω fut. Vedi XXII, 4. 12 κόπτω. 13 συν-άπτω. 14 τρέφω. 15 ἀπ-ερύκω. 16 πείθω. 17 πείθομαι.

XXIV.

Futuro attivo e medio.

(tema verbale liquido — e futuro attico v. §§ 207 e 208).

Οὐκ αἰσχυνεῖται ὁ σώφρων παρ' ἄλλου[1] τὰ συμφέροντα μανθάνων.[2] — τί μοι μέλλεις, ὦ λῷστε, ἀπαγγελεῖν; — τί ἀπαγγελεῖτε τοῖς πολίταις; — οὗτος μάλιστα φιλοπάτωρ ἐστὶν ὅστις μηδὲν λυπήσει τὸν πατέρα καὶ πλεῖστα εὐφρανεῖ. — εὐφρανούμεθα πάντες εἰ εὐτυχήσεις. — ταῦτα τὰ κόσμια[3] καταισχυνεῖ σὲ μᾶλλον ἢ κοσμήσει. — τὸ ὕδωρ πολὺ μὲν καὶ βίᾳ[4] ἐξ οὐρανοῦ ἐπιγιγνόμενον[2] διαφθερεῖ τὸ πεδίον, μαλακῶς δὲ (scl. ἐπιγιγνόμενον) ἀνυγρανεῖ καὶ εὐκάρπους ποιήσει τοὺς ἀγρούς. — μακαριοῦμεν τὸν γέροντα καθ' ὅσον[5] ἐπιθυμιῶν ἐλεύθερός ἐστιν. — πολλοὶ τῶν Ἑλλήνων νεανίαι ἐφοίτων πρὸς τὰς τῶν σοφιστῶν θύρας τελοῦντες[2] αὐτοῖς χρήματα καὶ ἀκουσόμενοι[6] τῆς σοφίας αὐτῶν. — εἰ μὲν πολέμου φροντιεῖς, τὸν σαυτοῦ βίον καὶ τὸν τῶν ἄλλων ταράξεις εἰ δ' εἰρήνης φροντιεῖς, σαυτῷ τε καὶ τοῖς ἄλλοις πολλὰ συμφέροντα ποριεῖς. — οἱ Ἕλληνες οὐκέτι ἐνόμιζον φανεῖσθαι τοὺς πολεμίους. — εἰ οἱ πολέμιοι τὴν στρατιὰν ἡμῶν νικήσουσι, τὴν πόλιν τειχιοῦμεν. — οἱ πολῖται τοὺς πολεμίους ἀνδρείως ἀπὸ τοῦ τείχους ἀμυνοῦσι. — εἰ μὴ φυλάξεις τὰ μικρὰ ἀποβαλεῖς τὰ μείζω. — ὀργῆς ἀπεχόμενος κερδανεῖς.

1 da un altro. 2 Vedi XVI, 2. 3 Vedi VII, 1. 4 molto e con violenza. 5 in quanto che; per κατὰ ὅσον. 6 Vedi XXII, 2.

24.

Facendo [1] queste cose non guadagnerete [2] nulla. — Noi mostreremo [3] ogni cosa (pl.) al padre. — Di primavera fioriranno [4] negli orti, nei prati e nei campi le rose e ogni specie di fiori. — Speriamo che (acc. coll'inf.) voi non manifesterete [5] le cose da me nascoste. [6] — Noi manderemo [7] un messo al padre. — Gli inimici danneggieranno [8] tutti i campi dei cittadini. — Gli agricoltori semineranno [9] e impianteranno [10] nei [11] campi molte specie di piante — I soldati difenderanno [12] arditamente i cittadini (dat.) dai nemici (accus.). — I cittadini si difenderanno [13] arditamente dagli inimici (accus.) — I cattivi amici corromperanno [14] sempre i buoni. — I tiranni uccideranno [15] molti cittadini innocenti. — Nessuno lamenterà [16] la morte degli uomini perversi. — Noi semineremo [9] e impianteremo [10] molti alberi nel nostro giardino intorno [17] alla casa.

1 Col partic. 2 *κερδαίνω*. 3 *φαίνω*. 4 *θάλλω*. 5 *ἐκ-φαίνω* fut. inf. vedi XXII, 4. 6 *κρύπτω* partic. coll'art. neutr. pl. 7 *ἀπο-στέλλω*. 8 *λυμαίνομαι*. 9 *σπείρω*. 10 *φυτεύω*. 11 *ἐν* col dat. 12 *ἀμύνω τινί τινα* uno da un altro. 13 *ἀμύνομαι*. 14 *δια-φθείρω*. 15 *ἀπο-κτείνω*. 16 *ὀδύρομαι*. 17 *περί* coll'accus.

XXV.

Aoristo primo attivo e medio.

(tema verbale puro v. § 214, α).

Δαρεῖος μετὰ [1] Καμβύσην Περσῶν ἐβασίλευσε. — οὐδεὶς ἐπλούτησε ἀργὸς ὤν. [2] — οἱ Λακεδαιμόνιοι τῶν συμπολεμησάντων [3] Ἑλλήνων ἡγήσαντο. — Πηλεὺς Θέτιδι τῇ [4] Νηρέως, θνητὸς ὢν [2] ἀθανάτῃ συνῴκησε. — χαλεπὸν τὸ ποιεῖν, τὸ δὲ κελεῦσαι ῥᾴδιον. — ὁ Θαλῆς λέγεται πρῶτος ἀστρολογῆσαι. — Ἀλκιβιάδης παῖς ὢν [2] ἐκρατίστευσεν ἐν τοῖς ἀγῶσι τῶν ἡλικιωτῶν. — μηδέποτε φρονήσῃς [10] ἐπὶ σεαυτῷ μέγα, [5] ἀλλὰ μηδὲ καταφρονήσῃς σεαυτοῦ. — Πηλεὺς ἐν τῇ μάχῃ τῇ πρὸς Κενταύρους ἠρίστευσε. — Ὀδυσσεὺς τὸν Κύκλωπα μεθύσαντα [6] ἐξετύφλωσεν. — οἱ Ἀθηναῖοι τὸν Πειραιᾶ

ἐμπόριον ἐν μέσῳ τῆς Ἑλλάδος κατεστήσαντο. — διεσπάσαντο τὸν Πενθέα αἱ Μαίναδες καὶ τὸν Ἀκταίονα αἱ κύνες. — Κόνων διὰ πλείστας ἀρετὰς ἐπρώτευσε τῶν Ἑλλήνων. — τὴν Ἰταλίαν πρῶτοι οἰκῆσαι λέγονται [7] Αὔσονες αὐτόχθονες. — ἐπρώτευσεν ἡ Λακηδαίμων τῆς Ἑλλάδος εὐνομίᾳ [8] καὶ δόξῃ, [8] τοῖς Λυκούργου χρωμένη [2] νόμοις. — ἐρωτήσαντός τινος [9] τὸν Ἀνταλκίδαν πῶς ἄν τις μάλιστα ἀρέσκοι τοῖς ἀνθρώποις; εἰ ἥδιστα [11] μέν, ἔφη, αὐτοῖς διαλέγοιτο, ὠφελιμώτατα [11] δὲ προσφέροιτο. — οἱ Ἀθηναῖοι τὴν ἐξ ἁπάσης τῆς Ἑλλάδος δύναμιν ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ κατεπολέμησαν καὶ τὴν Ἑλλάδα σύμπασαν ἠλευθέρωσαν. — Ξενοφῶν ἐκέλευσε τοὺς στρατιώτας πάντα ποιῆσαι ὅσα οἱ στρατηγοὶ προστάξουσιν αὐτοῖς. — ὁ βασιλεὺς ἐκέλευσε τὸν κήρυκα συλλέγειν ἀγοράν.

1 dopo. 2 Vedi XVI, 2. 3 che guerreggiarono insieme. 4 sottint. θυγατρί. Per dire *figlio*, o *figlia* di qualcuno si mette il solo artic. masch. o femminile innanzi al genitivo del nome proprio del padre o della madre. p. e. Σωκράτης ὁ Σωφρονίσκου: Socrate figlio di Sofronisco. 5 Vedi XVII, 5. 6 che si era ubbriacato. 7 V. Gr. § 455, 2. 8 dat. di modalità. 9 genit. assol. Vedi XIX, 13. 10 colla negativa μή e coi suoi composti μηδέ μήτε μηδείς, invece dell'aoristo imperat. si ha l'aor. soggiuntivo. 11 avverbio.

25.

I capitani comandarono [1] ai soldati (acc.) d'inseguire [2] gli inimici. — I Greci assediarono [3] la città per [4] terra e per [4] mare. — I Greci vinsero [5] molte volte i Persiani. — Alcibiade desiderò [6] moltissimo [7] la gloria. — Cimone, essendosi ammalato [8] nell'isola di Cipro, morì. [9] — Lisandro, capitano dei Lacedemoni, avendo vinto [5] (aor. part.) la battaglia navale [10] presso [11] Egospotani [12] assediò [3] la città degli Ateniesi. — I Romani soggiogarono [13] moltissime nazioni. — Il savio desiderò [6] sempre piuttosto [14] la virtù che [15] la sapienza. — I Romani fecero [16] molte guerre e molte paci colle (πρός coll'acc.) altre nazioni. — Trasibulo liberò [17] gli Ateniesi dai trenta tiranni (gen.) — Senofonte comandò [1] ai suoi capitani di occupare [18] la cima del monte. [21] — Agesilao avendo fatto la guerra [19] nell'Asia contro (ἐπί coll'acc.) i Persiani ingannò [20] più volte gli inimici, e più volte gli vinse.

1 *κελεύω* si costruisce come *jubeo* latino, coll'accus. e l'infinito 2 *διώκω*. 3 *πολιορκέω*. 4 *κατὰ* coll'acc. 5 *νικάω*. 6 *ἐπιθυμέω* col genit. 7 *μάλιστα*. 8 *νοσέω* part. aoristo. 9 *τελευτάω*. 10 *ναυμαχία*. 11 *περί* coll'accusat. 12 *Αἰγὸς ποταμοί* = i fiumi della capra. 13 *χειρόω* med. ονν *κατα-στρέφομαι*. 14 *μᾶλλον*. 15 *ἤ* 16 *ποιέω* med. 17 *ἐλευθερόω τινά τινος* uno da qualcuno, o da q. c. 18 *κατα-λαμβάνω*. 19 *πολεμέω* participio aoristo. 20 *ἐξ-απατάω*. 21 traduci come il ***summum montem*** latino, v. Gr. § 338, n. 4.

XXVI.

Λεωνίδης ἀκούσας [1] τὸν ἥλιον ἐπισκιάζεσθαι τοῖς Περσῶν τοξεύμασι.[2] χάριεν,[3] ἔφη, ὅτι [4] καὶ ὑπὸ [5] σκιᾷ μαχούμεθα. — διδύμων ἀδελφῶν εἷς ἐτελεύτησε· σχολαστικὸς οὖν ἀπαντήσας [1] τῷ ζῶντι ἠρώτησε· σὺ ἐτελεύτησας ἢ ὁ ἀδελφός σου; — ποιητής τις λέγει· οὐ θαυμάζω πλοῦτον, ὅν καὶ ὁ κάκιστος πολλάκις ἐκτήσατο. — οἱ Ἀθηναῖοι μεγίσταις τιμαῖς [2] ἐτίμησαν τὸν Περικλέα. — Ἀθηνᾶ πολλὰς τέχνας καὶ ἐπιστήμας εἰσηγήσατο τοῖς ἀνθρώποις. — σήμερον κτῆσαι, ἃ μὴ δυνατὸν ἂν εἴη αὔριον κτήσασθαι. — πῶς ἂν ὁμονοήσαιεν ἄνθρωποι πονηροὶ ἀλλήλοις; — Δημόκριτος ὁ φιλόσοφος ἐτελεύτησε βιώσας [6] ἔτη ἐνενήκοντα. — οὐ μόνον ὁ ἀδικήσας [7] κακός (scl. ἐστι), ἀλλὰ καὶ ὁ ἐννοήσας [7] ἀδικῆσαι. — οἱ ἄρχοντες ἱερὸν ἐν Αἰγίνῃ κατεστήσαντο κοινὸν τῶν Ἑλλήνων. — ἀπόλυσον, ὦ δέσποτα, ἡμᾶς τοὺς ἀναιτίους,[8] καὶ μὴ ζημιώσῃς. — κατελεήσατέ με, ὦ φίλοι, παρὰ τὴν ἀξίαν δυστυχοῦντα.[10] — Σωκράτης ἔλεγεν ὅτι ἄνευ ἐγκρατείας οὐδεὶς ἂν τὸ ἑαυτοῦ σῶμα καλῶς διοικήσειε [9] καὶ τὸν ἑαυτοῦ οἶκον καλῶς οἰκονομήσειε [9] καὶ τοὺς φίλους καὶ τὰς πόλεις ὠφελήσειε [9] καὶ τοὺς ἐχθροὺς κρατήσειεν.[9] — Καπανέα ἀπειλήσαντα [10] αἱρήσειν τὰς Θήβας ὁ Ζεὺς ἐκεραύνωσε. — Πύρρος ἐν Ἰταλίᾳ ἐπολέμησεν ἔτη [11] δύο καὶ μῆνας τέτταρας. — Διονύσιος, ὁ τύραννος, ἐπεθύμησε μοναρχίας ἀλόγως καὶ μανικῶς, καὶ ἐτόλμησε ἅπαντα πράττειν τὰ φέροντα [12] πρὸς τὴν δύναμιν ταύτην.

1 Vedi XVI, 2. 2 dativo istrum. 3 (sarà) cosa grata, piacevole. 4 perchè. 5 sotto. 6 essendo vissuto (vedi XVI, 2) ovvero: dopo essere vissuto. 7 Vedi XVI, 4. 8 apposizione di *ἡμᾶς*. 9 traduci col nostro condizionale. 10 Il participio in un caso obliquo senza articolo si traduce con una proposizione relativa (*che*) e un tempo finito corrispondente al tempo del participio (= ὃς δυστυχῶ). 11 *accus. di tempo*, che indica, come nel latino, la durata di un'azione. 12 Vedi XVI, 4.

26.

Temistocle morì[1] nell' (ἐν col dat.) Asia. — Crasso si acquistò[2] fra i Romani (gen.) del suo tempo[3] moltissime ricchezze. — I Romani incoronarono[4] sempre coloro che vinsero[5] i nemici. — Il padre fabbricò[6] una casa, e la abitò[7] insieme (σύν col dat. ovv. μετὰ col genit.) co' (suoi) figli. — Il padre mio impiantò moltissime specie d'alberi nel (ἐν col dat.) suo giardino. — I Romani guerreggiarono[8] molto tempo[9] coi Cartaginesi. — I Lacedemoni vennero in soccorso[10] agli Ateniesi contro (ἐπί coll'acc.) i Persiani e vinsero la battaglia. — Filippo re dei Macedoni, usò molti (acc. pl.) artificii[11] per (ὅπως coll'ottat.) render schiavi[12] i Greci. — I Romani si acquistarono[2] un grandissimo impero. — Temistocle esortò[13] gli Ateniesi a costruire le lunghe mura, le quali poscia furono atterrate[14] da Lisandro dopo la battaglia di (παρὰ col dat.) Egospotami.

1 τελευτάω. 2 κτάομαι. 3 κατ' αὐτόν. 4 στεφανόω. 5 participio aor. coll'artic. (= gli aventi vinto). 6 οἰκοδομέω. 7 οἰκέω. 8 πολεμέω πρός τινα ovv. ἐπί τινα contro uno. 9 accusativo di tempo. 10 συμ-βοηθέω. 11 usare artifici μηχανάομαι. 12 δουλόω ottat. aor. 13 κελεύω. 14 κατα-σκάπτω.

XXVII.

Aoristo primo attivo e medio.

(tema verbale muto v. § 214, β).

Σχολαστικὸς ἰατρῷ συναντήσας,[1] συγχώρησόν μοι, ἔφη, καὶ μή μοι μέμψῃ ὅτι[2] οὐκ ἐνόσησα. — πολλάκις ἀνθρώπων ὀργὴ νοῦν ἐξεκάλυψε κρυπτόμενον.[3] — ἀνδρὸς οἶνος ἔδειξε νοῦν. — Ἀλέξανδρος τὸ σῶμα τοῦ Δαρείου ἐς Πέρσας ἔπεμψε, θάψαι κελεύσας[1] ἐν ταῖς βασιλικαῖς θήκαις, καθάπερ καὶ οἱ ἄλλοι οἱ πρὸ Δαρείου βασιλεῖς (ἐθάπτοντο). — ῥώμη μετὰ μὲν φρονήσεως ὠφέλησεν, ἄνευ δὲ ταύτης πλέον[4] τοὺς ἔχοντας ἔβλαψεν. — ἔνιοι λέγουσιν, Ὅμηρον πολὺν χρόνον ἐν Ἰθάκῃ τῇ νήσῳ διατρῖψαι. — Προμηθεὺς ἐξ ὕδατος

καὶ γῆς ἀνθρώπους ἔπλασεν. — οἱ Ἀθηναῖοι Σκῦρον, τὴν ἐν τῷ Αἰγαίῳ νῆσον, ἠνδραπόδισαν καὶ ᾤκισαν αὐτοί. — τὸν Ἄρην μυθολογοῦσι πρῶτον κατασκευάσαι πανοπλίαν καὶ στρατιώτας καθοπλίσαι. — Ἀντιγόνη κρύφα τό Πολυνείκους σῶμα κλέψασα [1] ἔθαψεν. — Ηρακλῆς τὸ σῶμα τῆς Λερναίας ὕδρας ἀνασχίσας [1] τῇ χολῇ τοὺς ὀιστοὺς ἔβαψε. — Λέγεται [5] ἐν Κορίνθῳ ἐκθρέψαι Πόλυβος τὸν Οἰδίπουν. — Διονύσιος ἁπάσας τὰς ἐν Σικελίᾳ πόλεις, ὅσαιπερ ἦσαν Ἑλληνίδες, κατεστρέψατο.

1 Vedi XVI, 2. 2 perchè. 3 che era nascosta. Vedi XXVI, 10. 4 maggiormente. 5 Vedi XIX, 11 e Gr. 455, 2.

27.

Dario, re dei Persiani, mandò [1] messi ai (πρός coll'acc.) Greci per chiedere [2] terra ed acqua. — I Romani si assoggettarono [3] i Galli. — Questi fanciulli scrissero molte lettere ai (loro) genitori. — I ladri rubarono [4] a tuo padre molte ricchezze. — Il valore dei Tebani risplendette [5] nella battaglia di (ἐν) Leutra. — Plutarco scrisse [6] le vite di molti uomini celeberrimi. — I nemici abbatterono [7] le mura della città. — Pelopida ed Epaminonda ruppero [8] i ceppi della egemonia dei Lacedemonii. — Con poca fatica (dat.) i soldati volsero [9] in (εἰς coll'acc.) fuga gli inimici. — Ci tratennemo [10] molto tempo (acc.) presso [11] nostro fratello. — Alessandro, re dei Macedoni, si assoggettò [3] molte nazioni dell'Asia.

1 *πέμπω*. 2 *αἰτέω* partic. fut. (concorda con messi) Vedi XXII, 2. 3 *κατα-στρέφομαι*. 4 *κλέπτω*. 5 *ἐκ-λάμπω*. 6 *συγ-γράφω*. 7 *κατα-σκάπτω*. 8 *δια-κόπτω* = recisero. 9 *τρέπω* aor. 1. med. 10 *δια-τρίβω*. 11 *παρά* col dat.

XXVIII.

Ἀκριβῶς καθ' αὐτὸν [1] δεῖ ἐπισκέψασθαι τὸ πρακτέον. [2] — οἱ Αἰγινῆται πρῶτοι νόμισμα ἐκόψαντο. — κτησάμενος [3] τὸν λογισμὸν οὔτε πλούτου ἐπιθυμήσεις οὔτε πενίαν μέμψῃ. — Συρακούσιοι ἐννέα τριήρεσι πρὸς τὰς [4] τῶν Καρχηδονίων παραταξάμενοι [5] κατὰ πολὺ [6]

ἐκράτησαν. — Διογένης λύχνον μεθ' ἡμέραν [8] ἅψας [3]· ἄνθρωπον, ἔφη, ζητῶ. — Λυκοῦργος τὸ τοῖς νόμοις πείθεσθαι μάλιστα ἐνειργάσατο τοῖς Σπαρτιάταις. — ἐψηφίσαντο οἱ Ἀθηναῖοι τοὺς Μυτιληναίους ἀποσφάξαι. — λόγισαι πρὸ ἔργου. — Κάδμος ἐκήρυξε τῷ τὴν Σφίγγα ἀποκτενοῦντι [6] δωρήσεσθαι [7] χρήματα πολλά. — οἱ Ἀθηναῖοι τὸν Σόλωνα τῆς πολιτείας διορθωτὴν καὶ νομοθέτην ἀπέδειξαν. — ὁ ἡνίοχος τοὺς ἵππους ἔζευξεν. — Φιλήμων ὁ κωμικὸς ἔγραψε δράματα ἑπτὰ καὶ ἐννενήκοντα, βιώσας [3] ἔτη ἐννέα καὶ ἐννενήκοντα. — πάντα ἐκάλυψε καὶ ἀνεκάλυψε ὁ χρόνος. — τὸ φυλάξαι τὰ ἀγαθὰ τοῦ κτήσασθαι χαλεπώτερον πολλάκις ἐστί. — οἱ στρατιῶται σπείσαντες καὶ παιανίσαντες ἐπορεύοντο ἐπὶ τοὺς πολεμίους. — αὐτὸς βλέψαι ὅ τι σοι συμφέρει. — ἅμα τῇ ἡμέρᾳ προσευξάμενοι τοῖς θεοῖς καὶ συνταξάμενοι ὡς εἰς μάχην ἐπορεύοντο οἱ Ἕλληνες. — Κλέαρχος μυρίους δαρεικοὺς παρὰ Κύρου δεξάμενος πάντας εἰς τὸ στράτευμα ἐδαπάνησεν.

1 da sè stesso. 2 il da farsi. 3 Vedi XVI, 2. 4 sottint. τριήρεις. 5 di molto. 6 Vedi XVI, 4. 7 Vedi XXII, 4. 8 di giorno.

28.

Il padre ordinò [1] ai fanciulli (di) tacere. — Il capitano schierò [2] l'esercito contro (ἐπί coll'acc.) gli inimici. — Tutti i cittadini si contrapposero [3] agli inimici. — Gli inimici dopo (μετά coll'acc.) la vittoria accettarono [4] un armistizio. — Silla ordinò [1] ai soldati di trucidare [5] il tribuno del popolo Sulpicio. — È dovere del capitano inspirare [6] ai soldati l'ubbidienza colla (διά coll'acc.) benevolenza. — Cimone accasò [7] Elpinice, sua sorella, con Callia (dat.) il più ricco degli Ateniesi. — Gli Ateniesi esiliarono coll'ostracismo [8] molti dei più celebri cittadini. — Creso credette [9] (di) essere il più felice di tutti gli uomini. — Ottaviano ammirò [10] la morte di Cleopatra, e comandò [11] che (acc. coll' inf.) il corpo di lei si seppellisse [12] principescamente con (σύν col dat.) Antonio. — Senofonte e Platone scrissero un' apologia di Socrate. — Alessandro re dei Macedoni soggiogò [13] l'Asia.

1 ἐπι-τάττω. 2 συν-τάττω. 3 ἀντι-τάττω. 4 δέχομαι. 5 ἀπο-σφάττω. aor. 6 ἐν-εργάζομαι aor., col dat. 7 συν-οικίζω col dat. 8 ἐξ-οστρακίζω. 9 νομίζω, v. Gr. § 454, 2. 10 θαυμάζω. 11 κελεύω. 12 θάπτω aoristo infinito attivo. 13 κατα-στρέφομαι.

XXIX.

Aoristo primo attivo e medio.
(tema verbale liquido v. § 217).

Οἱ Ἀθηναῖοι πολλοὺς καὶ μεγάλους ἀγῶνας ὑπέμειναν, τοὺς μὲν [1] ὑπὲρ [2] τῆς αὑτῶν χώρας τοὺς δὲ [1] ὑπὲρ [2] τῆς τῶν ἄλλων Ἑλλήνων ἐλευθερίας. — αἰσχρῶς μὲν ἔσπειρας κακῶς δὲ ἐθέρισας. — ὁ Θησεύς, μετὰ τὴν Αἰγέως τελευτήν, συνοικίσας τοὺς τὴν Ἀττικὴν κατοικοῦντας [3] εἰς ἓν ἄστυ, ἕνα δῆμον ἀπέφηνε. — Μίλων, ὁ ἐκ Κρότωνος ἀθλητής, ταῦρον ἀράμενος, [4] ἔφερε διὰ τοῦ σταδίου μέσου. [5] — οὔτε πῦρ ἱματίῳ [6] περιστεῖλαι δυνατόν, οὔτε αἰσχρὸν ἁμάρτημα χρόνῳ. — δυστυχῶν [13] κρύπτου, ἵνα μὴ τοὺς ἐχθροὺς εὐφράνῃς. — ἐν Κελαιναῖς λέγεται [7] Ἀπόλλων ἐκδεῖραι Μαρσύαν. — τῶν τὰ ἀπόρρητα τοῖς πολεμίοις ἀπαγγειλάντων [3] ἐπέταττεν ὁ νόμος ὁ τῶν Αἰγυπτίων, ἐκτέμνεσθαι τὴν γλῶτταν. [8] — ὁ πλοῦτος Τίμωνι τῷ Ἀθηναίῳ μυρίων κακῶν αἴτιος ἐγένετο, μῖσος ἐπεγείρας [4] καὶ ἡδυπαθείᾳ διαφθείρας [4] καὶ ἐπίφθονον ἀποφήνας. [4] — ἐάν [9] τις παρὰ Φρυξὶ γεωργικὸν βοῦν ἀποκτείνῃ ἢ σκεῦος τῶν [12] περὶ γεωργίαν κλέψῃ, θανάτῳ ζημιοῦσιν. — ὅτῳ [10] ὑμῶν δοκεῖ ταῦτα ἀνατεινάτω τὴν χεῖρα. — οἱ Ἀθηναῖοι ἐπηγγείλαντο τοῖς Θηβαίοις κοινῇ μεθ' αὑτῶν ἐπὶ [11] τοὺς Λακεδαιμονίους στρατεύεσθαι. — ἐπεὶ τῇ σάλπιγγι ἐσήμηνεν ὁ σαλπιγκτὴς οἱ Ἕλληνες πελτασταὶ ἔθεον ἐπὶ τοὺς πολεμίους, καὶ ἀπέκτειναν ὅσους ἠδύναντο. — τἀληθῆ ἀπόκριναι, ἐσθλὸς γὰρ ἀνὴρ οὐ ψεύδεται. — οἱ πατέρες ἡμῶν πολλὰ καὶ καλὰ ἔργα ἀπεφήναντο εἰς πάντας ἀνθρώπους καὶ ἰδίᾳ καὶ δημοσίᾳ. — οἶμαι δὴ πάντας ἂν ὁμολογῆσαι τοὺς νόμους πλείστων καὶ μεγίστων ἀγαθῶν αἰτίους εἶναι τῷ βίῳ τῷ τῶν ἀνθρώπων.

1 Vedi XVI, 8. 2 per, in favore. 3 Vedi XVI, 4. 4 Vedi XVI, 2 5 *per mezzo allo studio*, v. Gr. § 338, n. 4. 6 dat. istrum. 7 Vedi XIX, 11, v. Gr. § 455, 2. 8 Ordina così: ὁ νόμος ὁ τῶν A. ἐπέτταττεν ἐκτέμνεσθαι τὴν γλῶτταν (soggetto) τῶν τὰ ἀπ. ecc. 9 Vedi XX, 8. 10 per ᾧτινι. 11 contro. 12 di quelli. 13 = εἰ δυστυχεῖς ovv. ὅτε δ.

29.

Gli Ateniesi decretarono [1] (di) mandare [2] venti navi in soccorso [3] agli Jonii. — Gli Ateniesi mandarono moltissime navi nella [4] Sicilia. — Gli Ateniesi uccisero [5] ingiustamente Socrate. — Lisandrò ordinò [6] a' suoi amici nell'Asia, di chiedere [7] (per loro) capitano (acc.) il re Agesilao. — Ciro distribuì [8] molto danaro ai soldati. — Filippo re dei Macedoni corruppe [9] col danaro [10] molti degli Ateniesi. — Il cacciatore uccise [5] un lupo. — Timoleone liberò [11] la Sicilia dai tiranni (gen.). — Di primavera [12] fiorirono [13] molte rose nel nostro giardino. — I capitani si disgustarono [14] coi (loro) soldati (dat.). — Anassagora dichiarò [15] che (acc. coll'inf.) le nevi dell'Etiopia producevano [16] il crescere [17] del fiume Nilo. [21] — Coloro che mi invidiarono [18] rovinarono [19] i miei affari. — Il capitano eccitò [20] i soldati alla (εἰς) pugna.

1 *ψηφίζομαι*. 2 *ἀπο-στέλλω* aor. inf. 3 coll'aggettivo *βοηθός όν* (soccorrente). 4 *εἰς* coll'accus. 5 *ἀπο-κτείνω*. 6 *ἐπι-στέλλω*. 7 *αἰτέομαι*. 8 *δια-νέμω*. 9 *δια-φθείρω*. 10 dativo istrum. 11 *καθαίρω* (prop. *purgare*) *τί τινος*. 12 genit. di tempo. 13 *θάλλω*. 14 *δυσ-χεραίνω*. 15 *ἀπο-φαίνομαι*. 16 *ποιέω* aor. 17 *ἡ ἀνάβασις -εως*. 18 *φθονέω*. 19 *λυμαίνομαι*. 20 *παρ-οξύνω*. 21 Gr. § 329 *osserv.* 2.

XXX.

Aoristo primo attivo e medio.

Ἀθηναῖοι πρῶτοι τῶν ἄλλων ὡς θεὸν ἐτίμησαν θυσίαις [1] τὸν Ἡρακλέα, καὶ τοῖς ἄλλοις ἀνθρώποις παράδειγμα τὴν ἑαυτῶν εἰς τὸν θεὸν εὐσέβειαν ἀποδείξαντες [2] προετρέψαντο ἅπαντας Ἕλληνας ὡς θεὸν τιμᾶν [3] τὸν Ἡρακλέα. — Ἀλέξανδρος ὅτε ἐνίκησε Δαρεῖον ἀπέστειλε τοῖς Ἕλλησιν θεὸν αὐτὸν [4] ψηφίσασθαι. [5] — πολλοὶ ἀπεφήναντο Ὅμηρον τυφλόν. — Κόνων τῇ περὶ Κνίδον ναυμαχίᾳ νικήσας [2] Λακεδαιμονίους, ἑκατόμβην θύσας [2] πάντας Ἀθηναίους εἱστίασε. — Λακεδαιμονίων στρατευσάντων [6] ἐπὶ Θηβαίους καὶ βουλομένων [6] λυμήνασθαι τὴν Βοιωτίαν καὶ διοικίσαι τὰς πόλεις, βοηθήσαντες [2]

οἱ Ἀθηναῖοι ἐμποδὼν ἐγίγνοντο ταῖς ἐκείνων ἐπιθυμίαις. — Σιμωνίδης ἔλεγεν ὅτι λαλήσας [2] μὲν πολλάκις μετενόησε, σιωπήσας [2] δέ οὐδέποτε. — Ζεὺς Ἡρακλέα καὶ Τάνταλον γεννήσας, [2] ὡς οἱ μῦθοι λέγουσι, τὸν μὲν [7] διὰ τὴν ἀρετὴν ἀθάνατον ἐποίησε, τὸν δὲ [7] διὰ τὴν κακίαν ταῖς μεγίσταις τιμωρίαις [1] ἐκόλασεν. — Κόνων ἀτυχήσας [2] ἐν τῇ ναυμαχίᾳ τῇ περὶ Ἑλλήσποντον, πλεύσας [2] εἰς Κύπρον περὶ τὴν τῶν ἰδίων ἐπιμέλειαν διέτριβε. — ῥώμη μετὰ μὲν φρονήσεως ὠφέλησεν ἄνευ δε ταύτης πλείω τοὺς ἔχοντας ἐλυμήνατο (= ἔβλαψε).

1 dat. istrum. 2 Vedi XVI, 2. 3 oggetto di *προετρέψαντο*. 4 *ἑαυτὸν* (*εἶναι*) cioè Alessandro stesso. 5 oggetto di *ἀπέστειλε* (mandò a dire). 6 Genit. assol. v. Gr. § 467. 7 Vedi XII, 8.

30.

Gli Eraclidi avendo conquistato [1] il Peloponneso inalzarono [2] tre altari a Giove e sacrificarono [3] e distribuirono a sorte [4] le città. — Dieci mila Greci militarono [5] con [6] Ciro contro (ἐπί coll' acc.) Artaserse. — Semiramide fece [7] molte e belle (cose). — Serse sperò (che) se avesse soggiogato [8] la città degli Ateniesi, facilmente avrebbe vinto [9] tutti gli altri Greci. — Socrate ordinò [10] al popolo (di) non (μή) votare [11] contro (παρὰ coll'acc.) le leggi della città. — Minosse, re di Creta, si procurò [12] una grande forza navale, e si assoggettò [13] la maggior parte [14] delle isole e primo fra i Greci dominò [15] sul mare (gen.). — Nessun uomo fu felice [16] fino alla morte. — Ercole liberò [17] il mare dai malfattori (gen.).

1 *κρατέω* col gen. Vedi XVI, 7. 2 *ἀν-ίστημι*. 3 *θύω*. 4 *δια-κληρόομαι*. 5 *στρατεύω* o anche *στρατεύομαι*. 6 *σύν* col dativo ovv. *μετὰ* col genitivo. 7 *κατ-εργάζομαι*. 8 *κατα-στρέφομαι* (aor. ottat.). 9 *κρατέω* col genit. (aor. ottat. con *ἄν* se si traduce il che con *ὅτι*; ma se si omette si faccia aor. inf. con *ἄν*). 10 *ἐπι-τρέπω*. 11 *ψηφίζομαι*. 12 *παρα-σκευάζομαι*. 13 *κατα-στρέφομαι*. 14 *πλεῖστος, η, ον* coll'artic. 15 *κρατέω* col genit. 16 *εὐτυχέω*. 17 *καθαίρω*.

XXXI.

Aoristo secondo attivo e medio.

v. §§ 218-222.

Σόλων ἐπὶ [1] σοφίᾳ καὶ ἀνδρείᾳ μεγάλην δόξαν ἀπέλιπεν. — Θησεὺς τὴν Ἀριάδνην ἐν Νάξῳ τῇ νήσῳ κατέλιπε, Διόνυσος δὲ αὐτὴν ἀπήγαγεν. — οὐδεὶς δύναται τὸν θάνατον ἐκφυγεῖν. — ὅτε Ξέρξης ἐκ τῶν Θερμοπυλῶν ἐπὶ [2] τὴν Φωκέων χώραν προῆγεν, οἱ Φωκεῖς τὰς μὲν πόλεις ἁπάσας ἐξέλιπον πανδημεί, πρὸς δὲ τὰς δυσχωρίας τὰς ἐν τῇ Παρνασσῷ κατέφυγον. — Μιλτιάδης μόνος τῶν ἐνδόξων Ἀθηναίων κατελίπετο υἱὸν ὅμοιον τῷ πατρὶ ἢ μείζω αὐτοῦ. — οἱ Ἕλληνες τὸ πάλαι [3] πρὸς λῃστείαν ἐτράποντο. — Σαράπιδα οἱ Ἀθηναῖοι ἐξ Αἰγύπτου θεὸν [4] εἰσηγάγοντο. — οἱ Λακεδαιμόνιοι εἰσέβαλον εἰς τὴν Ἀττικὴν τῶν Ἀθηναίων [5] τοὺς ἀγροὺς καταλιπόντων. [5] — Περικλῆς ἀποθνήσκων [6] οὐδείς, ἔφη, δι' ἐμὲ μέλαν ἱμάτιον περιεβάλετο. — πολλοὶ ἀθάνατον τὴν περὶ αὐτῶν μνήμην κατέλιπον. — Περικλῆς καταλιπὼν [6] τὴν πόλιν ἐπὶ τῆς πολιορκίας τῆς Σάμου ἀνηγάγετο, ἀπαντήσων [7] ταῖς Φοινίσσαις ναυσίν, ἃς οἱ Πέρσαι τοῖς Σαμίοις ἀπέστειλαν. — Μήδεια ἀποκτείνασα [6] τοὺς ἑαυτῆς παῖδας ἐφ' ἅρματος δρακόντων πτερωτῶν ἐκ Κορίνθου εἰς Ἀθήνας ἔφυγεν. — ἐν Μαραθῶνι οἱ βάρβαροι ἑξακισχιλίους καὶ τετρακοσίους ἄνδρας ἀποβαλόντες ἔφυγον εἰς τὰς ναῦς. — οἱ τὴν ἀσπίδα ἀποβαλόντες θάνατον ἐκφυγεῖν πειρώμενοι ῥίψασπιδες ἐκαλοῦντο. — ἀρετὴν ἀποβαλὼν καὶ τιμὴν ἀποβαλεῖς. — εἰςβαλόντων τῶν πολεμίων [5] οἱ πολῖται ἐπὶ μὲν τὸ ἀμύνασθαι οὐκέτι ἐτράποντο, εἰς δὲ τὰ ὄρη κατέφυγον καὶ ἄνδρες καὶ γυναῖκες καὶ δοῦλοι καὶ ἐλεύθεροι καὶ τῶν βοσκημάτων τὰ πλεῖστα.

1 per. 2 contro, verso. 3 anticamente. 6 nome predicativo, v. Gr. § 324. 5 genit. assoluto, v. Gr. § 467. 6 Vedi XVI, 2. 7 Vedi XXII, 2.

31.

Silla essendosi impossessato [1] di Roma si diede [2] a (ἐπί coll' acc.) trucidare [3] i cittadini. — Bisogna [4] che i soldati

non abbandonino [5] (aor.) mai [6] le schiere. — È proprio dei vili l'abbandonare [7] (aor.) la patria. — Il capitano condusse innanzi [8] l'esercito in ordine di battaglia. [9] — I corvi gracchiarono. [10] — Non insultate [11] i morti. — Molti a cagione (διά coll'acc.) dell'ozio si diedero [2] al (πρός coll'acc.) vizio. — Il maestro interrogò [12] gli scolari e questi risposero. [13] — I cittadini avendo veduto [14] avvicinarsi [15] gli inimici si volsero [2] e fuggirono in città. — Il cane non morse [16] mai [17] il padrone. — I contadini tagliarono [18] molti alberi nei nostri campi. — Serse si gettò [19] nella (εἰς coll'acc.) Grecia e devastò [20] i campi degli Ateniesi. — I cittadini avendo combattuto valorosamente volsero [21] in fuga gli inimici. — I cittadini, quando [22] si avvicinarono [15] gli inimici, si diedero [2] alla [23] fuga.

1 ἐπι-κρατέω col gen. 2 τρέπω aor. 2 medio. 3 σφάττω aoristo. 4 δεῖ seguito dell'*acc. coll'infinito.* 5 κατα-λείπω. 6 non — mai μηδέποτε. 7 παρα-λείπω. 8 προ-άγω. 9 col part. aor. med. di συν-τάττω (= avendolo ordinato in battaglia). 10 κράζω. 11 λοιδορέω coll'acc.; ma λοιδορέομαί col dat. 12 ἐρωτάω. 13 ἀποκρίνομαι. 14 θεάομαι. Vedi 16, 7. 15 προσέρχομαι aor. partic. v. Gr. § 463, 4. 16 δάκ-νω aor. 2. 17 οὔποτε. 18 τέμνω aor. 2. 19 ἐμ-βάλλω aor. 2 attivo. 20 δῃόω, ovvero πορθέω. 21 τρέπω aor. 1 med. 22 traduci col *genit. assol.* v. Gr. § 467. 23 εἰς coll'acc.

XXXII.

Aoristo terzo. — v. §§ 225-227.

A. Τὴν σελήνην, ὅταν ἀποστῇ τοῦ ἡλίου, περιφανῆ καὶ λαμπρὰν ὁρῶμεν, ἀφανίζεται δὲ καὶ κρύπτεται πλησίον γενομένη. — Εὐαγόρας ἀποβὰς εἰς Κύπρον, τὴν νῆσον, εὐθὺς προσέβαλε πρὸς τὸ βασίλειον. — ὑπέρβηθι τὸ τεῖχος· οὐδέν σοι δεῖ κλίμακος. — ὁ τύραννος ἀνθ' ὧν [1] ἐποίησεν ἱκανὴν ἡμῖν ἔδωκε τιμωρίαν. — Λυκοῦργον, τὸν θέντα Λακεδαιμονίοις νόμους, μάλιστα θαυμάζω καὶ σοφώτατον εἶναι ἡγοῦμαι. — Ζεὺς Σαρπηδόνι, τῷ Λυκίων βασιλεῖ, ἔδωκεν ἐπὶ [2] τρεῖς γενεὰς ζῆν. — ῥᾳδίως ἐστὶ γνῶναι τοὺς τρόπους τῶν ἀνδρῶν ἐξ ὧν [3] ἔπραξαν. — κλεινὸν τὸ [4] τοῦ Ἀρχιμήδους· δὸς πῆ στῶ, καὶ τὴν γῆν κινήσω. — παρακελεύομαί σοι μὴ καταμελῆσαι τούτων τῶν πραγμάτων, πρὶν [5] ἂν τέλος ἐπιθῇς αὐτοῖς. —

Ἀλέξανδρος ὑπερβὰς τὸν Τάναιν τοὺς Σκύθας ἐνίκησε μεγάλῃ ἱππομαχίᾳ. — οἱ Ἀθηναῖοι τὴν Κόνωνος εἰκόνα ἔστησαν οὗπερ (ἦν) τὸ τοῦ Διὸς ἄγαλμα. — μήποτε σαυτὸν ἀπογνῷς. — γνῶθι σεαυτόν. — Ἀργανθώνιος Ταρτησσίων βασιλεὺς πεντήκοντα καὶ ἑκατὸν ἔτη βιῶναι λέγεται. — τῇ περὶ Κνίδον ναυμαχίᾳ βασιλεὺς [6] ἁπάσης τῆς Ἀσίας κύριος κατέστη. — ἄξιον ἀκοῦσαι ὅσον ἔτλη Ὀδυσσεύς, ὁ καρτερὸς ἀνήρ. — Ξενοφῶν ἀναγνοὺς τὴν Προξένου ἐπιστολὴν ἀνακοινοῦται Σωκράτει περὶ τῆς παρὰ Κῦρον πορείας. — Ἀθηνᾶ ἐν μέσῃ τῇ ἀσπίδι τὴν τῆς Γοργόνος κεφαλὴν ἀνέθηκε. — Πλάτων ἐτελεύτησε τῷ πρώτῳ ἔτει [7] τῆς ὀγδόης καὶ ἑκατοστῆς Ὀλυμπιάδος, βιοὺς ἔτος [8] ἓν πρὸς τοῖς ὀγδοήκοντα.

B. Ἀγησίλαος ἀσκῆσαι βουλόμενος τὸ στράτευμα ἆθλα προὔθηκε πολλὰ καὶ πελτασταῖς καὶ τοξόταις καὶ ἱππεῦσι. — Κλέαρχος ἐκέλευσε τοὺς ὁπλίτας αὐτοῦ μεῖναι, τὰς ἀσπίδας πρὸς τὰ γόνατα θέντας. — ἡ γεωργία πολὺ ἂν ἐπιδοίη εἴ τις ἆθλα προτιθείη τοῖς κάλλιστα τὴν γῆν ἐργαζομένοις. — δίκην δότωσαν οἱ κακοῦργοι. — οἱ στρατηγοὶ διέδοσαν τὴν λείαν τοῖς στρατιώταις. — Δαρεῖος παραδοὺς τὴν βασιλείαν Ἀρταξέρξῃ ἐτελεύτησεν. — Οἱ Ἀθηναῖοι μετὰ τὴν ἐν Ἑλλησπόντῳ συμφορὰν τὰς ναῦς πλὴν δώδεκα τοῖς Λακεδαιμονίοις παρέδοσαν. — Λύσανδρος δέκα ἄνδρας ἐν ἑκάστῃ πόλει ἄρχοντας κατέστησεν. — Οἱ Ἕλληνες τρόπαιον στησάμενοι ἀπεχώρησαν. — Ἐπεὶ ἐτελεύτησε Δαρεῖος (= Δαρείου τελευτήσαντος) κατέστη εἰς τὴν βασιλείαν Ἀρταξέρξης. — Οἱ πολέμιοι ἔφθησαν [9] εἰς τὴν πόλιν φυγόντες τοὺς διώκοντας στρατιώτας. — ὁ τῶν φιλαργύρων πλοῦτος, ὥσπερ ὁ ἥλιος καταδὺς εἰς τὴν γῆν, οὐδένα τῶν ζώντων εὐφραίνει. — ἡ μορία μάλιστα ἀδελφὴ τῆς πονηρίας ἔφυ. — Ἡρακλῆς λέγεται καταβῆναι εἰς Ἅιδου. [10]

1 per attrazione invece di ἐντὶ τούτων ἅ, v. Gr. § 409. 2 per, durante. 3 attrazione, invece di ἐκ τούτων ἅ, vedi 1. 4 τό scl. ῥῆμα = il detto. 5 prima che. 6 cioè il re dei Persiani, il gran re. 7 *dat. di tempo* che serve, come l'ablat. dei latini per indicare la data. 8 *accus. di tempo,* che indica la durata. 9 v. Gr. § 463, 1. 10 v. Gr. § 464, nota 1.

32.

Serse, re dei Persiani, passò[1] in Europa. — Erodoto racconta che Serse, re dei Persiani, invase (εἰς-βάλλω εἰς) la

Grecia. — Questi giovani lessero [2] molti libri. — Leggi (aor.) pochi libri, ma buoni. — Il padre accese [3] il lume ma tosto si spense. [4] — Gli schiavi fuggirono di nascosto [5] (dai) loro padroni. — La città fu presa [6] dagli inimici. — Quando il sole tramontò, [7] il padre spense [8] il lume. — Il maestro collocò [9] molti libri sul (ἐπί coll' acc.) tavolo. — Si levò [10] il capitano e disse molte (cose) ai soldati. — Lisandro fondò [11] il governo dei trenta in Atene. — I trenta tiranni posti [12] in Atene da (ὑπό col gen.) Lisandro furono cacciati in esilio [13] da (ὑπό col gen.) Trasibulo. — Uno degli arconti consegnò [14] la città agli inimici. — Il padre diede parte [15] delle sue ricchezze ai figli. — Giove diede a Cadmo (in) moglie [16] Armonia.

1 *δια-βαίνω*. 2 *ἀνα-γιγνώσκω*. 3 *συν-άπτω*. 4 *κατα-σβέννυμι* aor. 3. 5 *ἀπο-διδράσκω* coll'accus. 6 *αλίσκομαι*, v. Gr. § 416 n. 1. 7 *κατα-δύω* aor. 3. 8 *κατα-σβέννυμι* aor. 1. 9 *καθ-ίστημι* aor. 1. 10 *ἀν-ίστημι* aor. 3. 11 *καθ-ίστημι* aor. 1. 12 *καθ-ίστημι* aor. 3. 13 *ἐκ-πίπτω* aor. 2 attivo. 14 *προ-δίδωμι* aor. 15 *μετα-δίδωμι*. 16 v. Gr. § 324.

XXXIII.

Aoristo e Futuro passivo.
(tema verbale puro v. §§ 228-230).

Οἱ εὐεργέται τῶν ἀνθρώπων [1] ἀθανάτων τιμῶν ἠξιώθησαν. — Ἀγησίλαος ἐρωτηθεὶς πῶς ἂν [2] τις μάλιστα παρ' ἀνθρώποις εὐδοκιμοίη· εἰ λέγοι, ἔφη, τὰ ἄριστα πράττοι δὲ τὰ κάλλιστα. — οἱ Λακεδαιμόνιοι κατεναυμαχήθησαν. — Ἆγις ἐρωτηθεὶς πῶς ἂν [2] τις ἐλεύθερος διαμένοι· θανάτου καταφρονῶν ἔφη. — Δημῶναξ ἐρωτηθεὶς πότε ἤρξατο φιλοσοφεῖν, ὅτε ἔφη καταγιγνώσκειν ἐμαυτὸν ἠρξάμην. — ἄνευ ὁμονοίας οὔτ' ἂν [2] πόλις εὖ πολιτευθείη, οὔτ' οἶκος καλῶς οἰκηθείη. — οἱ Ἀθηναῖοι ὑπό Θρασυβούλου ἠλευθερώθησαν. — Διογένης ὁ φιλόσοφος ἐρωτηθεὶς ὑπό τινος πῶς ἔνδοξος ἐγένετο, ἀπεκρίνατο ὅτι ἥκιστα δόξης φροντίζων. [3] — Πιττακὸς ἀδικηθεὶς ὑπό τινος καὶ ἔχων ἐξουσίαν αὐτὸν κολάσαι, ἀφῆκεν, λέγων· συγγνώμη τιμωρίας ἀμείνων, [4] ἡ μὲν [5] γὰρ ἡμέρου φύσεως

ἐστίν,[5] ἡ δὲ [6] θηριώδους. — πολὺ ἂν καταφρονηθεῖεν καὶ βλάβης μεγάλης τύχοιεν οἱ διδάσκαλοι εἰ κακίους τοὺς συνόντας ἀποπέμποιεν.

1 genit. oggettivo. 2 ἄν va unito coll'ottativo che segue, il quale si traduce col nostro condizionale. 3 sottintendi: ἔνδοξος ἐγενόμην, l'ὅτι qui corrisponde al *quam* dei latini col superl. *quam minime*, v. Gr. § 396, n. 4 sottintendi ἐστί. 5 Vedi I nota. 6 Vedi XII, 8.

33.

Demostene fu incoronato[1] dal popolo ateniese. — Non permetteremo[2] che (acc. coll'inf.) voi soffriate ingiuria[3] (aor. pass.). — Moltissime nazioni furono soggiogate[4] dai Romani. — I cittadini temettero[5] che (μή[6]) la città venisse espugnata[7] (aor.) dagli inimici. — I Greci furono vinti da Filippo, re[8] dei Macedoni, nella battaglia (dat.) presso[9] Cheronea. — I filosofi furono più onorati dai Greci che[10] dai Romani. — I buoni saranno sempre onorati ed amati dai buoni. — Focione non fu stimato degno[11] dagli Ateniesi degli onori che meritava.[12] — Il re Tullo Ostilio fu colpito dal fulmine.[13] — Gli adulatori e i bugiardi furono sommamente disprezzati[14] da Socrate. — Molti alberi furono impiantati[15] da mio padre nel nostro giardino. — La signoria[16] dei Medi fu distrutta[17] dai Persiani.

Nota. Il giovane volgerà anche in forma attiva le proposizioni di questo tema.

1 *στεφανόω*. 2 *ἐάω*. 3 *ἀδικέω*. 4 *χειρόω* aor. pass. 5 *φοβέομαι* aor. pass. 6 Vedi Gr. § 441. 7 *ἐκ-πολιορκέω*. 8 Vedi 8, 2. 9 *περί* coll'acc. 10 più... che = *μᾶλλον ... ἤ ...* 11 *ἀξιόω τινά τινος*, coll'accus. di pers. e il genitivo di cosa. 12 che meritava: *ἄξιος*, ovv. *δίκαιος* concordato con *onori* (= degni, giusti). 13 *κεραυνόω* pass. aor. 14 *κατα-φρονέω*. 15 *ἐμ-φυτεύω*. 16 *ἀρχή*. 17 *κατα-λύω*.

XXXIV.

Aoristo e Futuro primo e secondo passivo.
(tema verbale muto; v. § 231 seg.).

Πυθαγόρας πρῶτος ἑαυτὸν φιλόσοφον ὠνόμασεν· οἱ δὲ παλαίτεροι σοφοὶ [1] ὠνομάσθησαν. — ἐνόμιζον καὶ ἤλπισαν οἱ πολῖται πολιορκηθήσεσθαι τὴν πόλιν ἀλλ' οὐκ ἀναρπασθήσεσθαι. — ὁ δὶς ἐν τοῖς αὐτοῖς πράγμασιν ἁμαρτάνων ἄφρων ἂν [2] δικαίως νομισθείη. — ὁ στρατηγὸς μὲν ταῦτα ἔλεγεν, οἱ δὲ στρατιῶται ἐπείσθησαν. — Ἀπόλλων καταδικασθεὶς ἐπὶ [3] τῇ τῶν Κυκλώπων θανάτῳ καὶ ἐξοστρακισθεὶς διὰ τοῦτο ἐκ τοῦ οὐρανοῦ κατεπέμφθη εἰς τὴν γῆν καὶ ἐθήτευσεν ἐν Θετταλίᾳ παρ' Ἀδμήτῳ. — οὐκ ἐὰν πολλὰ λέγῃ τις θαυμασθήσεται, ἀλλ' ἐάν χρήσιμα. — καὶ σύ, φίλε, πείσθητι· τὸ γὰρ πείθεσθαι ἄμεινον. — ὁ ταὼς λέγεται ἐκ βαρβάρων εἰς τοὺς Ἕλληνας κομισθῆναι. — Λυκοῦργος τὸν ὀφθαλμὸν ἐξεκόπη. [6] — Πελοπίδας ἐν Θήβαις τραφεὶς καὶ παιδευθεὶς καὶ μάλιστα ἐν τοῖς γυμνασίοις διαπονηθεὶς περιβόητος ἐγένετο. — Ἥφαιστος ὑπὸ τοῦ Διὸς ἐξ οὐρανοῦ ἐρρίφη, ὅθεν [4] χωλὸς ἐγένετο. — Προμηθεὺς πυρὸς κλαπέντος [5] δίκην ἔτινε, μέχρις Ἡρακλῆς αὐτὸν ὕστερον ἔλυσεν. — ἡ Νῖνος κατεσκάφη ὑπὸ Μήδων, ὅτε κατέλυσαν τὴν Ἀσσυρίων ἀρχήν. — Τόξαρις ὁ Σκύθης ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων εἰς τοὺς Ἀττικοὺς ἥρωας ἐγκατελέγη. — Ἀχιλλεῖ ἐν τῇ Χείρωνος παιδείᾳ τραφέντι πᾶσαι ἐνῆσαν ἀρεταί. — Γανυμήδης ὑπὸ Διὸς ἡρπάσθη. — οἱ πρέσβεις ἀπεκρίναντο ὅτι εἰρήνην ποιησόμενοι [7] ἐπέμφθησαν. — Ῥώμην κτισθῆναι ὑπὸ Ῥωμύλου λέγουσιν οἱ συγγραφεῖς.

1 nome predic. 2 Vedi XXXIII, 2. 3 per, a cagione. 4 donde, per il che. 5 *del fuoco rubato* genitivo dipendente da δίκην. 6 v. Gr. 418 5. 7 v. Gr. § 464, d.

34.

Molti messi furono mandati [1] dal re per chiedere [2] la pace. — Le mura della città furono abbattute [3] dagli inimici. — Da Lisandro, capitano degli Spartani, fu distrutta [4] la democrazia [5] degli Ateniesi. — Dai capitani l'esercito fu

schierato[6] contro (ἐπί coll'acc.) gli inimici. — I fanciulli ubbidirono[7] volentieri al maestro. — I migliori fra gli Ateniesi furono dal popolo esiliati coll'ostracismo.[8] — Le virtù di Socrate furono sempre ammirate[9] da tutti. — Elena fu rapita[10] da Alessandro figlio[11] di Priamo, re di Troja. — Roma fu fondata[12] da Romolo e Remo. — Ciro fu rimandato[13] dal padre (come) satrapo della Lidia. — I Cretesi dicevano che (acc. coll'inf.) Giove fu allevato[14] presso (παρά col dat.) loro. — Dal pastore furono allevati[14] molti cani per custodire[15] le pecore.

1 πέμπο. 2 αἰτέω partic. fut. Vedi XXII, 2 e Gr. § 464, d. 3 κατα-σκάπτω aor. 2 pass. 4 κατα-λύω. 5 ὁ δῆμος. 6 ἀντι-τάττω. 7 πείθομαι aor. pass. 8 ἐξ-οστρακίζω. 9 θαυμάζω pass. 10 ἁρπάζω aor pass 11 Vedi XXV, 4. 12 κτίζω. 13 ἀπο-πέμπω. 14 τρέφω aor. 2 pass. 15 φυλάττω partic. fut. Vedi 2.

XXXV.

Aoristo e Futuro primo e secondo passivo.
(tema verbale liquido §§ 231 seg.).

Ἰοβάτης Βελλεροφόντῃ ἐπέταξε τὴν Χίμαιραν κτεῖναι, νομίζων αὐτὸν διὰ[1] τοῦ θηρίου διαφθαρήσεσθαι.[2] — λέγουσι Κάδμον τὸν Ἀγήνορος ἐκ Φοινίκης ὑπὸ τοῦ βασιλέως ἀποσταλῆναι πρὸς[3] ζήτησιν τῆς Εὐρώπης. — Ῥόδος ἡ νῆσος τὸ παλαιὸν κρυφθεῖσα ὑπὸ τῆς θαλάττης ὕστερον ξηρανθεῖσα ἀνεφάνη. — μήποτε ὑπ'[1] εὐπραγίας εἰς ὑπερηφανίας ἀρθείης. — Κάδμος ἀπέκτεινε δράκοντα, τῆς Ἀρείας κρήνης φύλακα, καὶ τοὺς ὀδόντας αὐτοῦ ἔσπειρε· τούτων δὲ σπαρέντων[4] ἀνέτειλαν ἐκ γῆς ἄνδρες ἔνοπλοι. — Ἀναξαγόρας λέγεται ἀσεβείας κριθῆναι, καὶ πέντε ταλάντοις ζημιωθῆναι. — λέγεται[7] τὴν Χίμαιραν τραφῆναι ὑπὸ Ἀμισωδάρου. — Δῆλος ἡ νῆσος, πρὶν[5] μὲν ἀνθρώποις φανῆναι τὸν Ἀπόλλωνα, τῷ πελάγει ἐκρύπτετο, φανέντος δὲ τοῦ θεοῦ[4] ἀνέδυ ἐκ τῶν βυθῶν καὶ ἔστη ἐν μέσοις τοῖς κύμασιν.[6]

1 per opera, per causa. 2 traduci col nostro condizionale passato. 3 alla (ricerca). 4 genitivo assoluto, v. Gr. § 467. 5 *prima che*, con un tempo finito. 6 v. Gr. § 338, n. 4. 7 Costruzione impersonale v. Gr. § 455, 2.

35.

Fu annunziata [1] la vittoria a tutti i cittadini da un messo del re. — Dagli Ateniesi furono mandate [2] molte navi nella Sicilia. — Per opera (ὑπό col gen.) di Timoleonte la Sicilia fu liberata [3] dai tiranni (gen.) — Parve [4] (che) il fanciullo si vergognasse. [5] — Molte (cose) sono ancora nascoste [6] le quali più tardi [7] verranno alla luce. [8] — I messi mandati [2] da [9] Dario furono uccisi [10] dai Greci. — I genitori si rallegrarono [11] della felicità dei (loro) figli. — I soldati dopo la battaglia si dispersero. [12] — Molti Romani perirono [13] nella battaglia presso [14] Canne. — I lupi dispersi [12] si mostrarono [15] di nuovo. [16] — Il capitano diede ordine [17] ai soldati di venire in soccorso [18] ai cittadini. — I giovani furono eccitati [19] alla [20] virtù dai maestri e dai padri.

1 ἀγγέλλω. 2 ἀπο-στέλλω aor. 2 pass. 3 καθαίρω col genit. della cosa (τινά τινος). 4 φαίνομαι aor. 2 pass. Fa la costr. pers. v. Gr. § 455, 2. 5 αἰσχύνομαι aor. pass. infinito. 6 ἀπο-κρύπτω. 7 ὕστερον. 8 φαίνομαι fut. 2 pass. 9 ὑπό col genit. 10 ἀπο-κτείνω aor. pass. 11 εὐφραίνομαι aor. 1 pass. col dativo della cosa (τινί). 12 δια-σπείρω aor. 2 pass. 13 δια-φθείρω aor. pass. 14 περί coll'accus. 15 ἀνα-φαίνω aor. pass. 16 αὖθις. 17 ἐν-τέλλομαι aor. med. 18 βοηθέω aor. 19. παρ-οξύνω. 20 εἰς coll'acc.

XXXVI.

Perfetto e Piucheperfetto primo e secondo attivo. v, §§ 233-252.

Τέρας ἐστὶν εἴ τις διὰ τοῦ παντὸς βίου εὐτύχησε. — τοὺς τετελευτηκότας μὴ κακολόγει, ἀλλὰ μακάριζε. — Φίλιππος τοὺς Θηβαίους μείζους ἢ προσῆκε [1] πεποίηκε. — Νικίας οὕτως ἦν φιλόπονος ὥστε [2] πολλάκις ἐρωτᾶν τοὺς οἰκέτας εἰ ἠρίστηκεν. — οὐ πάντες πρὸς ταὐτὰ [3] πεφύκασι. — χαλεπόν ἐστιν ἐπαινεῖν τοὺς μηδὲν ἀγαθὸν πεποιηκότας. — πολλάκις οἱ πολέμιοι τὸν Διὸς νεὼν σεσυλήκασι. — Τὸν Μίνω βεβασιλευκότα νομιμώτατα, [4] καὶ μάλιστα δικαιοσύνης πεφροντικότα, δικαστὴν καθ' Ἅιδου ἀποδέδειχε Ζεύς.

— Κροῖσος λέγεται καὶ εἰς Λακεδαίμονα πρέσβεις πεπομφέναι περὶ συμμαχίας. — οἱ πολέμιοι τὰς σπονδὰς λελύκασι. — πλεῖστα ἀγαθὰ ὁ Κῦρος τοὺς Πέρσας πεποίηκε.[5] — πολλάκις ἐν τοῖς ὄρεσι τεθηράκαμεν. — οἱ Ἕλληνες τοὺς νεὼς ἀγάλμασιν ἐκεκοσμήκεσαν. — τὸν[6] καλῶς ὑπὲρ τῆς πατρίδος μαχόμενον τετελευτηκότα μακάριζε.

1 di quello che conveniva. 2 ὥστε seguito da un infin. si traduce col nostro *da* seguito dall'infinito, v. Gr. § 442. 3 per τὰ αὐτά. 4 usato avverbialmente = *nel modo più legale.* 5 v. Gr. § 358, 2. 6 va con τετελευτηκότα.

36.

I Medi hanno onorato [1] le medesime [2] divinità dei Persiani (dat.). — Alcuni credono di conoscere [3] tutte (le cose) esattamente. — La (cosa) di tutte più difficile è il dominare [4] sè stesso. — Abbiamo confessato [5] che (acc. coll'inf.) la virtù è il migliore possesso per l'uomo (dat.). — Le stesse [2] leggi mi hanno comandato [6] di punire i colpevoli. — Coloro che hanno offeso [7] gli altri sono degni di castigo. — Se sei saggio per natura [8] fuggi la malvagità. — Avete osservato [9] che (acc. coll'inf.) l'ira è indomabile? — Il padre ha fabbricato [10] questa casa pe' suoi figli (dat.). — Coloro che hanno beneficato [11] la nostra città saranno sempre onorati da noi. — L'agricoltore ha impiantato tutti questi alberi che vedete nel mio giardino. — Il pastore ha ucciso questo lupo. — Vostro padre ha beneficato moltissimo [12] la nostra città. — La guerra ha rovinato [13] la nostra città.

1 τιμάω. 2 traduci con αὐτός, ἡ, ὁ, e l'artic., circa la posizione, v. Gr. § 344. 3 κατα-νοέω inf. perf. 4 νικάω infin. perf. 5 ὁμολογέω. 6 κελεύω coll'accus. e l'infinito (= me punire). 7 ἀδικέω part. perf. coll'articolo. 8 *sei per natura* trad. col perf di φύω. 9 ἐν-νοέω. 10 οἰκοδομέω. 11 εὐεργετέω participio perf. coll'artic. 12 πλεῖστα. 13 δια-φθείρω.

XXXVII.

Ἐπιμελῶς οἱ θεοί, ὧν [1] οἱ ἄνθρωποι δέονται, κατεσκευάκασιν. — Ὅμηρος γέγραφε ποιήσεις δύο, Ἰλιάδα καὶ Ὀδύσσειαν. — Διο-

γένης τοὺς ῥήτορας τὰ δίκαια, ἔφη, ἐσπουδακέναι μέν, πράττειν δὲ οὐδαμῶς. — ταῦτα λέγων σε πέπεικα. — πολλοὶ τῶν φιλοσόφων τἄλλα[2] μὲν πεφροντίκασιν, ὅπως δὲ κατεσθίειν ἔχοιεν κατημελήκασι. — γέγραφα ἐπιστολὴν τῷ πατρί. — ἐπὶ μὲν ἐπῶν ποιήσει Ὅμηρον μάλιστα τεθαυμάκαμεν, ἐπὶ δὲ τραγῳδίᾳ Σοφοκλέα. — τεθαύμακα τοὺς νενικηκότας. — εἰ ὁ ἀνθρώπων χρήματα κεκλοφὼς κολάζεται, πολὺ μᾶλλον κολασθήσεται ὁ τὰ τῶν θεῶν συλήσας. — Λέγουσι Κροῖσον πεπομφέναι ἀγγέλλους εἰς Λακεδαίμονα περὶ συμμαχίας ἐπὶ[3] Κῦρον.

1 per ἐκεῖνα ὧν. 2 per τὰ ἄλλα. 3 contro.

37.

Demostene diceva: o Ateniesi, voi avete fatto la guerra[1] contro[2] i barbari, e avete vinto, e così avete salvato[3] anche gli altri Greci. — Dedalo nell'Egitto ha apparecchiato[4] il labirinto. — I re dei Lidi hanno mandato[5] molti doni preziosi a[6] Delfo. — Ammiro[7] assai questi uomini che si sono occupati[8] molto intorno[9] alle scienze e molto hanno fatto.[10] — Gli Ateniesi dissero che[11] Alcibiade aveva danneggiato[12] la città. — Plutarco ha scritto moltissimi libri. — Gli amici mi hanno scritto una lettera, e mi hanno persuaso[13] (a) leggere[14] i libri di Senofonte. — Il giudice ha giudicato[15] bene.[16] — Io ho sperato[17] che (acc. coll'inf.) non[18] fosse vero ciò che[19] nella (tua) lettera mi hai scritto. — Quest'uomo si chiama[20] Alcibiade. — Mio fratello ha preso in moglie[21] tua sorella. — Mio padre è sepolto[22] presso la città.

1 πολεμέω. 2 ἐπί coll'acc. 3 δια-σώζω. 4 κατα-σκευάζω. 5 πέμπω. 6 εἰς coll'accus. 7 θαυμάζω perf. v. Gr. § 424, n. 8 σπουδάζω. 9 περί coll'accus. 10 πράττω. 11 ὅτι coll'ottat. 12 βλάπτω perf. ottat. 13 πείθω perf. pass. 14 ἀνα-γιγνώσκω. 15 δικάζω perf. 16 καλῶς ovv. εὖ. 17 ἐλπίζω. 18 μή. 19 ὅ τι. 20 καλέω perf. 21 γαμέω perf. 22 θάπτω perf.

XXXVIII.

Ἀρταξέρξης καταγωνισάμενος Κῦρον[1] τὸν ἀδελφὸν[1] ἀπεστάλκει Φαρνάβαζον διοικησόμενον[2] πάσας τὰς ἐπὶ θαλάσσῃ πόλεις. —

δεδοίκασιν[3] αἱ μέλιτται οὐ τοσοῦτον τὸ κρυὸς ὅσον ὄμβρον. — οἱ νομοθέται τῶν Ἀθηναίων τοὺς κακῶς πράττοντας τῶν πολιτῶν ἐπὶ τὰς γεωργίας καὶ τὰς ἐμπορίας ἔτρεπον, εἰδότες τὰς ἀπορίας μὲν διὰ τὰς ἀργίας γιγνομένας[9] τὰς δὲ κακουργίας διὰ τὰς ἀπορίας. — Περικλῆς καταλιπὼν τὴν πόλιν ἀπήντησε ταῖς φοινίσσαις ναυσὶν, ἅς οἱ Πέρσαι τοῖς Σαμίοις ἦσαν ἀπεσταλκότες.[4] — Σινδοὶ τοσούτους ἰχθῦς ἐπὶ[5] τοὺς τάφους τῶν τετελευτηκότων ἐπέβαλλον, ὅσους πολεμίους ὁ θαπτόμενος[6] ἀπεκτονὼς εἴη. — ὁ χρήσιμα εἰδὼς[6] οὐχ ὁ πολλὰ εἰδώς,[6] σοφός ἐστι. — Σωκράτης ἔλεγε τοὺς μὲν εἰδότας τὰ τοῖς ἀνθρώποις συμφέροντα σοφοὺς ὀνομάζεσθαι, τοὺς δε ταῦτα ἀσκοῦντας δικαίους. — Ἦ οὐκ οἶσθα ὅτι φιλάργυρόν τε καὶ φιλότιμον εἶναι ὄνειδος λέγεταί τε καὶ ἐστίν; — πάνταπασιν ἐοίκασιν οἱ θεοὶ πολλὴν τῶν ἀνθρώπων ἐπιμέλειαν ποιεῖσθαι.[7] — ἐγώ φημι τὸν θεὸν προειδέναι τὸ μέλλον καὶ προσημαίνειν ᾧ[8] βούλεται (ovvero: ᾧ ἂν βούληται).

1 oggetto di *καταγωνισαμενος*. 2 Vedi XXII, 2. 3 traduci col presente. 4 invece della forma del ppf. si usa alle volte il partic. perf. coll'ausiliare *εἶναι* = essere. 5 sopra. 6 Vedi XVI, 2. 7 = *ἐπιμελεῖσθαι*. 8 ᾧ cioè: (*ἐκείνῳ ἀνθρώπῳ*) *ᾧ βούλεται* (*σημαίνειν*). 9 v. Gr. § 463, 4, a.

38.

Io ho annunziato[1] queste (cose) al padre. — I cittadini hanno mandato[2] cinquecento pedoni e trecento cinquanta cavalieri per soccorrere[3] i (loro) alleati.[4] — Voi vi compiacete[5] di queste rose fiorite[6] (dat.). — Queste rose sono fiorite, ma (δὲ) quelle sono già sfiorite.[7] — Il messo disse: gli Ateniesi hanno ucciso[8] gli ambasciatori di Dario. — I cattivi amici hanno rovinato[9] questo giovane. — Il padre ha seminato[10] molti fiori in questo giardino e impiantato molti alberi in questo prato. — Tutti hanno giudicato[11] tuo padre (l') uomo più giusto della città. — Noi sappiamo[12] che[13] tutti voi avete fatto[14] ciò che i padri vostri vi hanno comandato.[15]

1 *ἀγγέλλω*. 2 *ἀπο-στέλλω*. 3 *βοηθέω* partic. fut. Vedi XXII, 2. 4 col dat. 5 *χαίρω*. 6 *θάλλω* perf. 7 *ἀπ-ανθέω* perf. 8 *ἀπο-κτείνω* perf. 2 9 *δια-φθείρω* perf. 1. 10 *σπείρω* perf. 1. 11 *κρίνω* perf. 1. 12 *οἶδα*. 13 omesso. 14 *πράττω*, o *ποιέω* partic. perf. 15 *προσ-τάττω*, o *ἐπ-αγγέλλω* perfetto. Può farsi la proposizione relativa o il partic. sostantivato dall'art.

XXXIX.

Perfetto e Piucheperfetto medio-passivo.
v. §§ 253-259.

A. Ὁ ἐλέφας μυκτῆρα κέκτηται [1] χειρὸς παγχρηστότερον. — Κύρου [2] οὐδένα κρίνω ὑπὸ πλειόνων πεφιλῆσθαι οὔτε Ἑλλήνων οὔτε βαρβάρων. — καλῶς οὗτος ὁ παῖς πεπαίδευται ὑπὸ τοῦ πατρός. — οἱ Λακεδαιμόνιοι ἐστεφανωμένοι ἐμάχοντο. — Φινεὺς ὁ μάντις τὰς ὄψεις πεπηρωμένος ἦν, πηρωθῆναι δέ φασιν αὐτὸν ὑπὸ θεῶν, ὅτι προὔλεγε [3] τοῖς ἀνθρώποις τὰ μέλλοντα. — δεῖ τὸν παῖδα ὑπὸ [4] διδασκάλῳ σοφῷ πεπαιδευμένον σοφὸν εἶναι. — ὁ μὲν πεπαιδευμένος καὶ ἐν πλούτῳ καὶ ἐν πενίᾳ οὐ ταράττεται. ὁ δὲ ἀπαίδευτος ἐν ἀμφοῖν. — τῆς ἀλαζονείας, [5] καθάπερ τῶν κεχρυσωμένων ὅπλων, [5] οὐχ ὅμοιά ἐστι τὰ ἐντὸς τοῖς ἐκτός. — Οἱ Κύπριοι τὸν Κόνωνα διὰ [6] πολλὰς καὶ μεγάλας εὐεργεσίας νόμῳ [7] πολίτην ἐπεποίηντο. [8]
B. Παυσανίᾳ βασιλεῖ [9] λογισαμένῳ ὡς Λύσανδρος τετελευτήκοι καὶ τὸ μετ' αὐτοῦ [10] στράτευμα ἡττημένον ἀποκεχωρήκοι, ἔδοξε τοὺς νεκροὺς ὑποσπόνδους [13] ἀναιρεῖσθαι. — φίλους καλῶς κεκοσμημένους μέγιστον κόσμον ἀνδρὶ (εἶναι) νόμιζε. — ὁ βασιλεὺς εἰς τὴν χώραν τῶν Μιλησίων ἐμβαλεῖν ἀγγέλλεται, [11] τιμωρήσασθαι [12] αὐτοὺς βουλόμενος, ὅτι δοκεῖ ὑπ' αὐτῶν μέγα βεβλάφθαι. — οἱ πολέμιοι ὁρῶντες τοὺς τῶν Ἑλλήνων συμμάχους διεσπαρμένους εἰς ἁρπαγὴν πολλοὺς αὐτῶν ἀπέκτειναν ἐξ ἀπροσδοκήτου ἐπ' αὐτοὺς ὁρμηθέντες (ovvero ὁρμησάμενοι).

1 Il perf. di *κτάομαι, io acquisto*, **ha valore di presente e significa** *io posseggo*. **2 genit. di comparazione = πλεῖον Κύρου: più di Ciro. 3 traduci col ppf. 4 l'ὑπό col dat. è da tradursi:** *sotto* **(la direzione di). 5 genit. dipendente da** *τὰ ἐντός*. **6 per, a cagione. 7 per legge. 8 medio. 9 ordina così: ἔδοξε Παυσανίᾳ ecc. 10** *αὐτοῦ* **cioè** *τοῦ Λυσάνδρου*. **11 costruz. personale; v. Gr. § 455, 2. 12 v. Gr. § 428, 3. 13 v. Gr. § 322, n. 1 a.**

39.

Abbiamo molte monete coniate [1] coll'immagine [2] del re. — Coloro che sono adulati [3] diventano [4] adulatori. — È nobile

l'uomo che ha adornato [5] la (sua) anima [2] coll'educazione.[6] — Teognide, il poeta, non ha discorso [7] intorno [8] ad altro che [9] intorno [8] alle virtù e ai vizii degli uomini. — Il più gran bene per l'avaro è il possedere [10] moltissime ricchezze, per l'uomo onesto il possedere molte virtù. — La città di Roma è stata fondata [11] da Romolo e Remo. — Quest'albero fu impiantato da mio padre. — Questo lupo è stato ucciso [12] dai cani del cacciatore. — Socrate è stato onorato sempre dagli uomini virtuosi e sapienti. — La nostra città è stata liberata [13] dai tiranni (gen.) per la virtù [6] di tutti i cittadini. — La nostra città è stata fatta schiava [14] pei continui tumulti [6] dei cittadini. — La nostra città è stata assediata [15] per dieci anni. [16]

1 ἐκ-τυπόω part. perf. pass. 2 coll'accus. v. Gr. § 418 5. 3 κολακεύω, ovv. τυφόω partic. perf. pass. coll'artic. 4 γίγνομαι. 5 κοσμέω part. perf. pass. (= che è adornato l'anima). 6 dat. istrum. 7 λόγον ποιεῖσθαι. 8 περί col genit. 9 ἤ = *quam*. 10 κτάομαι. Vedi XXXIX, l. 11 ἱδρύω ovv. κτίζω. 12 κατα-κτείνω. 13 ἐλευθερόω, o καθαίρω perf. pass. 14 δουλόω perf. pass. 15 πολιορκέω perf. pass. 16 accusativo di tempo.

XL.

Ἔνιοι ποταμοὶ εἰς τὴν γῆν καταδύονται καὶ μακρὸν [1] κεκρυμμένοι κατὰ γῆς φέρονται. — πωλεῖν [2] τῆν τοῖς Λακεδαιμονίοις αἰσχρὸν ἐνενόμιστο. — πολλάκις ὁ ῥήτωρ διὰ τοῦ πλήθους τῶν παρόντων ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ διατετάρακται τὴν γνώμην. [3] — τῶν ἐννέα μουσῶν ἡγεῖτο ὁ Ἀπόλλων, ἀφ' οὗ καὶ μουσαγέτης ὠνόμαστο. — Καῖσαρ τὸν Ῥουβίκωνα ποταμὸν διαβάς· ὁ κύβος, ἔφη, ἔρριπται. — Ἐρετρία καὶ Χάλκις, ἀμφότεραι πρὸ τοῦ Τρωικοῦ πολέμου ὑπ' Ἀθηναίων ἐκτίσθαι λέγονται. [4] — ἐν Πασαγάρδαις τάφος ἦν Κύρου, τοῦ πρώτου Περσῶν βασιλέως, [5] ἐν ᾧ τάδε ἐπεγέγραπτο· ὦ ἄνθρωπε, ἐγὼ Κῦρός εἰμι, ὁ τὴν ἀρχὴν τοῖς Πέρσαις κτησάμενος, καὶ τῆς Ἀσίας βασιλεύσας· μὴ οὖν φθονήσῃς [6] μοι τοῦ μνήματος. — πέπεισο μὴ εἶναι σὸν κτῆμα, ὃ μὴ ἐντὸς διανοίας ἔχεις. — εὐεργέτης ἡμῶν ὁ ἀνὴρ οὗτος ἀναγεγράφθω.

1 per lungo tempo (sottint. χρόνον). Vedi XXXII, 8. 2 infin. sostantivato soggetto di ἐ-νε-νόμισ-το. 3 accusativo di relazione. Vedi Gr. § 359. 4 Vedi Gr. § 455, 2. 5 Vedi 8, 2. 6 Vedi XXV, 9.

40.

Si dice che Omero sia sepolto [1] nell' isola d' Jo. — Ciò che il padre ci ha comandato [2] è stato fatto. — Alessandro rifabbricò [3] (aor.) la patria di Aristotele, la quale era stata distrutta [4] (aor. v. Gr. § 427, 3) da Filippo. — I cittadini hanno rifabbricato (perf.) la città distrutta (perf.) dagli inimici. — È chiaro che non possono combattere fra [5] loro [6] gli armati [7] e i disarmati. [8] — A ciascun [9] cittadino [10] è stata prescritta [2] qualche occupazione nella città. — Questo libro è stato scritto da mio padre, quand'egli era ancor giovane. — La nostra città è stata turbata [11] molte volte da tumulti. [12] — Alessandro re dei Macedoni è stato denominato [13] il grande. — Il tesoro che ora è stato disotterrato, [14] è stato nascosto [15] da mio padre nel giardino. — La guerra del Peloponneso rese [16] (aor.) più poveri gli Ateniesi. — La guerra ci ha resi (perf.) tutti più poveri di (ἤ) prima.

1 *θάπτω.* 2 *προσ-τάττω.* 3 *ἀν-οικοδομέω.* 4 *κατα-σκάπτω.* 5 *πρός* coll'acc. 6 *ἀλλήλων.* 7 *ἐξ-οπλίζω* partic. perf. pass. coll' artic. 8 *γυμνός.* 9 *ἕκαστος, η, ον.* 10 genit. partit. 11 *ταράττω.* 12 dativo. 13 *ὀνομάζω.* 14 *ἀν-ορύττω.* 15 *καλύπτω,* ovv. *κρύπτω.* 16 *ποιέω.*

XLI.

Ῥόδον τὴν νῆσον τὸ παλαιὸν [1] κεκρύφθαι λέγουσιν ὑπὸ τῆς θαλάσσης. — λέξον ὅ τι με δεῖ ποιῆσαι καὶ πεπράξεται. — Εὐριπίδης ἐν Μακεδονίᾳ τέθαπται. — ὁ ἀνθρώπινος βίος τὸ μήκιστον [2] εἰς ἔτη ἑκατὸν περιγέγραπται. — τῆς ἐξ Ἀρείου πάγου βουλῆς μετεῖχον οἱ [3] πολλὴν ἀρετὴν ἐν τῷ βίῳ καὶ σωφροσύνην ἐνδεδειγμένοι. [3] — οἱ μὲν καλῶς πεπαιδευμένοι [3] ῥᾳδίως τοῖς τῆς πόλεως νόμοις πείθονται, οἱ δὲ κακῶς τεθραμμένοι [3] ῥαδίως καὶ (anche) τοὺς [4] ἀκριβῶς ἀναγεγραμμένους νόμους τολμῶσι παραβαίνειν. — Ἀρίστιππος ἐρωτηθεὶς, τίνι (in che) διαφέρουσιν οἱ πεπαιδευμένοι ἄνθρωποι τῶν ἀπαιδεύτων, ἔφη, ᾧπερ [5] οἱ δεδαμασμένοι ἵπποι τῶν ἀδαμάστων. — ὅσοι τὴν πόλιν πολλὰ κἀγαθὰ εἰργασμένοι εἰσὶ, κακὸν δὲ μηδὲν πώποτε, ὀφείλεται αὐτοῖς χάριν κομίσασθαι παρὰ

πάντων τῶν πολιτῶν. — ἀπήγγειλαν αὐτόμολοι ὡς οἱ πολέμιοι καταλελοίποιεν τὰς γυναῖκας καὶ τὰ τέκνα ἐν ταῖς κώμαις. — *Senof. Cirop.*, 4, 1, 9: κατελέλειπτο ὑπὸ τῶν πολεμίων ἐν τῷ στρατοπέδῳ πολλὰ μὲν πρόβατα, πολλοὶ δὲ βόες, πολλαὶ δὲ ἅμαξαι πολλῶν ἀγαθῶν μεσταί.

1 anticamente. 2 al massimo, al più. 3 Vedi XVI. 4 τοὺς va unito con νόμους che è oggetto di παρα-βαίνειν. 5 = τούτῳ ᾧπερ (in ciò) in cui; scl. διαφέρουσι.

41.

Molte e belle (imprese [1]) sono state fatte [2] da Temistocle. — Si dice [3] che Ganimede sia stato rapito [4] da Giove. — Dagli antichi mitografi Apollo è stato denominato [5] condottiere delle muse. [6] — Lucullo è stato disprezzato [7] da suoi soldati, Cimone invece è stato ammirato dagli alleati. — Dimmi [8] ciò che ti fu detto [9] da Socrate. — Sono ancora nascoste [10] molte cose che in seguito [11] si manifesteranno. [12] — Fu annunziata [13] da un messo la pace a tutti i cittadini. — Dalla grandine sono stati rovinati [14] i campi di mio padre.

1 Col neutro plurale degli aggettivi. 2 πράττω. 3 Vedi Gr. § 455, 2. 4 ἁρπάζω. 5 ὀνομάζω. 6 μουσαγέτης, ου. 7 κατα-φρονέω. 8 aor. imperat. 9 perfetto pass. 10 ἀπο-κρύπτω perfetto pass. 11 ὕστερον. 12 ἀνα-φαίνω fut. 2 pass. 13 ἐξ-αγγέλλω perf. pass. 14 δια-φθείρω perf. pass.

XLII.

Aggettivi verbali — v. §§ 260-261.

Nota. L'aggettivo verbale in -τέος o si costruisce *impersonalmente*, p. e. φιλητέον (ἐστὶ) τὴν ἀρετὴν ἀνθρώποις si deve amare (è da amarsi = *amandum est*) la virtù dagli uomini; ovvero *personalmente*: φιλητέα (ἐστὶ) ἡ ἀρετὴ ἀνθρώποις = *amanda est virtus hominibus*. — In greco si può fare la costruzione personale anche con verbi che non reggono l'accusativo, v. Gr. § 420, 2.

Πειρατέον (ἐστί) τοὺς νεανίας [1] τῆς ἀκολασίας ἀποτρέπειν. [2] — κοσμητέον ἱερὸν μὲν ἀναθήμασι, τὴν δὲ ψυχὴν μαθήμασιν. — ὠφελητέα σοι ἡ πόλις ἐστίν. — ἐπιχειρητέον ὑμῖν ἐστι τῷ ἔργῳ. —

ὁ θεὸς αὐτὸς[3] οὐχ ὁρατὸς, ἀλλὰ λόγῳ μόνον καὶ νῷ θεωρητός. — σωφροσύνην μὲν διωκτέον καὶ ἀσκητέον, ἀκολασίαν δέ φευκτέον. — εἰρήνης ἐπιθυμητέον ἐστὶν ἀνθρώποις. — συνεθιστέον τοὺς παῖδας ἀεὶ τἀληθῆ λέγειν. — πρὸς τοὺς στρατιωτικοὺς ἀγῶνας τοὺς παῖδας ἀσκητέον. — εἰ ἀπὸ[4] βοσκημάτων οἴει δεῖν πλουτίζεσθαι τῶν βοσκημάτων ἐπιμελητέον. — εἰ ὑπὸ φίλων ἐθέλεις ἀγαπᾶσθαι, τοὺς φίλους εὐεργετητέον. — ὠφελητέον ὑμῖν ἐστιν τὴν πόλιν = ὠφελητέα ὑμῖν ἐστιν ἡ πόλις. — πᾶσι πολίταις ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας τῆς πόλεως ἀγωνιστέον (ἐστί).

1 oggetto di *ἀπο-τρέπειν*. 2 soggetto di *πειρατέον*. 3 per sè stesso. 4 da, col mezzo.

42.

Da tutti gli uomini si deve amare[1] Iddio. — Da voi si devono scrivere[1] queste tre lettere a' vostri genitori. — Tutti vediamo le cose visibili. — Se vuoi che li Dei ti siano benevoli devi venerare[2] li Dei. — Tutti questi alberi devono essere impiantati[1] da te nel tuo giardino. — Da tutti voi si deve esercitare[3] la virtù. — Tutti dovete fuggire[1] la malvagità. — Tutti i giovani devono adornare[4] l'anima (loro) colle virtù. — Tutti i cittadini devono ubbidire[9] alle leggi della città. — Da tutti i giovani[5] dabbene si devono desiderare[6] le lodi degli uomini sapienti e saggi. — Da tutti i cittadini[5] si deve giovare[7] alla patria secondo[8] le (proprie) forze.

1 Traduci coll'aggettivo verbale in *-τέος*. 2 *θεραπεύω* aggettivo verb. 3 *ἀσκέω* agget. verb. 4 *κοσμέω* agget. verb. 5 dativo. 6 *ἐπιθυμέω* col genitivo. — Fa la costruz. pers. e impers. 7 *ὠφελέω* agget. verb. 8 *κατά* coll'accusativo. 9 *πείθομαι* agg. verb.

XLIII.

Verbi delle prime tre classi.

A. Γεγόναμεν ἅπαξ, δὶς δ' οὐκ ἔστι γενέσθαι. — ἡ γλῶττα πολλοὺς εἰς ὄλεθρον ἤγαγεν. — κρεῖττον[1] εἰς κόρακας ἢ εἰς κόλακας ἐμπεσεῖν, οἱ μὲν[2] γὰρ νεκρούς, οἱ δὲ[2] ζῶντας ἐσθίουσι. — ἡ χάλαζα

βαρέως ἐμπεσοῦσα[3] ἀπέκειρεν τὰ λήϊα. — Νῖνος Σεμίραμιν ἔγημε. — πολλοί δι' ἀρετὴν ἀθάνατοι γεγόνασι. — Πτολεμαῖος, ὁ Μακεδονίας βασιλεύς, ὑπὸ Γαλατῶν ἐσφάγη καὶ πᾶσα ἡ μακεδονικὴ δύναμις κατεκόπη καὶ διεφθάρη. — Ἀριάδνην λέγουσιν ὑπὸ Θησέως εἰς Νάξον κομισθεῖσαν Διονύσῳ γαμηθῆναι. — οἱ πλεῖστοι τῶν τυράννων ταῖς μεγίσταις συμφοραῖς περιέπεσον. — Ὕλας, ὁ Θειοδάμαντος παῖς, ἐν Μυσίᾳ ἀποσταλεὶς[3] ὑδρεύσασθαι[4] διὰ κάλλος ὑπὸ Νυμφῶν ἡρπάγη. — Πρόκνη ἐγένετο ἀηδών, Φιλομήλα χελιδών. — Ἄδωνις ἔτι παῖς ὢν[3] Ἀρτέμιδος χόλῳ[5] ἐν θήραις ὑπὸ συὸς πληγείς, ἀπέθανε. — Εὐαγόρας παῖς ἔτι ὢν ἔσχε ῥώμην καὶ σωφροσύνην. — οἱ γίγαντες ἠκόντιζον εἰς οὐρανὸν πέτρας καὶ δρῦς ἡμμένας.[6] — Ῥωμαίων αἱ πολλαὶ γυναῖκες τὰ αὐτὰ[7] ὑποδήματα φορεῖν τοῖς ἀνδράσιν εἰθισμέναι ἦσαν. — ἐν τῇ περὶ Μαντίνειαν μάχῃ καὶ Ἐπαμεινώνδας ἔπεσε. — Κόνων νικήσας[3] τῇ περὶ Κνίδον ναυμηχίᾳ τοὺς Λακεδαιμονίους[8] Ἕλληνας ἠλευθέρωσεν καὶ τὴν αὐτοῦ πόλιν εἰς τὴν αὐτὴν[7] δόξαν προήγαγεν ἐξ ἧσπερ ἐξέπεσεν.[9]

1 Sottintendi ἐστί. 2 Vedi XII, 8. 3 Vedi XVI, 2. 4 per attinger acqua (=ἐφ' ὕδωρ). 5 per la collera. 6 da ἅπ-τω. 7 αὐτός, ή, ό coll'articolo corrisponde a *idem eadem idem* latino. In tal caso il nostro genit. di confronto si rende in greco col dat. (qui τοῖς ἀνδράσι, v. Gr. § 374, n. 2). Senza articolo αὐτός corrisponde a *ipse*, p. e. αὐτὸς ἔφη. 8 oggetto di νικήσας, mentre τούς Ἕλληνας è oggetto di ἠλευθέρωσεν. 9 L'aoristo qui si traduce col nostro piucheperfetto, v. Gr. § 427, 3.

B. Ἡ πλεονεξία πολλὰς ἤδη ἔτεκεν ἔριδας. — ναῦν κτησόμεθα, ἢ εἰς τὴν πατρίδα ἀποπλευσούμεθα. — οἱ Πέρσαι ἐν τῇ Ἑλλάδι καὶ τοὺς νεὼς κατέκαυσαν. — *Tuc.* 1, 126: Κύλων ἀνὴρ Ἀθηναῖος εὐγενής τε καὶ δυνατὸς ἐγεγαμήκει θυγατέρα Θεαγένους, Μεγαρέως ἀνδρός, ὃς κατ' ἐκεῖνον τὸν χρόνον ἐτυράννει Μεγάρων. — *Cfr. Isocr.* 15, 220: διδασκάλῳ μισθὸς κάλλιστός ἐστι καὶ μέγιστος ἢν τῶν μαθητῶν τινὲς καλοὶ κἀγαθοὶ καὶ φρόνιμοι γένωνται καὶ παρὰ τοῖς πολίταις εὐδοκιμοῦντες. — *Isocr.* 15, 232: Κλεισθένης ἐκπεσὼν[1] ἐκ τῆς πόλεως ὑπὸ τῶν τυράννων, λόγῳ πείσας τοὺς Ἀμφικτύονας δανεῖσαι τῶν τοῦ θεοῦ χρημάτων αὐτῷ[2] τόν τε δῆμον[7] κατήγαγε καὶ τοὺς τυράννους ἐξέβαλε καὶ τὴν δημοκρατίαν ἐκείνην κατέστησε[3] τὴν[4] αἰτίαν τοῖς Ἕλλησι τῶν μεγίστων ἀγαθῶν γενομένην.[4] — *ivi:* Θεμιστοκλῆς ἡγεμὼν ἐν τῷ πολέμῳ τῷ Περσικῷ

γενόμενος συμβουλεύσας τοῖς Ἀθηναίοις ἐκλιπεῖν [5] τὴν πόλιν εἰς τοῦτο [6] αὐτῶν τὰ πράγματα προήγαγεν, ὥστ' ὀλίγας ἡμέρας ἀνάστατοι γενόμενοι πολὺν χρόνον δεσπόται τῶν Ἑλλήνων κατέστησαν.[8]

1 ἐκ-πίπτω, v. Gr. § 418, n. 5. 2 *sibi.* 3 v. Gr. § 240, n. 2. 4 Il τὴν va unito con γενομένην (τὴν... γενομένην la quale fu) v. Gram. § 462, 2. 5 perchè è aoristo? v. Gram. § 428, 3. 6 a tal punto. 7 cioè: il partito democratico.

43.

Cesare lasciò [1] molte ricchezze. — Di notte [2] i nemici partirono per mare.[3] — Durante tutta la notte [4] i soldati accesero [5] fuochi nel campo. — Nella guerra gli inimici abbruciarono [5] molti villaggi nel [6] nostro territorio. — Le navi degli inimici entrarono [7] nel Pireo, il più grande porto [8] d'Atene. — Cesare, primo fra i Romani, passò [9] nella [10] Brettagna. — Il tiranno Dionisio fu cacciato [11] la prima volta [12] da Dione. — Silla cacciò [11] Mario dalla (ἐκ) patria. — I nostri soldati s'imbatterono [13] negli [10] inimici. — Esiodo disse che [14] da principio [12] (vi) fu [15] il Caos. — Cicerone fu esiliato [16] dalla città [17] per opera (ὑπὸ col gen.) de' suoi avversari politici. — Conversando [18] coi saggi diverrai [15] tu stesso saggio. — Mi sembrò [19] che voi foste stati [15] più diligenti degli altri discepoli.

1 κατα-λείπω. 2 genit. di tempo, v. Gr. § 370. 3 ἀπο-πλέω. 4 accus. di tempo, v. Gr. § 368. 5 καίω. 6 ἐν col dat. 7 εἰσ-πλέω. 8 Vedi 8, 2. 9 δια-πλέω. 10 εἰς coll'acc. 11 ἐξ-ελαύνω. 12 πρῶτον. 13 ἐμ-πίπτω. 14 accusativo coll'inf. 15 γίγνομαι. 16 ἐκ-πίπτω. 17 genit. 18 ὁμιλέω. 19 δοκέω si costruisce personalmente come il *videor* dei latini, v. Gr. § 455, 2.

XLIV.

Verbi delle classi σκο e (α) νο.

A. Ἄνθρωπος ὢν μέμνησο τῆς κοινῆς τύχης. — μέμνησο ὅτι θνητὸς εἶ. — οἱ ποιηταὶ οὐκ ὀρθῶς λέγουσιν ὅτι ὁ σίδηρος ἐπὶ κακῷ [1] τῶν ἀνθρώπων εὕρηται. — Περικλῆς τοὺς ἐν Σάμῳ τεθνη-

κότας [1] ἐγκωμιάζων ἐπὶ τοῦ βήματος, ἀθανάτους ἔλεγε γεγονέναι καθάπερ τοὺς θεούς. — Γλαῦκος, ὁ Σισύφου υἱός, ὑφ' ἵππων κατεβρώθη. — Φασὶν 'Ακταίωνα ὑπὸ τῶν κυνῶν καταβρωθῆναι. — 'Αγαθὼν ἔφη τὸν ἄρχοντα δεῖν τριῶν μεμνῆσθαι· πρῶτον μὲν ὅτι ἀνθρώπων ἄρχει, δεύτερον ὅτι κατὰ νόμους ἄρχει, τρίτον ὅτι οὐκ ἀεὶ ἄρχει. — ἃ [2] δρᾷ τις καὶ πείσεται. [3] — φίλων παρόντων καὶ ἀπόντων μέμνησο. — 'Ανάχαρσις ἐρωτηθεὶς πῶς ἄν τις μὴ μεθύσκοιτο, εἰ, ἔφη, ὁρῴη τοὺς μεθύοντας [4] οἷα ποιοῦσιν. — 'Ηρακλῆς ἐδιδάχθη τοξεύειν μὲν ὑπὸ Εὐρύτου, κιθαρῳδεῖν δὲ ὑπὸ Λύνου· οὗτος δὲ ὑπὸ Ηρακλέους τῇ κιθάρᾳ [12] πληγεὶς [5] ἀπέθανεν. — γέμει ἡ πόλις τῶν ἑαλωκότων. [6] — πάντες ἄνθρωποι τούτων [7] πλείστην μνείαν ἔχουσιν ὑφ' ὧν ἂν ἐν ταῖς συμφοραῖς εὖ πάθωσιν. [8] — Λακεδαιμόνιοι ἐπειδὴ τὴν μάχην ἡττήθησαν τὴν ἐν Λεύκτροις ἀπεστερήθησαν τῆς ἐν τοῖς Ἕλλησι δυναστείας. — ἐν εὐτυχίᾳ φίλον εὑρεῖν εὔπορον, ἐν δὲ δυστυχίᾳ πάντων [11] ἀπορώτατον. [9] — τό παθεῖν [10] προσδοκᾶν τοῦ πεπονθέναι δεινότερον. — Εὐαγόρας, ὁ τύραννος, ἅπαντα τὸν χρόνον διετέλεσε τοὺς μὲν χρηστοὺς τιμῶν, νομίμως δὲ τοὺς ἐξαμαρτόντας κολάζων.

1 a danno. 2 *quæ*, ciò che, quelle cose (ἐκεῖνα) che (ἅ). 3 da πάσχω. 4 *Prolepsi*; si ha la *prolepsi* quando il soggetto della proposizione dipendente si pone come oggetto nella principale, v. Gr. § 450. Qui senza la prolepsi sarebbe: ὁρῴη οἷα οἱ μεθύοντες ποιοῦσιν. 5 da πλήττω. 6 Vedi XVI, 4. 7 masch. 8 propriam. *abbiano sofferto bene* = *bene affecti sint* = siano stati beneficati. 9 scl. ἐστί. 10 oggetto di προσδοκᾶν; ordina così: το προσδοκᾶν παθεῖν δεινότερόν (ἐστι) τοῦ πεπονθέναι (da πάσχω). 11 neutro. 12 dat. istrum.

B. 'Αγαθὸς ὢν καὶ τοῖς ἀγαθοῖς ἀρέσεις. — οὐ θυσίαις ἀλλ' ἀρετῇ ἱλασόμεθα τὸν θεόν. — μὴ ἀποδρῶμεν ἐκ τούτου τοῦ κινδύνου, ἀλλ' ἀνδρείως μαχώμεθα. — μὴ [1] τὸ μὲν λαβεῖν κέρδος ἀεὶ εἶναι νομίζετε, τὸ δὲ ἀναλῶσαι ζημίαν. [2] — ὁρῶμεν [3] πολλάκις ἀνθρώπους, τὰ χρήματα καταναλώσαντας, [7] κερδῶν οὐκ ἀπεχομένους ὧν πρόσθεν, αἰσχρὰ νομίζοντες εἶναι, ἀπείχοντο. — Τυδεὺς ἐπὶ Θήβας στρατευσάμενος τρωθεὶς ἀπέθανεν. — ἑαλωκυίας τῆς πολέως, [4] πάντες ᾤοντο οἱ πολῖται ἀπολωλέναι. — *Senof. Cir.* 8, 4, 14: δοκεῖ μοι χαλεπώτερον εἶναι εὑρεῖν ἄνδρα τἀγαθὰ [5] καλῶς φέροντα ἢ τὰ κακά· [6] τὰ μὲν γὰρ ὕβριν τοῖς πολλοῖς, τὰ δὲ σωφροσύνην τοῖς

πᾶσιν ἐμποιεῖ. — Ἀκταίων, ὃς τραφεὶς παρὰ Χείρωνι κυνηγεσίαν ἐδιδάχθη, ὑπὸ τῶν ἰδίων κυνῶν κατεβρώθη. — ἡ τοξικὴ ὑπ' Ἀπόλλωνος ἀνευρεθῆναι λέγεται. — πολλάκις εὑρήσετε πολλοὺς μὲν οἴκους διὰ τὴν ἀδικίαν διαφθαρέντας, πολλὰς δὲ πόλεις ἀναστάτους γεγενημένας. — ἐὰν ζητῇς καλῶς εὑρήσεις.

1 μή va unito con νομίζετε. 2 sott. εἶναι νομίζετε. 3 circa alla costruzione ὁρῶμεν ἀνθρώπους οὐκ ἀπεχομένους, v. Gr. § 463, 4. 4 *genitivo assoluto*, v. Gr. § 467. 5 la fortuna, la prosperità. 6 le disgrazie. 7 dopo aver consumato, v. Gr. § 429, c.

44.

Per la guerra [1] molti furono privati [2] delle loro sostanze. — Gli Ateniesi condannarono [3] Focione alla morte. — Ricordati [4] sempre di coloro dai [5] quali ricevesti [6] qualche beneficio. — Il medesimo [7] maestro insegnò [8] quest'arte a voi e a noi. — La città fu presa [9] dagli [5] inimici. — Abbiamo pensato [10] di viaggiare insieme con [11] voi. — Gli uomini inventarono [12] molte arti assai utili. — Di nottetempo fuggirono [13] tutti gli schiavi ai loro padroni. — In questa battaglia morirono [14] moltissimi (degli) inimici. [15] — Tuo padre vendette [16] il suo giardino. — Scrissi una lettera al padre, e ricevetti [17] e lessi [18] una lettera di mia madre. — Se i cittadini non [21] combatteranno più valorosamente la città verrà presa [9] dagli [5] inimici. — Molti reputano [19] felici i morti. [20] — Gli inimici occuparono [22] di notte la cima [23] del monte, avendo (ne) scacciato [24] quelli che la tenevano. [25]

1 dat. 2 ἀπο-στερίσκω aor. pass. (col genit. della cosa). 3 κατα-γιγνώσκω θάνατόν τινος, propriamente dice: decreto la morte di qualcheduno. 4 μιμνήσκομαι perf. passivo. 5 ὑπό col gen. 6 πάσχω aor. 7 ὁ αὐτός. Vedi XLIII, 7. 8 διδάσκω con due accus. come il latino *doceo*. 9 ἁλίσκομαι, aor. 3. 10 γιγνώσκω perf. 11 μετά col genit. 12 εὑρίσκω aor. 13 ἀποδιδράσκω aor. (coll'acc.). 14 ἀπο-θνήσκω. 15 genit. partit. 16 πιπράσκω 17 δέχομαι. 18 ἀνα-γιγνώσκω. 19 ἡγέομαι. 20 il partic. perf. attivo di θνήσκω coll'articolo. 21 se non εἰ μή. 22 κατα-λαμβάνω. 23 traduci coll'agg. ἄκρος -α -ον, v. Gr. § 338, n. 4. 24 ἐξ-ελαύνω partic. aor. 25 κατ-έχω col partic. e l'artic. v. Gr. § 462, 3.

XLV.

Verbi della classe νο e νυ.

A. Ο Ἡρακλῆς τὸ ῥόπαλον, ὃ ἐφόρει, αὐτὸς ἔτεμεν ἐκ Νεμέας. — ταύτῃ τῇ μάχῃ οἱ Ἕλληνες ἀντὶ δουλείας αὐτονομίας ἔτυχον. — μετὰ τὸν Αἰνείου θάνατον Ἀσκάνιος τὴν βασιλείαν παρέλαβε. — οἱ Ἀθηναῖοι ἔφθασαν τοὺς Πέρσας ἀφικόμενοι [1] εἰς τὴν πόλιν. — ὃ μέλλεις πράττειν μὴ πρόλεγε· ἀποτυχὼν [2] γὰρ γελασθήσῃ. — λέγεται Σεμίραμις ἐπιφανεστάτη ἁπασῶν τῶν γυναικῶν ὧν [3] παρειλήφαμεν γεγονέναι. — ἄρχε πρῶτον μαθὼν [4] ἄρχεσθαι. — σχολαστικὸς κολυμβᾶν βουλόμενος παρὰ μικρὸν [5] ἐπνίγη· ὤμοσεν οὖν μὴ ἅψασθαι ὕδατος ἐὰν μὴ πρῶτον μάθῃ κολυμβᾶν. — οὐ χρὴ ἐν κινδύνοις καταδαρθεῖν τὸν στρατηγόν. — Πλάτων λοιδορούμενος ὑπό τινος, λέγε, [6] ἔφη, κακῶς ἐπεὶ καλῶς οὐ μεμάθηκας. — σοφοῖς ὁμιλῶν καὶ αὐτὸς ἐκβήσῃ σοφός. — Τυφών, Γῆς υἱὸς καὶ Ταρτάρου, μεμιγμένην εἶχε φύσιν ἀνδρὸς καὶ θηρίου. — ἐν τοῖς Δράκοντος νόμοις μία ἅπασιν ὥριστο τοῖς ἁμαρτάνουσι ζημία, θάνατος. [7] — πᾶσιν ἀδεῖν χαλεπόν. — Φρίξος μαθὼν [2] ὅτι ὁ πατὴρ αὐτὸν μέλλει θύειν, λαβὼν [2] Ελλην τὴν ἀδελφὴν καὶ ἀναβὰς [2] σὺν αὐτῇ ἐπὶ κριὸν διὰ τῆς θαλάσσης ἐφέρετο. Οτε δὲ τὴν μεταξὺ Σιγείου καὶ Χερρονήσου κειμένην θάλασσαν ὑπερέβαινον, ὤλισθεν εἰς τὸν βυθὸν ἡ Ἕλλη· κἀκεῖ ἀποθανούσης [8] αὐτῆς, ἀπ' ἐκείνης Ἑλλήσποντος ἐκλήθη τὸ πέλαγος. — λόγῳ ἡγεμόνι ἐν παντὶ χρώμενος οὐχ ἁμαρτήσει. — πολλοὶ οὐκ ἐξ ὧν [9] ἔπραξαν αλλ' ἐξ ὧν [9] ἔφασαν μεγίστης δόξης ἔτυχον. — νῦν πολεμήσαντες νίκης τετυχήκαμεν καὶ σωτηρίας.

1 prevennero giungendo = giunsero prima, v. Gr. § 463, 1. 2 Vedi XVI, 2. 3 attrazione del relativo invece di ἃς = *quas*. L'*Attrazione del relativo* consiste nel porre il relativo, che dovrebbe stare al caso *accusativo*, nel *genitivo* o *dativo*, quando si riferisca a un nome che stia nell'uno o nell'altro di questi due casi, v. Gr. § 409. 4 avendo prima imparato = dopo avere imparato. V. XVI, 2. 5 presso a poco = *quasi*. 6 di' pure male. 7 apposizione di *μία ζημία*. 8 genitivo assoluto. 9 *ἐξ ὧν* = *ἐκ τούτων ἅ*, per attrazione (vedi 3) *ἐκ τούτων ὧν*, e poi *ἐξ ὧν*.

B. Οὐκ ἂν δύναιο μὴ καμὼν [1] εὐδαιμονεῖν. — Σοφοκλῆς ποτέ, ὁ τραγῳδοποιός, στρατηγὸς ἀπεδείχθη. — ἐγὼ μὲν ἀπεδειξάμην τὴν

γνώμην, νῦν δὲ καὶ σὺ ἀποδείξω. — κακοῖς ὁμιλῶν καὶ αὐτὸς ἐκβήσῃ κακός. — ὁ Ἀπόλλων κρεμάσας τὸν Μαρσύαν ἔκ τινος πίτυος ἐκδείρας (scl. αὐτόν) διέφθειρε. — Σωκράτης θέρους τε καὶ χειμῶνος τὸ αὐτὸ ἱμάτιον ἠμφιέννυτο. — πᾶσιν ἄδηλον ἦν πῶς ἡ μάχη ἀποβήσοιτο. — ἐν τῷ Τίγρητι ποταμῷ γέφυρα ἦν ἐζευγμένη πλοίοις τριάκοντα καὶ ἑπτά. — αἱ λῦπαι ταῖς ἡδοναῖς παραπεπήγασιν. — ἐν τῇ πορείᾳ τῶν Ἑλλήνων ἐπὶ τοὺς βαρβάρους πολλὰ τῶν ὑποζυγίων ἀπώλετο ὑπὸ [2] λιμοῦ. — οἱ μὲν ἀδικοῦντες ἐν πόλει καλῶς πεπολιτευμένῃ τεύξονται τῆς μεγίστης τιμωρίας, οἱ δ' ἀναίτιοι ἐλευθερωθήσονται. — ἐάν τις τῶν εὐεργετῶν ἐπιλάθηται, ἐπιλέλησται πάσης ἀρετῆς.

1 = *εἰ μὴ κάμοις.* 2 v. Gr. § 418, n. 5.

45.

Il cervo fu morsicato [1] dai cani del cacciatore. — In questo viaggio i soldati si stancarono [2] assai. — Il padre mio fabbricò [3] una casa colle pietre [4] che furono cavate [5] da [6] questo monte. — Focione non accettò [7] i doni che gli mandò Alessandro il Grande. — Socrate non promise [8] mai (di) essere maestro di virtù. — Alessandro accrebbe [9] moltissimo il regno che ereditò [10] dal [11] padre. — Gli alberi del mio giardino germogliarono [12] già, quelli del tuo germoglieranno presto. — Lisandro riprese [13] più volte il supremo comando [14] e più volte ottenne [15] la vittoria. — Nulla abbiamo inteso [16] intorno [17] alla vittoria dei cittadini. — I lupi essendosi accorti [18] dei cani e dei pastori fuggirono. — Gli inimici giunsero [19] presso al fiume e si accamparono. — Serse gettò un ponte [20] sull'Ellesponto, e passò [21] dall' [6]Asia in Europa con un innumerevole esercito.

1 *δάκνω* aor. pass. 2 *κάμνω* aor. 3 *οἰκοδομέω.* 4 dat. istrum. 5 *ἐκτέμνω,* con una proposizione relativa, come in italiano; ovvero col partic. dell'aor. passivo. 6 *ἐκ* col genitivo. 7 *λαμβάνω.* 8 *ὑπισχνέομαι.* 9 *αὐξάνω.* 10 *παρα-λαμβάνω* cfr. n. 5. 11 *παρά* col genitivo. 12 *βλαστάνω.* 13 *ἀναλαμβάνω.* 14 *στρατηγία.* 15 *τυγχάνω* col genit. 16 *πυνθάνομαι.* 17 *περί* col genitivo. 18 *αἰσθάνομαι* col genitivo. 19 *ἀφ-ικνέομαι.* 20 trad. congiunse (*ζεύγνυμι*), con un ponte (dat.) l'Ellesponto. 21 *δια-βαίνω.*

XLVI.

Verbi della classe VII e misti.

A. Πυθαγόρας ἔλεγε, δύο ταῦτα [1] ἐκ τῶν θεῶν τοῖς ἀνθρώποις δεδόσθαι κάλλιστα, τό τε ἀληθεύειν [2] καὶ τὸ εὐεργετεῖν. [2] — οἱ παλαιοὶ τοῖς ἀποθανοῦσιν [3] ὀβολὸν εἰς τὸ στόμα κατέθεσαν. — οὐδὲν [4] ἡ κτῆσις, ἐὰν μὴ ἡ χρῆσις προσῇ (ovv. παρῇ). — ταῖς Μούσαις λέγουσι παρὰ Διὸς τὴν γραμμάτων εὕρεσιν δοθῆναι. — δεῖ τοῖς παροῦσιν [5] ἀρκεῖσθαι, καὶ τὴν ἀπληστίαν φεύγειν. — ἐὰν τὰ παρεληλυθότα μνημονεύῃς ἄμεινον [6] καὶ περὶ τῶν μελλόντων βουλεύσῃ. — Μαρσύας εὑρὼν [7] αὐλοὺς οὓς ἔρριψεν Ἀθηνᾶ, ἦλθεν εἰς ἔριν [8] περὶ μουσικῆς Ἀπόλλωνι. — οἱ Ηρακλέους ἔκγονοι κατῆλθον εἰς τὴν Πελοπόννησον. — Θεόκριτος ἐρωτηθεὶς ὑπὸ ἀδολέσχου τινὸς ὅπου αὐτὸν αὔριον ὄψοιτο; ὅπου, ἔφη, ἐγὼ σὲ οὐκ ὄψομαι. — ἀνὴρ σοφὸς τὰς ἐν βίῳ συμφορὰς ῥᾷον οἴσει τῶν ἄλλων. [9] — Θάμυρις κάλλει διενεγκὼν καὶ κιθαρωδίᾳ, περὶ μουσικῆς ἔρισε Μούσαις. — Ἀδμήτου μέλλοντος [10] θανεῖν, Ἄλκηστις εἵλετο ὑπὲρ [11] αὐτοῦ θάνατον. — ὁ τύραννος τοὺς ἐχθροὺς συλλαβεῖν ἐπεχείρησεν. — ἐὰν ᾖς φιλομαθὴς ἔσῃ παὶ πολυμαθής. — Λακεδαιμόνιοι τοῖς ἀφ' Ἡρακλέους γεγονόσι [3] καὶ τὴν βασιλείαν καὶ τὴν ἡγεμονίαν εἰς [12] ἅπαντα τὸν χρόνον δεδώκασι, — Εὐαγόρας ταῖς τοῦ σώματος καὶ ταῖς τῆς ψυχῆς ἀρεταῖς διήνεγκεν.

1 queste due cose. 2 apposizione di *δύο ταῦτα*. 3 Vedi XVI, 4. 4 sottint. *ἐστί*. 5 neutro. 6 va unito con *βουλεύσῃ*. 7 Vedi XVI, 2. 8 venne a contesa. 9 genitivo dipendente da *ῥᾷον*. 10 genitivo assoluto. 11 per lui, in vece sua. 12 per.

B. Πολλοὶ τὸν πολύευκτον πλοῦτον κατακτησάμενοι διὰ τοῦτο ἀπώλοντο. — πολλοὶ στρατηγοὶ νίκης τυχόντες ἑτέρας ἐφιέμενοι καὶ τὴν πρόσθεν ἀπέβαλον. — Ὁ θεὸς τὸν τῶν ἀνθρώπων βίον ἐκ πόνων καὶ μεριμνῶν συντέθεικε. — τοῖς ἀνοσίοις ὁ θεὸς δίκην ἐπιθήσει. — οἱ ἡμᾶς προδόντες δίκην δεδώκασι. — μετὰ τῶν πόλεμον πολλοὶ τὰ ὅπλα ἀποδώσονται. — ὑμῖν συμβουλεύω τοῖς τῆς πόλεως προεστηκόσι πείθεσθαι. — οἱ τύραννοι ἱκανώτατοί εἰσι κακῶσαι μὲν ἐχθροὺς ὀνῆσαι δὲ φίλους. — τὸν Κλέαρχον λέγειν ἔφασαν,

ὡς δέοι τὸν στρατιώτην[1] φοβεῖσθαι μᾶλλον τὸν ἄρχοντα ἢ τοὺς πολεμίους. — πολλαὶ μοναρχίαι τε καὶ πολλαὶ ὀλιγαρχίαι ἀνῄρηνται ἤδη ὑπὸ δήμων. — πολλοὶ τῶν βαρβάρων ἀπὸ πολέμου βιοτεύειν εἰθισμένοι τοὺς ἀγροὺς οὐκ ἐργάζονται ληιζόμενοι δὲ ζῶσι.

1 soggetto dell'inf.

46.

Catone il maggiore[1] diceva che[2] ai Greci[3] le parole uscivano[4] dalle[5] labbra, ai Romani dal[5] cuore. — Silla riempì[6] Roma di uccisioni. — Nessuno ancora potè[7] pervenire[8] alle[9] sorgenti del fiume Nilo (v. Gr. § 329 osserv. 2). — Nè[10] i re dei Persiani nè[10] quelli dei Macedoni poterono[7] assoggettarsi[11] gli Arabi. — Silla lasciò[12] libera e indipendente la città degli Ateniesi, Lisandro invece[13] (le) tolse[14] la democrazia. — Molti desiderarono[15] le ricchezze, ma[13] dopo averle acquistate[16] non seppero[17] bene usarle.[18] — I prigionieri chiesero[19] al capitano d'essere lasciati[12] in libertà.[20] — I prigionieri sperarono d'essere lasciati[12] in libertà. — Marciando[22] gli inimici contro[23] la città, i cittadini (ne) uscirono.[24] — In questa guerra molte città dei nemici furono consegnate[25] ai nostri capitani.

1 comparat. di *πρέσβυς*. 2 con *ὅτι*, ovvero colla costruzione *dell'accus. coll'infin.* 3 unisci le due proposizioni con *μὲν ... δέ*. Vedi 10, 1. 4 *φέρομαι*. 5 *ἀπό* col gen. 6 *ἐμ-πίμπλημι*. 7 *δύναμαι* aor. pass. 8 *παρ-έρχομαι* aor. 9 *πρός* coll'acc. 10 *οὔτε*. 11 *κατα-δουλόω* ovv. *κατα-στρέφομαι* aor. 12 *ἀφ-ιέναι* (*ἀφ-ίημι*) aor. 13 *δέ*. 14 *ἀφ-αιρέω*. 15 *ἐφ-ίεσθαι* col genit. della cosa che si desidera. 16 col partic. aor. di *κτάομαι*. 17 *ἐπίσταμαι* imperf. 18 *χράομαι*. 19 *δέομαι* col gen. di pers. 20 o si omette, o si traduce coll'agg. *ἐλεύθερος*. 21 fut. inf. 22 *ἐπ-ιέναι* genitivo assol. 23 *ἐπί* coll'acc. 24 *ἐξ-ιέναι*. 25 *παρα-δίδωμι* aor.

XLVII.

A. Ὅτε εἷλε τὴν Θηβαίων πόλιν Ἀλέξανδρος, ἀπέδοτο[1] τοὺς ἐλευθέρους πάντας. — Βίων ὁ σοφιστὴς ἰδὼν φθονερὸν[2] σφόδρα κεκυφότα εἶπεν· ἢ τούτῳ μέγα κακὸν συμβέβηκεν ἢ ἄλλῳ μέγα ἀγαθόν. — Πίνδαρος εἶπε τὰς ἐλπίδας εἶναι ἐγρηγορότων ἐνύπνια.

— εἰπόντος τινὸς [3] τῶν στρατιωτῶν [4] πρὸς Πελοπίδαν· ἐμπεπτώκαμεν εἰς τοὺς πολεμίους, τί μᾶλλον, [5] εἶπεν, ἢ εἰς ἡμᾶς ἐκεῖνοι. — ἐν τοῖς κινδύνοις Ἀχιλλεὺς ἁπάντων διήνεγκεν. — οἱ Φοίνικες τοῖς Ἕλλησι τὰ γράμματα παραδεδώκασι. — Ξενοφῶντι θύοντι ἧκέ τις ἐκ Μαντινείας ἄγγελος λέγων, τὸν υἱὸν αὐτοῦ, τὸν Γρύλλον, τεθνάναι· κἀκεῖνος [6] ἀπέθετο μὲν τὸν στέφανον, διετέλει δὲ θύων. [7] ἐπεὶ δὲ ὁ ἄγγελος προσέθηκε καὶ ἐκεῖνο, ὅτι [8] νικῶν τέθνηκε, πάλιν ὁ Ξενοφῶν ἐπέθετο τὸν στέφανον. — Διονύσιος, ὁ τύραννος, τὸ Ἀπόλλωνος ἄγαλμα περιεσύλησε καὶ τὴν παρακειμένην αὐτῷ χρυσῆν τράπεζαν ἀφεῖλε. — Σωκράτης ἰδὼν μειράκιον πλούσιον καὶ ἀπαίδευτον, ἰδού, ἔφη, χρυσοῦν ἀνδράποδον. — οἱ Λακεδαιμόνιοι τοῖς Ἀθηναίοις βοηθήσοντες [9] ἐν τρισὶν ἡμέραις καὶ τοσαύταις νυξὶ διακόσια καὶ χίλια στάδια διῆλθον. — Πυθαγόρας ὁ Σάμιος πρῶτος ἐν τοῖς Ἕλλησιν ἐτόλμησεν εἰπεῖν, ὅτι τὸ μὲν σῶμα τεθνήξεται, ἡ δὲ ψυχὴ ἀναπτᾶσα [10] οἰχήσεται [11] ἀθάνατος καὶ ἀγήρως.

1 vendette. 2 un invidioso. 3 genit. assol. 4 genit. partitivo di *τινός*. 5 La proposizione completa sarebbe: *τί* (perchè) *μᾶλλον* (*ἡμεῖς ἐμπεπτώκαμεν εἰς τοὺς πολεμίους*), *ἢ ἐκεῖνοι* (*οἱ πολέμιοι*) *εἰς ἡμᾶς* (*ἐμπεπτώκασι*). 6 scl. *Ξενοφῶν*. 7 letteralm. = *continuava sacrificando* = continuava il sacrificio, v. Gr. § 463, 1. 8 = anche (questo) che. 9 Vedi XXII, 2 e Gr. § 464, d. 10 da *ἀναπέτομαι*. 11 letteralm. = *essendo volata via* (*se ne*) *andrà*.

B. Πιττακὸς ἀδικηθείς ποτε ὑπὸ Ἀλκαίου τοῦ ποιητοῦ, καὶ ἔχων δύναμιν αὐτὸν κολάσαι, ἀφῆκε (cioè αὐτόν) λέγων· συγγνώμη τιμωρίας ἀμείνων. — οἱ ἀδελφοὺς παρέντες καὶ ἄλλους φίλους ζητοῦντες παραπλήσιοί εἰσι τοῖς τὴν ἑαυτῶν γῆν ἐῶσι, [1] τὴν δὲ ἀλλοτρίαν γεωργοῦσιν. [1] — ἔγωγε μετὰ φίλου πιστοῦ κἂν (= καὶ ἄν [2]) διὰ πυρὸς ἰοίην. — οὗτος ὁ ἀνὴρ ᾤχετο νυκτὸς ἀπιών. [3] — νόμιζε τὴν εὐδαιμονίαν οὐκ ἐν τῷ πολλὰ κεκτῆσθαι γίγνεσθαι, ἀλλ' ἐν τῷ τῇ ψυχῇ εὖ διακεῖσθαι. — Κριτίας, ὁ τοῦ Σωκράτους μαθητὴς γενόμενος, ἐν Θετταλίᾳ συνῆν ἀνθρώποις ἀνοσίᾳ μᾶλλον ἢ δικαιοσύνῃ χρωμένοις. — Ἀνάχαρσις εἷς τῶν ἑπτὰ σοφῶν εἰς τὴν Ἑλλάδα ἦλθεν ἵνα ἱστορήσῃ τὰ τῶν Ἑλλήνων νόμιμα. — Ἡρακλῆς ἔτι νέος ὢν μεγέθει καὶ ῥώμῃ πάντων τῶν ἡλικιωτῶν διήνεγκεν. — Σωκράτης ἀποθνήσκειν ἀναγκαζόμενος τὸ κώνειον ἔπιεν.

1 Dat. pl. 2 l'*ἄν* va unito con *ἰοίην*. 3 espressione pleonastica frequentissima con *οἴχομαι*; p. e. *ᾤχοντο ἀπιόντες* partirono (andandosene).

47.

I Tarentini scelsero[1] più volte Archita (a) capitano. — I nemici non furono capaci[2] di prendere[3] la città. — Dicono che[4] il poeta lirico Arione sia stato portato[5] a[6] Tenaro sopra[7] un delfino. — Tutti i soldati accorsero[8] verso[9] il capitano. — Armodio e Aristogitone uccisero[10] Ipparco figlio[11] di Pisistrato. — I fanciulli mangiarono[12] moltissime mele e si ammalarono.[13] — Se verranno[14] i miei amici partiremo[15] (per mare). — Gli inimici entrarono[16] nel nostro territorio e (lo) devastarono. — Socrate preferì[17] essere offeso che offendere.[18] — Vidi[19] io stesso gli inimici avvicinarsi[20] alla città. — Abbiamo veduto[19] or ora tuo padre che passeggiava[21] nella[22] piazza. — Lisandro avendo preso[23] la città degli Ateniesi (ne) fece abbattere[24] le mura. — Antonio e Cleopatra si uccisero[25] da sè medesimi[26] piuttosto che lasciarsi fare prigionieri[27] da Ottaviano.

1 *αἱρέομαι.* 2 *δύναμαι.* 3 *αἱρέω* aor. 4 ometti il *che*, e fa la proposizione infinitiva. 5 *ἐκ-φέρω* aor. 6 *ἐπί* coll'acc. 7 *ἐπί* col genitivo. 8 *προσ-τρέχω.* 9 *πρός* coll'acc. 10 *ἀν-αιρέω* aoristo. 11 Vedi XXV, 4. 12 *ἐσθίω.* 13 *κάμνω,* o *νοσέω.* 14 *ἔρχομαι.* 15 *ἀπο-πλέω.* 16 *εἰσ-έρχομαι.* 17 *προ-αιρέομαι.* 18 *ἀδικέω.* 19 *ὁράω.* 20 *προσ-έρχομαι* aor. partic. vedi Gr. § 463, 4, a. 21 *βαδίζω* partic. 22 *ἐν* col dat. 23 *λαμβάνω.* 24 *καθ-αιρέω* aor. 25 *δι-αν-αιρέω.* 26 *αὐτός, ή, ό.* 27 trad. = *esser presi viventi, αἱρέω* e *ζάω.*

XLVIII.

Sui verbi in generale.

A. Ἰσοκράτης ἔλεξέ ποτε τοῖς Ἀθηναίοις· εἰ ἅπαντες μιμησαίμεθα τὴν Λακεδαιμονίων ἀργίαν καὶ πλεονεξίαν εὐθὺς ἂν ἀπολοίμεθα· εἰ δὲ[1] τοῖς τῶν Αἰγυπτίων χρῆσθαι νομίμοις βουληθείημεν, εὐδαιμόνως ἂν τὸν βίον διατελοῖμεν. — τὸν οἶνον, ἐὰν πίνῃ τις μετρίως, τὸ σῶμα ὤνησε,[2] τὴν δὲ ψυχὴν οὐκ ἔβλαψεν· ἐὰν δὲ πίνῃ πρὸς ὑπερβολὴν[3] αἰσχρὰ πάσχει καὶ γελοῖον θέαμα τοῖς ἄλλοις πα-

ρέχει. — οἱ Νάξιοι μυθολογοῦσι τὸν Διόνυσον παρ' αὐτοῖς τραφῆναι, καὶ διὰ τοῦτο τὴν νῆσον αὐτῷ γεγονέναι προσφιλεστάτην. — Ξέρξης ὡς ἐπύθετο τὸν Ἑλλήσποντον ἐζεῦχθαι καὶ τὸν Ἄθω διεσκάφθαι προῆγεν[4] ἐκ τῶν Σάρδεων. — Ἀρίστιππος ἐρωτηθεὶς ὑπὸ Διονυσίου, διὰ τί οἱ μὲν φιλόσοφοι ἐπὶ τὰς τῶν πλουσίων θύρας ἔρχονται, οἱ δὲ πλούσιοι ἐπὶ τὰς τῶν φιλοσόφων οὐκέτι, ἔφη, ὅτι[5] οἱ μὲν[6] ἴσασιν ὧν[7] δέονται, οἱ δὲ[6] οὐκ ἴσασι. — Λεωνίδης ὁ Λακεδαιμόνιος, καὶ οἱ σὺν αὐτῷ τριακόσιοι, ὑπὲρ τῆς Ἑλλάδος εὖ καὶ καλῶς ἀγωνισάμενοι[8] τέλους ἔτυχον εὐκλέους, καὶ δόξαν ἑαυτοῖς ἀθάνατον ἀπέλιπον. — δῶρον ἄλλο μεῖζον ἀρετῆς οὐκ ἔστι[9] παρὰ θεοῦ λαβεῖν. — ἴσθι, ὡς[10] οὐδεμία προσποίησις πολλῷ χρόνῳ[11] λανθάνει. — πολλοὶ τῶν Ἑλλήνων τὰς αὑτῶν πατρίδας ἀπολιπόντες[8] ἦλθον εἰς Κύπρον οἰκήσοντες,[12] ἡγούμενοι κουφοτέραν καὶ νομιμωτέραν εἶναι τὴν Εὐαγόρου βασιλείαν τῶν οἴκοι[13] πολιτειῶν.

1 *εἰ δὲ* va unito con *βουληθείημεν*. 2 Nelle sentenze il greco usa spesso l'aoristo ove noi usiamo il presente. Si dice *aoristo gnomico* (sentenzioso) v. Gr. § 427, 2. 3 a esuberanza, troppo. 4 si avanzò = mosse, v. Gr. § 416, 2. 5 perchè. 6 Vedi XII, 8. 7 = *ἃ ὧν*. 8 Vedi XVI, 2 e Gr. § 429, c. 9 = *οὐκ ἔστι* (per *ἔξεστι*) *λαβεῖν*. 10 = *ὅτι* = che. 11 in o per molto tempo. 12 Vedi XXII, 2 e Gr. § 368. 13 *οἴκοι* = *domi* = in patria.

B. Φεῦγε καὶ[1] τὸ δόξαι τῶν ἀλλοτρίων ἐφίεσθαι. — ἐάν τις ἑκὼν ἀφῇ ἢ ῥίψῃ τὰ ὅπλα ἢ τὴν ἀσπίδα, δικαίως ὀνομασθήσεται ῥίψασπις καὶ δειλός. — *Isocr.* 2, 22: περὶ πλείονος ποιοῦ δόξαν καλὴν ἢ πλοῦτον μέγαν τοῖς παισὶ καταλιπεῖν. ὁ μὲν γὰρ θνητὸς ἡ δὲ ἀθάνατος, καὶ δόξῃ[2] μὲν χρήματα κτητά, δόξα δὲ χρημάτων[3] οὐκ ὠνητά (ἐστι). — *ivi:* ἐὰν τὰ παρεληλυθότα μνημονεύῃς, ἄμεινον βουλεύσῃ. — *Isocr.* 12, 150: ῥᾴδιόν ἐστιν ἐπιδεῖξαι πάντας ἀνθρώπους πλείους ἐπιστήμας ἔχοντας[4] διὰ τῆς ἀκοῆς ἢ τῆς ὄψεως, καὶ μείζους πράξεις καὶ καλλίους εἰδότας ἃς παρ' ἑτέρων ἀκηκόασιν ἢ ἐκείνας αἷς αὐτοὶ παραγεγενημένοι τυγχάνουσι.[5]

1 perfino. 2 dat. istrum. v. Gr. § 379. 3 gen. di prezzo (con denari) vedi Gr. § 389. 4 *ἐπιδεῖξαι... ἔχοντας ... καὶ εἰδότας*, vedi Gr. § 463, 4, b. 5 *παραγεγ. τυγχάνουσι*, v. Gr. § 463, 1.

48.

I genitori mandano i (loro) figli ai [1] maestri [2] perchè imparino [3] la giustizia, le scienze e le arti. — Nessuno certamente [4] fra gli uomini [5] e gli animali [5] eviterà la morte. — Quando [6] Alessandro il Grande morì [6] restò [7] molto tempo [8] insepolto. — Quando Serse giunse [9] presso [10] le Termopili, gli altri Peloponnesii [5] partirono [11] per le [12] loro città, ma [13] Leonida rimase [7] con trecento Spartani. — Non giudicarono [14] rettamente coloro che dissero [15] che Pericle sia stato [16] la causa della guerra fra gli Ateniesi [17] e i Lacedemonii.[17] — Gli Ateniesi giudicarono [14] Aristide l'uomo più giusto della città. — Dopo che i Lacedemonii perdettero [18] colla battaglia [17] di [19] Leutra la signoria della Grecia mandarono [20] Agesilao in Egitto.

1 *εἰς*. 2 genitivo; non retto da *εἰς*, chè non si ha che coll'acc. ma dipendente da *οἰκίαν* sottinteso = *εἰς διδασκάλου* (*οἰκίαν*). 3 col participio fut. cfr. XXII, 2, ovvero con *ἵνα* e il sogg., v. Gr. § 440. 4 *δήπου*. 5 genit. partit. 6 col partic. aoristo di *ἀπο-θνήσκω*, o *τελευτάω*. 7 *μένω*. 8 accusativo di tempo. 9 *ἀφ-ικνέομαι* genitivo assoluto. 10 *παρά* coll'accusativo. 11 *ἀπ-έρχομαι*. 12 *εἰς* coll'acc. 13 *δέ*. 14 *κρίνω*. 15 partic. coll'articolo. 16 *γίγνομαι* perf. 17 dat. 18 *ἀπο-βάλλω*. 19 *ἐν* col dat. 20 *ἐκ-πέμπω*.

XLIX.

A. Λύκος ἰδὼν [1] ποιμένας ἐσθίοντας ἐν σκηνῇ πρόβατον, ἐγγὺς προσελθών,[1] ἡλίκος,[2] ἔφη, ἂν ἦν [2] θόρυβος, εἰ ἐγὼ τοῦτο ἐποίουν. — οἶμαι ἐγὼ πάντας ἂν ὁμολογῆσαι πλείστου [4] τῶν ἀρετῶν [5] ἀξίας εἶναι τήν τε σωφροσύνην καὶ τὴν δικαιοσύνην. — διὰ παντὸς τοῦ χρόνου τὴν ἀλήθειαν οὕτω φαίνου προτιμῶν [6] ὥστε πιστοτέρους εἶναι τοὺς σοὺς λόγους ἢ τοὺς τῶν ἄλλων ὅρκους. — Ἰσοκράτης ἔλεγε δεῖν πάντας ἀνθρώπους περὶ πλείονος ποιεῖσθαι δόξαν καλὴν ἢ πλοῦτον μέγαν τοῖς παισὶ καταλιπεῖν· τὸν μὲν γὰρ θνητὸν εἶναι τὴν δὲ ἀθάνατον. — Θηβαῖοι πρὸς Φωκέας πόλεμον ἐξήνεγκαν ἐλπίσαντες [1] ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ αὐτῶν τῆς πόλεως κρατήσειν. — οἱ Λακεδαιμόνιοι πεισθέντες [1] ὑπ' Ἀλκιβιάδου τῆς κατὰ θάλατταν δυνάμεως [9] ἐπιθυμῆσαι, τὴν κατὰ γῆν ἡγεμονίαν ἀπώλεσαν. —

Κῦρος πολλάκις τοὺς φίλους ἐπὶ δεῖπνον ἐκάλεσε. — μεγίστων ἐπαίνων ἀξίους ἡγούμεθα γεγενῆσθαι τοὺς τοῖς σώμασιν ὑπὲρ τῆς πατρίδος προκινδυνεύσαντας.[10] — Κῦρος ἐκτεθεὶς[1] μὲν ὑπὸ τῆς μητρὸς εἰς τὴν ὁδὸν, ἀναιρεθεὶς[1] δὲ ὑπὸ Περσίδος γυναικὸς, εἰς τοσαύτην ἦλθε μεταβολὴν[11] ὥσθ' ἁπάσης τῆς 'Ασίας γενέσθαι δεσπότης. — 'Ισοκράτης ὁ ῥήτωρ λέγει Φιλίππῳ τῷ Μακεδόνων βασιλεῖ, ὅτι πολὺ κάλλιόν ἐστιν εὔνοιαν λαβεῖν παρὰ τῶν Ἑλλήνων ἢ πολλὰς πόλεις τῶν Ἑλληνίδων κατὰ κράτος[12] ἑλεῖν.

1 Vedi XVI, 2. 2 va unito con *θόρυβος*. 3 *vi sarebbe*. L'*Imperfetto* o l'*Aoristo Indicativo* colla particella *ἄν*, si traducono col nostro *Condizionale* presente o passato. E in tal caso *εἰ* coll' indicativo imperf. od aoristo si traduce con *se* e il nostro *soggiunt. presente* o *passato*, v. Gr. § 438, 4. 4 dipende da *ἀξίας*. 5 genit. partit. 6 letteralmente *mostrati onorante* = mostra di onorare, v. Gr. § 463, 4, b. 7 oggetto di *περὶ πλείονος ποιοῦ*. 8 Che differenza ci sarebbe se dicesse: *ὁ μὲν γὰρ θνητός (ἐστι) ἡ δὲ ἀθάνατος*, v. Gr. § 460, n. 1. 9 oggetto di *ἐπιθυμῆσαι*, il quale è oggetto di *πεισθέντες*. 10 Vedi XVI, 4. 11 cangiamento (di fortuna). 12 colla forza.

B. 'Ισοκράτης κάκιστον ἄρχοντα ἔλεγεν εἶναι τὸν ἄρχειν ἑαυτοῦ μὴ[1] δυνάμενον. — *Isocr.* 15, 1 e 2: Τιμόθεος τῇ μὲν δυνάμει[5] τῇ[2] τῆς πόλεως τοὺς πολεμίους κατεστρέφετο, τῷ δὲ ἤθει[3] τὴν εὔνοιαν τὴν τῶν ἄλλων προσήγετο, νομίζων τοῦτο[4] στρατήγημα μεῖζον εἶναι καὶ κάλλιον ἢ πολλὰς πόλεις ἑλεῖν καὶ πολλάκις νικῆσαι μαχόμενος. — *ivi*, 132: χρὴ τοὺς πολιτευομένους καὶ βουλομένους ἀρέσκειν προαιρεῖσθαι μὲν τῶν τε πράξεων τὰς ὠφελιμωτάτας καὶ βελτίστας, καὶ τῶν λόγων τοὺς ἀληθεστάτους καὶ δικαιοτάτους. — *Senof. Cirop.* 1, 6, 8: ἐγὼ οἶμαι τὸν ἄρχοντα οὐ τῷ[5] ῥᾳδιουργεῖν χρῆναι διαφέρειν τῶν ἀρχομένων, ἀλλὰ τῷ[5] προνοεῖν καὶ φιλοπονεῖν προθυμούμενον.[6]

1 Perchè usa qui la negativa *μή*, e non l'*οὐ*? v. Gr. § 471, 6. 2 *τῇ δυν. τῇ τῆς π.* = *τῇ τῆς πόλεως δυνάμει*, v. Gr. § 333, n. 3. 3 *suis moribus*. 4 questa cosa. 5 dativo istrum. Gr. § 379. 6 usa il partic. concordato con *τον ἄρχοντα*, invece di dire *τῷ πρ. καὶ φιλ. προθυμεῖσθαι*.

49.

Gli ambasciatori dissero: noi siamo venuti,[1] o re, per portarti[2] la pace. — Catone il maggiore,[3] derideva[4] gli ammiratori[5] dei Greci. — Pitagora primo fra i Greci[6] disse che[7] il

corpo è mortale ma l'anima immortale. — I Lacedemonii senza [8] aver prima dichiarato [9] la guerra ai Messeni presero [10] la città (d') Amfea e uccisero [11] tutti i Messeni [6] che vi trovarono,[12] gli uni [13] ancora nelle loro case, gli altri [13] presso [14] i templi e gli altari. — Abbiamo da lungo tempo [15] udito [16] che [17] tu sei diventato [18] amico dei nostri inimici. — Molti [19] perirono [20] a cagione [21] delle (loro) ricchezze, e molti furono infelici [22] a cagione [21] della (loro) gloria e della (loro) potenza politica.

1 ἔρχομαι, perf. 2 φέρω partic. cfr. XXII, 2. 3 comparat. di πρέσβυς. 4 κατα-γελάω col genit. 5 θαυμάζω partic. coll'articolo. 6 genitivo partitivo. 7 ὅτι, ovvero acc. coll'infinito. 8 οὐ. 9 προεῖπον partic. (= non avendo dichiarato). 10 αἱρέω. 11 ἀπο-κτείνω. 12 κατα-λαμβάνω partic. aor. passivo coll'artic. concordante con *tutti* (= tutti dei Messeni trovativi). 13 Vedi XII, 8. 14 πρός col dat. 15 πάλαι. 16 ἀκούω perf. 17 omesso. 18 γίγνομαι perf. 19 Unisci le proposizioni con μὲν ... δέ. 20 ἀπ-όλλυμι perf. 21 διά coll'acc. 22 δυσ-τυχέω perf.

L.

Εὐαγόρας πρὸς τὸν Περσῶν βασιλέα πολεμήσας [1] Φοινίκην μὲν ἐπόρθησε, Τύρον δὲ κατὰ κράτος εἷλε, Κιλικίαν δὲ βασιλέως ἀπέστησε, πλείστους δὲ τῶν πολεμίων ἀπώλεσεν. — Δημοσθένης ὁ ῥήτωρ ἔλεγε, πόλεως εἶναι ψυχὴν τοὺς νόμους· ὥσπερ δὲ τὸ σῶμα στερηθὲν ψυχῆς πίπτει, οὕτω καὶ πόλις, μὴ ὄντων νόμων,[2] καταλυθήσεται. — Ἐπαμεινώνδας ὁ Θηβαῖος ἰδὼν [1] στρατόπεδον μέγαν καὶ καλὸν, στρατηγὸν οὐκ ἔχον, ἡλίκον, ἔφη, θηρίον, καὶ κεφαλὴν οὐκ ἔχει. — ὁ Περικλῆς ἐν τῷ λοιμῷ [3] τοὺς παῖδας ἀποβαλὼν [1] ἀνδρειότατα [4] τὸν θάνατον αὐτῶν ἤνεγκε, καὶ πάντας Ἀθηναίους ἔπεισε τοὺς τῶν φιλτάτων θανάτους εὐθυμότερον [4] φέρειν. — ὁ Ζεῦσις, αἰτιωμένων αὐτόν τινων,[5] ὅτι [6] ζωγραφεῖ βραδέως, ὁμολογῶ, εἶπεν, ἐν πολλῷ χρόνῳ γράφειν,[7] καὶ γὰρ εἰς πολύν.[8] — Δημοσθένης πρὸς κλέπτην εἰπόντα· οὐκ ᾔδειν [9] ὅτι σόν ἐστιν, ὅτι δὲ, ἔφη, σὸν οὐκ ἔστιν ᾔδεις.[9] — οἱ Πυθαγορικοὶ ἔλεγον ἐνδεδέσθαι [10] τῷ σώματι τὰς ἀνθρώπων ψυχὰς τιμωρίας χάριν. — ὁ Ξέρξης στρατεύσας ἐπὶ τοὺς Ἕλληνας, ἀπῆλθεν [11] ἐκεῖθεν οὐ μόνον ἡττηθεὶς ἀλλὰ καὶ καταγελασθεὶς, καὶ δόξας [12] οὔτε βασιλεύειν οὔτε στρατηγεῖν ἄξιος εἶναι. — Κῦρος τοῖς στρατιώταις προεῖπε τῷ πρώτῳ ἐπιβάντι [13] τοῦ τεί-

χους δῶρα δώσειν. — *Dem. Ol.* 1, 23: τὸ εὖ πράττειν παρὰ τὴν ἀξίαν [14] ἀφορμὴ τοῦ κακῶς φρονεῖν τοῖς ἀνοήτοις γίγνεται, διόπερ πολλάκις δοκεῖ τὸ φυλάξαι τἀγαθὰ τοῦ κτήσασθαι χαλεπώτερον εἶναι. — *Dem.* 20, 50: τῶν ἀνθρώπων οἱ πλεῖστοι κτῶνται τἀγαθὰ τῷ καλῶς βουλεύεσθαι καὶ μηδενὸς καταφρονεῖν.

1 Vedi XVI, 2. 2 *genitivo assoluto,* ipotetico = εἰ νόμοι μή εἰσι. 3 la famosa pestilenza che desolò Atene in sul principio della guerra del Peloponneso. 4 avverbio, v. Gr. § 144. 5 genitivo assoluto. 6 perchè. 7 oggetto di ὁμολογῶ. 8 sottintendi χρόνον γράφω. 9 da οἶδα. 10 da ἐνδέω. 11 da ἀπ-έρχομαι. 12 da δοκέω. 13 a chi primo fosse salito. 14 contro il merito.

50.

Antioco, il grande, quando [1] giunse,[2] marciando [3] contro [4] i Tessali, in Cinocefale, ove [5] i Macedoni avevano sofferto [6] una grandissima sconfitta per opera [7] dei Romani, fece [8] seppellire [9] sontuosamente le ossa ancora insepolte dei caduti.[10] I costumi e le leggi dei popoli manifestano [11] spesso l'indole [12] loro. — I costumi degli uomini sono diversi,[13] ma tutti giudicano ottimi quelli del proprio paese.[14] — Quando [15] gli inimici presero [16] la città, uccisero [17] uomini e donne, vecchi e fanciulli, e incendiarono [18] le case e i templi degli Dei. — Gli Ateniesi non avendo potuto [19] prendere [16] Andro, si volsero [20] a [21] Caristo, e dopo averne devastato [22] il territorio, partirono [23] per [21] Salamina.

1 ὅτε. 2 ἀφ-ικνέομαι. 3 πορεύομαι participio. 4 ἐπί coll'accusativo. 5 ὅπου. 6 πάσχω aor. v. Gr. § 427, 3. 7 ὑπό col genit. v. Gr. § 418, n. 5. 8 κελεύω si costruisce come *jubeo* in latino. 9 θάπτω. 10 πίπτω participio perfetto coll'art. 11 ἀπο-φαίνω. 12 φύσις. 13 οὐχ ὅμοιος, ᾱ, ον. 14 quelli del proprio paese = οἰκεῖος, α, ον = *domestico.* 15 con ὅτε, ovvero col partic. del verbo. 16 αἱρέω aor. 17 ἀπο-κτείνω. 18 κατα-καίω. 19 δύναμαι. 20 τρέπω aor. med. 21 πρός coll'acc. 22 πορθέω partic. aor. 23 ἀπω-πλέω.

FAVOLE.

I.

1. Λύκος καὶ ἀρνίον.

Λύκος ἀρνίον ἐδίωκε· τὸ δὲ [1] εἴς τι ἱερὸν κατέφυγε. Προσκαλουμένου [2] δὲ αὐτὸ τοῦ λύκου [2] καὶ λέγοντος [2] ὅτι θυσιάσει αὐτὸ ὁ ἱερεύς, ἐὰν καταλάβῃ, τῷ θεῷ, [3] ἐκεῖνο [4] ἔφη· ἀλλ' αἱρετώτερόν μοί ἐστι θεοῦ θυσία γενέσθαι, ἢ ὑπὸ σοῦ διαφθαρῆναι.

Ο λόγος δηλοῖ ὅτι οἷς [5] ἐπίκειται τὸ ἀποθανεῖν κρείττων ἐστὶν ὁ μετὰ δόξης [6] θάνατος.

Note. 1 *τὸ δέ* ed egli. L'articolo con *δέ* in principio di proposizione ha valore di dimostrativo, v. Gr. § 331, n. 1. 2 genit. assoluto. 3 dipende da *θυσιάσει*. 4 scl. *τὸ ἀρνίον*. 5 per *ἐκείνοις οἷς*. 6 ciò che sta fra l'articolo e un nome è complemento attributivo di questo nome: qui: la gloriosa morte, v. Gr. § 338, *a*.

Esercizio 1. Si risolva con *ἐπεὶ δὲ* e un tempo finito il genit. assol. *προσκαλουμένου* ecc. — Si ometta l'*ὅτι* dopo *λέγοντος* e si faccia la proposizione infinitiva. — *ἔφη· ἀλλ'* ecc. Si faccia questa risposta in forma indiretta. — *δηλοῖ ὅτι*... si ometta *ὅτι* e si faccia la proposizione infinitiva.

Esercizio 2. Si rifaccia la stessa favola al plurale: *Λύκοι καὶ 'Αρνία.*

2. Ἔριφος καὶ Λύκος.

Ερiφος ἐπί τινος δώματος ἑστώς, [1] ἐπειδὴ λύκον παριόντα εἶδεν, [2] ἐλοιδόρει καὶ ἔσκωπτεν αὐτόν. ὁ δὲ λύκος ἔφη· ὦ οὗτος, [3] οὐ σύ με λοιδορεῖς, ἀλλ' ὁ τόπος. [4]

Ο μῦθος δηλοῖ ὅτι πολλάκις καὶ ὁ τόπος καὶ ὁ καιρὸς δίδωσι τὸ θράσος κατὰ [5] τῶν ἀμεινόνων.

Note. 1 Vedi Gr. § 268. 2 Vedi Gr. § 299, 4. 3 o tu! 4 sottintendi λοιδορεῖ μέ. 5 contro.

Esercizio 1. Si ometta ἐπειδὴ e si faccia il participio. — οὐ σύ με ecc. Si faccia la proposizione passiva. — δηλοῖ ὅτι... Si ometta ὅτι.

Esercizio 2. Si rifaccia la medesima favola al plurale: Ἔριφοι καὶ Λύκοι.

3. Κύων καὶ Ἀλώπηξ.

Κύων θηρευτικὸς λέοντα ἰδὼν [1] τοῦτον ἐδίωκεν· ὡς δὲ ἐπιστραφεὶς [1] ἐκεῖνος ἐβρυχήσατο, φοβηθεὶς [2] εἰς τοὐπίσω [4] ἔφυγεν. Ἀλώπηξ δὴ θεασαμένη [1] αὐτὸν ἔφη· ὦ κακὴ κεφαλή, σὺ λέοντα ἐδίωκες, οὗ οὐδὲ [3] τὸν βρυχηθμὸν ὑπέμεινας.

Note. 1 Vedi XVI, 2. 2 scl. ὁ κύων. 3 nemmeno. 4 per τὸ ὀπίσω.

Esercizio 1. Si sciolgano in altrettante proposizioni i participj ἰδών, ἐπιστραφείς, φοβηθείς e θεασαμένη.

Esercizio 2. Si rifaccia la medesima favola al plurale: Κύνες καὶ Ἀλώπεκες.

4. Μυῖαι.

Ἔν τινι ταμιείῳ μέλιτος ἐκχυθέντος [1] μυῖαι προσπτᾶσαι [2] κατήσθιον· διὰ δὲ τὴν γλυκύτητα τοῦ καρποῦ οὐκ ἀφίσταντο. Ἐμπαγέντων [3] δ' αὐτῶν τῶν ποδῶν, ὡς οὐκ ἠδύναντο ἀναπτῆναι, ἀποπνιγόμεναι ἔφασαν· „ἄθλιαι ἡμεῖς, αἳ διὰ βραχεῖαν ἡδονὴν ἀπολλύμεθα."

Οὕτω πολλάκις ἡ λιχνεία πολλῶν κακῶν αἰτία γίγνεται.

Note. 1 da ἐκ-χέω, v. Gr. § 285, 6. 2 da προσ-πέτομαι cfr. XVI, 2. 3 da ἐμ-πήγνυμι, è genit. assol.

Esercizio 1. Si risolva il genitivo assoluto ἐμπαγέντων ecc. — Si sostituisca un participio alla proposizione ὡς οὐκ ἠδύναντο. — La morale si faccia così: *la favola mostra,* coll'accusativo e l'infinito.

Esercizio 2. Si rifaccia la medesima favola al singolare: μυῖα.

5. Χῆνες καὶ Γέρανοι.

Χῆνες καὶ γέρανοι ἐπὶ ταὐτοῦ λειμῶνος ἐνέμοντο. Τῶν δὲ θηρευτῶν ἐπιφανέντων, [1] οἱ μὲν γέρανοι, κοῦφοι ὄντες, [3] ταχέως

ἀπέπτησαν,[2] οἱ δὲ χῆνες, διὰ τὸ βάρος τῶν σωμάτων μείναντες,[3] συνελήφθησαν.

Ο μῦθος δηλοῖ, ὅτι καὶ ἐν ἁλώσει πόλεως οἱ μὲν ἀκτήμονες εὐχερῶς φεύγουσιν, οἱ δὲ πλούσιοι δουλεύουσιν ἁλισκόμενοι.[3]

Note. 1 genit. assol. 2 da *ἀπο-πέτομαι*. 3 Vedi XVI, 2.

Esercizio 1. Si risolva il genitivo assoluto *τῶν θηρευτῶν* ecc. — Si risolva con una proposizione dipendente il *κοῦφοι ὄντες*. — *δηλοῖ ὅτι*... si ometta *ὅτι*.

Esercizio 2. Si faccia la stessa favola al singolare: *Χὴν καὶ γέρανος*.

6. Ιππος καὶ Ὄνος.

Ανθρωπός τις εἶχεν ἵππον καὶ ὄνον. Ὁδευόντων[1] δὲ ἐν τῇ ὁδῷ εἶπεν ὁ ὄνος τῷ ἵππῳ· ἆρον[2] ἐκ τοῦ ἐμοῦ βάρους, εἰ θέλεις εἶναι με σῶν. Ο δὲ οὐκ ἐπείσθη. ὁ δὲ ὄνος, πεσὼν[3] ἐκ τοῦ κόπου, ἐτελεύτησε. τοῦ δὲ δεσπότου πάντα ἐπιθέντος αὐτῷ, καὶ αὐτὴν[4] τὴν τοῦ ὄνου δόραν, θρηνῶν ὁ ἵππος ἐβόα· οἴμοι[5] τῷ παναθλίῳ, τί μοι συνέβη τῷ ταλαιπώρῳ;[6] μὴ θελήσας γὰρ μικρὸν βάρος λαβεῖν, ἰδοὺ[7] ἅπαντα βαστάζω, καὶ τὸ δέρμα.

Ο μῦθος δηλοῖ, ὅτι τοῖς μικροῖς οἱ μεγάλοι συγκοινωνοῦντες ἀμφότεροι σωθήσονται ἐν βίῳ.

Note. 1 genit. assol. sottinteso *αὐτῶν*. 2 da *αἴρω*. 3 da *πίπτω*. Vedi XVI, 2. 4 e la stessa pelle = perfino la pelle, cfr. XLIII. A. 7. 5 oh! (a) me. 6 apposizione a *μοι*. 7 *vedi* = ecco che.

Esercizio 1. Si risolva il genitivo assoluto *τοῦ δεσπότου ἐπιθέντος*. — Si risolvano in altrettante proposizioni secondarie i participj: *πεσών*, *θρηνῶν*, *θελήσας*, *συγκοινωνοῦντες*. — *δηλοῖ ὅτι*... si ometta *ὅτι*.

Esercizio 2. Si faccia la medesima favola al plurale: *Ἵπποι καὶ Ὄνοι*.

7. Δημάδης ὁ ῥήτωρ.

Δημάδης ὁ ῥήτωρ δημηγορῶν ποτε ἐν Ἀθήναις, ἐκείνων[1] οὐ πάνυ αὐτῷ προσεχόντων,[2] ἐδεήθη αὐτῶν, ὅπως[3] ἐπιτρέψωσιν αὐτῷ Αἰσώπειον μῦθον εἰπεῖν. Τῶν δὲ προτρεψαμένων,[2] αὐτὸς ἀρξάμενος ἔλεγε· "Δήμητρα καὶ χελιδὼν καὶ ἔγχελυς τὴν αὐτὴν ἐβάδιζον ὁδόν· γενομένων δὲ αὐτῶν[2] κατά τινα ποταμόν, ἡ μὲν

χελιδὼν ἀνέπτη, ἡ δὲ ἔγχελυς κατέδυ." καὶ ταῦτα εἰπὼν ἐσιώπησεν. Ἐρομένων δ' αὐτῶν [2] „τί οὖν ἡ Δήμητρα ἔπαθεν;" ἔφη· „κεχόλωται ὑμῖν, οἵτινες τὰ τῆς πόλεως πράγματα ἐάσαντες [4] Αἰσωπείων μύθων ἀντέχεσθε."

Οὕτω καὶ τῶν ἀνθρώπων ἀλόγιστοί εἰσιν ὅσοι τῶν μὲν ἀναγκαίων [5] ὀλιγωροῦσι, τὰ δὲ πρὸς ἡδονὴν [6] μᾶλλον αἱροῦνται.

Note. 1 scl. τῶν Ἀθηναίων suggerito da Ἀθήναις. 2 genitivo assoluto. 3 che gli permettessero. 4 lasciate (da parte), trascurate. 5 scl. πραγμάτων. 6 le cose piacevoli (le cose che conducono al piacere).

Esercizio 1. Si risolvano in altrettante proposizioni secondarie tutti i *genitivi assoluti*, e i participj δημηγορῶν, ἀρξάμενος, ἐάσαντες.

Esercizio 2. ἀρξάμενος ἔλεγεν ... Si faccia la narrazione in forma indiretta; così pure dopo ἐρομένων αὐτῶν ..., e dopo ἔφη.

8. Ταὼς καὶ Κολοιός.

Τῶν ὀρνέων βουλευσαμένων [1] περὶ βασιλείας, ταὼς ἠξίου ἑαυτὸν χειροτονεῖσθαι βασιλέα διὰ τὸ κάλλος· ὁρμωμένων δὲ ἐπὶ τοῦτο τῶν ὀρνέων, [1] κολοιὸς εἶπεν· ἀλλ' ἐὰν σοῦ βασιλεύοντος [1] ὁ ἀετὸς ἡμᾶς διώκῃ, πῶς ἡμῖν ἐπαρκέσεις;

Ο μῦθος δηλοῖ, ὅτι τοὺς ἄρχοντας οὐ διὰ κάλλος μόνον, ἀλλὰ καὶ ῥώμην καὶ φρόνησιν ἐκλέγεσθαι δεῖ.

Note. 1 genitivo assoluto.

Esercizio. Si risolvano tutti i genitivi assoluti, in altrettante proposizioni secondarie. — δηλοῖ ὅτι ... si ometta ὅτι.

9. Ἐλπὶς ἐν ἀνθρώποις. *

Ζεὺς ἐν πίθῳ τὰ χρηστὰ πάντα συλλέξας
ἔθηκεν αὐτὸν πωμάσας [1] παρ' ἀνθρώπῳ.
ὁ δ' ἀκρατὴς ἄνθρωπος εἰδέναι σπεύδων,
τί ποτ' ἦν ἐν αὐτῷ, [2] καὶ τὸ πῶμα κινήσας,
διῆκ' [3] ἀπελθεῖν αὐτὰ [7] πρὸς θεῶν οἴκους,
κἀκεῖ πέτεσθαι τῆς τε γῆς ἄνω [4] φεύγειν.

* La favola è scritta in versi trimetri giambi.

μόνη δ' ἔμεινεν Ἐλπὶς, ἣν κατειλήφει
τεθὲν τὸ πῶμα.[5] τοιγὰρ Ἐλπὶς ἀνθρώποις
μόνη σύνεστι, τῶν πεφευγότων ἡμᾶς
ἀγαθῶν[6] ἕκαστον ἐγγυωμένη δώσειν.

Note. 1 dopo averlo coperchiato. cfr. XVI, 2. 2 scl. τῷ πίθῳ 3 da δι-ίημι = *per-mitto*, da διῆκε dipendono gli infiniti ἀπελθεῖν, πέτεσθαι e φεύγειν. 4 ἄνω è posposto al genitivo cui regge. 5 = τὸ πῶμα (soggetto) τεθέν (da τίθημι) κατειλήφει αὐτήν. 6 genitivo dipendente da ἕκαστον, 7 scl. τὰ χρηστά.

Esercizio. Si risolvano con verbi finiti i participj συλλέξας, κινήσας, ed ἐγγυωμένη.

10. Λέων καὶ Βάτραχος.

Λέων ἀκούσας ποτὲ βατράχου μέγα βοῶντος[1] ἐπεστράφη πρὸς τὴν φωνὴν, οἰόμενος μέγα τι ζῶον εἶναι. Προσμείνας δὲ μικρὸν, ὡς εἶδεν αὐτὸν προελθόντα τῆς λίμνης,[2] προσελθὼν αὐτὸν κατεπάτησεν.

Ὁ λόγος δηλοῖ, ὅτι οὐ δεῖ πρὸ τῆς ὄψεως δι' ἀκοῆς μόνης ταράττεσθαι.

Note. 1 gridante = che gridava. 2 dalla palude.

Esercizio 1. Si risolvano con verbi finiti i participj ἀκούσας, οἰόμενος, προσ-μείνας, e προσ-ελθών; e si riduca participiale la proposizione secondaria: ὡς εἶδεν...

Esercizio 2. Si faccia la medesima favola al plurale: Λέοντες καὶ Βάτραχοι.

11. Λέων καὶ Ἀλώπηξ.

Λέων γηράσας καὶ οὐ δυνάμενος δι' ἀλκῆς ἑαυτῷ τροφὴν πορίζειν, ἔγνω δεῖν[1] δι' ἐπινοίας τοῦτο πρᾶξαι. Καὶ δὴ[2] παραγενόμενος εἴς τι σπήλαιον, καὶ ἐνταῦθα κατακλιθεὶς προσεποιεῖτο τὸν νοσοῦντα[3]· καὶ οὕτω τὰ παραγενόμενα πρὸς αὐτὸν εἰς ἐπίσκεψιν ζῶα συλλαμβάνων κατήσθιε. Πολλῶν δὲ θηρίων καταναλωθέντων,[4] ἀλώπηξ τὸ τέχνασμα αὐτοῦ συνεῖσα[5] παρεγένετο, καὶ στᾶσα ἄπωθεν τοῦ σπηλαίου ἐπυνθάνετο αὐτοῦ, πῶς ἔχοι· τοῦ δὲ εἰπόντος[4] „κακῶς" καὶ τὴν αἰτίαν ἐρομένου,[4] δι' ἣν οὐκ

εἴσεισιν, ἔφη· „ἀλλ' ἔγωγε εἰσῆλθον ἄν,[5] εἰ μὴ ἑώρων[5] πολλῶν εἰσιόντων ἴχνη, ἐξιόντος δὲ οὐδενός."

Οὕτως οἱ φρόνιμοι τῶν ἀνθρώπων ἐκ τεκμηρίων προορώμενοι τοὺς κινδύνους ἐκφεύγουσι.

Note. 1 conobbe di dovere. 2 e di fatti. 3 fingeva l'ammalato = rappresentava la parte dell'ammalato; come si fa in commedia. 4 genit. assol. 5 v. Gr. § 438, 4 e confr. XLIX. A. 3. 6 da *συν-ίημι*.

Esercizio. 1. Si risolvano con verbi finiti i participj *γηράσας*, e *δυνάμενος*, e si uniscano le proposizioni con *μέν* ... *δέ*. — Si risolvano pure i participj *παραγενόμενος*, *κατακλιθείς*, *συλλαμβάνων*, e i genitivi assoluti.

Esercizio 2. Si faccia la medesima favola al plurale: *Λέοντες καὶ Ἀλώπεκες*.

Esercizio 3. Si faccia tutto il racconto della favola in forma indiretta (acc. coll'inf.) cominciando per es. *Αἴσωπος λέγει* ecc. e facendo il tutto dipendere da *λέγει*. — La morale si esprima colla solita formola: *ὁ μῦθος δηλοῖ* ... seguita dall'accus. coll'infinito.

12. Οἶς καὶ Κύων.

Φασίν, ὅτε φωνήεντα ἦν τὰ ζῶα, τὴν οἶν πρὸς τὸν δεσπότην εἰπεῖν· „θαυμαστὸν ποιεῖς, ὃς ἡμῖν μὲν[1] ταῖς καὶ ἔριά σοι καὶ ἄρνας καὶ τυρὸν παρεχούσαις[2] οὐδὲν δίδως, ὅ τι ἂν μὴ[3] ἐκ τῆς γῆς λάβωμεν, τῷ δὲ κυνί, ὃς οὐδὲν τοιοῦτόν σοι παρέχει, μεταδίδως οὗπερ[4] αὐτὸς ἔχεις σίτου." Τὸν κύνα οὖν ἀκούσαντα εἰπεῖν[5]· „ναὶ μὰ Δία· ἐγὼ γάρ εἰμι ὁ καὶ ὑμᾶς αὐτὰς σώζων, ὥστε[6] μήτε ὑπ' ἀνθρώπων κλέπτεσθαι μήτε ὑπὸ λύκων ἁρπάζεσθαι· ἐπεὶ ὑμεῖς γε εἰ μὴ ἐγὼ προφυλάττοιμι ὑμᾶς, οὐδ' ἂν νέμεσθαι δύναισθε, φοβούμεναι μὴ[7] ἀπόλησθε."

Οὕτω δὴ λέγεται καὶ τὰ πρόβατα συγχωρῆσαι τὸν κύνα προτιμᾶσθαι.

Note. 1 *ἡμῖν μέν* vi corrisponde *τῷ δὲ κυνί*. 2 *ἡμῖν ταῖς ... παρεχούσαις*, v. Gr. § 462, 2. 3 *ὅ τι ... μη* tranne ciò che. 4 *οὗπερ, ..σίτου* = *μεταδίδως τοῦ σίτου οὗπερ συ αὐτὸς ἔχεις*, v. Gr. § 410. 5 *τὸν κύνα ... εἰπεῖν* continua la costruz. dell'accus. coll'infinito dipendente dal *φασί* col quale incomincia la favola. 6 circa a *ὥστε* coll'infinito, v. Gr. § 442. 7 v. Gr. § 441.

Esercizio 1. Si riducano in forma di discorso indiretto (con ὅτι ecc.) le parole pronunciate dalla pecora: *θαυμαστόν* ecc. e quelle pronunciate dal cane: *ναὶ μὰ Δία* ecc. v. Gr. § 460.

Esercizio 2. Si faccia la stessa favola al plurale: *le pecore e i cani.*

13. Βουκόλος.

Βουκόλος βόσκων ἀγέλην ταύρων ἀπώλεσε μόσχον· περιελθὼν δὲ καὶ μὴ εὑρὼν ηὔξατο τῷ Διί, ἐὰν [1] τὸν κλέπτην εὕρῃ, ἔριφον αὐτῷ θῦσαι. Ἐλθὼν δὲ εἴς τινα δρυμῶνα, καὶ θεασάμενος λέοντα κατεσθίοντα [2] τὸν μόσχον, περίφοβος γενόμενος, ἐπάρας εἰς τὸν οὐρανὸν τὰς χεῖρας εἶπε· ὦ Ζεῦ, πρότερον μέν σοι ηὐξάμην ἔριφον θῦσαι, ἐὰν τὸν κλέπτην εὕρω· νῦν δὲ ταῦρον θύσω, ἐὰν τὰς τοῦ κλέπτου χεῖρας ἐκφύγω.

Note. 1 v. Gr. § 438, 2. 2 v. Gr. § 463, 4. 3 da *ἐπ-αίρω.*

Esercizio. 1. Si ripeta la stessa favola al plurale: Βουκόλοι.

Esercizio. 2. Si premetta Αἴσωπος λέγει e si ripeta la favola in forma infinitiva (*accusativo coll' infinito*, v. Gr. § 454.)

14. Γεωργὸς καὶ παῖδες αὐτοῦ.

Γεωργός τις μέλλων [1] τελευτᾶν καὶ βουλόμενος τοὺς (ἑαυτοῦ) παῖδας ἐμπείρους ποιῆσαι τῆς γεωργίας, προσκαλεσάμενος (αὐτοὺς) ἔφη· παῖδες ἐμοί, ἐγὼ μὲν ἤδη ἀποθανοῦμαι, ὑμεῖς δὲ ἅπερ [2] ἐν τῇ ἀμπέλῳ μοι [3] κέκρυπται, ζητήσαντες, εὑρήσετε πάντα. Οἱ μὲν οὖν οἰηθέντες θησαυρὸν ἐκεῖ που κατορωρύχθαι, πᾶσαν τὴν τῆς ἀμπέλου γῆν, μετὰ τὴν τοῦ πατρὸς τελευτήν, δικέλλας λαβόντες κατέσκαψαν, καὶ τὸν μὲν θησαυρὸν οὐχ εὗρον, ἡ δὲ ἄμπελος, καλῶς σκαφεῖσα, πολλαπλασίονα τὸν καρπὸν ἀνέδωκεν.

Note. 1 v. Gr. § 432. 2 *quæcumque.* 3 v. Gr. § 418, 3.

Esercizio 1. Si ripeta la favola supponendo che l'agricoltore avesse un solo figliuolo.

Esercizio 2. Si riducano a proposizioni infinitive il primo e l'ultimo periodo Γεωργός ... ἔφη e οἱ μὲν ... ἀνέδωκεν.

II.

1. Il cervo e il leone.

Un cervo fuggendo [1] dai cacciatori entrò [2] in una spelonca per nascondersi; [3] ma in questa (v') era un leone, il quale preso [4] tosto il cervo (lo) mangiò.[5]

Così fra gli uomini [6] alcuni per timore [7] del pericolo cadono [8] in [9] disgrazie maggiori.

Note. 1 *φεύγω* coll'accus. 2 *εἰσ-έρχομαι*, 3 *κρύπτω* participio futuro. 2 pass. vedi XII, 2. 4 *λαμβάνω* aor. 2 part. 5 *ἐσθίω* v. Gr. § 299, 3. 6 genit. partitivo. 7 *διά* coll'acc. del nome; ovv. il partic. di *φοβέομαι*. 8 *εἰσ-πίπτω*. 9 *εἰς* coll'acc.

2. Il lupo e il leone.

Un lupo una volta avendo rapito [1] da [2] un gregge una pecora la portava [3] nella sua tana; [4] ma un leone incontratosi [5] con lui (gli) tolse [6] la pecora. Il lupo allora postosi [7] da lontano [8] gridò: [9] tu mi togliesti[6] ingiustamente il mio. E il leone ridendo [10] disse: e a te lo diede giustamente qualche amico?

La favola redarguisce [11] i ladri che si rimproverano [12] a vicenda.[13]

Note. 1 *ἁρπάζω*, o *αἴρω* aor. partic. 2 *ἐκ*. 3 *κομίζω*, o *φέρω*. 4 *κοίτη* propriam. giaciglio. 5 *συν-αντάω* col dativo; aor. partic. 6 *ἀφ-αιρέω* aor. 7 *ἵστημι* aor. 3. ovv. aor. 1. pass. 8 *πόρρωθεν*. 9 *βοάω*. 10 *γελάω* aor. partic. 11 *ἐλέγχω*. 12 *μέμφομαι*. 13 *ἀλλήλων* acc.

3. I ladri e il gallo.

Alcuni ladri entrati [1] in una casa (vi) trovarono [2] solamente un gallo, e preso [3] questo se ne andarono.[4] Questo temendo [5] che [6] lo uccidessero [7] li pregò [8] di lasciarlo libero,[9]

dicendo di essere utile agli uomini perchè [10] di notte li risvegliava [11] al [12] lavoro.[13] — Ma i ladri: appunto [14] per questo, dissero, ti uccidiamo,[7] perchè [22] svegliando [11] gli uomini non ci permetti [15] di rubare.[16]

La favola mostra [17] che [18] molte volte ciò che è un beneficio [19] pei buoni,[20] è contrario [21] ai perversi.

Note. 1 εἰσ-έρχομαι. 2 εὑρίσκω. 3 λαμβάνω. 4 ἀπ-ιέναι imperfetto. 5 φοβέομαι. 6 μή, v. Gr. § 441. 7 κτείνω, ovv. θύω. = sacrificare. 8 δέομαι. 9 ἀπο-λύω ovv. ἀφ-ιέναι. 10 omesso. 11 ἐγείρω participio. 12 ἐπὶ coll'acc. 13 ἔργον plur. 14 ἀλλά. 15 ἐάω coll'acc. e l'infin. 16 κλέπτω. 17 δηλόω. 18 ὅτι ovv. *l'acc. coll'inf.* 19 εὐεργέτημα, τό. 20 dativo. 21 ἐν-αντιόομαι co' dat. 22 γάρ.

4. Il fanciullo in pericolo.

Un fanciullo una volta lavandosi [1] in un fiume corse pericolo [2] di annegare.[3] Avendo allora veduto [4] un viandante che passava [14] lo chiamò [5] in [6] soccorso,[7] ma questi prese a rimproverare [8] il fanciullo come troppo audace.[9] Ma questi a lui: ora soccorrimi,[10] disse, più tardi,[11] dopo che sarò salvo,[12] rimproverami.[13]

La favola mostra, che ogni cosa va fatta a tempo.

Note. 1 λούω medio. 2 κινδυνεύω. 3 ἀπο-πνίγω aor. 3 pass. 4 ὁράω aor. 5 καλέω. 6 ἐπί col dat. 7 βοήθεια. 8 prese a rimpr. μέμφομαι imperf. col dat. 9 τολμηρός. 10 βοηθέω col dat. 11 ὕστερον. 12 σώζω (dopochè ecc. = coll'aoristo pass. participio = essendo stato salvato). 13 aor. imperat. di μέμφομαι. 14 παρ-ιέναι partic.

5. Il corvo e le colombe.

Un corvo essendosi imbiancato [1] venne presso [2] le colombe e fingendo [3] d'essere una colomba voleva [4] aver parte [5] del loro cibo. Le colombe lo ricevettero [6] con piacere [7] e gli diedero del loro cibo. Ma una volta avendo egli cantato [8] lo conobbero [9] tosto e con percosse [10] lo scacciarono.[11] Ritornò [12] egli allora presso [2] i corvi, ma questi non riconoscendolo [13] e credendo [11] che fosse veramente una colomba

non lo ricevettero.[6] Così egli, privato [15] non so[illegible]
delle colombe, ma anche di quello dei corvi.

La favola mostra che [17] dobbiamo [18] [illegible]
delle nostre proprie cose. [20]

Note. 1 *λευκαίνω* o att. col riflessivo (*ἑαυτὸ*[illegible] *πρός* coll'acc. 3 *προσ-ποιέομαι*. 4 *βούλομαι*. 5 [illegible] col genitivo aoristo 2. 6 *δέχομαι*. 7 *ἡδέως*. 8 *φθέ*[illegible]*σκω*. 10 col partic. di *παίω* (avendolo percosso). 1[illegible] *ἐπ-αν-έρχομαι*, ovv. *ἐπ-αν-ιέναι*. 13 *ἀγνοέω*, il *non* [illegible]*ίζω*. 15 *στερίσκω* aor. pass. part. col genit. 16 *ἀπ*[illegible] 17 *ὅτι*, ovv. l'*accus. coll'infinito.* 18 *δεῖ* coll'acc. e l'[illegible]*ομαι* col dat. 20 l'articolo sostantivato, col genit. d[illegible]

6. Il lupo e la pecora.

Un lupo una volta tendendo insidie [1] a una pecora e non potendola [2] rapire, [3] perchè [4] il cane la custodiva, [5] pensò [6] d'impadronirsene [7] con [8] inganno.[9] Mandò [10] adunque a lei un messo [11] per dirle [12] che [13] il cane solo era causa [14] della loro inimicizia, e che se [15] ella volesse consegnarglielo [16] vi sarebbe [17] per sempre [18] pace ed amicizia fra [19] loro. La stolta pecora prestò fede [20] alle parole del lupo e gli consegnò [21] il cane; e il lupo allora uccise [22] assai facilmente la pecora che [23] era senza custodia. [24]

La favola mostra che non si deve prestar fede [20] ai consigli degli inimici.

Note. 1. *ἐπι-βουλεύω* col dat. 2 *δύναμαι*. 3 *ἁρπάζω*. 4 *γάρ* posposto alla prima parola della proposizione. 5 *φυλάττω*. 6 *γιγνώσκω* ovvero *ἐν-νοέω*. 7 *περι-γίγνομαι* col genitivo. 8 *διά* col genitivo. 9 *δόλος*. 10 *πέμπω*. 11 *ἄγγελος*, o *κῆρυξ*. 12 *λέγω* partic. 13 *ὅτι*, ovv. *l'acc. coll'infin.* 14 coll'agget. *αἴτιος*. 15 *ἐάν* col soggiuntivo di *βούλομαι*. 16 *ἐγχειρίζω*; traduci — *glielo* con due pronomi. 17 futuro di *εἰμί*. 18 *εἰς ἀεί* 19 *μεταξύ* col genit. 20 *πιστεύω*. 21 *ἐκ-δίδωμι*. 22 *δια-φθείρω*, ovv. *ἀπο-κτείνω*. 23 il *che* omesso, ed *era* col partic. 24 *ἀ-φύλακτος*, il *senza* è espresso dall'*ἀν-* privativo; v. Gr. § 310, a.

Esercizio. Si potrà ripetere la stessa favola al plurale: *I lupi, le pecore e i cani.* Lo stesso potrà farsi delle due seguenti.

7. Il lupo e la capra.

Un lupo avendo veduto[1] una volta una capra pascolare[2] sopra[3] una rupe scoscesa e non potendo giungere[4] ad essa, la esortava[5] a discendere[6] più basso[7] affinchè non cadesse,[8] dicendo che anche nel piano vi erano bei prati e molta erba. Ma la capra conobbe[9] l'artificio del lupo, e rispose:[10] volentieri discenderei[6] se[11] non vedessi che tu mi ti mostri[12] così benevolo ed amico perchè[13] manchi[14] di cibo.

Note. 1 *ὁράω* si costruisce col participio, v. Gr. § 463, 4. 2 *νέμομαι.* 3 *ἐπί* col gen. 4 *ἐφ-ικνέομαι* col gen. 5 *παρ-αινέω* col dat. 6 *κατα-βαίνω.* 7 *κατωτέρω.* 8 *πίπτω.* 9 *γιγνώσκω.* 10 *ἀπο-κρίνομαι* 11 Si faccia il quarto tipo di periodo ipotetico, v. Gr. § 438, 4. 12 *φαίνομαι.* 13 *ὅτι.* 14 *ἀπορέω* col gen.

8. Il cavallo e il cervo.

Avendo[2] gli Imeresi scelto[3] (a) capitano assoluto della città Falaride, e volendogli[4] dare una guardia del corpo, il poeta Stesicoro,[1] narrò[5] loro la seguente[6] favola.

Un cavallo teneva[7] (da) solo un prato; essendo[2] sopravvenuto[8] un cervo e guastandogli[9] il pascolo, il cavallo volendonelo[10] punire,[11] chiese[12] all'uomo se potesse[13] insieme[14] con lui discacciare[15] il cervo. E quegli rispose,[16] che discaccieranno il cervo ove[17] egli, il cavallo, prendesse[18] il freno in bocca e concedesse[19] all'uomo, munito[20] di giavellotti, di montargli[21] sopra.

E così infatti[22] avvenne.[23] Ma d'allora in poi[14] il cavallo fu servo[25] dell'uomo.

Così pure, o cittadini, disse il poeta, badate[26] anche voi, che[27] volendo castigare[28] i nemici, non diventiate[23] schiavi di Falaride.

Note. 1 Traduci: Stesicoro il poeta, v. Gr. § 329. 2 Traduci i gerundi col *genit. assol.* 3 *αἱρέομαι* aor. 4 Traduci il *volendo* con *μέλλω*, v. Gr. § 432. 5 *λέγω.* 6 *ὅδε, ἥδε, τόδε.* 7 *κατ-έχω.* 8 *ἔρχομαι* aoristo. 9 *δια-φθείρω.* 10 Traduci il *lo* di volendone*lo* con *αὐτός -ή -όν*; il *ne*

non si traduce. 11 τιμωρέομαι. 12 ἐρωτάω coll'accus. 13 δύναμαι ottat. 14 μετὰ col gen. 15 ἐξ-ελαύνω aor. 16 ἀπο-κρίνομαι. 17 ἐὰν col soggiuntivo. 18 λαμβάνω. 19 συγ-χωρέω coll'accus. e l'infinito. 20 ἔχω. 21 ἐπι-βαίνω. 22 δή. 23 γίγνομαι. 24 μετὰ ταῦτα. 25 δουλεύω col dat. 26 ὁράω. 27 μή, v. Gr. § 441, not. 2. 28 κολάζω.

9. Le lepri e le volpi.

Le lepri una volta facendo guerra[1] alle aquile chiamarono[2] in[3] soccorso[4] le volpi; ma[4] queste dissero: noi vi soccorreremmo[5] se non sapessimo[6] chi siete e con chi[7] guerreggiate.[8]

Note. 1 πολεμέω. 2 παρα-καλέω. 3 εἰς coll'acc. 4 συμμαχία. 5 δέ. 6 βοηθέω aor. indic. con ἄν, v. Gr. § 438, 4. 7 οἶδα ppf. 8 dat.

Esercizio. La stessa favola può essere ripetuta al singolare: *La lepre e la volpe.*

A.

BATTAGLIA D'EGOSPOTAMI.

(*Da Senofonte, Storie elleniche, lib. II, cap. I,* §§ 18-31).

Nella battaglia d'Egospotami, sull'Ellesponto, Lisandro generale ed ammiraglio degli Spartani vinse e distrusse la flotta degli Ateniesi, e così pose fine alla guerra del Peloponneso, che era durata ventisette anni. La battaglia fu data nell'anno 405 a. G. C.

Λύσανδρος δ' ἐξ Ἀβύδου παρέπλει εἰς Λάμψακον σύμμαχον οὖσαν Ἀθηναίων· καὶ οἱ Ἀβυδηνοὶ καὶ οἱ ἄλλοι παρῆσαν πεζῇ· ἡγεῖτο δὲ Θώραξ Λακεδαιμόνιος. προσβαλόντες δὲ τῇ πόλει αἱροῦσι κατὰ κράτος, καὶ διήρπασαν οἱ στρατιῶται οὖσαν πλου-
5 σίαν καὶ οἴνου καὶ σίτου καὶ τῶν ἄλλων ἐπιτηδείων πλήρη. τὰ δὲ ἐλεύθερα σώματα πάντα ἀφῆκε Λύσανδρος. οἱ δ' Ἀθηναῖοι κατὰ πόδας πλέοντες ὡρμίσαντο τῆς Χερρονήσου ἐν Ἐλαιοῦντι ναυσὶν ὀγδοήκοντα καὶ ἑκατόν. ἐνταῦθα δὲ ἀριστοποιουμένοις αὐτοῖς ἀγγέλλεται τὰ περὶ Λάμψακον καὶ εὐθὺς ἀνήχθησαν
10 εἰς Σηστόν. ἐκεῖθεν δ' εὐθὺς ἐπισιτισάμενοι ἔπλευσαν εἰς Αἰγὸς ποταμοὺς ἀντίον τῆς Λαμψάκου· διέχει δ' ὁ Ἑλλήσποντος ταύτῃ

1-5. *παρῆσαν* ***aderant.*** — *πεζῇ* **a piedi, per terra.** — *αἱροῦσιν* **scl.** *αὐτὴν* = *τὴν πόλιν.* — *κατὰ κράτος* **a forza, d'assalto. Vedi XLIX, 12.** — *οὖσαν* = *ὅτι ἦν* = ***quia erat.***

5-10. *σώματα* **invece di dire** *ἀνθρώπους.* — *ἀφῆκε* **da** *ἀφ-ίημι.* — *κατὰ πόδας* **come noi diremmo *alle calcagna,* celermente, in fretta. — Il genit.** *τῆς Χερρονήσου* **dipende da** *Ἐλαιοῦντι.* — *ναυσίν* **con navi.** — *τὰ περὶ* **A. l'articolo sostantivato: le facende di Lampsaco; le (cose successe) intorno a Lampsaco.** — *ἀνήχθησαν* **da** *ἀν-άγω.* — *ἐκεῖθεν* **vedi Gramm. § 160, 2.** — *ἐπισιτισάμενοι,* **v. Gr. § 429, c.**

σταδίους ὡς πεντεκαίδεκα. ἐνταῦθα δὲ ἐδειπνοποιοῦντο. Λύσανδρος δὲ τῇ ἐπιούσῃ νυκτί, ἐπεὶ ὄρθρος ἦν, ἐσήμηνεν εἰς τὰς ναῦς ἀριστοποιησαμένους εἰσβαίνειν, πάντα δὲ παρασκευασάμε-
15 νος ὡς εἰς ναυμαχίαν καὶ τὰ παραβλήματα παραβαλὼν προεῖπεν, ὡς μηδεὶς κινήσοιτο ἐκ τῆς τάξεως μηδὲ ἀνάξοιτο. οἱ δὲ Ἀθηναῖοι ἅμα τῷ ἡλίῳ ἀνίσχοντι ἐπὶ τῷ λιμένι παρετάξαντο ἐν μετώπῳ ὡς εἰς ναυμαχίαν. ἐπεὶ δὲ οὐκ ἀντανήγαγε Λύσανδρος καὶ τῆς ἡμέρας ὀψὲ ἦν, ἀπέπλευσαν πάλιν εἰς τοὺς Αἰγὸς
20 ποταμούς. Λύσανδρος δὲ τὰς ταχίστας τῶν νεῶν ἐκέλευσεν ἕπεσθαι τοῖς Ἀθηναίοις, ἐπειδὰν δὲ ἐκβῶσι, κατιδόντας ὅ τι ποιοῦσιν ἐπιπλεῖν καὶ αὐτῷ ἐξαγγεῖλαι. καὶ οὐ πρότερον ἐξεβίβασεν ἐκ τῶν νεῶν, πρὶν αὗται ἧκον. ταῦτα δ' ἐποίει τέτταρας ἡμέρας· καὶ οἱ Ἀθηναῖοι ἐπανήγοντο. Ἀλκιβιάδης δὲ κατιδὼν

10-15. *ἀντίον* di rimpetto, di fronte. — *διέχει* dista, cioè: è largo. — *ταύτῃ* in questo luogo. — *τῇ ἐπιούσῃ νυκτί dat.* di tempo, che si adopera per indicare la data di un avvenimento (il *quando* successe), v. Gram. § 368. — *ἀριστοποιησαμένους* dopo che avessero fatto colazione. — *παρασκευασάμενος*, v. Gr. § 429, c.

15-20. *ὡς εἰς ναυμαχίαν.* come per la battaglia; come se la battaglia dovesse aver luogo. — *προεῖπεν ὡς* ordinò che. — *ἀνάξοιτο* nè movesse la nave, partisse colla sua nave. — *ἐπὶ τῷ λιμένι* in sul porto (di Lampsaco). — *ἐν μετώπῳ* in schiera, in fila, propriam. in fronte (di battaglia). — *τῆς ἡμέρας* genit. dipendente da *ὀψέ*. — *ἀπέπλευσαν ... εἰς* partirono... verso.

20-25. *ἐκέλευσεν* è sempre in prosa costruito coll'*acc. e l'infinito* come lo *jubeo* dei latini. — *ἐκ-βῶσι* scl. *ἐκ τῶν νεῶν*; il soggetto di *ἐκβῶσι* e di *ποιοῦσιν* è *οἱ Ἀθηναῖοι* suggerito dall'antecedente *τοῖς Ἀθηναίοις*. — *κατιδόντας* dopo che avessero veduto (cfr. 15-20). — Nota la costruzione *ad sensum,* poichè lo schema del periodo è questo: *Λύσανδρος ἐκέλευσε τὰς ναῦς ... ἕπεσθαι ... καὶ κατιδόντας ἀποπλεῖν καὶ ἐξαγγεῖλαι*; ora la costruzione grammaticale richiederebbe *κατιδούσας*, ma si fece il maschile perchè al pensiero ricorre il concetto maschile *τοὺς στρατιώτας* i soldati, — *αὐτῷ ἐξαγγεῖλαι* a lui riferirlo. — *οὐ πρότερον... πρίν* non prima... che. — *ἐξεβίβασε* scl. *τὸ στράτευμα* — *αὗται* queste, scl. *νῆες*, quelle cioè che aveva mandato a spiare ciò che facessero gli Ateniesi. — *ἐποίει faceva,* l'imperf. dinota l'azione che si ripete, v. Gr. § 425. — *τέτταρας ἡμέρας accus. di tempo,* che si adopera ad esprimere la durata di un avvenimento (per *quanto* tempo) cfr. Gr. § 368. — *ἐπανήγοντο*, v. *ἐποίει*. = *ἐκ τῶν τειχῶν* dalle mura (del castello in cui abitava presso Lampsaco).

25 ἐκ τῶν τειχῶν τοὺς μὲν Ἀθηναίους ἐν αἰγιαλῷ ὁρμοῦντας καὶ πρὸς οὐδεμιᾷ πόλει, τὰ δ' ἐπιτήδεια ἐκ Σηστοῦ μετιόντας πεντεκαίδεκα σταδίους ἀπὸ τῶν νεῶν, τοὺς δὲ πολεμίους ἐν λιμένι καὶ πρὸς πόλει ἔχοντας πάντα, οὐκ ἐν καλῷ ἔφη αὐτοὺς ὁρμεῖν, ἀλλὰ μεθορμίσαι εἰς Σηστὸν παρῄνει πρός τε λιμένα καὶ πρὸς
30 πόλιν· οὗ ὄντες ναυμαχήσετε, ἔφη, ὅταν βούλησθε. Οἱ δὲ στρατηγοί, μάλιστα δὲ Τυδεὺς καὶ Μένανδρος, ἀπιέναι αὐτὸν ἐκέλευσαν· αὐτοὶ γὰρ νῦν στρατηγεῖν, οὐκ ἐκεῖνον. καὶ ὁ μὲν ᾤχετο. Λύσανδρος δὲ, ἐπεὶ ἦν ἡμέρα πέμπτη ἐπιπλέουσι τοῖς Ἀθηναίοις, εἶπε τοῖς παρ' αὐτοῦ ἑπομένοις, ἐπὴν κατίδωσιν αὐτοὺς
35 ἐκβεβηκότας καὶ ἐσκεδασμένους κατὰ τὴν Χερρόνησον (ὅπερ ἐποίουν πολὺ μᾶλλον καθ' ἑκάστην ἡμέραν τά τε σιτία πόρρωθεν ὠνούμενοι καὶ καταφρονοῦντες δὴ τοῦ Λυσάνδρου, ὅτι οὐκ ἀντανῆγεν) ἀποπλέοντας τοὔμπαλιν παρ' αὐτὸν ἆραι ἀσπίδα κατὰ μέσον τὸν πλοῦν. οἱ δὲ ταῦτα ἐποίησαν ὡς ἐκέλευσε.
40 Λύσανδρος δ' εὐθὺς ἐσήμηνε τὴν ταχίστην πλεῖν, συμπαρῄει

25-30. *τοὺς μὲν Ἀθηναίους* ... vi corrisponde il *τοὺς δὲ πολεμίους* — *καὶ πρὸς οὐδεμίᾳ π.* e non presso alcuna città. — *ὁρμοῦντας, μετιόντας, ἔχοντας* partic. dipendenti da *κατιδών*, che noi traduciamo con infiniti. — *σταδίους* accusativo di spazio. — *ἐν καλῷ* scl. *τόπῳ*. — *αὐτούς* scl. *τοὺς Ἀθηναίους*. — *ἀλλὰ* va unito con *παρῄνει*. — *πρὸς* coll'accus. perchè *μεθ-ορμίσαι* esprime movimento.

30-35. *οὗ* avv. di luogo: *dove* (essendo); osserva il passaggio dal discorso da indiretto al diretto. — *μάλιστα δὲ* e principalmente. — *στρατηγεῖν* infin. dipendente da un sottinteso *ἔφασαν* o *ἔλεγον*: dicevano. — *ὁ μέν* scl. *ὁ Ἀλκιβιάδης*. — *ἐπιπλέουσι τοῖς Ἀθηναίοις* dativi dipendenti dall'*ἡμέρα πέμπτη*; letteralm.: era il quinto giorno agli Ateniesi naviganti contro = era il quinto giorno che gli Ateniesi uscivano contro lui. — *εἶπε* ordinò. — *τοῖς παρ' αὐτοῦ ἑπομένοις* a quelli (che) dal suo esercito (da parte sua) inseguivano (gli Ateniesi). — *ἐπὴν* = *ἐπεὶ ἄν*.

35-40. *αὐτούς* scl. *τοὺς Ἀθηναίους*, — *πολὺ μᾶλλον καθ' ἑ. ἡ.* = ogni giorno più. — *ὠνούμενοι* e *καταφρονοῦντες* contengono la ragione e la spiegazione del *πολὺ μᾶλλον*. — *ὅτι οὐκ* perchè non... è la ragione del *καταφρονοῦντες*. — lo schema di tutto il periodo è questo: *Λύσανδρος εἶπε τοῖς παρ' αὐτοῦ ἑπομένοις ... ἀποπλέοντας τοὔμπαλιν* (di ritorno)... *ἆραι ἀσπίδα*. L'*ἀποπλέοντας* è all'acc. come soggetto dell'infin. *ἆραι*, avrebbe potuto anche concordare con *τοῖς ἑπομένοις*, v. Gr. § 455. — *κατὰ μέσον τὸν πλοῦν* nel mezzo del corso della navigazione, v. Gr. § 338, n. 4.

40-45. *τὴν ταχίστην* scl. *ὁδόν* per la via più breve = al più presto. —

δὲ καὶ Θώραξ τὸ πεζὸν ἔχων. Κόνων δὲ ἰδὼν τὸν ἐπίπλουν ἐσήμηνεν εἰς τὰς ναῦς βοηθεῖν κατὰ κράτος. διεσκεδασμένων δὲ τῶν ἀνθρώπων, αἱ μὲν τῶν νεῶν δίκροτοι ἦσαν, αἱ δὲ μονόκροτοι, αἱ δὲ παντελῶς κεναί· ἡ δὲ Κόνωνος καὶ ἄλλαι περὶ αὐτὸν
45 ἑπτὰ πλήρεις ἀνήχθησαν ἀθρόαι καὶ ἡ Πάραλος, τὰς δ' ἄλλας πάσας Λύσανδρος ἔλαβε πρὸς τῇ γῇ. τοὺς δὲ πλείστους ἄνδρας ἐν τῇ γῇ συνέλεξεν· οἱ δὲ καὶ ἔφυγον εἰς τὰ τειχύδρια. Κόνων δὲ ταῖς ἐννέα ναυσὶ φεύγων, ἐπεὶ ἔγνω τῶν Ἀθηναίων τὰ πράγματα διεφθαρμένα, κατασχὼν ἐπὶ τὴν Ἀβαρνίδα, τὴν Λαμψάκου
50 κου ἄκραν, ἔλαβεν αὐτόθεν τὰ μεγάλα τῶν Λυσάνδρου νεῶν ἱστία καὶ αὐτὸς μὲν ὀκτὼ ναυσὶν ἀπέπλευσε παρ' Εὐαγόραν εἰς Κύπρον, ἡ δὲ Πάραλος εἰς τὰς Ἀθήνας ἀπαγγελοῦσα τὰ γεγονότα. Λύσανδρος δὲ τάς τε ναῦς καὶ τοὺς αἰχμαλώτους καὶ τἆλλα πάντα εἰς Λάμψακον ἀπήγαγεν, ἔλαβε δὲ καὶ τῶν στρα-
55 τηγῶν ἄλλους τε καὶ Φιλοκλέα καὶ Ἀδείμαντον. ᾗ δ' ἡμέρᾳ ταῦτα κατειργάσατο, ἔπεμψε Θεόπομπον τὸν Μιλήσιον λῃστὴν εἰς Λακεδαίμονα ἀπαγγελοῦντα τὰ γεγονότα ὃς ἀφικόμενος τριταῖος ἀπήγγειλε.

ἐσήμηνεν cioè a' suoi soldati. — *κατὰ κράτος* fortemente, prestamente. — *διεσκεδασμένων τῶν ἀν.* genit. assol. contiene la ragione di ciò che segue — *δίκροτοι ... μονόκροτοι ... κεναί* alcune navi non avevano a bordo che due sole file di rematori, altre una sola, altre nessuna. La nave trireme completa (*πλήρης*) doveva averne tre. — *ἡ δὲ Κόνωνος* quella (la nave) di Conone.

45-50. Πάραλος era il nome di una delle due navi sacre d'Atene. — *ταῖς ναυσί* colle nove navi. — *κατασχὼν* fermatosi. — *αὐτόθεν* di là, v. Gr. § 160, 2.

50-58. *αὐτὸς ipse* (*Conon*). — *ἀπαγγελοῦσα* per annunziare, v. Gr. § 464, 1, d. — *ἀπ-ήγαγεν* trasportò. — *ἄλλους τε καὶ* ... alcuni altri ed anche ... — *ᾗ δ' ἡμέρᾳ* = (*τῇ*) *δ' ἡμέρᾳ* (*ἐν*) *ᾗ* = nel(lo stesso) giorno in cui = *qua die*. — *ἀπαγγελοῦντα* v. *ἀπαγγελοῦσα*. — *τριταῖος* il terzo giorno; nota l'uso speciale al greco di questo aggettivo; così p. e. *πεμπταῖος ἦλθε* venne il quinto giorno, cfr. *vespertinus venit* venne di sera, v. Gr. § 322, n. 1, *a*.

B.

CARATTERE DI CIRO IL GIOVANE.

(*Da Senof. Anab. lib.* 1, *cap.* 9).

Ciro il giovane, figlio di Dario Noto, era stato mandato dal padre, all'età di vent'anni, satrapa della Lidia. Morto il padre egli fece una spedizione contro il fratello Artaserse per rapirgli il trono, ma fu vinto e cadde morto nella battaglia di Cunassa, a tre miglia da Babilonia (3 settembre 401) nell'età di circa 24 anni.

Κῦρος μὲν οὖν οὕτως ἐτελεύτησεν, ἀνὴρ ὢν Περσῶν τῶν μετὰ
Κῦρον τὸν ἀρχαῖον γενομένων βασιλικώτατός τε καὶ ἄρχειν
ἀξιώτατος, ὡς παρὰ πάντων ὁμολογεῖται τῶν Κύρου δοκούντων
ἐν πείρᾳ γενέσθαι. πρῶτον μὲν γὰρ ἔτι παῖς ὤν, ὅτ' ἐπαιδεύετο
5 καὶ σὺν τῷ ἀδελφῷ καὶ σὺν τοῖς ἄλλοις παισί, πάντων πάντα
κράτιστος ἐνομίζετο. πάντες γὰρ οἱ τῶν ἀρίστων Περσῶν παῖδες
ἐπὶ ταῖς βασιλέως θύραις παιδεύονται. ἔνθα πολλὴν μὲν σωφροσύνην
καταμάθοι ἄν τις, αἰσχρὸν δ' οὐδὲν οὔτ' ἀκοῦσαι οὔτ'
ἰδεῖν ἔστι. θεῶνται δ' οἱ παῖδες καὶ τιμωμένους ὑπὸ βασιλέως
10 καὶ ἀκούουσι καὶ ἄλλους ἀτιμαζομένους· ὥστε εὐθὺς παῖδες
ὄντες μανθάνουσιν ἄρχειν τε καὶ ἄρχεσθαι. — Ἐπεὶ δὲ (ὁ

1-5. Περσῶν τῶν ... γενομένων gen. partit. complemento del superl. *παρὰ πάντων* come da tutti. — *ὅτ'* per *ὅτε* allorchè.

5-10. *πάντα* in tutto, *accus. di relazione* v. Gr. § 359, *a.* — *ταῖς ... θύραις* propr. *le... porte*, noi diciamo *la... corte* cfr. *La Porta Ottomana.* — *ἔνθα* quivi — *καταμάθοι ἄν τις* potrebbe uno imparare, si potrebbe imparare. — *ἔστι* = *ἔξεστι licet.* — *τιμωμένους* sottintendi *τινας.* — *ἀκούουσι καὶ...* odono anche (che) altri (sono) disonorati.

Κῦρος) κατεπέμφθη ὑπὸ τοῦ πατρὸς σατράπης Λυδίας τε καὶ Φρυγίας τῆς μεγάλης καὶ Καππαδοκίας, στρατηγὸς δὲ καὶ πάντων ἀπεδείχθη, οἷς καθήκει εἰς Καστωλοῦ πεδίον ἀθροίζεσθαι,
15 πρῶτον μὲν ἐπέδειξεν αὑτὸν ὅτι περὶ πλείστου ποιοῖτο, εἴ τῳ σπείσαιτο καὶ εἴ τῳ σύνθοιτο καὶ εἴ τῳ ὑπόσχοιτό τι, μηδὲν ψεύδεσθαι, καὶ γὰρ οὖν ἐπίστευον μὲν αὐτῷ αἱ πόλεις ἐπιτρεπόμεναι, ἐπίστευον δ' οἱ ἄνδρες· καὶ εἴ τις πολέμιος ἐγένετο, σπεισαμένου Κύρου ἐπίστευε μηδὲν ἂν παρὰ τὰς σπονδὰς πα-
20 θεῖν. — Φανερὸς δ' ἦν καὶ εἴ τις τι ἀγαθὸν ἢ κακὸν ποιήσειεν αὐτὸν, νικᾶν πειρώμενος· καὶ εὐχὴν δέ τινες αὐτοῦ ἐξέφερον, ὡς εὔχοιτο τοσοῦτον χρόνον ζῆν, ἔστε νικῴη καὶ τοὺς εὖ καὶ τοὺς κακῶς ποιοῦντας ἀλεξόμενος. — Τούς γε μέντοι ἀγαθοὺς εἰς πόλεμον ὡμολόγητο διαφερόντως τιμᾶν. καὶ πρῶτον μὲν ἦν
25 αὐτῷ πόλεμος πρὸς Πισίδας καὶ Μυσούς· στρατευόμενος οὖν καὶ αὐτὸς εἰς ταύτας τὰς χώρας, οὓς ἑώρα ἐθέλοντας κινδυνεύειν, τούτους καὶ ἄρχοντας ἐποίει ἧς κατεστρέφετο χώρας, ἔπειτα δὲ καὶ ἄλλοις δώροις ἐτίμα· ὥστε φαίνεσθαι τοὺς μὲν ἀγαθοὺς εὐδαιμονεστάτους, τοὺς δὲ κακοὺς δούλους τούτων ἀξιοῦσθαι

10-15. *εὐθὺς παῖδες ὄντες* tosto che sono fanciulli. — *ἀπεδείχθη* da *ἀποδείκνυμι*. — *ἐπέδειξεν αὑτὸν ὅτι prolepsi* invece di *ἐπέδειξεν ὅτι αὐτὸς...* v. Gr. § 450. — *περὶ πλείστου ποιοῖτο* va unito con *μηδὲν ψεύδεσθαι*.

15-20. *εἴ τῳ = εἴ τινι*. — *σπείσαιτο* da *σπένδω*. — *ὑπόσχοιτο* da *ὑπισχνέομαι*. — *καὶ γὰρ οὖν* e perciò infatti. — *ἐπιτρεπόμεναι* affidate alla sua amministrazione, al suo governo; le città della sua satrapia. — *οἱ ἄνδρες* gli inimici. — *πολέμιος ἐγένετο* predicato. — *σπεισαμένου Κύρου* genit. assol. temporale e ipotetico (*εἴ ποτε Κῦρος σπείσαιτο*). — *παθεῖν* da *πάσχω*. — *φανερὸς ἦν* (scl. *Κῦρος*) *πειρώμενος νικᾶν εἰ* ecc. nota la costruzione personale; noi invece colla impersonale: era manifesto che (Ciro) si sforzava di vincere, v. Gr. § 455, 2.

20-25. *αὐτόν* scl. *Κῦρον*; nota la costruzione di *ποιέω* con due acc.; come si dice *κακῶς ποιεῖν τινά*, così *πολλὰ κακὰ ποιεῖν τινά*, v. Gr. § 358, 2. — *ὡς εὔχοιτο* che (cioè) pregasse; è la spiegazione dell' *εὐχήν*, antecedente. — *τοσοῦτον χρόνον* accus. di tempo, v. Gr. § 363. — *νικῴη ἀλεξόμενος* difendendosi vincesse, superasse nel difendersi; l'*ἀλεξόμενος* non si riferisce che al *τοὺς κακῶς ποιοῦντας*.

25-30. *ἦν αὐτῷ fuit ei*. — *οὓς ἑώρα..*: troverai spesso in greco la propos. relativa preposta alla dimostrativa, *coloro che vedeva*, v. Gr. § 410, n. 1. — *ἧς κατεστρέφετο χώρας*, la propos. relativa si è fusa colla principale, e il relativo è attratto nel caso del proprio nome, invece di: *τῆς χώρας*

30 εἶναι. — εἴς γε μὴν δικαιοσύνην εἴ τις φανερὸς γένοιτο ἐπιδείκνυσθαι βουλόμενος, περὶ παντὸς ἐποιεῖτο τούτους πλουσιωτέρους ποιεῖν τῶν ἐκ τοῦ ἀδίκου φιλοκερδούντων. — εἴ τίς γέ τι αὐτῷ προστάξαντι καλῶς ὑπηρετήσειεν, οὐδενὶ πώποτε ἀχάριστον εἴασε τὴν προθυμίαν. τοιγοροῦν κράτιστοι δὴ ὑπηρέται παντὸς ἔργου
35 Κύρῳ ἐλέχθησαν γενέσθαι. — Φίλους γε μὴν ὅσους ποιήσαιτο καὶ εὔνους γνοίη ὄντας καὶ ἱκανοὺς κρίνειε συνεργοὺς εἶναι ὅ τι τυγχάνοι βουλόμενος κατεργάζεσθαι, ὁμολογεῖται πρὸς πάντων κράτιστος δὴ γενέσθαι θεραπεύειν. καὶ γὰρ αὐτὸ τοῦτο (οὗπερ αὐτὸς ἕνεκα φίλων ᾤετο δεῖσθαι, ὡς συνεργούς ἔχοι) καὶ αὐτὸς
40 ἐπειρᾶτο συνεργὸς τοῖς φίλοις κράτιστος εἶναι τούτου, ὅτου αἰσθάνοιτο ἕκαστον ἐπιθυμοῦντα. δῶρα δὲ πλεῖστα μὲν, οἶμαι, εἷς γε ἀνὴρ ἐλάμβανε διὰ πολλά· ταῦτα δὲ πάντων δὴ μάλιστα τοῖς φίλοις διεδίδου, πρὸς τοὺς τρόπους ἑκάστου σκοπῶν καὶ ὅτου μάλιστα ὁρῴη ἕκαστον δεόμενον. — καὶ τὸ μὲν τὰ μεγάλα
45 νικᾶν τοὺς φίλους εὖ ποιοῦντα οὐδὲν θαυμαστόν, ἐπειδή γε καὶ δυνατώτερος ἦν· τὸ δὲ τῇ ἐπιμελείᾳ περιεῖναι τῶν φίλων καὶ τῷ προθυμεῖσθαι χαρίζεσθαι, ταῦτα ἔμοιγε μᾶλλον δοκεῖ ἀγα-

ἣν κατεστρέφετο, v. Gr. § 409, 1. — *ἀξιοῦσθαι*, il soggetto è **Κῦρον.** Nota i tre infiniti dipendenti l'uno dall'altro: *ὥστε φαίνεσθαι* (**Κῦρον**) *ἀξιοῦσθαι τοὺς ἀγαθοὺς εἶναι* ecc.

30-35 *εἰς... δικαιοσύνην* dipende da *ἐπιδείκνυσθαι* (distinguersi). — *τούτους* nota il plurale benchè si riferisca a un *τις* che è singolare. — *ἐκ τοῦ ἀδίκου* ingiustamente, coll'ingiustizia. — *αὐτῷ προστάξαντι* dipende da *ὑπηρετήσειεν*. — *ἐλέχθησαν* (da *λέγω*) *γενέσθαι* costruzione personale, come quella di *dicor* in latino, v. Gr. § 455, 2.

35-40. *φίλους* è oggetto di *θεραπεύειν*; ti riescirà facile il tradurre se invertirai il periodo così: *ὁμολογεῖται πρὸς πάντων* (da tutti) *Κῦρος κράτιστος γενέσθαι θεραπεύειν φίλους* ecc. — *γνοίη* da *γιγνώσκω*. — *ὅ τι* (per *τούτου ὅ τι*) *τυγχάνοι βουλόμενος*... in ciò che per avventura volesse fare, v. Gr. § 463, 1. — *καὶ αὐτὸ τοῦτο* e appunto per questo; è un *accusativo di relazione;* il periodo sarebbe *καὶ γὰρ αὐτο τοῦτο καὶ αὐτὸς ἐπειρᾶτο* ecc: lo *αὐτὸ τοῦτο* poi è spiegato dalle due proposizioni che seguono; *ὡς συνεργοὺς ἔχοι* (*τοὺς φίλους τούτου*), *οὗπερ ἕνεκα αὐτος ᾤετο δεῖσθαι φίλων*. La parentesi, che abbiamo messa nel testo, serve di comento alla interpretazione.

40-45. *τούτου ὅτου*, il genit. *τούτου* dipende da *συνεργός εἶναι*, e il gen. *ὅτου* (= *οὗτινος*), da *ἐπιθυμοῦντα*. — *εἷς γε ἀνήρ* si riferisce a Ciro. — *διὰ πολλά* per molti motivi. — *ταῦτα* scl. *δῶρα*. — *πάντων δὲ μάλιστα* fra

στὰ εἶναι. — εἰ δὲ δή ποτε πορεύοιτο καὶ πλεῖστοι μέλλοιεν ὄψεσθαι, προσκαλῶν τοὺς φίλους ἐσπουδαιολογεῖτο, ὡς δηλοίη
50 οὓς τιμᾷ. ὥστε ἔγωγε ἐξ ὧν ἀκούω οὐδένα κρίνω ὑπὸ πλειόνων πεφιλῆσθαι οὔτε Ἑλλήνων οὔτε βαρβάρων. τεκμήριον δὲ τούτου καὶ τόδε. παρὰ μὲν Κύρου δούλου ὄντος οὐδεὶς ἀπῄει πρὸς βασιλέα· παρὰ δὲ βασιλέως πολλοὶ πρὸς Κῦρον ἀπῆλθον, ἐπειδὴ πολέμιοι ἀλλήλοις ἐγένοντο, καὶ οὗτοι μέντοι οἱ μάλιστα ὑπ'
55 αὐτοῦ ἀγαπώμενοι, νομίζοντες παρὰ Κύρῳ ὄντες ἀγαθοὶ ἀξιοτέρας ἂν τιμῆς τυγχάνειν ἢ παρὰ βασιλεῖ. μέγα δὲ τεκμήριον καὶ τὸ ἐν τῇ τελευτῇ τοῦ βίου αὐτῷ γενόμενον, ὅτι καὶ αὐτὸς ἦν ἀγαθὸς καὶ κρίνειν ὀρθῶς ἐδύνατο τοὺς πιστοὺς καὶ εὔνους καὶ βεβαίους. ἀποθνήσκοντος γὰρ αὐτοῦ πάντες οἱ περὶ αὐτὸν
60 φίλοι καὶ συντράπεζοι ἀπέθανον μαχόμενοι ὑπὲρ Κύρου πλὴν Ἀριαίου· οὗτος δὲ τεταγμένος ἐτύγχανεν ἐπὶ τῷ εὐωνύμῳ τοῦ ἱππικοῦ ἄρχων· ὡς δ' ᾔσθετο Κῦρον πεπτωκότα, ἔφυγεν ἔχων καὶ τὸ στράτευμα πᾶν, οὗ ἡγεῖτο.

tutti principalmente. — *καὶ ὅτου*... completa così: *καὶ σκοπῶν* (avendo riguardo) *πρὸς τοῦτο ὅτου δεόμενον μάλιστα ἕκαστον ὁρῴη.*

45-50. *τά μεγάλα* avverbiale, nella grandezza e generosità dei doni. — *ταῦτα* riassume l'antecedente proposizione *τὸ δὲ* ecc. — Lo schema del periodo è questo: *τὸ μὲν νικᾶν ... οὐδὲν θαυμαστόν (ἐστι). τὸ δὲ περιεῖναι... ἔμοιγε δοκεῖ ἀγαστὸν εἶναι.* — *μέλλοιεν ὄψεσθαι* (da *ὁράω*) dovessero vederlo.

50-55. *ὡς δηλοίη οὓς* (= *ἐκείνους οὓς*) per mostrare, onde mostrasse. — *τόδε* ciò che segue; *τοῦτο* invece si riferirebbe a ciò che precede. — *δούλου ὄντος* partic. predicativo = *ὅτε δοῦλος ἦν*, cioè suddito del fratello. — *ἀλλήλοις* l'un l'altro. — *καὶ οὗτοι μέντοι*... e quelli appunto che erano... amati da lui, cioè da Ciro.

55-63. *νομίζοντες* causale = *ὅτι ἐνόμιζον.* — *ὄντες ἀγαθοί* ipotetico *εἰ εἶεν* — *ἂν τυγχάνειν* avrebbero ottenuto, v. Gram. § 457. — *ὅτι καὶ αὐτός... quod et ipse.* — *ἀποθνήσκοντος αὐτοῦ* genit. assol. = *ὅτε αὐτός ἀπέθνησκε.* — *τεταγμένος ἐτύγχανεν* era per avventura schierato, v. Gr. § 463, 1. — *ἐπὶ τῷ εὐωνύμῳ*, scl. *κέρατι*, sull'ala sinistra. I greci si figuravano l'esercito schierato somigliante a una testa di toro colla fronte (*μέτωπον*) e le due corna (*κέρατα*); noi invece lo rassomigliamo piuttosto a un'aquila e diciamo perciò *ale* le due estremità. — *τοῦ ἱππικοῦ* dipende da *ἄρχων.* — *πεπτωκότα* da *πίπτω.*

C.

SENOFONTE NELLA SUA VILLA A SCILLUNTE.

(*Da Senof. Anab. lib. V, cap.* 3 §§ 7-13).

Senofonte, condotta a termine la ritirata dei diecimila, venne con Agesilao in Grecia, prese parte alla battaglia di Mantinea contro gli Ateniesi, e poscia essendo stato esiliato d'Atene si ritirò a Scillunte, piccolo villaggio nelle vicinanze di Olimpia, in un podere che a lui era stato donato dagli Spartani, probabilmente pei buoni uffici dell'amico Agesilao. Quivi passò molti anni della sua vecchiaja.

Ἐπεὶ δ' ἔφευγεν ὁ Ξενοφῶν, κατοικοῦντος ἤδη αὐτοῦ ἐν Σκιλλοῦντι ὑπὸ τῶν Λακεδαιμονίων οἰκισθέντος παρὰ τὴν Ὀλυμπίαν, ἀφικνεῖται Μεγάβαζος εἰς Ὀλυμπίαν θεωρήσων καὶ ἀποδίδωσι τὴν παρακαταθήκην αὐτῷ. Ξενοφῶν δὲ λαβὼν χωρίον ὠνεῖται
5 τῇ θεῷ (Ἀρτέμιδι) ὅπου ἀνεῖλεν ὁ θεός. ἔτυχε δὲ διαρρέων διὰ τοῦ χωρίου ποταμὸς Σελινοῦς. καὶ ἐν Ἐφέσῳ δὲ παρὰ τὸν τῆς Ἀρτέμιδος νεὼν Σελινοῦς ποταμὸς παραρρεῖ, καὶ ἰχθύες τε ἐν ἀμφοτέροις ἔνεισι καὶ κόγχαι· ἐν δὲ τῷ ἐν Σκιλλοῦντι χωρίῳ καὶ θῆραι πάντων ὁπόσα ἐστὶν ἀγρευόμενα θηρία. ἐποίησε δὲ καὶ
10 βωμὸν καὶ ναὸν ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἀργυρίου, καὶ τὸ λοιπὸν δὲ ἀεὶ δεκατεύων τὰ ἐκ τοῦ ἀγροῦ ὡραῖα θυσίαν ἐποίει τῇ θεῷ, καὶ

1-10. *ἔφευγεν* era esule. — *κατοικοῦντος αὐτοῦ* genitivo assol. =.*ὅτε αὐτὸς κατῴκει.* — *θεωρήσων*, v. Gr. § 464, 3. — *λαβὼν* scl. *τὴν παρακαταθήκην* era il denaro che Senofonte partendo dall'Asia aveva depositato (*παρα-κατα-τίθημι*) presso l'amico Megabazo. — *ὅπου ἀνεῖλεν* (*ἀναιρέω*) là dove il Dio (di Delfo) aveva destinato. — *ἔτυχε διαρρέων* scorreva per avventura, v. Gr. § 463, 1. — *ποταμὸς Σ.* un fiume (di nome) Selinunte. — *θῆραι* caccie. — *πάντων* scl. *θηρίων*.

10-20. *ἀπὸ τοῦ* ... col denaro sacro. — *τὸ λοιπὸν* scl. *χρόνον* in seguito. — *ἡ θεός* la dea; cioè colle entrate proprie del tempio. — *τῶν θυομένων* ...

πάντες οἱ πολῖται καὶ οἱ πρόσχωροι, ἄνδρες καὶ γυναῖκες, μετεῖχον τῆς ἑορτῆς. παρεῖχε δὲ ἡ θεὸς τοῖς σκηνοῦσιν ἄλφιτα, ἄρτους, οἶνον, τραγήματα καὶ τῶν θυομένων ἀπὸ τῆς ἱερᾶς
15 νομῆς λάχος καὶ τῶν θηρευομένων δέ. καὶ γὰρ θήραν ἐποιοῦντο εἰς τὴν ἑορτὴν οἵ τε Ξενοφῶντος παῖδες καὶ οἱ τῶν ἄλλων πολιτῶν, οἱ δὲ βουλόμενοι καὶ ἄνδρες συνεθήρων· καὶ ἡλίσκετο τὰ μὲν ἐξ αὐτοῦ τοῦ ἱεροῦ χώρου, τὰ δὲ καὶ ἐκ τῆς Φολόης, σύες καὶ δορκάδες καὶ ἔλαφοι. ἔστι δὲ ἡ χώρα, ᾗ ἐκ Λακεδαίμονος
20 εἰς Ὀλυμπίαν πορεύονται, ὡς εἴκοσι στάδιοι ἀπὸ τοῦ ἐν Ὀλυμπίᾳ Διὸς ἱεροῦ. ἔνι δ' ἐν τῷ ἱερῷ χώρῳ καὶ λειμὼν καὶ ὄρη δένδρων μεστά, ἱκανὰ σῦς καὶ αἶγας καὶ βοῦς τρέφειν καὶ ἵππους, ὥστε καὶ τὰ τῶν εἰς τὴν ἑορτὴν ἰόντων ὑποζύγια εὐωχεῖσθαι. περὶ δὲ αὐτὸν τὸν ναὸν ἄλσος ἡμέρων δένδρων ἐφυτεύθη, ὅσα
25 ἐστὶ τρωκτὰ ὡραῖα. ὁ δὲ ναός, ὡς μικρὸς μεγάλῳ, τῷ ἐν Ἐφέσῳ εἴκασται, καὶ τὸ ξόανον ἔοικεν, ὡς κυπαρίττινον χρυσῷ ὄντι, τῷ ἐν Ἐφέσῳ. καὶ στήλη ἕστηκε παρὰ τὸν ναὸν γράμματα ἔχουσα· „ Ιερὸς ὁ χῶρος τῆς Ἀρτέμιδος. τὸν ἔχοντα καὶ καρπούμενον τὴν μὲν δεκάτην καταθύειν ἑκάστου ἔτους. ἐκ δὲ τοῦ
30 περιττοῦ τὸν ναὸν ἐπισκευάζειν. ἂν δέ τις μὴ ποιῇ ταῦτα τῇ θεῷ μελήσει. “

τῶν θηρευομένων genitivi dipendenti da *λάχος* — *εἰς τὴν ἑορτήν* per la festa. — *οἱ δὲ βουλόμενοι καὶ ἄνδρες* e se il volessero anche gli uomini fatti (contrapposto a *παῖδες*). — *τὰ μέν ... τὰ δέ ...* sottint. *θηρία* alcuni... alcuni; il *σύες καὶ δορκάδες* ecc. spiegano il *τὰ μέν ... τὰ δέ.* — *ᾗ* per dove, *qua* (*via*), sott. *ὁδῷ* = sulla via per la quale.

20-25. *ἔνι* per *ἔνεστι* = *est in.* — *ἱκανά ... τρέφειν* capaci di nutrire, alimentare. — *εὐωχεῖσθαι* passivo, il soggetto è *τὰ ὑποζύγια.*

25-31. *ὡς μικρὸς μ.* come un piccolo (tempio) ad un grande (assomiglia). Così pure sotto *ὡς κυπαρίττινον.* — *εἴκασται* è stato fatto somigliante, somiglia. — *τὸν ἔχοντα ...* colui che lo ha... soggetto dell'inf. *καταθύειν*, che qui ha forza d'imperativo; così pure *ἐπισκευάζειν* che segue. — *ἑκάστου ἔτους* genitivo di tempo, ciascun anno, v. Gr. § 371. — *ἐκ τοῦ περιττοῦ* col di più, col restante. — *ἂν μή* = *ἐὰν μή.* — *τῇ θεῷ μελήσει* la dea si prenderà cura, cioè di punirlo per questa trascuranza di un voto.

BREVI RACCONTI.

TEMA 1.

Il Cane accusatore.

Il re Pirro[1] passando per una strada[2] s'imbattè in un cane che[3] custodiva il corpo di un uomo ucciso,[4] e avendo udito[5] che già da tre giorni[6] stava là presso[7] senza prender cibo,[8] comandò 'a suoi servi di seppellire il cadavere, e[9] di condurre[10] seco il cane.

Dopo pochi giorni[11] vi fu una rivista e lo sfilare dei soldati. Il re stava seduto in trono sopra (ἐπί col dat.) la strada e gli stava presso il cane tranquillo.[12] Ma quando[13] il cane vide[14] passare gli uccisori del (suo) padrone corse fuori abbajando contro di essi, e volgendosi spesso indietro verso (εἰς) Pirro; in modo che[15] non solo il re, ma tutti i presenti sospettarono che quei soldati fossero stati[16] gli uccisori dell'uomo trovato morto sulla strada. Per ciò essendo tosto stati presi, e processati, ed avendo essi confessato l'uccisione, furono severamente puniti.

1 *traduci* Pirro il re, v. Gr. § 329, n. *a*. 2 ὁδεύω. 3 omesso. 4 φονεύω *participio perf. passivo*. 5 πυνθάνομαι. 6 v. Gr. § 363, n. 1. 7 παρα-μένω. 8 ἄσιτος -ον. 9 unisci le proposizioni con μὲν ... δέ. 10 κομίζω. 11 v. Gr. § 380, 2. 12 *trad.* essente tranquillo. 13 ἐπεὶ δὲ. 14 circa alla costruz. di ὁράω, v. Gr. § 463, 4, *a*. 15 ὥστε, v. Gr. § 442. 16 aor.

Tema 2.

Deucalione.

Deucalione era [1] figlio di Prometeo; e regnando nei paesi intorno [2] a Ftia prese in moglie Pirra, figlia di Epimeteo e di Pandora. Quando Giove volle distruggere il genere umano, e, avendo versato molta pioggia dal (ἀπό) cielo, inondò la maggior parte [3] della Grecia, Deucalione essendosi costruita una nave, e avendovi posto entro [4] sufficienti vettovaglie, entrò in essa colla moglie; ma [5] gli altri uomini tutti, che si rifugiarono negli alti monti vicini, [6] perirono.

Ma (δέ) Deucalione portato pel [7] mare nella (sua) nave per nove giorni [8] finalmente [9] approdò sul monte Parnasso, [10] e quivi, essendo cessate le pioggie, [11] (essendo) disceso sacrificò a Giove salvatore. E (δέ) Giove avendo mandato a [12] lui Ermete gli ordinò [13] di chiedergli che cosa volesse, [14] ed egli [15] rispose che pregava Giove che [16] il genere umano risorgesse. [17] E Giove allora gli ordinò di gettare sopra [18] la (sua) testa de' sassi, e quelli che gettava Deucalione diventavano uomini, quelli che gettava Pirra donne.

1 aoristo. 2 *περὶ* coll'acc. 3 *plurale* le maggiori parti. 4 aor. med. 5 unisci le proposizioni con *μὲν … δέ*. 6 coll'avv. *πλήσιον*, v. Gr. § 325, 3. 7 *διά* col genitivo. 8 v. Gr. § 363. 9 *τελευτάω*, v. Gr. § 466. 10 v. Gr. § 329, nota 6. 11 genit. assoluto. 12 *πρός* coll'accusativo. 13 *ἐπι-τρέπω* ovv. *κελεύω* ovv. *προσ-τάττω*. 14 *indicat.* cfr. Gr. § 412. 15 v. Gr. 331, nota 1. 16 omesso. 17 *πάλιν γίγνεσθαι*. 18 *ὑπέρ* col gen.

Tema 3.

Gli Argonauti.

Narrano [1] gli antichi mitografi che Frisso figlio di Atamante [2] a cagione [3] delle insidie che gli tendeva la matrigna [4]

sia fuggito dall'[5] Ellade (dalla Grecia) prendendo[6] seco la sorella Elle. Attraversando essi dall'Europa nell'Asia il mare Egeo sopra[7] un montone dalla lana d'oro,[8] la fanciulla cadde giù nel mare, il quale per[5] essa fu denominato Ellesponto, ma[9] Frisso passato nel Ponto Eusino, approdò nella Colchide, e quivi secondo il responso di un oracolo sacrificò il montone e appese come voto la pelle nel tempio di Ares (Marte). Dopo ciò, Eete che regnava nella Colchide ebbe[10] questo responso da un oracolo, che (ὅτι) egli morrà quando[11] de' forestieri arrivati per mare[12] gli avessero portata via la pelle dalla lana d'oro. Per ciò egli ordinò di uccidere tutti i forestieri, che[13] per avventura[14] giungessero nella Colchide.

1 *μυθολογέω*. 2 v. Gr. § 383, nota 1. 3 *διά* coll'acc. 4 che gli tendeva la matrigna, *trad. con: ἀπὸ τῆς μητρυιᾶς in posizione attributiva,* v. Gr. § 325, 2 e 338, 8. 5 *ἐκ*. 6 *ἀναλαμβάνω aor.*; il *seco* non si traduce. 7. *ἐπί col genitivo.* 8 dalla l. d'oro *χρυσόμαλλος -ον.* 9 unisci le due proposizioni con *μέν... δέ*: 10 *trad.* con *ἐκπίπτω*, o *γίγνομαι*: venne ad Eete regnante nella Colchide un resp.... 11 *ὅταν*, v. Gr. § 447, 2. 12 *κατα-πλέω aor.* 13 *col relativo con ἄν*, v. G. § 445, 4. 14 il *per avventura* qui non si traduce, essendo già espresso dalla particella *ἄν*.

Tema 4.

Continuazione.

Dopo non molto tempo il re di Tessalia Pelia[1] avendo conosciuto il responso dell'oracolo, mandò a chiamare Giasone e gli comandò di andare nella Colchide a prendere la pelle dalla lana d'oro. Questa era appesa ad una quercia in un bosco sacro a Marte (*gen.*), ed era guardata da un serpente che non dormiva mai.[2] — Giasone allora avendo raccolto i migliori fra gli eroi[3] della Grecia partì con essi per[4] la Colchide, sopra[5] una nave, la quale dal nome del fabbricatore[6] fu denominata Argo. — Giunti nella Tracia mostrò[7] loro la via[8] l'indovino Fineo,[9] cosicchè facilmente passato oltre il Termodonte giunsero al fiume Fasi, che scorre per mezzo[10] della Colchide e si getta nel Ponto Eusino.

1 *trad.* Palia il re di T., v. Gr. § 329, n. a. 2 che n. d. mai ἄυπνος -ον. 3 *gen. partit.*, v. Gr. § 383, 3. 4 εἰς. 5 ἐπί *col gen.* 6 *trad.*: *dal nome del fabbricatore* con ἀπό col *partic. aor.* di κατα-σκευάζω preceduto dall'art. (= dall'avente fabbricato). Che significato avrebbe in questo caso la proposizione ὑπό invece di ἀπό? 7 μηνύω; *trad.* ad essi giunti n. T. mostrò... 8 πλοῦς -οῦ ὁ. 9 v. Gr. § 329, n. *a.* 10 v. Gr. § 338, n. 4.

Tema 5.

Continuazione.

Quivi Giasone si presentò[1] tosto al re ed esponendogli gli ordini di Pelia, lo esortava a dargli[2] la pelle dalla lana d'oro. Ma il re promise di dargliela,[3] ove[4] egli, da solo aggiogasse[2] i tori dal piede di bronzo[5] che[6] spiravano[7] fuoco dalla bocca.[8] Erano questi due tori selvaggi, straordinari per grandezza,[9] dono di Efesto, che avevano i piedi di bronzo, e spiravano[7] fuoco dalla bocca.[8] Essendo incerto Giasone, come mai[10] potesse aggiogare i tori, Medea, la figlia del re Eete, promise di coadiuvarlo[3] di nascosto dal padre nell'[11] aggiogamento dei tori, se[12] le giurasse di farla sua moglie, e di condurla seco nella Grecia.

Avendo Giasone giurato,[13] Medea gli diede un veleno, col quale[9] gli ordinò di ungere e lo scudo, e la lancia e il (suo) corpo quando fosse in sul punto[14] di aggiogare i tori; imperocchè, ella diceva, che[15] unto[2] con questo veleno non sarebbe stato[8] offeso nè dal fuoco nè dal ferro.

1 ἥκω *imperf.*, πρός τινα. 2 *aor.* 3 *fut.* (v. Gr. § 430, nota). 4 ἐάν, v. Gr. § 438, 2. 5 dal piede di bronzo χαλκόπους -ποδος ὁ, ἡ. 6 *omesso.* 7 φυσάω. 8 plur. 9 dat. 10 πῶς ἄν. Il *potesse* può trad. con δύναμαι, ma può anche omettersi bastando ad esprimerlo il solo ἄν. 11 πρός coll'acc. 12 ἐάν, v. Gr. § 438, 2. 13 v. Gr. § 467, *osserv.* 1, 3. 14 quando f in s. punto, col partic. di μέλλω, v. Gr. § 432. 15 *omesso, ovvero* ὅτι.

Tema 6.

Continuazione.

Avendo ciò udito Giasone, si unse col veleno e[1] si presentò[2] nel bosco del tempio, e ritrovati i tori facilmente gli aggiogò. Avendo(ne) poscia seminato i denti, sorsero dalla terra uomini armati, ma (δέ) egli avendo lanciato contro loro de' sassi da un luogo nascosto,[3] essi cominciarono[4] a combattere fra loro,[5] cosicchè Giasone avvicinandosi gli uccise facilmente tutti. Ma Eete, benchè i tori fossero stati aggiogati,[6] non voleva dare[7] la pelle dalla lana d'oro a Giasone, e voleva anzi[8] abbruciare[9] la nave Argo,[10] e uccidere[9] tutti gli Argonauti. Ma Medea condusse di nottetempo Giasone a prendere[11] la pelle appesa nel tempio, avendo con veleni[12] addormentato il serpente che[1] la custodiva, e poscia con lui si recò alla nave, e di notte salparono per[13] la Grecia.

1 Omesso. 2 *παραγίγνομαι.* 3 da un l. n. ἐξ' ἀφανοῦς v. ἀφανής. 4 v. Gr. § 463, 2. 5 πρὸς ἀλλήλους. 6 *perf. genit. assol.* v. Gr. § 467. 7 vol. dare, δίδωμι *imperf. di conato,* v. Gr. § 426, 3. 8 e... anzi δέ. 9 *aoristo,* v. Gr. § 423, 3. 10 v. Gr. § 329, n. *a.* 11 ἐπί, v. nel dizionario *andare*. 12 dat. istrum. 13 πρός coll'acc.

Téma 7.

I Lacedemoni, dopo la battaglia di Egospotami, assediano e prendono Atene.

Dopo la battaglia di Egospotami, Lisandro, ammiraglio degli Spartani, giunto con cento e cinquanta navi in Salamina, e saccheggiata l'isola si ancorò presso il Pireo, e impediva alle navi l'entrata. Agide frattanto, re di Sparta, avanzandosi da Decelea coll'esercito di terra verso la città, si accampò nel ginnasio detto l'Accademia.[1]

Gli Ateniesi assediati per terra e per mare erano incerti sul da fare, non avendo [2] nè navi, nè alleati, nè cibo. Benchè avessero poche [3] speranze di salvezza, tuttavia resistevàno, nè parlavano [4] di arresa, quantunque molti nella città morissero [5] di fame. [6] Ma quando il cibo era venuto già interamente a mancare [7] mandarono ambasciatori ad [8] Agide, per dirgli che gli Ateniesi volevano essere alleati dei Lacedemoni, e venire a patti con essi; ma egli ordinò loro di andare a Sparta, poichè egli diceva [9] di non essere autorizzato [10] a trattare. [11]

1 il ginnasio detto Accad. *ἡ 'Ακαδημία τὸ καλούμενον γυμνάσιον*. 2 *εἶναι* gen. assol. 3 *μικρός -ά -όν*. 4 *διαλέγομαι*. 5 gen. assoluto. 6 dat. 7 era ven. a mancare *ἐπιλείπω* ppf. 8 *παρά*, con che caso? 9 v. Gr. § 454, 2. 10 *κύριος -ου*. 11 *a trattare*, si omette.

TEMA 8.

Continuazione.

Gli Ateniesi allora mandarono gli ambasciatori a (εἰς) Sparta; ma quando gli efori udirono [1] che essi volevano venire a patti conservando [2] le mura e il Pireo, ordinarono [3] loro di partire di là [4] e di ritornare [5] con migliori consigli [6] se mai abbisognavano di pace. Quando gli ambasciatori riferirono questo in città, tutti furono scoraggiati, imperocchè prevedevano [7] che sarebbero stati condotti in schiavitù [8] e che molti sarebbero periti di fame nel frattempo che [9] avessero mandato altri [10] ambasciatori.

Così stando [11] le cose, Teramene nell' adunanza del popolo disse, che se volevano mandare [12] lui presso Lisandro avrebbe saputo [13] facilmente se [14] i Lacedemoni domandavano [15] la distruzione delle mura per pegno di fedeltà [16] o se volevano ridurre in ischiavitù [12] la città.

1 *πυνθάνομαι*. 2 *ἔχω*. 3 *κελεύω*. 4 *αὐτόθεν*. 5 *ἥκω*. 6 *trad.* meglio essendosi consigliati, *aor.* 7 *οἴομαι*. 8 fut. 9 *ἕως ἄν*, v. Gram. § 447, 2. 10 *ἕτερος* o *ἄλλος*? v. Gr. § 444. 11 *εἶναι* genitivo assol. 12 aor. 13 *μανθάνω* futuro. 14 *πότερον ... ἤ*, v. Gr. § 451. B, b. 15 *προ-καλέομαι*. 16 per p. di fedeltà *πίστεως ἕνεκα*.

Tema 9.

Continuazione.

Mandato [1] dunque Teramene, passò tre mesi e più [2] presso Lisandro, e quando ritornò [3] nel quarto mese [4] riferì nell'adunanza del popolo che Lisandro fino allora [5] lo aveva trattenuto [6] e che poscia gli aveva comandato di andare in Sparta, dicendo di non essere egli padrone [7] di por fine alla guerra, [8] ma che soli gli efori in Sparta erano padroni [7] e della pace e della guerra.

Dopo ciò Teramene fu scelto ambasciatore plenipotenziario per [9] la pace insieme con altri nove cittadini. Quando essi giunsero in Sparta, gli efori fecero un'adunanza del popolo nella quale erano presenti anche gli altri alleati di Sparta. E questi e (δε) principalmente i Corinti e i Tebani sostenevano [10] di non (doversi) far pace [11] cogli Ateniesi, ma (doversene) distruggere la città. Ma (δέ) i Lacedemoni ricusarono [12] di ridurre in schiavitù [13] una città greca la quale aveva fatto [14] gran bene alla Grecia nei maggiori pericoli. Fecero dunque la pace a patto che gli Ateniesi abbattessero le lunghe mura e il Pireo, e consegnassero le navi, eccetto dodici, ai Lacedemoni.

1 aor. 2 *καὶ πλείω.* 3 *ἥκω* imperf. 4 v. Gr. § 368. 5 *τέως.* 6 *κατέχω.* 7 *κύριος.* 8 *trad.* finire la guerra. 9 *περί* col gen. 10 *ἀντιλέγω*, v. Gr. § 474. 11 *σπένδομαι*, il *doversi* non si traduce. 12 *οὐ φημί*, v. Gr. § 471, not. 2. 13 fut. 14 perf. (*ἐργάζομαι*).

Tema 10.

Continuazione.

Teramene e gli ambasciatori che erano [1] con lui riportarono queste condizioni [2] in Atene, e il giorno dopo [3] riferirono nell'adunanza del popolo a quali patti [4] farebbero i Lacedemoni la pace. Parlò pel primo [5] Teramene dicendo che biso-

gnava ubbidire ai Lacedemoni ed abbattere le mura. Benchè alcuni gli si opponessero[6] pure parve bene al popolo di accettare la pace.

Dopo ciò Lisandro entrò[7] nel Pireo, e gli esuli ritornarono,[7] e le mura furono abbattute;[7] e gli inimici di Atene credettero che quel giorno fosse il primo[8] per la libertà della Grecia.[9]

Nell'anno seguente[3] parve bene al popolo di scegliere trenta uomini i quali redigessero[10] le leggi patrie, secondo le quali amministrerebbero[11] la città. Furono questi i trenta tiranni.

Fatte queste cose Lisandro partì per[12] Samo, ed Agide avendo condotto via da Decelea l'esercito di terra lo[13] sciolse.

1 il *che erano* si omette, e il *con lui* si mette in posizione attributiva o appositiva, v. Gr. § 338. 2 *trad.*: queste cose *col neut. plur.* 3 v. Gr. § 368. 4 a quali patti *ἐφ' οἷς*. 5 *προαγορεύω* imperfetto 6 *ἀντειπεῖν gen. assol.*, v. Gr. § 467. 7 imperfetto, v. Gr. § 427, not. 1. 8 *ἄρχω*, v. Gram. § 388, not. 11. 9 dat. 10 *συγγράφω*, v. Gr. § 445, 3. 11 fut. indicativo. 12 *πρός*. 13 non si traduce.

Tema 11.

Spedizione di Agesilao nell'Asia.

Agesilao re di Sparta avendo pensato[1] di fare una spedizione nell'Asia contro il re dei Persiani raccolse un esercito quanto maggiore[2] potè[3] di Lacedemoni e di alleati, partì dal Peloponneso, e fermatosi poco tempo in Aulide, giunse in Efeso nell'Asia.

Tissaferne, il satrapo della Lidia, avendo ciò udito mandò a chiedergli[4] perchè fosse venuto.[5] Ed egli rispose che bisognava che le città greche nell'Asia[6] fossero indipendenti come quelle nella Grecia.[6] Il satrapo avendo creduto che l'esercito che presentemente aveva[7] fosse inferiore a quello[8] di Agesilao, domandò ad Agesilao se volesse fare una tregua[9] finchè[10] avesse mandato[9] al[11] re, per chiedergli[12] di concedere alle città greche la libertà che desideravano. Io

lo vorrei, disse Agesilao, se non credessi di venire ingannato da te. Allora Tissaferne giurò di trattare[13] queste cose senza inganno,[14] e perciò Agesilao accettò la tregua.

1 διανοέομαι *dep. pass.* 2 πολύς sùperl. 3 imperfetto. 4 *trad.* avendo mandato domandava a lui. 5 *trad.* di che abbisognando fosse venuto (ἥκω). 6 in posizione attributiva, v. Gr. § 338. 7 ἡ παροῦσα δύναμις. 8 articolo. 9 aoristo. 10 ἕως ἄν. 11 πρός. 12 πυνθάνομαι, v. Gram. § 464, 1, d. 13 πράττω. 14 ἀδόλως.

Tema 12.

Continuazione.

Ma Tissaferne mentì tosto ciò che[1] aveva giurato,[2] imperocchè invece di restar fedele a suoi giuramenti mandò a domandare[3] al[4] re un grosso[5] esercito; e quando questo giunse,[6] imbaldanzito per la forza che aveva,[7] dichiarò ad Agesilao la guerra se non partisse dall' (ἐκ) Asia. Ma Agesilao comandò agli ambasciatori di riferire[2] a Tissaferne, come egli gli fosse molto grato, perchè coll' aver spergiurato[8] aveva reso[9] gli Dei a sè inimici ed[10] alleati ai Greci. E quindi[11] ordinò tosto ai soldati di prepararsi a una spedizione militare, e[10] alle città prescrisse di provvedere le vettovaglie. Tissaferne avendo creduto che Agesilao si spingesse[12] contro la Caria, fece passare[13] quivi[14] tutto il suo esercito a piedi, e invece[15] mandò la cavalleria nella pianura del Meandro,[16] perchè la Caria era inaccessibile ai cavalli.[17] Ma Agesilao invece di andare contro la Caria essendosi tosto voltato[2] dalla parte contraria[18] marciava contro la Frigia, ed essendovi entrato[19] all'improvviso conquistò molte città, e prese moltissime ricchezze.

1 plur. 2 aor. v. Gr. § 427, 3. 3 μεταπέμπομαι. 4 παρά. 5 πολύς -ή -ύ. 6 genitivo assoluto. 7 che aveva, *col participio* di παρεῖναι. 8 participio causale, v. Gr. § 464, 1, c. 9 ποιέω aor. 10 unisci le propos. con μέν... δέ. 11 ἐκ δὲ τούτου. 12 ὁρμάω, v. Gr. § 416, 3. 13 διαβιβάζω. 14 ἐκεῖσε. 15 δέ. 16 in posiz. attributiva, v. Gram. § 338. 17 inacc. ai cav. ἄφιππος -ον. 18 voltarsi dalla parte contraria ἀποστρέφειν τἀναντία. 19 ἐμβάλλω, v. Gram. § 416, 3.

Tema 13.

Continuazione.

I suoi cavalieri avanzandosi presero a montare[1] sopra[2] una collina, per vedere[3] che cosa (ci) fosse d'innanzi,[4] ma in quella anche i cavalieri mandati[5] da Farnabazo, i quali[6] erano eguali[7] ai Greci in numero,[8] salivano[9] per avventura[10] sopra questa medesima collina. Ed essendosi veduti gli uni gli altri alla distanza nemmeno di quattro pletri,[11] dapprima si fermarono[12] ambedue, ma poscia i barbari si spinsero avanti,[13] e, venuti alle mani, i Persiani uccisero dodici cavalieri e due cavalli dei Greci, cosicchè questi si volsero in fuga. Ma essendo accorso in ajuto Agesilao[14] cogli opliti, i barbari si ritirarono di nuovo. Successa questa battaglia di cavalleria[14] Agesilao rivoltosi indietro[15] marciò[16] verso[2] il mare, conoscendo allora (δέ) che se non si procurasse[17] sufficiente cavalleria non avrebbe potuto[18] fare la guerra[19] nelle[20] pianure.

1 prese a montare ἐλαύνω imperf., v. Gr. § 416, 2. 2 ἐπί coll'accusat. 3 προ-οράω traduci con una proposizione finale, v. Gr. § 440. 4 τὰ ἔμπροσθεν. 5 aor. 6 omesso. 7 παρόμοιος -ον. 8 accusat. di relazione, v. Gr. § 359. 9 ἐλαύνω. 10 τυγχάνω, v. Gr. § 463, 1. 11 *trad.* distanti (ἀπέχω) quattro pletri, v. Gr. § 360, *a*. 12 ἵσταμαι aor. 13 sping. avanti πρόσθεν ὁρμάω, v. Gram. § 416, 2. 14 genitivo assoluto. 15 στρέφω aor. attivo. 16 imp. 17 κτάομαι aor. 18 fut. ottat. senza ἄν. 19 στρατεύομαι. 20 κατά coll'acc.

Tema 14.

Continuazione.

Per procurarsi[1] adunque prestamente la cavalleria ordinò ai più ricchi di[2] tutte le città di quella contrada,[3] di fornire[4] un cavallo e le armi, e un uomo approvato[5] ciascheduno.

Quindi, quando spuntò [6] la primavera, riunì tutto l'esercito in Efseo, e volendo esercitarlo propose premj e [7] agli opliti e ai cavalieri, e ai peltasti e agli arcieri, che [8] eccellenti si mostrassero nelle [9] opere (loro) spettanti. [10] Perciò tutti i ginnasii della città erano pieni di uomini che [11] si esercitavano, e il mercato era pieno di cavalli e di armi che si vendevano, [12] e tutti i cittadini preparavano armi da guerra, [13] cosicchè la città tutta sembrava realmente un'officina da guerra. E giudicando Agesilao che anche il disprezzare gli inimici infonde qualche forza ai soldati, prescrisse ai banditori di vendere ignudi i barbari che venivano presi [14] dai pirati, perchè [15] così i soldati vedendoli bianchi, molli e deboli [16] avrebbero creduto che [11] la guerra contro costoro non sarebbe punto diversa [17] che [18] se si dovesse combattere con donne.

1 traduci con una proposizione finale, v. Gr. § 440. 2 *ἐκ.* 3 di quella contrada, *traduci* con *ἐκεῖ* in posizione attributiva, v. Gr. § 338 e § 325, 2. 4 *παρέχω.* 5 *δόκιμος -η -ον.* 6 imperf. 7 e ... e ... e *τε ... καὶ ... καὶ ...*, v. Gr. § 474, 56. 8 *ὅσος -η -ον.* 9 *πρός* coll'accus. 10 *προσήκων -οντος.* 11 omesso. 12 che si vendevano *ὤνιος -α -ον* = *venalis*. 13 *πολεμικός -ή -όν.* 14 partic. coll'art., v. Gr. § 462, 2. 15 *γάρ.* 16 *ἄπονος -ον.* 17 fut. 18 *ἤ quam.*

Tema 15.

Continuazione.

Fatte queste cose, Agesilao pose alla testa della cavalleria Senocle, e Scita alla testa degli opliti, e Migdone alla testa dei soldati raccolti dalle città greche dell'Asia, [1] e prescrisse loro di prepararsi per [2] invadere il territorio di Sardi. Ma [3] Tissaferne credette che egli dicesse questo [4] volendo di nuovo ingannarlo, [5] ma [3] che ora realmente invadesse la Caria, e perciò fece passare [6] come prima [7] la fanteria nella Caria, e collocò [8] la cavalleria nella pianura del Meandro. Ma Agesilao non mentì, e come aveva detto prima invase tosto il territorio di Sardi, e marciando per tre giorni [9] at-

traverso [10] il territorio nemico giunse al [11] fiume Pattolo. [12] Ma [3] nel quarto giorno [13] giunsero anche i cavalieri degli inimici, ed Agesilao vedendo [14] che gli inimici non avevano [15] ancora la fanteria, giudicò opportuno attaccare [5] battaglia se potesse. Condusse quindi tosto l'esercito in ordine di battaglia contro i cavalieri che [16] erano schierati di contro; [17] ma questi tosto piegarono [18] e alcuni [19] di loro caddero nel fiume, altri fuggirono; e i Greci inseguendoli [20] presero il loro [21] accampamento.

1 il *raccolti* si omette, e il: *dalle* (ἀπό) *città g. dell'Asia* si mette in posizione attributiva, v. Gr. § 325, 2 e § 338. 2 ὡς col participio finale, v. Gram. § 465. 3 δέ. 4 plur. 5 aoristo. 6 διαβιβάζω. 7 καθάπερ τὸ πρόσθεν. 8 καθίστημι. 9 v. Gram. § 363. 10 διά col gen. 11 παρά coll'accus. 12 v. Gram. § 330, *osserv.* 2. 13 v. Gram. § 368. 14 γιγνώσκω. 15 *trad.* agli inimici non era presente (παρεῖναι). 16 omesso. 17 παρατάττω partic. perf. pass. in posizione attribut. 18 ἐγκλίνω. 19 v. Gram. § 331, not. 3. 20 ἐνακολουθέω. 21 v. Gr. § 406, 3.

TEMA 16.

Continuazione.

Quando accadde questa battaglia Tissaferne era per avventura [1] in Sardi, cosicchè i Persiani lo accusavano di averli traditi, [2] e lo stesso [3] re essendosi persuaso [4] che egli fosse stato causa della sconfitta dei suoi, [5] mandò Satrapa [6] della Lidia invece di lui Titrauste, comandandogli di far recidere [7] il capo a Tissaferne. Avendo ciò fatto Titrauste manda ad Agesilao ambasciatori per dirgli [8] che se egli fosse ritornato [9] a casa, e le città greche dell'Asia gli pagassero [10] l'antico tributo, le avrebbe lasciate [11] indipendenti. Ma Agesilao non accettò la proposta, e avendo fatto allestire [12] una flotta non pensava [13] punto di partire dall'Asia.

Titrauste pertanto [14] mandò allora Timocrate di Rodi nella Grecia, con [15] molto denaro, e gli comandò di distribuirlo a quelli che stavano a capo [16] delle città [17] a patto che portassero [18] la guerra ai Lacedemoni. Questi in fatti (δέ)

ricevuto il denaro mettevano in mala voce[19] nelle proprie città i Lacedemoni e poterono in breve eccitare alla guerra contro Sparta i Tebani, gli Argivi e gli Ateniesi, cosicchè i Lacedemoni furono costretti a richiamare[20] dall'Asia Agesilao.

1 τυγχάνω, v. Gr. § 463, 1. 2 *trad.* d'essere stati traditi (*perf.*) da lui. 3 v. Gr. § 344. 4 *aoristo.* 5 v. Gr. § 406, 3. 6 v. Gr. § 324 e *osservaz.* 2. 7 far recidere ἀποτέμνω. 8 *trad.* dicenti. 9 ἀποπλέω. 10 ἀποφέρω. 11 ἀφιέναι, circa alla forma del periodo ipotetico, v. Gr. § 438, 3. 12 far allestire παρασκευάζομαι. 13 διανοέομαι *dep. pass.* 14 μέντοι. 15 *traduci:* avendogli dato. 16 quelli che stanno a capo οἱ προεστηκότες (v. προίστημι); ovvero οἱ προεστῶτες. 17 *trad.* nelle città. 18 ἐκφέρω fut. 19 mettere in m. v. διαβάλλω. 20 μεταπέμπομαι aor.

A

Ἀβαρνίς -ίδος, ἡ Abarnide, promontorio sull'Ellesponto presso Lampsaco.

Ἄβυδος -ου, ἡ Abido, città sull'Ellesponto.

Ἀβυδηνός -οῦ abitante d'Abido.

ἀγαθός -ή -όν buono; τὸ ἀγαθὸν il bene.

Ἀγάθων -ωνος, ὁ Agatone.

ἄγαλμα -ατος, τό ornamento, dono prezioso (dedicato alla divinità).

ἀγαπάω amare.

ἀγάπη -ης, ἡ amore.

ἀγαστὸς mirabile, ammirabile; è aggett. verb. di ἄγαμαι ammiro.

ἀγγέλλω annunzio, riferisco.

ἄγγελος -ου, ὁ nunzio, messo.

ἀγέλη -ης, ἡ gregge, greggia.

Ἀγήνωρ -ορος, ὁ Agenore n. p.

ἀγήρως neut. -ων=ἀ-γήραος che non invecchia, sempre giovine (α privat. e γηραιός vecchio).

Ἀγησίλαος -ου, ὁ Agesilao re di Sparta.

Ἆγις -ιδος, ὁ Agide, re di Sparta.

ἄγνοια -ᾶς, ἡ ignoranza.

ἀγορά -ᾶς, ἡ piazza, mercato; ἀγορὰν παρέχειν, aprire mercato, provvedere le cose necessarie.

ἀγρεύω cacciare, prendere alla caccia.

ἄγριος -ᾱ -ον selvatico, silvestre.

ἀγρός -οῦ, ὁ campo.

ἀγρυπνέω veglio.

ἄγω conduco.

ἀγών -ῶνος, ὁ combattimento, certame, gara.

ἀγωνίζομαι combatto, contendo.

ἀδάμαστος indomabile, indomato; — è agget. verb. di ἀ-δαμάζω.

Ἀδείμαντος -ου, ὁ Adimanto.

ἀδελφή -ῆς, ἡ sorella.

ἀδελφός -οῦ, ὁ fratello.

Ἅιδης -ου, ὁ Ade, il nome greco corrispondente all'Orco, all'inferno dei Latini.

ἀδικέω offendo (τινά qualcuno); commetto ingiustizia. οἱ ἀδικοῦντες gli offensori, i malvagi.

ἀδικία -ας, ἡ ingiustizia (ἀ- privat. e δίκη giustizia).

ἄδικος -ον ingiusto.

Ἄδμητος -ου, ὁ Admeto, n. p.

ἀδολέσχης -ου, ὁ ciarliero.

ᾄδω ctr, da ἀείδω, cantare.

Ἄδωνις -ιδος, ὁ Adone.

ἀεί sempre.

ἀετός -οῦ, ὁ aquila.

ἀηδών -όνος, ἡ usignolo.

ἀήρ, ἀέρος, ἡ aria.

ἀθάνατος -ον, anche fem. -η, immortale.

Ἀθηνᾶ -ᾶς ἡ Atena, Minerva.

Ἀθῆναι -ῶν, αἱ *Athenæ*, Atene, città dell'Attica.

Ἀθηναῖος -ου, Ateniese.

ἀθλητής -οῦ, ὁ atleta.
ἄθλιος 3, e 2 infelice, misero.
ἆθλον -ου τὸ premio (de' certami).
ἀθροίζω riunire, radunare, raccogliere.
ἀθρόος -α -ον riunito, raccolto, avv. ἀθρόως riunitamente, insieme.
Ἄθως -ω, ὁ Ato, monte sulle coste della Macedonia.
Αἴας -αντος, ὁ Ajace.
Αἰγαῖος -ου, ὁ Egeo, il mare.
Αἰγεύς -έως, ὁ Egeo, re d'Atene, padre di Teseo.
αἰγιαλός -οῦ, ὁ spiaggia del mare.
Αἰγίνη -ης, ἡ Egina, l'isola.
Αἰγινήτης -ου, ὁ Egineta, abitante di Egina.
Αἴγυπτος -ου, ἡ Egitto; Αἰγύπτιος -ίου Egiziano.
αἰδέομαι dep. med. f. -έσομαι, aver rispetto, τινά, o τί di qualcheduno, o di qualche cosa — Vergognarsi di q. c.
αἰδώς -όος, ἡ pudore, vergogna.
Αἴθιοψ -οπος, ὁ Etiope.
αἷμα -ατος, τό sangue.
Αἰνείας -ου, ὁ Enea.
αἰνέω lodare.
αἴξ, αἰγός, ἡ ed ὁ capra.
αἱρετός 3 scelto; che può esser scelto; agget. verb. di αἱρέω.
αἱρέω prendere; al med. αἱρέομαι scegliere, aor. ἡρέθην fu scelto.
αἴρω levare, alzare, togliere.
αἰσθάνομαι accorgersi, τινός di qualche cosa.
Αἰσιώπειος 3 esopico, d'Esopo (Αἰσίωπος).
αἰσχρός, ά, όν, turpe, vergognoso.
αἰσχύνομαι vergognarsi di far q. c. τι ποιεῖν, ovv. τι ποιῶν — αἰσχύνομαί τινα aver rispetto, riguardo, venerazione per alc.
αἰτέω chiedere. Si costruisce con due accusativi αἰ. τινά τι ad alc. qualche cosa.
αἰτία -ας, ἡ causa, cagione; colpa.
αἰτιάομαι dep. med. accagionare, incolpare.
αἴτιος -α, ον colpevole. Si traduce spesso col nome: causa, origine; p. e. πολλῶν ἀγαθῶν αἴτιος τῇ πόλει ἐγένετο fu causa di moltissimi beni alla città.
αἰχμάλωτος -ου, ὁ (αἰχμῇ ἁλισκόμενος) prigioniero di guerra (preso colla lancia).
ἀκοή -ῆς, ἡ l'atto di udire; ciò che si ode, l'udito; — ἐξ ἀκοῆς per udita.
ἀκολασία -ίας, ἡ intemperanza, sfrenatezza.
ἀκοντίζω colpire col giavellotto (ἀκόντιον), τινά qualcuno.
ἀκοντιστής -οῦ, ὁ soldato armato di giavellotto.
ἀκούσιος 2, e 3 involontario, contro volontà, costretto (da α-εκούσιος cfr. ἑκών).
ἀκούω odo, ascolto, f. ἀκούσομαι perf. ἀκήκοα. Circa la costruzione v. *Gr.* § 388, 9 e n. 15.
ἄκρα -ας, ἡ cima.
ἀκράτεια -ας, ἡ intemperanza.
ἀκρατής -ές intemperante (α- priv. e κρατέω vincere; quindi: che non sa vincersi).
ἀκριβής -ές esatto.
ἀκριβῶς esattamente.
ἄκριτος 2, non giudicato, senza processo (ἀ- priv. e l'agget. verb. di κρίνω).
Ἀκταίων -ωνος, ὁ Atteone, n. p.
ἀκτήμων -ονος m. f. povero, senza averi (ἀ- privat. e κτῆμα -ατος).
ἀλαζονεία -ας, ἡ millanteria.
ἀλαζών -όνος m. f. millantatore.
ἀλγηδών -όνος, ὁ dolore.

ἄλγος εός ctr. -ους, τό dolore.
Ἀλέξανδρος -ου, ὁ Alessandro.
ἀλέξω f. -ξήσω, allontanare, τί τινι q. c. da qualcheduno. — Med. ἀλέξεσθαί τινα difendersi contro qlc.; ἀλέξεσθαί τινι soccorrere qualcuno.
ἀλήθεια -ας, ἡ verità.
ἀληθεύω dire la verità.
ἀληθής -ές vero.
ἁλίσκομαι sono preso — serve di passivo ad αἱρέω.
Ἀλκαῖος -ου, ὁ Alceo, poeta di Lesbo.
ἀλκή -ῆς, ἡ forza.
Ἄλκηστις -ιδος, ἡ Alceste.
Ἀλκιβιάδης -ου, ὁ Alcibiade.
ἄλκιμος 2, e 3 forte, audace.
ἀλλά ma, *sed.*
ἀλλήλων gli uni gli altri; vicendevolmente.
ἄλλος -η -ον *alius, a, ud,* altri, altro, altra.
ἄλογος 2 irragionevole, stolto (ἀ- priv. e λόγος).
ἄλγος -εος ctr. -ους, τό bosco sacro.
ἀλύπως avv. senza dolore (v. λύπη).
ἄλφιτον -ου, τό farina, pane.
ἀλώπηξ -εκος, ἡ volpe.
ἅλωσις -εως, ἡ presa, conquista (cfr. ἁλίσκομαι).
ἅμα avv. *simul;* prepos. col dat. insieme, con (contemporaneamente) p. e. ἅμα τῇ ἡμέρᾳ in sul far del giorno; ἅμα τῇ νυκτί in sul far della notte.
ἀμαθής -ές non dotto, che non ha imparato, ignorante (ἀ- privat. cfr. μανθάνω).
ἅμαξα -ης, ἡ carro.
ἁμαρτάνω peccare, errare, sbagliare.
ἁμάρτημα -ματος, τό errore, peccato, sbaglio.
ἁμαρτία -ας, ἡ errore.
ἀμαυρόω oscurare, rendere invisibile — indebolire.
ἄμαχος 2, *attivo*: che non combatte; *passivo*: che non può essere combattuto.
Ἀμισώδαρος -ου, ὁ n. p. di un Licio.
ἄμπελος -ου, ἡ vite, vigneto.
ἀμύνω allontano. τι ἀπό τινος q. c. da q. c. — ἀμ. τινί τινα allontano alcuno da qualcuno. *Med.* ἀμύνομαι mi difendo.
ἀμφί *prep.* intorno, circa.
ἀμφι-έν-νυμι vestire (tern. ϝες-cfr. lat. *ves-tis*).
ἀμφότερος per lo più al pl. ἀμφότεροι ambedue.
ἄμφω -οῖν ambedue, *ambo.*
ἄν particella modale. Vedi *Gr.* § 434.
ἀνα-βαίνω andar su, montare, salire; andare dalla riva del mare verso l'interno dei paesi, o fare una spedizione militare in tale direzione.
ἀνάβασις -εως, ἡ spedizione militare (che muove dalle coste del mare verso l'interno d'un paese).
ἀνα-γιγνώσκω leggere.
ἀναγκάζω costringere.
ἀναγκαῖος 3 e 2 necessario.
ἀνάγκη -ης, ἡ necessità, bisogno; ἐξ ἀνάγκης per necessità.
ἀνα-γράφω scrivere su, inscrivere, annoverare.
ἀν-άγω condurre in su; condurre un esercito; ἀνάγειν τὴν ναῦν ovv. ἀνάγεσθαι (senza il ναῦν) far vela, salpare; condur la nave.
ἀνα-δίδωμι rendere, restituire.
ἀνα-δύομαι (coll'aor. 3 ἀν-έδυν) sorgere, emergere; col genit. del luogo da cui si emerge.
ἀνάθημα -ματος, τό dono votivo (vedi ἀνα-τίθημι).
ἀν-αιρέω 1. levar su, tor di mezzo, distruggere, uccidere. — 2. rispondere (proprio degli oracoli, e principalmente di quello di Delfo). —

3. nel med. significa spesso: raccogliere i cadaveri sul campo o altrove per dar loro sepoltura; quindi: seppellire.

ἀν-αίτιος 2 non colpevole, innocente.

ἀνα-καλύπτω svelare, scoprire, manifestare.

ἀνα-κοινόομαι comunicare, consigliarsi; τινὶ περί τινος con qualcheduno intorno a q. c.

ἀναλίσκω consumare, perdere.

ἀνα-μένω aspettare.

ἀνα-πέτομαι volar su, volar via.

ἀν-αρπάζω rapire.

ἀνάστατος -ον scompigliato, distrutto (da ἀν-ίστημι levar su, levar via)— ἀνάστατον ποιεῖν distruggere - ἀνάστατον γίγνεσθαι essere distrutto.

ἀνα-σχίζω fendere, tagliare.

ἀνα-τείνω stendere, distendere.

ἀνα-τέλλω *trans.* far sorgere, far alzare; e *intr.* sorgere, alzarsi.

ἀνα-τίθημι esporre, dedicare q. c. alla divinità.

ἀνα-φαίνω mostrare, palesare; pass. esser mostrato, apparire, *videri.*

Ἀνάχαρσις -εως, ὁ Anacarsi.

ἀνδάνω piacere, τινί a qualcuno.

ἀνδραποδίζω rendo schiavo.

ἀνδράποδον -ου, τό schiavo.

ἀνδρεία -ας, ἡ *virtus*, valore.

ἀνδρεῖος 3 valoroso, ardito, — avv. ἀνδρείως valorosamente.

ἄνεμος -ου, ὁ vento.

ἄνευ senza, col genit.

ἀν-ευρίσκω rinvenire, inventare.

ἀνήρ, ἀνδρός, ὁ *vir*, uomo, marito; -οἱ ἄνδρες alle volte significa gli inimici.

ἄνθος -εος ctr. -ους, τό fiore.

ἄνθρωπος -ου, ὁ, ἡ uomo, donna.

ἀνιαρός 3 doloroso, molesto.

ἀν-ίσχω = ἀν-έχω tenere in alto, sostenere. *intrans.* sorgere, levarsi. Si dice p. e. del sole.

ἀνόητος 2 impensato; che non pensa, stolto (ἀ priv. e agg. verb. di νοέω pensare).

ἀνοσία -ας ἡ empietà.

ἀνόσιος -ᾱ ον empio, irreligioso (ἀν- priv. e ὅσιος santo).

Ἀνταλκίς -ίδος, ὁ Antalcida.

ἀντ-ανάγω condurre contro, proceder contro, v. ἀνάγω.

ἀντ-έχομαι resistere; stare attento; τινος attenersi a q. c.

ἀντί, contro, — invece.

Ἀντιγόνη -ης, ἡ Antigone.

Ἀντίγονος -ου, ὁ Antigono.

ἀντίος, 3 contrario.

ἄντρον -ου, τό antro, spelonca.

ἀν-υγραίνω adacquare, inumidire.

ἄνω avv. su.

ἀνώγεων -ω, τό sala.

ἄξιος -ία -ιον *dignus, a, um.* παρὰ τὴν ἀξίαν *præter meritum* oltre il proprio merito.

ἀξιόω creder degno di q. c. col gen. per es. τιμῆς di onore; credere, volere.

ἀπ-αγγέλλω annunziare, riferire.

ἀπ-άγω condur via.

ἀπαίδευτος -ον ineducato.

ἀπ-αλλάττω, f. -άξω, allontanare (τί τινος q. c. da qualcheduno); liberare (τινά τινος alcuno da q. c.) — *pass.* liberarsi, disimpacciarsi di q. c.

ἀπ-αντάω incontrarsi (τινί, o πρός τινα in qualcheduno).

ἅπαξ *semel*, una volta sola.

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν g. ἅπαντος ecc. tutto.

ἄπ-ειμι, inf. ἀπ-ιέναι partire.

ἄπ-ειμι inf. ἀπ-εῖναι essere lontano, assente, *ab-esse.*

ἀπειλέω minacciare.

ἀπ-έρχομαι partire.

ἀπ-έχομαι *procul me habeo,* tenersi lontano, distare, τινός da q. c.

ἀπιστία -ας, ἡ infedeltà, perfidia. (ἀ- privat. e πίστις fede).
ἄ-πιστος -ον infido, infedele, non fidato.
ἀπληστία -ας, ἡ insaziabilità (ἀ- privat. e πλήθω sono pieno).
ἁπλοῦς, ῆ, οῦν semplice (da ἁπλόος); avv. ἁπλῶς semplicemente.
ἀπό *ab*, da, col genit. v. *Gr.* § 398, 2.
ἀπο-βαίνω discendere (anche: discendere dalla nave, sbarcare) — riuscire.
ἀπο-βάλλω gettar via, perdere.
ἀπο-βλέπω riguardare, mirare, coll' acc.
ἀπο-γιγνώσκω disconoscere, smentire — assolvere (contrario: κατα-γιγνώσκω condannare).
ἀπο-δείκνυμι dichiarare; rendere, p. e. τινά ἀγαθόν rendere uno buono. — τινά σατράπην (στρατηγὸν) ἀποδεικνύναι nominare (dichiarare) uno satrapa (capitano). — ἀποδείκνυσθαι τὴν γνώμην manifestare la propria opinione.
ἀπο-διδράσκω fuggire di nascosto. ἔκ τινος da qlc. — evitare.
ἀπο-δίδωμι restituire. χάριν ἀποδιδόναι rendere grazie, essere grato τινός τινι di q. c. a qlc.
ἀπο-θνήσκω morire.
ἀπο-καλέω richiamare.
ἀπο-κείρω tosare, recidere.
ἀπο-κρίνομαι rispondere.
ἀπο-κτείνω uccidere.
ἀπο-λείπω lasciare, abbandonare, tralasciare.
ἀπ-όλλυμι rovinare e perdere; med. e perf. 2 (ἀπόλωλα) perire.
Ἀπόλλων -ωνος, ὁ Apollo.
ἀπο-λύω disciolgo, finisco.
ἀπο-πέμπω rimandare — licenziare (p. e. dalla scuola).
ἀπο-πέτομαι volar via.
ἀπο-πλέω rinavigare; ritornare (per mare).
ἀπο-πνίγω, f. πνιξοῦμαι, annegare; pass. annegarsi.
ἀπορία -ας, ἡ mancanza, scarsezza; incertezza.
ἄπορος 2 mancante; incerto, dubbioso.
ἀπόρρητος 2 non dicibile, proibito; τὰ ἀπόρρητα i segreti (da ἀπο e la radice ϝερ- ϝρη- che si ha nel fut. ἐρῶ dirò, in ῥῆμα *ver-bum*.
ἀπο-στέλλω mandar (fuori), mandare a dire, comandare.
ἀπο-σφάττω sgozzare, trucidare.
ἀπο-τίθημι deporre.
ἀπο-τρέπω *avertere*, volger lontano, allontanare.
ἀπο-τυγχάνω non ottenere (τινός q. c.) non riuscire.
ἀπο-φαίνω manifestare, svelare — fare, rendere (visibile) — dichiarare, dire.
ἀπο-χωρέω ritirarsi, retrocedere.
ἅπτομαι toccare, col gen. (τινός q. c.).
ἅπτω accendere.
ἄπωθεν da lontano.
Ἀραβία -ας, ἡ Arabia.
Ἄραψ -αβος, ὁ Arabo.
Ἀργανθώνιος ου, ὁ, nom. pr. Argantonio.
ἀργία -ας, ἡ oziosità, poltroneria (ἀ- privat. e ἔργον opera).
Ἄργος -εος, τό Argo.
ἀργός 3, e 2 ozioso, disoccupato (da ἀ-εργός).
ἄργυρος -ου, ὁ argento, ἀργύριον -ου, τό denaro.
ἀρέσκω piaccio (τινί a qualcheduno).
ἀρετή -ῆς, ἡ virtù e valore.
Ἄρεια -ας, ὁ Aria, paese in Persia.
Ἄρειος -ου, ὁ Ario, nome pr.
ἄρην gen. ἀρνός, ὁ agnello.

Ἄρης -εος ed -εως, ὁ Ares *(Marte)*.
Ἀριάδνη -ης, ἡ Arianna.
Ἀρίαιος -ου, ὁ Arieo.
ἀριθμέω numerare.
ἀριθμός -οῦ, ὁ numero.
ἀριστάω far colazione (ἄριστον τό colazione, o pranzo).
Ἀριστείδης -ου, ὁ Aristide.
ἀριστερός -ά -όν sinistro; ἡ ἀριστερά (sott. χείρ) la (mano) sinistra.
ἀριστεύω essere ottimo, valoroso (ἄριστος superl. di ἀγαθός).
ἀριστοποιέομαι fare la colazione (ἄριστον ποιεῖσθαι farsi la colazione).
ἄριστος 3 ottimo, valorosissimo (*superl.* di ἀγαθός).
Ἀριστοτέλης -εος, ὁ Aristotele.
Ἀρίστιππος -ου, ὁ Aristippo.
ἀρκέω bastare, essere sufficiente; ἀρκεῖ μοι mi basta — med. ἀρκεῖσθαί τινι accontentarsi di q. c.
ἅρμα -ματος, τό carro.
ἀρνίον -ου, τό agnellino.
ἁρπαγή -ῆς, ἡ rapina, saccheggio.
ἁρπάζω rapire.
ἅρπαξ -αγος, *agg.* rapaçe; rapitore.
Ἀρταξέρξης -ου, ὁ Artaserse.
Ἄρτεμις -ιδος, ἡ Artemide (Diana).
ἄρτος -ου, ὁ pane.
ἀρχαῖος 3 antico; avv. ἀρχαίως anticamente.
ἀρχή -ῆς, ἡ principio; principato, imperio.
ἄρχω comandare (τινός), essere il primo in q. c.; med. ἄρχομαι essere comandato; servire, ubbidire; cominciare.
ἄρχων -οντος, ὁ arconte (magistrato d'Atene) comandante.
ἀσέβεια -ας, ἡ empietà (ἀ- priv. σέβομαι venerare).
ἀσεβής 2 empio.
ἀσθενής 2 debole, ammalato (σθένος -εος, το forza, robustezza).
Ἀσία -ας, ἡ Asia.
ἀσκέω esercitare, mettere in pratica.
ἄσκησις -εως, ἡ esercizio, pratica.
ἀσπίς -ιδος, ἡ scudo.
Ἀσσύριος -ου, ὁ Assiro.
ἀστρολογέω sono ἀστρολόγος, mi occupo d'astronomia.
ἄστυ -εως, τό città (forte).
Ἀσχάνιος -ου, ὁ Ascanio.
ἀσφαλής 2 sicuro.
ἀτιμάζω disonorare.
Ἀττική -ῆς, ἡ Attica.
ἀτυχής -ές infelice.
ἀτυχία -ας ἡ disgrazia, sfortuna (ἀ-priv. e τύχη fortuna).
αὐλός -οῦ, ὁ flauto.
αὐτόμολος -ου, ὁ disertore.
αὐτονομία -ας, ἡ indipendenza.
αὐτόνομος 2 indipendente.
αὐτοῦ avv. là, nello stesso luogo.
αὔριον avv. domani.
Αὔσων -ονος, pl. οἱ Αὔσονες Ausonii.
αὐτόχθων 2 autoctona, nato sul suolo.
ἀφ-αιρέω togliere, levar via.
ἀφανίζω far disparire, nascondere.
ἀφ-ίημι *dimittere*, licenziare; mettere in libertà.
ἀφ-ικνέομαι giungere.
ἀφ-ίστημι far ribellare, far staccare, τινα (ἀπό) τινος far deviare; — *med.* ribellarsi, staccarsi.
ἀφορμή -ῆς, ἡ avviamento; eccitamento.
Ἀφροδύτη -ης, ἡ Afrodite (Venere).
ἄφρων -ονος, 2 stolto, sciocco.
ἀχάριστος 2 a. ingrato — b. senza ricompensa.

B

βαδίζω vado, cammino, passeggio, *ὁδῷ* ovv. *ὁδόν* per una strada.
βαθύς -εῖα -ύ profondo.
Βακτριάνη -ης, ἡ Battriana.
βάπτω immergo.
βάρβαρος 2 barbaro, straniero.
βάρος -εος, τό peso, carico.
βαρύς -εῖα -ύ grave, pesante, avv. *βαρέως*.
βάσανος -ου, ἡ pietra di paragone, prova, criterio.
βασιλεία -ας, ἡ regno, si sottint. *γῆ* o *χώρα*; ma *βασίλεια -ας, ἡ* regina è il fem. di *βαβιλεύς* re; e *τὰ βασίλεια -ων* la regia, è il neut. plurale dell'agg. *βασίλειος* regio, e si sottint. *δώματα* case (regie).
βασιλεύς -έως ὁ re.
βασιλεύω regno (col gen. p. e. *τῆς χώρας* sul paese).
βασιλικός 3 regio, principesco; *ἡ β. τέχνη* l'arte di regnare.
βαστάζω porto.
βάτραχος -ου, ὁ rana.
βέβαιος 3 fermo, stabile, sicuro.
Βελλεροφόντης -ου, ὁ Bellerofonte.
βελτίων -ονος n. *-ον* migliore (comp. di *ἀγαθός*).
βῆμα -ματος, τό 1. passo 2. gradino, la tribuna degli oratori o de' giudici.
βία -ας, ἡ *vis*, violenza, forza.
βίος -ου, ὁ vita.
βιοτεύω vivere; p. e. *ἀπο τῆς γεωργίας* coi guadagni dell'agricoltura, *ἀπὸ πολέμου* coi guadagni della guerra.
βιόω vivere.
Βίων -ωνος, ὁ Bione.
βλάβη -ης ἡ danno.
βλάπτω danneggiare, offendere. *τινά τι* alcuno in q. c. — p. e. *βλάπτειν τινὰ πολλὰ* offendere uno in molte cose (= molto) v. *Gr.* § 358, 2.
βοάω gridare.
βοηθέω soccorrere, venire in soccorso (*τινί* a qualcheduno).
Βοιωτία -ας ἡ Beozia.
βόσκημα -ματος, τό greggia.
βόσκω pascolare.
βουκόλος -ου, ὁ pastore di buoi.
βουλεύω consigliare; *med.* consigliarsi, *περί τινος* intorno a q. c.
βούλομαι volere (aor. *ἐβουλήθην*).
βοῦς g. *βοῦ, ὁ* bue, *ἡ* vacca.
βραχυλόγος 2 breve, conciso nel parlare.
βραχύς -εῖα -ύ breve; avv. *βραχέως* brevemente.
βρυχάομαι *dep. pass.* ruggire.
βρυχηθμόν -οῦ, τό ruggito.
βυθός -οῦ, ὁ profondità, principalmente quella del mare.
βωμός -οῦ, ὁ altare.

Γ

Γαλάτης -οῦ, ὁ Gallo, di Gallia.
γαμέω prender moglie (*γυναῖκα*); *med.* *γαμέομαι* prender marito (*ἡ γυνὴ γαμεῖται τῷ ἀνδρί*).
Γανυμήδης -ου, ὁ Ganimede.
γάρ imperocchè.
γαστήρ g. *γαστρός, ἡ* ventre.
γαυρόω render superbo, ambizioso; *med.* essere sup. e amb. *τινί* di q. c.
γελάω ridere.

γελοῖος 3 ridicolo.
γέμω sono pieno.
γενεά -ᾶς, ἡ generazione, nascita.
γενναιότης -τητος, ἡ generosità, nobiltà.
γεννάω generare (dicesi del padre); οἱ γεννήσαντες i genitori.
γένος -εος, ctr. ους, τό *genus*, genere, stirpe, specie, razza.
γέρανος -ου, ἡ gru.
γέφυρα -ᾶς, ἡ ponte; γέφυραν ζεύγνυμι costruisco (propr. unisco) un ponte.
γέρων -οντος, ὁ vecchio.
γεωργέω lavorare la terra, coltivare.
γεωργία -ας, ἡ agricoltura.
γεωργικός 3 spettante all'agricoltura.
γεωργός -οῦ, ὁ agricoltore.
γῆ g. γῆς ἡ terra.
γῆρας -αος ct. ως, τό vecchiaja.
γηράσκω invecchiare.
γίγας -αντος, ὁ gigante.
γίγνομαι nascere, diventare, essere. Aor. ἐγενόμην fui; diventai.
γιγνώσκω conosco, penso.
Γλαῦκος -ου, ὁ Glauco nom. p.
γλυκύς -εῖα -ύ dolce; avv. γλυκέως dolcemente.
γλυκύτης -τητος, ἡ dolcezza.
γλῶττα -ης, ἡ lingua.
γνώμη -ης, ἡ opinione.
γονεύς -έως, ὁ genitore.
γόνυ g. γόνατος, τό ginocchio.
Γορτυνία -ας, ἡ Gortinia, città di Macedonia.
γράμμα -ατος, τό lettera dell'alfabeto, τὰ γμάμματα le (belle) lettere; le opere (letterarie) dei poeti.
γράφω scrivo.
γραφή -ῆς, ἡ pittura.
γυμνάζω esercitare; *med.* esercitarsi.
γυμνάσιον -ου, τό luogo d'esercitazioni ginnastiche, od altre.
γυμνήτης -ου, ὁ gimneta, soldato armato alla leggera (= γυμνός).
γυνή g. γυναικός, ἡ donna.
γύψ γυπός, ὁ avvoltojo.

Δ

δάκρυον -ου, τό lagrima, pianto.
δάκτυλος -ου, ὁ dito.
δαμάζω domare.
δανείζω dare ad imprestito. *Med.* domandare, o prendere ad imprestito.
Δαρεῖος -ου, ὁ Dario.
δέ particella corrispondente per lo più a un μέν che precede; essa in italiano si traduce per lo più con *e*, alle volte con *ma, invece, poi,* secondo che il contesto richiede.
δεῖ *impers.* bisogna, si deve.
δείδω temere.
δείκνῡμι mostrare.
δειλός 3. vile; avv. δειλῶς, vilmente.
δειμαίνω temere; τι q. c.
δεινός 3. (avv. δεινῶς) terribile; valente in q. c. p. e. δεινὸς τὴν τέχνην ovv. πρὸς τὴν τέχνην valente in un'arte.
δεινότης -ητος, ἡ abilità, principal. abilità nel parlare, eloquenza.
δεῖπνον -ου, τό pranzo; il cibo che si prendeva al tramonto del sole.
δειπνοποιέομαι preparar il pranzo.
δεκαρχία -ας, ἡ governo di dieci capi.
δεκατεύω τι levar la decima (parte) di qualche cosa per sacrificare, o dedicare agli dei.
δεκάτη -ης, ἡ la decima parte di q. c., per lo più quella porzione di un tutto che si destinava alla divinità.
δένδρον -ου, τό albero.
δεξιός -ᾱ -ον, *dexter,* destro; ἡ δεξιά (sott. χείρ) la (mano) destra.

δέομαι abbisognare (τινός di q. c.) — pregare, chiedere qualche cosa a qualcheduno (τί τινος).
δέρμα -ματος, τό pelle.
δεσπότης -ου, ὁ padrone, siguore.
δεύτερος 3. secondo.
δή *quidem*.
δῆλος 3. manifesto, chiaro, palese.
δηλόω manifestare, rendere evidente.
Δημάδης -ου, ὁ Demade.
δημηγορέω parlare al popolo.
Δημήτηρ -τρός, ἡ Demetra (Cerere) anche Δήμητρα -ας.
δημοκρατία -ας, ἡ democrazia; δημοκρατικός democratico.
Δημόκριτος -οῦ, ὁ Democrito.
δῆμος -ου ὁ popolo, democrazia.
Δημόσθένης -ους ὁ Demostene.
δήπου *quidem*, certamente.
διά per, col *gen.* e coll'*accus*. v. *Gr*. § 401, 11.
δια-βαίνω passare, traversare.
δι-αγγέλλω annunziare, divulgare.
διάδημα -ατος, τό diadema, ciò che cinge la testa (διά e δέω legare).
δια-δίδωμι distribuire.
διαδοχή -ῆς, ἡ successione.
δίαιτα -ης, ἡ modo di vivere (di qui il nostro *dieta*).
διά-κειμαι essere disposto d'animo; p. e. εὖ ovv. κακῶς διάκειμαι sono bene o male disposto.
διακόσιοι 3 duecento.
διαλέγομαι discorrere, trattare, conversare.
διάλυσις -εως, ἡ scioglimento, fine.
διάνοια -ας, ἡ pensiero, mente.
δια-πονέω *per-ficere*, lavorare con cura.
δι-αρπάζω rapire, mettere a sacco.
διαρρέω scorrere (per mezzo), trascorrere.
δια-σκάπτω scavare.
δια-σκεδάννυμι disperdere.
δια-σπάω stirare, staccare stirando.
δια-σπείρω disseminare, disperdere.
δια-ταράττω per-turbare.
δια-τελέω passare (la vita, il tempo); col *partic*. p. e. διατελοῦσι ταῦτα ποιοῦντες passano il tempo facendo queste cose = fanno continuamente queste cose. v. *Gr*. § 463, 1.
δια-τίθημι disporre; — διατίθημί τι καλῶς, o κακῶς, maneggio, amministro bene o male q. c.
δια-τρίβω passare (il tempo); occuparsi in q. c. περί τι.
δια-φερόντως distintamente, assai.
δια-φέρω differire (in meglio, quindi) distiguersi; τινός τινι da uno in q. c.
δια-φθείρω rovinare, corrompere, uccidere.
διδασκάλειον -ου, τό scuola.
διδάσκαλος -ου ὁ maestro.
διδάσκω insegnare (τινά τι *docere aliquem aliquid*, q. c. a qualcuno).
διδράσκω fuggire (di nascosto).
δίδυμος -ον gemello.
δίδωμι dare. Coll' *inf.* concedere.
δι-έρχομαι passare, traversare.
δι-έχω distare, esser distante.
δι-ίημι *per-mittere*, lasciar passare, permettere.
δικάζω giudicare.
δίκαιος 3 e 2 (avv. -ίως) giusto.
δικαιοσύνη-ης, ἡ giustizia, (virtù).
δικαστής -οῦ, ὁ giudice.
δικέλλη -ης, ἡ marra.
δίκη -ης, ἡ giustizia punitiva — δίκην διδόναι τινός pagare il fio, scontare la pena per q. c. — δίκην λαμβάνειν τινός far scontare la pena a qlc. — δίκην ἐπιτιθέναι τινί punire qlc. (propr. imporre una pena a qlc.)
δίκροτος 2 (una nave) che ha due ordini di rematori.
Διογένης, -ους, ὁ Diogene.
Διονύσιος -ου, ὁ Dionisio, o Dionigi.

Διόνυσος -ου, ὁ Dioniso (Bacco).
δι-οικέω amministrare.
δι-οικίζω distribuire in abitazioni distinte. — *Med.* fondare una colonia, trapiantarsi in qualche luogo.
διόπερ perciò.
διορθωτής -οῦ, ὁ ristauratore.
δίς *bis,* due volte.
διψάω aver sete.
διώκω inseguire.
δόξα -ης, ἡ opinione, gloria, fama.
δοκέω *videor mihi,* mi sembra, mi pare. Spesso: mi par conveniente, opportuno. *Qualche volta:* credo. τὸ δόξαι il sembrare.
δόρυ, δόρατος, τὸ lancia. v. *Gr.* § 121.
δορκάς, -άδος, ἡ gazzella.
δουλεία -ας, ἡ servitù, schiavitù.
δουλεύω servire.
δοῦλος -ου, ὁ schiavo, servo.
δουλόω render schiavo; asservire.
δράκων -οντος, ὁ serpente.
δρᾶμα -ατος, τό dramma, rappresentazione teatrale.
δράω fare.
δρέπανον -ου, τό falce; δρεπανηφόρος -ον portante falce. Era anche il nome di un carro da guerra munito di falci; carro falcato.
δρυμών -ῶνος, ὁ quercetto.
δρῦς -υός, ἡ quercia.
δύναμαι potere.
δύναμις -εως, ἡ potenza.
δυναστεία -ας, ἡ potenza, signoria.
δυνάστης -ου, ὁ dinasta, potente, signore.
δυνατός 3, e 2 potente.
δύο due.
δυσ-τυχέω essere infelice.
δυστυχής -ές infelice.
δυστυχία -ας, ἡ infelicità.
δυσχωρία -ας, ἡ luogo difficile, terreno scabroso.
Δωδώνη -ης, ἡ Dodona.
δῶμα -ατος, τό abitazione, casa.
δωρεά -ᾶς, ἡ dono.
δωρέομαι donare.
δῶρον -ου, τό dono.

E

ἐὰν se, quando (*col sogg.*). v. *Gr.* § 438, 2.
ἔαρ g. ἔαρος, τό *ver, veris,* primavera.
ἐάω lascio, permetto.
ἑαυτοῦ -ῆς -οῦ *sui ipsius,* di sè stesso.
ἐγ-γίγνομαι *inesse,* esser dentro.
ἐγγυάομαι prestar garanzia, farsi garante di q. c.
ἐγγύς avv. presso, vicino.
ἐγείρω svegliare, destare.
ἐγ-κατά-λεγω raccogliere entro, classificare, porre in una data classe, o categoria.
ἐγκράτεια -ας, ἡ temperanza.
ἐγκρατής 2 temperante, τινός in q. c.
ἐγκωμίαζω lodare, encomiare.
ἔγχελυς -υος, ἡ anguilla.
ἐγώ io.
ἐθέλω voglio.
ἐθίζω abituo, assuefaccio — *passivo* essere abituato, solere.
ἔθνος -εος, τό nazione.
ἔθος -εος, τό costume, costumanza.
εἰ se.
εἰδέναι (inf. del perf. οἶδα v. *Gram.* § 270, 4) sapere. *participio* εἰδώς, εἰδυῖα, εἰδός *gen.* εἰδότος ecc. sapendo.
εἶδος -ους, τό aspetto.
εἴδωλον -ου, τό idolo, imagine, statua.
εἰκάζω render somigliante, far rassomigliare; *med.* somigliare.

εἴκοσι venti.
εἴκω cedere.
εἰκών -όνος, ἡ imagine, statua.
εἶμι (inf. ἰέναι) andare.
εἰμί (inf. εἶναι) essere.
εἴργω tener lontano.
εἰρήνη -ης ἡ pace.
εἰς in; coll'*accus.*, e con verbi di moto.
εἷς μία ἕν g. ἑνός *unus una unum.*
εἰς-άγω introdurre.
εἰς-βαίνω entrare.
εἰσ-βάλλω getto dentro, metto dentro *intrans.* entro.
εἴσ-ειμι (inf. εἰσ-ιέναι) entrare.
εἰσ-ηγέομαι introdurre, proporre; — rappresentare; esporre, narrare.
εἰσηγητής-οῦ, ὁ introduttore, inventore
ἐκ lat. *ex* da.
ἕκαστος 3 ciascuno.
ἑκατόμβη -ης, ἡ ecatombe, sacrificio grandioso e solenne (di 100 buoi).
ἑκατοστός 3 centesimo.
ἐκ-βαίνω riuscire.
ἐκ-βάλλω discacciare.
ἐκ-βιβάζω far uscire, far discendere, deporre.
ἔκ-γονος 2 discendente.
ἐκ-δέρω escoriare, levar la pelle.
ἐκ-δύω spogliare.
ἐκεῖ là, quivi.
ἐκεῖθεν di là.
ἐκεῖνος 3 *ille, illa, illud;* quegli, quello, quella.
ἐκ-καλύπτω svelare, scoprire.
ἐκ-κλησία -ας, ἡ convocazione, adunanza del popolo.
ἐκκλησιάζω tenere un' adunanza.
ἐκ-κόπτω recido, tagliar via.
ἐκ-λέγω sceglier fuori, eleggere.
ἐκ-λείπω lasciare, abbandonare.
ἑκούσιος 3 e 2 volontario.
ἐκ-πίπτω *ex-cido*, cader fuori; ἐκπίπτω εἴς τι riuscire a q. c. Si dice anche di chi viene esigliato: esulare. Costruito come verbo passivo, v. *Gr.* § 418, not. 5.
ἐκ-τείνω *ex-tendo,* distendere.
ἐκ-τέμνω recidere, tagliare.
ἐκ-τίθημι *ex-pono,* esporre.
ἐκτός *avv.* fuori.
ἐκ-τρέφω allevare, nutrire.
ἐκ-τυφλόω acciecare.
ἐκ-φέρω *ex-fero*, esportare, portar fuori.
ἐκ-φεύγω sfuggire, fuggire, τι.
ἐκ-χέω versare.
ἑκών -όντος benchè aggettivo si traduce per lo più con un avverbio: volontieri, volontariamente.
ἐλαία -ας, ἡ olivo (l'albero).
ἐλαύνω cacciare innanzi, spingere *intrans.* andare; muoversi.
ἔλαφος -ου, ὁ ed ἡ cervo.
ἐλαφρός 3 leggero, veloce.
ἐλευθερία -ας, ἡ libertà.
ἐλεύθερος 3 libero.
ἐλευθερόω liberare.
ἐλέφας -αντος, ὁ elefante.
Ἑλλάς -άδος ἡ Ellade, Grecia.
Ἕλλην -ηνος, ὁ Elleno, Greco.
Ἑλληνίς -ίδος, ἡ Greca.
Ἑλλήσποντος -ου, ὁ Ellesponto (il mare d' Elle).
ἐλπίζω sperare.
ἐλπίς -ίδος, ἡ speranza.
ἐμ-βάλλω gettar entro; *intransitivo* entrare, invadere (di fiume che entra in altro, di inimico che invade il territorio altrui) ἐμβ. εἴς τινα χώραν un paese.
ἔμπειρος 2 esperimentato, esperto. τινός di q. c.
ἐμ-πήγνυμι cacciar entro. — *Pass.* (e *perf.* e *ppf.* 2) essere condensato, essere gelato.
ἐμ-πίπτω cader entro.
ἐμποδών *avv.* fra piedi, d'impedimento, d'ostacolo.

ἐμ-ποιέω far entro; ingenerare, immettere.
ἐμπορία -ας, ἡ commercio.
ἐμπόριον -ου, τό luogo di commercio, emporio.
ἔμφυτος 2 ingenito, connaturato.
ἐν in, col *dat.* e con verbi di stato.
ἐναντίος 3 contrario, avverso.
ἐν-δείκνυμι dimostrare.
ἐν-δέω legare.
ἔνδοξος 2 illustre, rinomato, celebre.
ἕνεκα (col *gen.*, per lo più posposto al nome cui si riferisce) per, a cagione, a causa.
ἔν-ειμι (inf. ἐν-εῖναι) ***in-esse***, esser entro.
ἐνενήκοντα novanta.
ἐν-εργάζομαι lavorare, far entro, immettere.
ἔνθα quivi.
ἔνιοι -αι -α alcuni, alcune.
ἐνιότε alle volte.
ἐν-νέω nuotare entro.
ἐν-νοέω pensare, considerare.
ἐν-οικέω ***in-habito***, abitare.
ἔνοπλος 2 armato, in armi.
ἐνταῦθα quivi; allora.
ἐν-τίθημι im-porre, porre entro.
ἐντός *avv.* entro.
ἔντερον -ου, τό le interiora, le viscere.
ἐνύπνιον -ου, τό sogno.
ἐξ-αγγέλλω annunziare, riferire.
ἐξαίφνης *avv.* improvvisamente.
ἐξ-αιρέω prender fuori, scegliere.
ἐξ-αμαρτάνω errare, sbagliare.
ἔξ-εστι ***licet***, è lecito, si può.
ἔξ-ειμι (inf. ἐξ-ιέναι) uscire.
ἐξ-οστρακίζω condannare all'ostracismo (all'esilio per 10 anni).
ἐξουσία -ίας, ἡ facoltà, permesso, possibilità.
ἔξω fuori. Costruito col ***genit.***
ἔοικα perf. rassomiglio, rassembro. — οἱ θεοὶ ἐοίκασι... ***dii videntur***... sembra che gli dei...
ἑορτή -ῆς, ἡ festa.
ἐπ-αγγέλλω annunziare; ordinare, comandare. — *Med.* promettere.
ἐπ-ανάγω condurre (la nave, o l'esercito) contro — *pass.* ritirarsi; tornare indietro (coll'esercito, o colla flotta). Vedi ἀν-άγω.
Επαμεινώνδας -ου, ὁ Epaminonda.
ἐπ-αινέω lodare.
ἔπαινος -ου, ὁ lode.
ἐπ-αίρω levare in alto.
ἐπ-αρκέω ajutare, assistere; ***intrans.*** bastare, essere sufficiente.
ἐπ-εγείρω risvegliare.
ἐπεί poichè.
ἐπειδή ed ἐπειδάν posciacchè.
ἔπειτα poscia.
ἐπί *prep.* col *gen.* e *dat.* su, sopra, coll'*accus.* contro, in senso ostile v. *Gr.* § 492, 18.
ἐπι-βαίνω montare, salire - col ***genit.*** e col *dativo.*
ἐπι-βάλλω gettar sopra; imporre.
ἐπι-βουλεύω insidiare (τινί a qualcheduno).
ἐπι-γίγνομαι sopra-venire, succedere accadere.
ἐπι-γράφω scrivere sopra; inscrivere.
ἐπι-δείκνυμι mostrare, *col partic.* v. *Gr.* § 463, 4 *b.* med. mostrarsi — ἐπιδείκνυσθαι εἴς τι distinguersi in q. c.
ἐπι-δίδωμι, aor. ἐπ-έδωκα crescere, prosperare.
ἐπι-θυμέω desiderare (τινός q. c.).
ἐπιθυμία -ας, ἡ desiderio, al ***plur.*** le passioni.
ἐπικίνδυνος 2 pericoloso.
ἐπι-λανθάνομαί τινος dimenticarsi di q. c.
ἐπιμέλεια -ας, ἡ premura, cura, solle-

citudine; ἐπ. ποιεῖσθαί τινος prendersi cura di qualche cosa.
ἐπιμελέομαι prendersi cura (τινός di q. c.).
ἐπιμελής 2, (avv. -λῶς) accurato, premuroso.
ἐπι-ορκέω spergiurare.
ἐπι-πλέω navigo verso qualche luogo.
ἐπίπλους -ου (da ἐπίπλοος) ὁ navigazione verso, o contro qualche luogo.
ἐπι-σιτίζω provveder di cibo; med. provedersi di cibo.
ἐπι-σκέπτομαι = ἐπι-σκοπέω osservare; sorvegliare.
ἐπι-σκευάζω ordinare, tenere in ordine, mantenere in buono stato, p. e. τὸν νεών il tempio.
ἐπίσκεψις -εως, ἡ osservazione.
ἐπι-σκιάζω adombrare, render ombroso, ombreggiare.
ἐπίσταμαι sapere.
ἐπιστάτης -ου, ὁ sorvegliatore; capo.
ἐπι-στέλλω mandare, inviare; comandare.
ἐπιστήμη -ης, ἡ scienza; cognizione.
ἐπιστολή -ῆς, ἡ lettera, epistola.
ἐπι-στρέφω rivolgere, voltare indietro.
ἐπι-τάττω ordinare, comandare.
ἐπι-τελέω compire, finire, adempiere. — *Med.* imporre, comandare.
ἐπιτήδειος 3 *necessarius*, affine, congiunto, parente. — τὰ ἐπιτήδεια -ων, le vettovaglie.
ἐπι-τίθημι imporre, por sopra; *med.* col dativo: assalire.
ἐπι-τιμάω onorare, stimare di più, τινά alcuno, o τι q. c. Col dativo di persona significa: biasimare, rimproverare p. e. ἐπιτιμῶμεν ταῦτα τοῖς πολίταις queste cose ai cittadini. — Anche col solo dativo della cosa, p. e. ἐπ. τοῖς νόμοις biasimare le leggi.
ἐπι-τρέπω volgere verso; affidare.
ἐπι-φαίνω mostrare, render manifesto.
ἐπιφανής 2 manifesto, chiaro.
ἐπίφθονος 2 invidioso.
ἐπι-χειρέω tentare, dar mano (τινί).
ἐπι-χώριος 3 e 2 proprio del paese, paesano, indigeno. τὰ ἐπιχώρια i doveri imposti dal proprio paese.
ἕπομαι *sequor,* seguire, tener dietro τινί a qlc.
ἔπος -εος, τό parola; τὰ ἔπη i canti epici.
ἑπτά *septem,* sette.
ἐραστής -οῦ, ὁ amante, innamorato.
ἐργάζομαι *dep. med.* fare, lavorare. p. e. τὴν γῆν la terra. — Spesso ha signif. passivo nel perf. (εἰργάσθαι) e sempre nel fut. e nell'aor. passivo (εἰργάσθην). — Si costruisce anche con due accus. v. *Gr.* § 358, 2.
ἔργον -ου, τό opera, lavoro.
Ἐρέτρια -ας, ἡ Eretria.
ἐρίζω contendere, questionare.
ἔριον -ου, τό lana.
ἔρις -ιδος, ἡ contesa.
ἔριφος -ου, ὁ capretto.
ἑρμηνεύς -έως, ὁ interprete.
Ἑρμῆς -οῦ, ὁ Ermete (Mercurio).
ἔρχομαι venire, andare.
(ἔρομαι) aor. 2. ἠρόμην, inf. ἐρέσθαι ed ἔρεσθαι interrogare, chiedere (τινά τι, περί τινος).
ἐρωτάω interrogare, τινά τι uno intorno a q. c.
ἐσθής -ῆτος, ἡ veste.
ἐσθίω mangiare.
ἐσθλός 3 insigne, ottimo, valente.
ἔστε finchè.
ἑστιάω convitare, chiamare a banchetto. — *pass.* essere convitato, banchettare.
ἕτερος -ᾱ -ον *alter;* un altro, il secondo di due.
ἔτι ancora.
ἔτος -εος, τό anno.

εὖ bene *avv.*
Εὐαγόρας -ου, ὁ Evagora.
εὐγενής -ές bennato, nobile.
εὐγένεια -είας, ἡ nobiltà (di natali).
εὐεργεσία -ας, ἡ beneficenza.
εὐεργετέω beneficare.
εὐεργέτης -ου, ὁ benefattore.
εὐδαιμονέω sono felice.
εὐδαιμονία -ας, ἡ felicità.
εὐδαίμων 2 felice, fortunato, ricco, specialmente ove si dica di città o paesi.
εὐδοκιμέω sono rinomato, illustre.
εὐθύς tosto.
εὔκαρπος 2 fruttifero, fertile.
εὐκλεής 2 rinomato, celebre.
εὐλαβέομαι guardarsi (τί da q. c.) agire cautamente.
εὐ-νοέω pensar bene; voler bene (τινί a qlc.).
εὔνοια -ας, ἡ benevolenza.
εὐνομία -ας, ἡ legalità, buona legislazione.
εὔνοος ctr. εὔνους 2 benevolo.
εὐπετῶς avv. facilmente.
εὔπορος 2 fertile.
εὐπραγία -ας, ἡ buona fortuna.
εὕρησις -εως, anche εὕρεσις, invenzione.
Εὐριπίδης -ου, ὁ Euripide.
Εὔριπος -ου, ὁ Euripo.
εὑρίσκω trovare.
Εὔρυτος -ου, ὁ Eurito.
Εὐρώπη -ης, ἡ Europa.
εὐτυχέω sono fortunato, sono felice.
εὐτυχής 2 felice, fortunato.
εὐτυχία -ας, ἡ buona fortuna, felicità.
εὔφορος 2 facile a portare, che porta facilmente; — fertile, fruttuoso.
εὐφραίνω rallegrare, render lieto; *pass.* essere allegro, rallegrarsi.
εὐχερής 2 (*avv.* -ρῶς) facile.
εὐχή -ῆς, ἡ voto, preghiera.
εὔχομαι pregare, τινί qlc.
εὐώνυμος 2 sinistro.
εὐωχέω dar da mangiare, mantenere.
Ἔφεσος -ου, ἡ Efeso.
ἐφ-ίημι gettar sopra; — *med.* ἐφίεμαι (gettarsi sopra) desiderare, τινός q. c.
ἐφ-ίστημι por sopra; nel *med.*; e nell'aor. 3 (ἐπ-έστην) e nel perf. att. (ἐφ-έστηκα) star sopra; soprastare.
ἔφορος -ου, ὁ eforo (magistrato di Sparta).
ἐχθαίρω odiare.
ἐχθρός 3 *inimicus -a -um.*
ἔχω avere. — εὖ ἔχω sto bene; κακῶς ἔχω sto male; ἀθύμως ἔχω sono scoraggiato, v. *Gr.* § 416, 4.

Z

ζάω vivere; οἱ ζῶντες i viventi.
ζεύγ-νῡ-μι congiungere.
Ζεύς g. Διός Giove.
ζηλόω invidiare.
ζημία -ας, ἡ pena, castigo.
ζημιόω castigare.
Ζήνων -ονος, ὁ Zenone.
ζητέω cercare, ricercare.
ζήτησις -εως, ἡ ricerca.
ζυγόν -οῦ, τό *jugum,* giogo.
ζῷον -ου, τό animale.
ζωστήρ -ῆρος, ὁ cintura.

H

ἤ *aut;* coi comparativi *quam* che.
ἡ artic. *la;* ἥ relativo *quæ* la quale.
ἦ = ἦν *erat.*
ἦ particella interrogativa; lat. = *ne;* forse... v. *Gr.* § 451.
ἡγέομαι *ducere* nei suoi due significati di: condurre; e di: credere, stimare.
ἡγεμονία -ας, ἡ condotta; supremo comando politico, egemonia.
ἡγεμών -όνος, ὁ, ἡ condottiero, e guida.
ἡδονή -ῆς, ἡ piacere, voluttà.
ἡδυπάθεια -ας, ἡ piacevolezza, vita lieta.
ἡδύς -εῖα -ύ dolce, soave, piacevole; avv. ἡδέως piacevolmente, volentieri.
ἡδύφωνος 2 che ha voce dolce, soave.
ἦθος -εως, τό costume.
ἥκιστα avv. *minime,* menomamente.
ἡλικία -ίας, ἡ età.
ἡλικιώτης -ου, ὁ coetaneo, d'eguale età.
ἡλίκος 3 di tale età che...; così grande, così fatto che...
ἥλιος -ου, ὁ sole.
ἡμεῖς noi.
ἡμέρα -ας, ἡ giorno.
ἥμερος 2 mansueto, addomesticato, non selvaggio.
ἡμέτερος 3 *noster* nostro.
ἤν = ἐάν v. ἐάν.
Ἤπειρος -ου, ἡ Epiro.
ἦρ gen. ἦρος contr. da ἔαρ τό primavera.
Ἡρακλῆς -λέους, ὁ Ercole.
ἥρως g. ἥρωος, ὁ eroe.
ἡττάω sconfiggere, vincere.
ἥττων -ονος (*comparativo* di κακός) inferiore.
Ἥφαιστος -ου, ὁ Efesto (Vulcano).

Θ

θάλαττα -ης, ἡ mare.
Θαλῆς -έω (anche -ου e -ητος ὁ) Talete.
θάλπος -εος, τό calore.
Θάμυρις -ιδος e -ιος, ὁ Tamiri.
θάνατος -ου, ὁ morte.
θάπτω sepellire.
θαρρέω essere ardito; essere di buon animo.
θάρρος -εος, τό ardire, coraggio, fiducia.
θαυμάζω ammirare (τινά τινος, o περί τινος, o ἐπί τινι qualcheduno per q. c. — anche τινός τι di qlc. q. c.) meravigliarsi.
θαυμάσιος -α -ον maraviglioso, mirabile.
θαυμαστός 3 ammirabile, maraviglioso.
Θεαγένης -ου, ὁ Teagene.
θέᾱμα -ατος, τό vista, spettacolo; cosa maravigliosa.
θεάομαι vedere, *col part.*, veggo uno che fa q. c. θεάομαί τινά τι ποιοῦντα v. *Gr.* § 463, 4.
θέατρον -ου, τό teatro.
Θειοδάμας -αντος, ὁ Teodamante.
θεῖος 3 divino, sovrumano.
θέλω volere.
Θεμιστοκλῆς -έους, ὁ Temistocle.
Θεόκριτος -ου, ὁ Teocrito.
Θεόπομπος -ου, ὁ Teopompo.
θεός -οῦ, ὁ Dio.
θεοσέβεια -ας, ἡ pietà.

θεραπεύω coltivare, curare, aver premura per q. c.
θεράπων -οντος, ὁ servo.
θερίζω *intrans.* passar l'estate; per lo più *trans.* raccogliere le messi.
θερμός 3 caldo.
Θερμοπύλαι -ῶν, αἱ Termopili.
θέρος -εος, τό estate.
Θέτις -ιδος, e -ιος, ἡ Tetide.
Θετταλία -ας, ἡ Tessalia.
θέω correre.
θεωρέω osservare, assistere ai giuochi pubblici, o a festività pubbliche.
θεωρητός 3 visibile, da vedersi.
Θῆβαι -ῶν, αἱ Tebe.
Θηβαῖος -ου, ὁ Tebano.
θήκη -ης ἡ urna, cassa od altro ove si depone q. c.
θήρ g. θηρός, ὁ fiera, animale feroce.
θήρα -ας, ἡ caccia.
θηράω cacciare.
θηρευτής -οῦ, ὁ cacciatore.
θηρευτικός 3 spettante alla caccia.
θηρεύω essere cacciatore, cacciare.
θηρίον -ου, τό animale.
θηριώδης 2 animalesco.
θησαυρός -οῦ, ὁ tesoro.
Θησεύς -έως, ὁ Teseo.
θητεύω servire a mercede, andare a opra presso alcuno.
θνήσκω morire.
θνητός 3 mortale, οἱ θνητοί i mortali, gli uomini.
θράσος -εος, τό ardire, audacia.
θρασύς -εῖα -ύ ardito, audace.
Θρασύβουλος -ου, ὁ Trasibulo.
θρηνέω piangere, lamentarsi.
θρόνον -ου, τό trono, sedile.
θυγατήρ -τρός, ἡ figlia.
θῦμός -οῦ, ὁ *animus*, animo, coraggio.
θύρα -ας, ἡ porta; al plurale αἱ θύραι significa anche la corte del re di Persia.
θύρσος -ου, ὁ tirso, il bastone delle baccanti.
θυσία -ας, ἡ sacrificio, vittima pel sacrificio.
θυσιάζω sacrificare (τινί a qualcheduno).
θύω sacrifico.
θῶραξ -ακος, ὁ corazza.
θώς g. θωός, ὁ Sciakal, specie di tigre.

I

ἰάομαι guarire, sanare.
Ἰαπετός -οῦ, ὁ Giapeto.
ἰατρός -οῦ, ὁ medico.
ἴδιος 3 proprio, *suus a um*; privato.
ἰδιώτης -ου, ὁ privato, di condizione privato.
ἱδρύω fondare, p. e. una città.
ἱδρώς -ῶτος, ὁ sudore.
ἱερεύς -έως, ὁ sacerdote.
ἱερός 3 sacro, santo. (τὸ) ἱερόν (il) tempio.
Ἰθάκη -ης, ἡ Itaca.
ἱκανός 3 abile, capace, sufficiente — ἱκανός τὴν τέχνην valente nell'arte, v. *Gr.* § 359.
ἱλάσκομαι rabbonire; rendersi benevolo alcuno.
ἵλεως -ω 2 propizio, benevolo.
Ἰλιάς -άδος, ἡ Iliade.
ἱμάτιον -ου, τό vestito, veste.
ἵνα affinchè, *ut.*
Ἰοβάτης -ου, ὁ Iobate.
ἰός g. ἰοῦ, ὁ freccia, saetta.
ἵππειος 3 spettante ai cavalli.
ἱππεύς -έως, ὁ cavaliere.
ἱπποκόμος -ου, ὁ chi cura e sorveglia i cavalli.
ἱππομαχία -ας, ἡ battaglia di cavalleria.
ἵππος -ου, ὁ cavallo.

ἱπποφορβός -οῦ, ὁ pastore di cavalli.
Ἰσθμός -οῦ, ὁ ed ἡ Istmo (di Corinto).
Ἰσοκράτης -ους, ὁ Isocrate.
ἴσος 3 eguale.
ἵστημι colloco; ἵσταμαι sono collocato, sto, sono.
ἱστορέω ricercare, indagare; ἱστορίαι indagini; quindi: *historia* storia.
ἰσχυρός 3 forte, robusto.
ἰσχύω essere forte, potere.
Ἰταλία -ας, ἡ Italia.
ἰχθύς -ύος, ὁ pesce.

K

Κάδμος -ου, ὁ Cadmo.
καθαίρω purgare, purificare.
καθάπερ *avv.* siccome, in quel modo che.
καθ-ήκει conviene, spetta, è obbligo, col dat. e l'inf. μοι καθήκει ταῦτα ποιεῖν a me spetta far queste cose.
καθ-ίστημι collocare: porre giù; fondare; p. e. una istituzione, una forma di governo; — creare un magistrato; — fare rendere; παράδειγμά τι καθιστάναι mettere q. c. come modello; circa ai due aoristi 1 e 3, v. *Gr.* § 224 n. 2, e § 281. Si distinguano i due κατ-έστησαν del tema XLI.
καθ-οπλίζω armare.
καθ-οράω guardar giù; considerare.
καί *et*, e *etiam*, anche.
καιρός-οῦ, ὁ opportunità, occasione. παρὰ καιρόν inopportunamente; ἐν τῷ καιρῷ opportunamente.
Καῖσαρ -αρος, ὁ Cesare, *Cæsar*.
καίω accendo, abbrucio.
κακία -ας, ἡ cattiveria, malvagità.
κακολογέω dir male (τινά di qualcheduno); insultare.
κακόνοος ctr. -νους 2 male intenzionato, malevolo.
κακοπαθέω soffrire dolori, essere infelice.
κακός 3 cattivo, perverso; *avv.* κακῶς male.
κακότης -τητος, ἡ cattiveria, malvagità
κακουργία -ας, ἡ malvagità; danno.
κακοῦργος 2 che fa male, che offende; *sost.* malfattore.
κακόω danneggiare.
καλέω chiamare.
κάλλος -εος, τό bellezza.
καλός 3 bello.
κάματος -ου, ὁ fatica, stanchezza.
Καμβύσης -ου, ὁ Cambise.
κάμνω m' affatico, sono stanco, sono ammalato, mi ammalo.
κανοῦν -οῦ da κάνεον τό canestro.
Καπανεύς -έως, ὁ Capaneo.
Καππαδοκία -ας, ἡ Cappadocia.
κάπρος -ου, ὁ cignale.
καρκίνος -ου, ὁ gambero.
καρπόομαι *med.* godere i frutti, usufruttare (τί). — In cattivo senso: saccheggiare.
καρπός -οῦ, ὁ frutto.
καρτερία -ας, ἡ perseveranza, persistenza.
καρτερός 3 forte, tollerante, perseverante.
Καρχηδόνιος -ου, ὁ Cartaginese.
Καρχηδών -όνος, ἡ Cartagine.
Καστωλός -οῦ, ὁ Castolo, città della Lidia.
κατά *prep.* col *genit.* contro, coll'*acc.* secondo *secundum;* κατ' ἐκεῖνον τὸν χρόνον in quel tempo. v. *Gram.* § 401, 12.
κατα-βαίνω discendere.
κατα-βιβρώσκω mangiare, divorare.
κατα-γελάω deridere (τινός q. c. o qualcheduno).

κατα-γιγνώσκω coll'accus. conoscere; col genit. condannare.
κατ-άγω ricondurre (principal. dicesi del ricondurre in patria i fuorusciti).
κατ-αγωνίζομαι *dep. med.* combattere, gareggiare (con alcuno τινά), superare (in una gara).
κατα-δαρθάνω dormire, addormentarsi
κατα-δικάζω giudicare sfavorevolmente; condannare.
κατα-δύω *trans.* immergere. — *intrans.* al *med.* e all'*aor.* 3 discendere, tuffarsi (per es. del sole che tramonta) nascondersi.
κατα-θύω sacrificare; uccidere pel sacrificio.
κατ-αισχύνω disonorare, — *med.* vergognarsi, aver vergogna (τινά innanzi a qualcheduno).
κατα-καίω abbruciare (totalmente).
κατα-κλίνω piegare, far inclinare.
κατα-κτάομαι acquistare.
κατα-λαμβάνω prendere, pigliare.
κατα-λείπω lasciare (in eredità), abbandonare.
κατάλυσις -εως, ἡ distruzione.
κατα-λύω disciolgo, distruggo; termino.
κατα-μελέω trascurare (τινός q. c. o qualcheduno).
κατ-αναλίσκω consumare.
κατα-ναυμαχέω superare in una battaglia navale (τινὰ alcuno).
κατα-πατέω calpestare, calcare col piede.
κατα-πέμπω mandare.
κατα-πολεμέω debellare, vincere in guerra.
κατα-σβέννυμι spegnere.
κατα-σκάπτω scavare, demolire, abbattere.
κατα-σκέπτομαι = κατα-σκοπέω osservare, considerare.
κατα-σκευάζω preparare, allestire.
κατα-στρέφω rivolgere, ripiegare. *Med.* soggiogare, sottomettere a sè; p. e. τὴν χώραν il paese, τοὺς πολεμίους i nemici.
κατα-τίθημι deporre.
κατα-φεύγω rifugiarsi.
καταφυγή -ῆς, ἡ rifugio.
κατα-φρονέω disprezzare; *col gen.*
κατ-ελεέω aver compassione, commiserare.
κατ-εργάζομαι fare, operare, condurre a termine.
κατ-έρχομαι discendere, venire, ritornare.
κατ-εσθίω mangiare.
κατ-έχω *trans.* tenere, mantenere — *intrans.* essere presso.
κατ-οικέω abitare (in q. luogo).
κάτοπτρον -ου, τό specchio.
κατ-ορύττω scavare, nascondere sotto terra.
κεῖμαι giacere.
Κέλαιναι -ῶν, αἱ Celene.
κελεύω comando, *hortari;* si costruisce come *jubeo,* coll'accus. e l'inf.
κενοδοξία -ας ἡ vanagloria.
κενός 3 vuoto.
Κένταυροι -ων, οἱ Centauri.
κέντρον -ου, τό pungilione.
κεράννυμι versare, mescolare.
κέρας -ρατος e -ραος, τό corno (parlando d'eserciti: ala).
κεραυνόω fulminare, colpire col fulmine.
κέρδος -εος, τό guadagno.
κεφαλή -ῆς, ἡ testa.
κῆπος -ου, ὁ orto.
κῆρυξ -υκος, ὁ messo, araldo.
κηρύττω bandire, pubblicare, far noto, ordinare.
κιθάρα -ας, ἡ cetra.
κιθαρῳδέω suonare la cetra.
κιθαρῳδία -ας, ἡ il suono della cetra.

Κιλικία -ας, ἡ Cilicia.
κίνδυνος -ου, ὁ pericolo.
κινέω muovere.
κιττός -οῦ, ὁ -edera.
κλεινός 3 e 2 glorioso, illustre.
Κλεισθένης -ους, ὁ Clistene.
κλέπτης -ου, ὁ ladro.
κλέπτω rubare.
κλῖμαξ -ακος, ἡ scala.
Κνίδος -ου, ἡ Cnido.
Κνωσσός -οῦ, ἡ Cnosso.
κόγχη -ης, ἡ conchiglia; ostrica.
κοιλαίνω incavare, render concavo.
κοῖλος 3 cavo, concavo.
κοινός 3 e 2 comune, pubblico; τὰ κοινά i beni pubblici.
κολάζω punire, castigare.
κολακεύω adulare.
κόλαξ -ακος, ὁ adulatore.
κολοιός -οῦ, ὁ cornacchia.
κολυμβάω nuotare, saltare nell'acqua.
κομίζω portare, χάριν κομίζεσθαι τινί esser grato a qlc.
Κόνων -ωνος, ὁ Conone.
κόπος -ου, ὁ colpo, effetto del colpo, stanchezza.
κόπτω tagliare.
κόραξ -ακος, ὁ corvo.
Κόρινθος -ου, ἡ (raro ὁ) Corinto.
κοσμέω ornare, adornare.
κόσμιος ordinato; educato. τὸ κόσμιον ornamento; ciò che adorna.
κόσμος -ου, ὁ ornamento — ordine.
κουφίζω alleggerire.
κοῦφος 3 leggero.
κρατέω dominare, superare, col *genit.* e anche coll'*accus.* con nomi di persona.
κρατιστεύω essere il migliore.
κράτιστος ottimo, fortissimo. (*Superl.* di ἀγαθός).
κράτος -εος, τό forza. κατὰ κράτος a viva forza.
κρείττων -ον g. ονος migliore, più forte. (*Compar.* di ἀγαθός).
κρεμάννυμι appendere; τι ἔκ τινος q. c. a q. c. — *med.* κρέμαμαι pendere.
κρήνη -ης, ἡ fonte.
Κρήτη -ης ἡ Creta.
κρίνω giudicare, processare. τινός per q. c. (*cerno*, scernere).
κριός -οῦ, ὁ caprone.
κριτής -οῦ, ὁ giudice.
Κροῖσος -ου, ὁ Creso.
Κρότων -ωνος, ἡ Crotone.
κρύος -εος, τό gelo, freddo.
κρύπτω nascondere.
κρύφα *avv.* di nascosto.
κτάομαι acquistarsi (al perf. κέκτημαι possedere).
κτείνω uccidere.
κτῆμα -ατος, τό possesso, ciò che si possiede.
κτῆσις -εως, ἡ possessione.
κτητός -ή -όν agg. verb. di κτάομαι.
κτίζω fondare (p. e. una città).
κυβερνέτης -ου, ὁ pilota.
κύβος -ου, ὁ dado (donde: cubo).
Κυδωνία -ας, ἡ Cidonia.
Κύκλωψ -ωπος, ὁ Ciclope.
Κύλων -ονος, ὁ Cilone.
κῦμα -ατος, τό onda.
κυνηγησία -ας, ἡ arte della caccia.
κυπαρίττινος 3 fatto di cipresso.
Κύπρος -ου, ἡ Cipro.
κύπτω pf. κέκυφα sono ricurvo; tengo basso il capo (anche come segno di vergogna o di dolore).
κύριος -ου, ὁ signore, ***dominus***.
Κῦρος -ου, ὁ Ciro.
κύων g. κυνός, ὁ ed ἡ cane.
κωλύω impedire, proibire.
κώμη -ης, ἡ villaggio.
κωμικός 3 comico.
κώνειον -ου, τό cicuta.

Λ

Λακεδαιμόνιος -ου, ὁ Lacedemonio, Spartano.
λαλέω ciarlare.
λαμβάνω prendere, pigliare.
λαμπρός 3 splendido, illustre.
Λάμψακος -ου, ἡ Lampsaco.
λανθάνω essere nascosto. — Coll'*acc.* p. e. οὐδὲν τοὺς θεοὺς λανθάνει niente agli Dei è nascosto, cfr. *Gr.* § 463, 1.
λάχος -εος, τό (λαγχάνω) parte, che si ottiene in sorte; parte, porzione in genere.
λέγω dire, parlare.
λεία -ας, ἡ preda.
λειμών -ῶνος, ὁ prato.
λερναῖος 3 e 2 Lerneo, riguardante la palude di Lerna (Λέρνα -ης, ἡ).
λευκός -ή, όν bianco.
Λεῦκτρα -ων, τά Leuttra.
λέων -οντος, ὁ leone.
Λεωνίδης -ου, ἡ Leonida.
λήθη -ης, ἡ dimenticanza.
ληίη jon. per λεία -ας, ἡ preda, bottino (di guerra).
ληίζομαι depredare, saccheggiare.
λήιον -ου, τό semente, biade.
ληστεία -ας, ἡ rapina, pirateria.
ληστής -οῦ, ὁ ladro, predone.
Λητώ -οῦς, ἡ Latona.
Λιβύη -ης, ὁ Libia. — Λίβυς -υος, ὁ Libio.
λίθος -ου, ὁ sasso, pietra.
λίμνη -ης, ἡ palude.
λῖμός -οῦ, ὁ fame. ὑπὸ λιμοῦ τεθνάναι morir di fame.
Λίνος -ου, ὁ Lino.
λιχνεία -ας, ἡ leccardia, golosità.
λογισμός -οῦ, ὁ ragione, ragionamento, calcolo.
λόγος -ου, ὁ ragione; discorso, parola.
λόγχη -ης, ἡ lancia.
λοιδορέω insultare.
λοιμός -οῦ, ὁ pestilenza.
λόφος -ου, ὁ colle, collina.
λύγξ g. λυγκός, ὁ lince.
Λύκιος -ου, ὁ Licio, abitante di Licia: Λυκία -ας, ἡ.
λύκος -ου, ὁ lupo.
Λυκοῦργος -ου, ὁ Licurgo.
λυμαίνω -ομαι, danneggiare, offendere, rovinare.
λύμη -ης, ἡ danno, offesa.
λυπέω addolorare.
λύπη -ης, ἡ dolore.
λυπηρός 3 doloroso.
Λύσανδρος -ου, ὁ Lisandro.
λυσιτελής 2 utile, giovevole.
λυτήρ -ῆρος, ὁ liberatore.
λύχνος, -ου, ὁ lume, lampada.
λῷστος 3 ottimo (*Superlativo* di ἀγαθός).

M

μάθημα -ατος, τό ciò che si ha imparato, insegnamento.
μαθητής -οῦ, ὁ discepolo, scolaro.
Μαινάς -άδος, ἡ Menade, furente.
μακαρίζω stimare uno felice (τινός per q. c.)
μακάριος 3 felice, beato.
Μακεδονία -ας ἡ Macedonia.
μακεδονικός 3 Macedonico.
Μακέδων -ονος, ὁ Macedone.
μακρός 3 lungo.
μαλακός 3 molle.

μάλιστα *avv. maxime*, assai, sommamente.
μᾶλλον *avv. magis*, più.
μανθάνω imparare.
μανικῶς pazzamente.
μαντεῖον -ου, τό oracolo.
Μαντίνεια -ας, ἡ Mantinea.
μάντις -εως, ὁ profeta, indovino.
Μαρσύας, -ου, ὁ Marsia.
μάχη, -ης, ἡ battaglia.
μαχητικός 3 battagliero.
μάχομαι combattere, ἐπί o πρός τινα contro alcuno — ὑπέρ τινος, o περί τινος per alcuno; — σύν τινι in compagnia d'alcuno.
Μεγάβυζος -ου, ὁ Megabizo.
μεγαλοψυχία -ας, ἡ magnanimità, generosità.
Μέγαρα -ων, τά Megara.
μέγας μεγάλη μέγα grande.
μέγεθος -εος, τό grandezza.
μεθ-ίστημι trasformare.
μεθ-ορμίζω trasportar la flotta.
μεθύσκω *trans.* imbriacare.
μεθύω *intrans.* imbriacarsi, essere ubbriaco.
μειράκιον -ου, τό fanciulletto.
μέλας μέλαινα μέλᾶν nero.
μέλει μοί τι ovv. τινός m'importa di q.c.
μελετάω esercitare, studiare, curare (τι q. c.)
μέλι -ιτος, τό miele.
μέλιττα -ης, ἡ ape.
μέλλω essere per... Si ha coll'inf., per lo più fut., di un altro verbo, e si traduce col nostro *dovere:* ἔμελλε ταῦτα ποιήσειν dovea far queste cose; era (stava) per fare, v. *Gr.* § 432.
μέλλον -οντος, τὸ il futuro, ciò che sarà. Propr. è un partic. neutro di μέλλω.
μέλος -εος, τό canto, inno, ode.
μέμφομαι rimproverare, τινί qlc. — μεμφ. τι, o τινά biasimare qlc. o q. c. — μεμφ. τί τινι rimproverare a qlc. q. c.
μέν *quidem*, particella alla quale corrisponde un δέ seguente, e che non si può il più delle volte tradurre. v. *Gr.* § 474, 32.
Μένανδρος -ου, ὁ Menandro.
μένω *maneo*, rimango, resto.
μέριμνα -ης, ἡ cura, sollecitudine, affanno.
μέσος 3 *medius -a um*, mezzo. v. *Gr.* § 338, n. 4.
μεστός 3 pieno.
μετά *prep.* col *genit.* con, in compagnia — coll'*accus.* dopo. v. *Gram.* § 401, 13.
μεταβολή -ῆς, ἡ cangiamento, vicenda (μετα-βάλλω mutare).
μετ-άγω condurre; condurre fuori di strada — sedurre.
μετα-δίδωμί τινός τινι dar parte di q. c. a qlc.
μετα-νοέω pentirsi, cangiar opinione.
μεταξύ *avv.* fra mezzo (di spazio) — frattanto (di tempo).
μετα-στρέφω voltare; mutare.
μέτ-ειμι, inf. μετ-εἶναι, essere insieme.
μέτ-ειμι, inf. μετ-ιέναι, andar dietro; andar a prendere; ricercare, q. c. τί, p. e. τά ἐπιτήδεια.
μετ-έχω partecipare, aver parte (τινός di q. c.)
μέτριος 3 misurato, moderato.
μέτωπον -ου, τό fronte (di uomini, d'animali e d'esercito).
μή non — Si usa coll'*imperat.* e nelle prop. ipotetiche. - μηδέ nemmeno — μήποτε non mai — μηδείς, μηδεμία, μηδέν nessuno -a — μηδέν niente.
Μήδεια -ας, ἡ Medea.
Μῆδος -ου, ὁ Medo, di Media: Μηδία -ας, ἡ.

μήκιστος 3 lunghissimo.
μήν *quidem,* invero.
μήτηρ g. μητρός, ἡ madre.
μία fem. di εἷς, n. ἕν *unus, una, unum.*
μίγνυμι mescolare.
μικρός 3 piccolo.
Μιλτιάδης -ου, ὁ Milziade.
Μίλων -ωνος, ὁ Milone.
μιμέομαι imitare.
μιμνήσκω rammentare. — *med.* ricordarsi.
Μίνως -ωος, e -ω, ὁ Minosse.
μισέω odiare.
μῖσος -έος, τό odio.
μνεία -ας, ἡ ricordanza.
μνῆμα -ατος, τό monumento.
μνήμη, -ης, ἡ memoria, ricordo.
μνημονεύω ricordarsi, rammentarsi, pensare (τι, o τινός).
Μνημοσύνη -ης, ἡ Mnemosine (Memoria).
μοναρχία -ας, ἡ monarchia, il dominio di uno solo. μοναρχικός -ή, -όν monarchico.
μόνος 3 solo. avv. μόνον solamente.
μορία -ας, ἡ stoltezza.
μόσχος vitello.
μοῦσα -ης, ἡ musa.
μουσαγέτης -ου, ὁ duce delle muse.
μουσική -ῆς, ἡ musica.
μυθολογέω e -έομαι *dep. med.* discorrere di miti; narrar favole; narrare.
μῦθος -ου, ὁ mito, favola.
μυῖα -ας, ἡ mosca.
μυκτήρ -ῆρος, ὁ naso, proboscide.
μυριάς -άδος, ἡ miriade, dieci mila.
μύριοι dieci mila; — μυρίοι infiniti, moltissimi.
μύρμηξ -ηκος, ὁ formica.
Μυσία -ας, ἡ Misia.
Μυσός -οῦ, ὁ, pl. οἱ Μυσοί i Misi.
Μυτιληναῖος -ου, ὁ di Mitilene: Μυτιλήνη -ης, ἡ.

N

Νάξος -ου, ἡ Nasso.
ναός -οῦ, ὁ = νεώς -ώ tempio.
ναυμαχία -ας, ἡ battaglia navale.
ναυπηγός -οῦ, ὁ costruttore di navi (da ναῦν πήγνυμι).
ναῦς g. νεώς, ἡ nave.
ναύτης -ου, ὁ navigante, marinajo.
νεανίας -ου, ὁ giovane.
Νεῖλος -ου, ὁ Nilo.
νεκρός 3 morto, ὁ νεκρός cadavere.
Νεμέα -ας, ἡ Nemea.
νέμω distribuire — amministrare — pascere; *med.* pascersi.
νέος 3 nuovo, giovine.
νεώς v. ναός.
Νηρεύς -έως, ὁ Nereo.
νῆσος -ου, ἡ isola.
νικάω vincere.
νίκη -ης, ἡ vittoria.
Νικίας -ου, ὁ Nicia.
Νῖνος -ου, ὁ Nino.
νομάς -άδος, ὁ ed ἡ, spettante alla greggia, al pascolo — οἱ νομάδες i pastori erranti — nomadi.
νομεύς -έως, ὁ pastore.
νομή -ῆς ἡ = νομός -οῦ, ὁ pascolo.
νομίζω credere.
νόμιμος 3 e 2 consentaneo ai costumi, alle leggi — legale, τὰ νόμιμα le consuetudini.
νομοθετέω dar leggi.
νομοθέτης -ου, ὁ legislatore.
νόμος -ου, ὁ legge. νόμους τιθέναι, e νόμους τίθεσθαι far leggi. v. *Gr.* § 417, n. 3, 2.
νοσέω essere ammalato.

νόσος -ου, ἡ malattia.
νοῦς g. νοῦ (da νόος), ὁ mente, pensiero. τὸν νοῦν προσέχειν τινί prestare attenzione, por mente a q. c.
Νύμφη -ης, ἡ Ninfa.
νῦν *nunc*, ora.
νυκτερεύω pernottare.
νύξ g. νυκτ-ός, ἡ *nox noctis*, notte.

Ξ

ξενηλασία -ας, ἡ cacciata dei forestieri (ξένους ἐξ-ελαύνειν).
ξένος 3 forestiero, estraneo; parlandosi di soldati: mercenario.
Ξενοφῶν -ῶντος, ὁ Senofonte.
ξεραίνω diseccare.
Ξέρξης -ου, ὁ Serse.
ξίφος -εος, τό coltello, spada, daga.
ξόανον -ου, ὁ lavoro d'intaglio, imagine, statua.

O

ὀβολός -οῦ, ὁ obolo, piccola moneta.
ὀγδοήκοντα ottanta.
ὄγδοος 3 ottavo.
ὁδεύω camminare (per una strada), viaggiare.
ὁδοιπόρος -ου, ὁ viaggiatore.
ὁδός -οῦ, ἡ strada, via.
ὀδούς g. ὀδόντος, ὁ dente.
'Οδυσσεύς -έως, ὁ Ulisse.
'Οδυσσεία -ας, ἡ Odissea.
ὅθεν *avv.* donde, di qui.
Οἰδίπους -ποδος, ὁ Edipo.
οἰκέω abitare — amministrare.
οἰκητής -οῦ, ὁ abitante.
οἰκία -ας, ἡ casa (come abitazione e come casato).
οἰκίζω fondare, fabbricare.
οἰκιστής -οῦ, ὁ fondatore (di colonie).
οἴκοι avv. *domi*, in casa (con verbi di stato).
οἰκονομέω amministrare (la casa).
οἰκονόμος -ου, ὁ economo, amministratore (della casa).
οἶκος -ου, ὁ casa.
οἶμαι e οἴομαι dep. pass. (aor. ᾠήθην) credere, opinare.
οἴμοι ahimè! esclamazione.
οἶνος -ου, ὁ vino.
οἶς -οἰός, ὁ, ἡ pecora.
ὀϊστός -οῦ, ὁ giavellotto, freccia.
οἴχομαι essere assente, andarsene. Spesso è accompagnato con un participio, p. e. ᾤχοντο ἀπιόντες, ᾤχοντο ἀποπλέοντες partirono.
ὄλεθρος -ου, ὁ rovina.
ὀλιγαρχία -ας, ἡ oligarchia, governo in mano di pochi. — ὀλιγαρχικός -ή -όν che ha tendenza verso l'oligarchia.
ὀλίγος 3 poco, piccolo.
ὀλιγωρέω stimar poco, sprezzare; col *genit.*
ὀλισθάνω sdrucciolare. Aor. 2 ὤλισθον.
'Ολυμπία -ας, ἡ Olimpia.
'Ολυμπιάς -άδος, ἡ Olimpiade.
ὄμβρος -ου, ὁ pioggia.
ὁμιλέω essere insieme (τινί); conversare.
ὁμιλία -ᾶς, ἡ conversazione, convivenza.
Ὅμηρος -ου, ὁ Omero.
ὄμνυμι giurare.
ὅμοιος 3 somigliante, simile.
ὁμοιόω rassomigliare, render somigliante.

ὁμολογέω confessare, ammettere, concordare in q. c.

ὁμονοέω pensare concordemente, avere la medesima opinione di un altro.

ὁμόνοια -ας, ἡ concordia.

ὄνειδος -εος, τό disdoro, infamia.

ὀνίνημι giovare.

ὄνομα -ατος, τό nome.

ὀνομάζω denominare, appellare.

ὀνομαστός 3 rinomato.

ὄνος -ου, ὁ asino.

ὀξύες -εῖα -ύ acuto.

ὁπλίτης -ου, ὁ *oplita*, soldato di fanteria armato alla greve.

ὅπλον -ου, τό arma.

ὁπόσος 3 quanto.

ὁπότε quando; coll' Ottat.: ogniqualvolta che.

ὀπώρα -ας, ἡ autunno.

ὅπως affinchè = ἵνα. v. *Gr.* § 440 — come.

ὁράω vedere.

ὀργή -ῆς, ἡ ira, sdegno.

ὀρέγομαί τινος desiderare q. c.

ὄρθρος ου, ὁ l'alba, la mattina di buon'ora.

ὁρίζω definire, delimitare; confinare.

ὅρκος -ου, ὁ giuramento.

ὁρμάω *trans.* spingere, eccitare; — *intrans.* muoversi con impeto, spingersi. In questo senso si usa per lo più il medio (aor. ὡρμησάμην o anche l'aor. pas. ὡρμήθην).

ὁρμέω essere in porto; essere in sulle áncore.

ὁρμίζω, f. -ιῶ, condurre la nave in porto; far entrare in porto. — Med. e Pass. entrare in porto; stare in sulle áncore.

ὄρνις, -ιθος, ovv. -εως, ὁ, ἡ uccello.

ὅρος -ου, ὁ confine, limite.

ὄρος -εος, τό monte.

ὄρτυξ -υγος, ὁ quaglia.

Ὀρφεύς -έως, ὁ Orfeo.

ὅσος 3 quanto.

ὅστις n. ὅτι g. οὗτινος, chi, colui che, chiunque.

ὄστρακον -ου, ὁ ostraca; ostracismo.

ὅταν quando, col *sogg.*

ὅτε quando.

ὅτι che; — perchè.

οὐ non (οὐκ innanzi a vocale, οὐχ innanzi a spirito aspro. v. *Gr.* § 58, not. a).

οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν nessuno, nessuna, niente.

οὖν adunque, *igitur*.

οὗ: οὗπερ *avv.* dove.

οὔποτε non mai, *nunquam*.

οὐρά -ᾶς, ἡ coda.

Οὐρανός -οῦ, ὁ Urano, cielo.

οὖς g. ὠτός, τό orecchio.

οὐσία -ας, ἡ sostanza; essenza.

οὗτος αὕτη τοῦτο *hic hæc hoc,* questo, questa.

οὕτως così.

ὀφείλω dovere, essere debitore. *Pass.* ὀφείλεται coll' *infin.*: si deve.

ὀφθαλμός -οῦ, ὁ occhio.

ὄφις -εως, ὁ serpente.

ὀψέ avv. tardi.

ὄψις -εως, ἡ vista.

Π

πάγχρηστος 2 utilissimo, del tutto utile.

πάθος -εος, τό passione, affetto, sofferenza.

παιανίζω cantare il peana (παιάν -ᾶνος, ὁ canto di guerra o di ringraziamento in onore d'Apollo).

παιδαγωγός -οῦ, ὁ pedagogo; maestro di fanciulli.
παιδεία -ας, ἡ educazione.
παιδεύω educare.
παῖς g. παιδός, ὁ, ἡ fanciullo -a; figlio.
πάλαι avv. anticamente; da lungo tempo. Anche τὸ πάλαι.
παλαιός 3 antico, vetusto.
παλαίστρα, -ας, ἡ palestra, luogo di esercizi ginnastici.
πάλιν avv. *iterum*, di nuovo, di ritorno, in dietro.
πανάθλιος 3 affatto miserabile, infelice.
πανδημεί avv. in massa, tutti insieme.
πανοπλία -ας, ἡ armamento completo l'armamento degli opliti.
παντάπασιν avv. *omnino*, affatto, in tutto.
πανταχοῦ avv. ovunque.
παντελῶς completamente, perfettamente, del tutto.
παντοῖος 3 d'ogni genere, vario, di ogni qualità.
παρά *prep.* presso; — col *gen.* da parte di v. *Gr.* § 402, 17.
παρα-βαίνω trapassare; trasgredire (p. e. τοὺς νόμους le leggi).
παρα-βάλλω gettar presso; collocar presso = metaf. paragonare.
παράβλημα -ατος, τό riparo: erano tavolati che si calavano sospesi ai lati delle navi per difesa sia dai flutti sia dagli assalti degli inimici.
παρα-γίγνομαι essere presso, venir presso; esser presente.
παράδειγμα -ατος, τό esemplare, esempio, modello.
παρα-δίδωμι consegnare, affidare, *tradere*; trasmettere per eredità.
παρ-αινέω esortare, consigliare.
παρακαταθήκη ης, ἡ deposito, denaro affidato in deposito.
παρά-κειμαι giacer presso; esser vicino.
παρα-κελεύομαι esortare, incitare.
παρα-λαμβάνω ricevere, avere per successione, o per eredità.
Πάραλος -ου, ἡ Paralo; una delle due navi sacre degli Ateniesi.
παραμυθία ας, ἡ esortazione, eccitamento — consolazione.
παράνομος 2 contrario alle leggi, illegale, illecito.
παρα-πήγνυμι attaccar presso.
παρα-πλέω navigar presso — accostarsi colla nave.
παραπλήσιος -ον somigliante.
παραρρέω scorrer presso.
παρα-σκευάζω preparare, allestire.
παρα-τάττω collocar presso.
παρ-εγγυάω esortare, comandare, τινί
πάρ-ειμι inf. παρ-εῖναι, *adesse*, essere presente, esser vicino.
πάρ-ειμι inf. παρ-ιέναι, venir presso, accostarsi, passare vicino.
παρ-έρχομαι avvicinarsi, passare da presso; passare. τὰ παρεληλουθότα le cose passate, il passato.
παρ-έχω procurare, procacciare.
παρ-ίημι (aor. 3. παρῆκα, partic. nom. pl. παρέντες) trascurare.
Παρνασσός -οῦ, ὁ Parnasso.
παρών, παροῦσα, παρόν g. παρόντος presente (παρά- e ὤν *part.* di εἰμί).
πᾶς πᾶσα πᾶν g. παντός ecc. ogni tutto.
Πασαγάρδαι -ῶν, αἱ Pasagarde.
πάσχω soffrire.
πατήρ g. πατρός, ὁ padre.
πατρίς -ίδος ἡ patria.
πεδίον -ου, τό pianura.
πεζός 3 pedone, pedestre; ὁ πεζός il fante.
πείθω persuadere; al *med.* πείθομαι

ubbidire. *τινί* a qlc. (= essere persuaso da qlc.)

πειθώ -οῦς, ἡ persuasione.

πεινάω essere affamato.

πεῖρα -ας, ἡ esperienza; *ἐν πείρᾳ γίγνεσθαί τινι* venire in relazione con uno; praticare, trattare con uno.

Πειραιεύς -έως, ὁ Pireo.

πειράομαι *conari*, tentare, esperimentare. Aor. *ἐπειράθην*, raro *ἐπειρασάμην*.

πέλαγος -εος, τό mare.

Πελοπίδας -ου, ὁ Pelopida.

πελοποννησιακός -ή -όν peloponnesiaco.

Πελοπόννησος -ου, ἡ Peloponneso.

πελταστής -οῦ, ὁ peltasta, soldato armato di pelta (piccolo scudo).

πέμπω mandare.

Πενθεύς -έως, ὁ Penteo.

πένης -ητος, ὁ povero.

πενία -ας, ἡ povertà.

πένομαι esser povero.

πεντακισχίλιοι 3 cinquemila.

πεντακόσιοι 3 cinquecento.

πεντήκοντα cinquanta.

πέντε cinque.

πέπων -ον g. *-ονος* maturato al sole; molle. — Comp. *πεπαίτερος*, super. *πεπαίτατος*.

περί intorno. v. *Gr.* § 402, 15.

περι-βάλλω gettare intorno, *med.* gettarsi intorno, vestirsi. (*τί τινι*, p. e. *ἱμάτια τοῖς τραχήλοις* il vestito alle spalle).

περιβόητος 2 di molto grido, rinomato, famoso.

περι-γράφω circoscrivere; descrivere.

περι-γίγνομαι superare. *τινός* alcuno.

περί-ειμι (inf. *περι-ιέναι*) andare intorno, circondare.

περί-ειμι (inf. *περι-εῖναι*) essere superiore in q. c. a qlc.; *τινί τινος* (p. e. essere superiore in valore agli inimici *περιεῖναι τῇ ἀρετῇ τῶν πολεμίων*).

περι-έρχομαι andare intorno.

Περικλῆς -έους, ὁ Pericle.

περι-στέλλω vestire (*τινά τινι*). velare, nascondere, v. Tema XXIX.

περιστερά -ᾶς, ἡ colomba.

περι-συλάω prendere, levare d'intorno, spogliare.

περι-τίθημι porre intorno.

περιττοῦ (*ἐκ τοῦ*) sovrabbondantemente.

περιφανής 2, trasparente, chiaro, manifesto.

περι-φέρω portare intorno.

περίφοβος -ον spaventatissimo.

Πέρσης -ου, ὁ Persiano.

Περσίς -ίδος, ἡ la Persia.

πέτομαι volare.

πέτρα -ας, ἡ scoglio, rupe.

Πήγασος -ου, ὁ Pegaso.

πηγή -ῆς, ἡ fonte, sorgente.

Πηλεύς -έως, ὁ Peleo.

πῆμα -ατος, τό dolore, affanno.

πηρόω mutilare, danneggiare, offendere.

πῆχυς -εως, ἡ braccio (misura).

πίθος -ου, ὁ vaso, anfora.

πίναξ -ακος, ὁ tavoletta, quadro.

Πίνδαρος -ου, ὁ Pindaro.

πίνω bevere. Aor. *ἔπιον*.

πίπτω cadere.

Πισίδαι -ῶν, οἱ Pisidi.

πιστεύω aver fede (*τινί*), credere, fidarsi.

πιστός 3 fedele, fidato.

πίτυς -υος, ἡ pino.

Πιττακός -οῦ, ὁ Pittaco.

πίων -ον g. *-ονος* grasso. Compar. *πιότερος*, superl. *πιότατος*.

πλάζω far errare; *med.* errare.

πλάσσω plasmare, formare.

πλαστική -ῆς, ἡ plastica.

πλάτος -εος, τό larghezza.

Πλάτων -ωνος, ὁ Platone.

πλεῖστος -η -ον superl. di πολύς molto: πλεῖστα avv. *maxime*, massimamente, principalmente.

πλεονεξία -ας, ἡ avidità di possedere, avarizia.

πλεονέκτης -ου, ὁ avaro.

πλέω navigare.

πλῆθος -εος, τό moltitudine, folla.

πλήν *avv.* ad eccezione di, tranne che, fuor che.

πληρής 2 pieno.

πλήσιος 3 vicino, prossimo.

πλήττω colpire.

πλοῖον -ου, τό barca; nave.

πλοῦς -οῦ (da πλόος), ὁ navigazione.

πλούσιος 3 ricco.

πλουτέω essere ricco (τινός in qualche cosa.

πλουτίζω arricchire, far ricco.

πλοῦτος -ου, ὁ ricchezza.

πνίγω soffocare, strangolare.

ποιέω fare; περί παντὸς ποιεῖσθαι far di tutto; περὶ πολλοῦ (πλείστου) ποιεῖσθαί τι far gran calcolo di q. c.; dar grande importanza a q. c. — p. e. πάντες τὴν ἀρετὴν περὶ πολλοῦ ποιοῦνται, tutti fanno gran conto della virtù.

ποίησις -εως, ἡ poesia.

ποιητής -οῦ, ὁ poeta.

ποιμήν -ένος, ὁ pastore.

πολεμέω guerreggiare, τινί o ἐπί o πρός τινα contro alcuno — σύν τινι, o μετά τινος in compagnia d'alcuno — περί, o ὑπέρ τινος per q. c. o qualcheduno.

πολέμιος 3 inimico.

πόλεμος -ου, ὁ guerra.

πολιορκέω assediare.

πολιορκία -ας, ἡ assedio.

πόλις -εως, ἡ città.

πολιτεία -ας, ἡ cittadinanza; amministrazione d'una città; stato, *res publica*.

πολιτεύω -ομαι, vivere da cittadino, prender parte all'amministrazione d'una città, amministrare.

πολίτης -ου, ὁ cittadino.

πολλάκις *saepe*, spesso, molte volte.

πολλαπλασίων -ονος multiplo — più del doppio.

Πόλυβος -ου, ὁ Polibo.

πολύευκτος -ον molto desiderato (da πολύς ed εὔχομαι far voti, bramare).

πολυμαθής 2 che sa molto, erudito.

Πολυνείκης -ου, ὁ Polinice.

πολύπονος 2 laborioso, che sostiene molte fatiche.

πολύς, πολλή, πολύ molto.

πονηρία -ας, ἡ malvagità.

πονηρός 3, cattivo, malvagio, perverso.

πόνος -ου, ὁ fatica, lavoro.

πορεία -ας, ἡ viaggio.

πορεύομαι andare, marciare, viaggiare.

πορθέω devastare, saccheggiare.

πορίζω procurare.

πόρρωθεν *avv.* da lontano.

πορφυροῦς -οῦν purpureo.

Ποσειδῶν -ῶνος, ὁ Poseidone (Nettuno).

ποταμός -οῦ, ὁ fiume.

ποτέ *enclit.* una volta, *olim*.

πότερον interr. *utrum*, quale dei due, — nelle interrogazioni doppie: se forse.

ποτός 3 bevibile, da beversi.

πότος -ου, ὁ il bevere.

ποῦ; *avv.* dove? — πού *encl.* in qualche luogo.

πούς g. ποδός, ὁ piede.

πρᾶγμα -ατος, τό ciò che si fa, fatto.

πρακτέος 3, da farsi, fattibile.

πρᾶξις -εως, ἡ azione, fatto.

πράττω fare; εὖ πράττω, κακῶς πράτ-

τω, riuscir bene, riuscir male; essere fortunato, essere disgraziato.
πραΰς -εῖα, -ύ mite, benevolo.
πρέσβυς -εως, ὁ (nel sing. solo nom. acc. voc.) vecchio, nel pl. πρέσβεις, ambasciatori.
πρίν prima che.
πρό avanti — in favore. v. *Gram.* § 398, 4.
προ-άγω condurre innanzi, promuovere — *intr.* procedere v. *Gr.* § 416.
προ-αιρέομαι prescegliere, preferire.
πρόβατον -ου, τό pecora.
προ-δίδωμι *pro-dere*, tradire.
προδότης -ου, ὁ traditore.
προ-εῖπον preannunciare, dichiarare (prima), promettere. È *aor.* di προ-αγορεύω.
προ-έρχομαι andare (e venire) prima — andare avanti.
προ-θυμέομαι essere propenso, essere premuroso, sollecito, per es. προθ. χαρίζεσθαί τινι per far cosa grata a qlc.
προθυμία -ας, ἡ propensione, premura, sollecitudine.
προ-ίστημι porre innanzi. Med., aor. 3 (προ-έστην) e perf. (προ-είστηκα) stare a capo, di q. c. τινός.
προ-κινδυνεύω correre pericolo prima.
Πρόκνη -ης, ἡ Procne.
προ-λέγω dir prima, v. προεῖπον.
Προμηθεύς -έως, ὁ Prometeo.
προ-νοέω pensare prima, provvedere prima.
Πρόξενος -ου, ὁ Prosseno.
προ-οῖδα, inf. προ-ειδέναι sapere prima, prevedere.
προ-οράω prevedere.
προ-πέμπω mandare innanzi; accompagnare.
πρός *prepos.* presso; v. *Gr.* § 402, 19.
προσ-άγω condurre presso. *Med.* acquistarsi, conciliarsi; p. e. τὴν εὔνοιάν τινος la benevolenza di qualcuno.
προσ- βάλλω *trans.* gettar contro, τὶ πρός τι, ovv. τί τινι. *intrans.* gettarsi contro, assaltare, col dat. p. e. τῇ πόλει la città ovv. πρός coll' acc. πρὸς τὴν πόλιν.
προσ-δοκάω aspettarsi q. c., esser in aspettazione di q. c. (τι).
πρόσ-ειμι (inf. προσ-εῖναι) essere presso.
πρόσ-ειμι (inf. προσ-ιέναι) andar presso, avvicinarsi.
προσ-έχω tenersi a q. c., aderire, essere attaccato.
προσ-ήκω venir presso; convenire, — οἱ προσήκοντες i parenti. — τὰ προσήκοντα le cose convenienti, i doveri.
προ-σημαίνω indicar prima; preannunciare; v. σημαίνω.
προσ-καλέω -έομαι chiamar presso, convocare.
προσ-κομίζω condurre, portar presso.
προσ-μένω restar presso, persistere.
προς-πέτομαι volare verso o presso qualcuno.
προς-ποιέομαι fingere.
προσποίησις -εως, ἡ finzione.
προσ-τάττω ordinare, comandare, τινί a qlc.
προσ-τίθημι portar presso.
προσ-φέρομαι portarsi presso; diportarsi, τινί verso alcuno.
προσφιλής 2 caro, amabile.
πρόσχωρος 2 del paese vicino, confinante.
πρόσω *avv.* innanzi, avanti.
προ-τίθημι porre innanzi: preporre.
προ-τιμάω onorare a preferenza.
προ-τρέπω volgere verso q. c.; eccitare, p. e. ἐπὶ τὴν ἀρετὴν τούς νέους alla virtù i giovani.

προ-τρέχω correre innanzi.
προ-φυλάττω custodire, premunire.
πρωτεύω essere il primo; primeggiare.
πρῶτος 3 primo.
πτέρυξ -υγος, ἡ penna, ala.
πτηνός 2 e 3 alato, munito d'ali.
Πτολεμαῖος -ου, ὁ Tolomeo.
Πυθαγόρας -ου, ὁ Pitagora.
Πυθαγορικός 3 Pitagorico.
πυνθάνομαι chiedere, interrogare — venire a sapere, sapere.
πῦρ g. *πυρός*, τό fuoco.
Πύρρος -ου, ὁ Pirro.
πωλέω vendere.
πῶμα -ατος, τό coperchio.
πωμάζω coprire con coperchio.
πώποτε mai, alle volte.
πῶς come? — *πώς* *encl.* in qualche modo.

P

ῥᾳδιουργέω essere ozioso.
ῥᾳδιουργός -όν ozioso.
ῥᾴδιος facile *avv.* *ῥᾳδίως*.
ῥέω scorrere.
ῥήτωρ -ορος, ὁ oratore.
ῥιγέω essere gelato.
ῥιγόω far gelare.
ῥίζα -ης, ἡ radice.
ῥίπτω gettare.
ῥίψασπις -ιδος che getta lo scudo (da *ῥίπτω* e *ἀσπίς* -ίδος, ἡ).
Ῥόδος -ου, ἡ Rodi.
ῥόπαλον -ου, τό clava, bastone nodoso.
Ῥουβίκων -ονος, ὁ Rubicone.
ῥώμη -ης, ἡ forza.
Ῥώμη -ης, ἡ Roma.

Σ

Σάμιος -ου, ὁ Samio, di Samo: Σάμος -ου, ἡ Samo.
σαλαμάνδρα -ας, ἡ salamandra.
σάλπιγξ -ιγγος, ἡ tromba.
σαλπιγκτής -οῦ, ὁ trombettiere.
Σαπφώς -οῦς, ἡ Saffo.
Σάρᾱπις -ιδος, ἡ Serapide.
Σαρπεδών -όνος, ὁ Sarpedone.
σατράπης -ου, ὁ satrapa.
σέβομαι venerare, rispettare.
Σειρήν -ῆνος, ἡ Sirena.
σελήνη -ης, ἡ luna.
Σεμίραμις -ιδος, ἡ Semiramide.
σεμνός 3 venerabile, rispettabile.
σημαίνω indicare con segni, dare indizj, segnali.
σημεῖον -ου, τό segnale, indizio.
σήμερον *avv.* oggi.
Σηστός -οῦ, ἡ ed ὁ Sesto.
σιγάω tacere, far silenzio.
Σίγειον -ου, τό Sigeo.
σιγή -ῆς ἡ silenzio.
σιδήρεος -έᾱ -εον contr. *σιδηροῦς* -ᾶ -οῦν ferreo, di ferro.
σίδηρος -ου, ὁ ferro.
Σικελία -ας, ἡ Sicilia.
Σιμωνίδης -ου, ὁ Simonide.
Σινδός -οῦ, ὁ pl. οἱ Σινδοί, i Sindi.
Σίσυφος -ου, ὁ Sisifo.
σῖτίον -ου, τό, per lo più pl. *τὰ σιτία* cibo, nutrimento.
σῖτος -ου, ὁ cibo, biade.
σιωπάω tacere.
σιωπή -ῆς, ἡ silenzio.
σκάπτω scavare.
σκεδάννῡμι disperdere.

σκεῦος -εος, τό utensile di qualunque genere.
σκηνάω attendarsi, accamparsi.
σκηνή -ῆς, ἡ tenda.
σκῆπτρον -ου, τό bastone, scettro.
σκιά -ᾶς, ἡ ombra.
Σκιλλοῦς -οῦντος, ὁ Scillunte.
σκοπέω osservare (solo pres. e imperf.; gli altri tempi da σκέπτομαι).
Σκῦρος -ου, ὁ Sciro.
σκώπτω scherzare; motteggiare.
Σόλων -ωνος, ὁ Solone.
σός, σή, σόν, *tuus*, *tua*, *tuum*, tuo, tua.
σοφία -ας, ἡ sapienza, saggezza.
σοφιστής -οῦ, ὁ sofista.
Σοφοκλῆς -έους, ὁ Sofocle.
σοφός 3 sapiente, saggio.
σπανίζω aver poco, mancare (τινός di q. c.)
Σπάρτη -ης, ἡ Sparta.
σπαρτιάτης -ου, ὁ Spartano.
σπείρω seminare.
σπένδω far libazioni, libare — far un patto, una convenzione, un contratto.
σπεύδω affrettarsi, essere sollecito, tendere a q. c.
σπήλαιον -ου, τό spelonca.
σπονδή -ῆς, ἡ libazione (cfr. σπένδω) — al *plur*. αἱ σπονδαί la tregua; *induciæ*. τὰς σπονδὰς λύειν rompere la tregua.
σπουδάζω essere attivo; parlare con impegno di q. c. (τι).
σπουδαιολογέω e *m*. -έομαι discorrere di cose serie, importanti.
σπουδαῖος 3 diligente, premuroso.
σταγών -όνος, ἡ goccia.
στάδιος -ου, ὁ = στάδιον -ου, τό stadio, misura lineare lunga 600 piedi greci.
στασιάζω contendere, tumultuare, far rivoluzione.
στάσις -εως, ἡ contesa, tumulto, rivoluzione.
στέργω amare.
στερίσκω privare.
στέφανος -ου, ὁ corona.
στεφανόω incoronare.
στήλη -ης, ἡ colonna, cippo.
στόμα -ατος, τό bocca.
στράτευμα -ατος, τό esercito.
στρατεύομαι *dep. med.* militare, intraprendere una spedizione militare.
στρατηγέω essere capitano, condurre l'esercito.
στρατήγημα -ατος, τό mezzi di vincere, stratagemma.
στρατηγός, -οῦ ὁ condottiero, duce.
στρατιά -ᾶς, ἡ esercito.
στρατιώτης -ου, ὁ soldato.
στρατιωτικός 3 che riguarda i soldati; guerresco.
στρατοπεδεύομαι accamparsi.
στρατόπεδον -ου, τό accampamento — esercito.
στρατός -οῦ, ὁ esercito.
σύ g. σοῦ tu.
συγ-γηράσκω invecchiare insieme, τινί con alc.
συγ-γράφω *con-scribo*, scrivere insieme.
συγγραφεύς -έως, ὁ scrittore, principalmente gli storici.
συγγνώμη -ης, ἡ perdono.
συγ-κοινωνέω comunicare (q. c. a qualcheduno τί τινι) *med.* chieder consiglio a qualcheduno.
συγ-χωρέω concedere (perdonare, scusare).
συλάω spogliare, privare.
συλ-λαμβάνω *com-prehendo*, prendere, imprigionare.
συλ-λέγω *col-ligo*, raccogliere.
συμ-βαίνω procedere, andare insieme.
συμβίωσις -εως, ἡ convivenza.

συμ-βουλεύω consigliare. *Med.* consigliarsi.
σύμβουλος -ου, ὁ consigliere.
συμμαχία -ας, ἡ alleanza.
σύμμαχος 2 alleato.
συμ-μίγνυμι mescolare insieme.
συμ-πάρειμι (inf. -ιέναι) procedere, presentarsi insieme.
σύμ-πᾶς -πᾶσα -πᾶν g. σύμ-παντος ecc. tutto insieme, tutto affatto.
συμ-πολεμέω guerreggiare insieme.
συμ-φέρω portare insieme — comportare; — essere utile, giovevole.
συμφορά -ας, ἡ sventura, disgrazia.
συν-άγω raccogliere, radunare.
συν-αντιάζω = συναντάω incontrarsi, imbattersi.
συν-εθίζω abituare.
σύν-ειμι (inf. -εἶναι) essere insieme. part. συνών -οῦσα -όν. — οἱ συνόντες i discepoli.
σύν-ειμι (inf. -ιέναι) andare, venire insieme.
συνεργός 2 cooperatore, ajutante, promotore.
σύνεσις -εως, ἡ intelligenza.
συν-θηράω cacciare insieme.
συν-ίστημι comporre, combinare.
συν-οικέω *intr.* abitare insieme, τινί con alcuno; — *trans.* far abitare insieme, τινὰ εἰς τόπον τινά uno in qualche luogo, trasportare (alcuno) ad abitare insieme, fondare una colonia.
συν-οικίζω = συνοικέω ma sempre transitivo.
συν-τίθημι comporre; far una convenzione.
συντράπεζος -ου, ὁ ed ἡ compagno di tavola, τράπεζα -ης, ἡ tavola.
Συρακόσιος 3 Siracusano; abitante di Siracusa: Συράκουσαι -ῶν, αἱ.
σῦς g. συός, ὁ, ἡ porco, troja; σῦς ἄγριος cignale.
σύσκιος 2 ombreggiato, ombroso.
σφαῖρα -ᾱς, ἡ sfera, globo.
σφάττω scannare, sgozzare (dicesi propriamente delle vittime).
σφεῖς g. σφῶν pl. del pronome di terza persona. V. la *Gram.*
σφενδονάω gettar di fionda (σφενδόνη -ης, ἡ fionda).
σφενδονήτης -ου, ὁ fromboliere; soldato armato di fionda.
σφήξ -ηκός, ἡ vespa.
Σφίγξ -ιγγος, ἡ Sfinge.
σφόδρα e σφοδρῶς *avv.* molto, assai, veementemente.
σχολάζω essere in ozio, aver tempo, essere disoccupato.
σχολαστικός 3 ozioso - stolto, sciocco.
σώζω salvare, conservare.
Σωκράτης -εος ctr. -ους, ὁ Socrate.
σῶμα -ατος, τό corpo.
σῶς = σῶος mas. e fem.; n. σῶν = σῶον, pl. σῶοι, σῶα ecc. salvo.
σωτήρ -ῆρος, ὁ salvatore.
σωφροσύνη -ης, ἡ saggezza, prudenza.
σώφρων 2, -ονος saggio, prudente.

T

ταλαίπωρος 2 sofferente, infelice.
τάλαντον -ου, τό talento (moneta).
ταμιεῖον -ου, τό magazzino, dispensa.
Τάναϊς -ιδος, e -ϊος, ὁ Tanai (oggi il fiume Don).
Τάνταλος -ου, ὁ Tantalo.
τάξις -εως, ἡ schiera, ordine.
ταπεινός 3, basso, misero, povero.
Ταραντῖνος -ου, ὁ Tarantino, di Taranto: Τάρας -αντος, ὁ.

ταράττω scompigliare, turbare.
ταριχεύω imbalsamare, diseccare.
Τάρταρος -ου, ὁ pl. τά Τάρταρα il Tartaro (Inferno).
ταῦρος -ου, ὁ toro, bue.
ταφή -ῆς, ἡ sepoltura (cfr. *θάπτω*).
τάφος -ου, ὁ tomba, sepolcro.
ταχύτης -τητος, ἡ celerità, prestezza.
τᾰώς g. *ταώ, ὁ* pavone.
τειχίζω murare; munire di mura.
τεῖχος -εος, τό muro.
τειχύδριον -ίου, τό dimin. di *τὸ τεῖχος* piccolo muro; castello.
τεκμήριον -ου, τό indizio, segnale.
τέκνον -ου, τό figlio.
τελέω finire.
τελευτάω finire, morire.
τελευτή -ῆς, ἡ fine, morte.
τέλος -εος, τό fine, termine.
τέρας -ατος e *-αος, τό* portento, cosa maravigliosa.
τέρπομαι divertirsi: *τινί* di q. c.
τέρψις -εως, ἡ godimento, gioja.
τετράκις avv. quattro volte.
τέτταρες n. *-α* quattro.
τέττιξ -ῖγος, ὁ cicala.
τέχνασμα -ατος, τό opera d'arte, artificio.
τέχνη -ης, ἡ arte.
τεχνίτης -ου, ὁ artista.
Τήρης -εω e *-ους, ὁ* Tereo.
Τίγρης -ητος, ὁ Tigri, fiume.
τίθημι porre, fare.
τίκτω partorire, generare, produrre. v. *Gr.* § 270, n. 2.
τιμάω onorare.
τιμή -ῆς, ἡ onore.
Τιμόθεος -ου, ὁ Timoteo.
Τίμων -ωνος, ὁ Timone.
τιμωρέω soccorrere, ajutare — *ὑπέρ τινος* vendicare qualcheduno. — *Med. τιμωροῦμαι* vendicarsi — *τινά τινος* di qualcheduno per q. c.; castigare, punire qualcheduno per q. c.
τιμωρία -ας, ἡ vendetta, punizione.
τίνω scontare, pagare il fio. — *Med.* farsi pagare il fio; punire, vendicare (*τινά τινος*, o *ὑπέρ τινος*).
τίς g. *τινός* alcuno, *aliquis*.
τιτρώσκω ferire.
τλῆναι aor. 3 (Indic. *ἔ-τλην*) soffrire tollerare.
τοιγαροῦν pertanto, adunque.
τολμάω ardire, osare. *τόλμα -ης, ἡ* ardire, coraggio.
τόξευμα -ατος, τό ciò che si getta coll'arco, freccia; tratto d'arco.
τοξεύω lanciare coll'arco; colpire colle freccie (*τινά* alcuno).
τοξική -ῆς, ἡ l'arte di trar d'arco.
τόξον -ου, τό arco (per lanciar freccie).
τοξότης -ου, ὁ arciere.
τόπος -ου, ὁ luogo.
τόσος 3 tanto, tanta.
τοσοῦτος, τοσαύτη, τοσοῦτο tanto.
τότε avv. allora.
τοὔμπαλιν = *τὸ ἔμπαλιν* = di ritorno.
τράγημα -ατος, τό le frutta che si sogliono portare dopo pranzo, noci, nocciuole, mandorle, fichi secchi e simili.
τραγῳδία -ας, ἡ tragedia.
τραγῳδοποιός -οῦ, ὁ = a
τραγῳδός -οῦ, ὁ tragedo, poeta compositore di tragedie.
τράπεζα -ης, ἡ tavola.
τραῦμα -ατος, τό ferita.
τρᾱχύς -εῖα -ύ ineguale, aspro, ruvido. *ἵππος τραχύς* cavallo bizzarro.
τρεῖς n. *τρία* tre.
τρέπω volgere, voltare — *εἰς, πρός, παρά, ἐπί τι* a q. c. — *εἰς φυγὴν τρέπειν* volgere in fuga — *τραπέσθαι* essere volto in fuga, fuggire; *τρέψασθαι* fugare. v. *Gr.* § 417, 8.

τρέφω nutrire, alimentare, allevare.
τρέχω correre. v. *Gr.* § 283, 5.
τριάκοντα trenta. *οἱ τριάκοντα* i trenta (tiranni di Atene).
τριήρης -εος, ἡ trireme, nave a tre ordini di rematori.
τριταῖος 3 del terzo giorno; p. e. *τριταῖοι ἦλθον* giunsero il terzo giorno.
τρόπαιον -ου, τό trofeo; segno che si pone ove i nemici volsero (*ἐτράποντο*) in fuga.
τρόπος -ου, ὁ *mos, moris,* costume, abitudine.
τροφή -ῆς ἡ nutrimento, cibo.
τρυφή -ῆς, ἡ lusso, mollezza.
τρωϊκός 3 trojano.
τρωκτός 3 (agg. verb. di *τρώγω*) mangiabile, da mangiarsi.
τυγχάνω col *genit.* ottenere, p. es. *δώρου* un dono. — Se è con un participio questo si traduce nel tempo e modo di *τυγχάνω*, e *τυγχάνω* si traduce con: *per avventura, a caso;* p. e. *ταῦτα ἔτυχον ποιοῦντες* queste cose per avventura fecero. v. *Gr.* § 463, 1.
Τυδεύς -έως, ὁ Tideo.
τύπτω percuoto, batto.
τυραννέω essere tiranno; p. e. *τινὸς πόλεως* di qualche città.
τύραννος -ου, ὁ tiranno.
τυραννίς -ίδος, ἡ tirannide.
τυρός -οῦ, ὁ formaggio.
τυφλός 3 cieco.
Τυφῶν -ῶνος, ὁ Tifone.
τύχη -ης ἡ sorte, fortuna.

Υ

ὕβρις -εως, ἡ superbia, arroganza, insulto.
ὕδρα -ας, ἡ idra, serpente d'acqua.
ὑδρεύω attingere acqua; *med.* attingere per sè, o farsi attingere acqua.
ὕδωρ g. *ὕδατος, τό* acqua, pioggia.
υἱός g. *υἱοῦ, ὁ* figlio.
Ὕλας -α, ὁ Ila, *nom. propr.*
ὑμεῖς g. *ὑμῶν* voi, pl. di *σύ*, tu.
ὑπ-είκω cedere, ritirarsi.
ὑπέρ per; v. *Gr.* § 401, 14.
ὑπερ-βαίνω sorpassare.
ὑπερβολή -ῆς, ἡ il passar sopra — il luogo di passaggio sopra qualche cosa — esagerazione, iperbole.
ὑπερηφανία -ας, ἡ superbia.
ὑπηρετέω servire (propr. servire remando, *ἐρέσσω* remare).
ὑπηρέτης -ου, ὁ servo (propr. rematore).
ὑπισχνέομαι promettere.
ὕπνος -ου, ὁ sonno.
ὑπό *sub;* v. *Gr.* § 402, 20.
ὑπόδημα -ατος, τό calzatura, sandalo, scarpa, (*ὑποδέω* legar sotto).
ὑποζύγιον -ου, τό giumento, animale che si aggioga. Cfr. *ζυγόν* *jugum.*
ὑπο-μένω sottostare, sopportare, tollerare p. e. *τοὺς κινδύνους* i pericoli.
ὑπο-νοέω sospettare — osservare.
ὑπόσπονδος -ον, g. *-ου,* durante la tregua. — È un aggettivo che traduciamo come se fosse avverbio. v. *Gr.* § 322, n. 1, a.
ὕστατος 3 ultimo.
ὑψηλός 3 alto, elevato.

Φ

φαίνω mostrare. — *Med.* φαίνομαι apparire.

φάλαγξ -αγγος, ἡ falange.

φανερός 3 palese, chiaro, manifesto.

φάρμακον -ου, τό farmaco, medicina, veleno.

Φαρνάβαζος -ου, ὁ Farnabazo.

φαῦλος 3 e 2 poltrone, da poco.

φέρω portare; καλῶς φέρειν sopportare degnamente; χαλεπῶς φέρειν *ægre fere,* sopportare a malincuore.

φεύγω fuggire, evitare.

φθάνω prevenire, col *part.* p. e. φθάνουσι αὐτοὺς ταῦτα ποιοῦντες li prevengono nel far queste cose. v. *Gr.* § 463, 1.

φθείρω rovinare, corrompere.

φθονέω invidiare (τινί qualcheduno, τινός, o ἐπί τινι per q. c.).

φθονερός 3 invidioso.

φημί dire.

φιλάργυρος -ον avaro.

φιλάνθρωπος -ον amante degli uomini; filantropo.

φιλέω amare.

Φιλήμων -ονος, ὁ Filemone.

φιλία -ας, ἡ amicizia.

Φίλιππος -ου, ὁ Filippo.

φιλοκερδέω amare il guadagno; guadagnare avidamente.

φιλοκερδής 2 amante del guadagno, avido.

φιλομαθής 2 amante d'imparare.

Φιλομήλα -ας, ἡ Filomela.

φιλοπάτωρ -ορος, ὁ, ἡ, che ama il padre.

φιλοπονέω lavorare con amore, essere operoso.

φιλόπονος 2 che ama la fatica, il lavoro; laborioso.

φίλος 3 caro; ὁ φίλος -ου amico.

φιλοσοφέω filosofare.

φιλόσοφος 2 amante della sapienza — ὁ φ. filosofo.

φιλοτιμία -ας, ἡ ambizione. — φιλοτιμέομαι essere ambizioso.

φιλότιμος 2 amante dell'onore; ambizioso.

φιλόφρων -ονος benevolo; φιλοφρόνως ἔχειν τινί essere benevolo a qlc.

φιλοχρημοσύνη -ης, ἡ amor del guadagno, avarizia.

Φινεύς -έως, ὁ Fineo.

φλέψ g. φλεβός, ἡ vena.

φοβέω spaventare; *Med.* φοβέομαι temere (coi verbi di *temere* il μή si traduce con *che,* il μή οὐ con *che non*) v. *Gr.* § 441.

φοβερός 3 pauroso, che arreca paura, o che ha paura.

Φοινίκη -ης, ἡ Fenicia (paese); Φοίνιξ -ικος, ὁ Fenicio.

φοινικός -ή -όν purpureo.

Φοίνισσα -ης, ἡ fenicia (fem. di fenicio).

φοιτάω frequentare, andare con frequenza.

Φολόη -ης, ἡ Foloe, bosco fra l'Arcadia e l'Elide.

φονεύω uccidere.

φορέω portare.

φόρμιγξ -ιγγος, ἡ specie di lira.

Φρίξος, -ου, ὁ Frisso.

φρονέω pensare, pensare saggiamente. εὖ φρονεῖν essere saggio; κακῶς φρονεῖν essere stolto. μέγα φρονεῖν essere superbo.

φρόνησις -εως, ἡ pensiero, prudenza, sapienza.

φρόνιμος 2 saggio, prudente, intelligente.

φροντίζω darsi cura, pensiero di q. c. (τινός).
Φρυγία -ας, ἡ Frigia — οἱ Φρύγες -ῶν, Frigii.
φυγή -ῆς, ἡ fuga, esiglio.
φύλαξ -ακος, ὁ, ἡ guardia, custode.
φυλάττω custodire, guardare. — *Med.* φυλάττομαι guardarsi da q. c., o da qlc. (τί, o τινά).
φύλλον -ου, τό foglia.
φύσις -εως, ἡ natura, indole.
φυτεύω impiantare.
φύω generare, produrre. — *Med.* φύομαι (e aor. 3 ἔφῡν) nascere.
φωνήεις -εσσα -εν parlante.
Φωκεύς -έως, ὁ Focese, abitante delle Focide: Φωκίς -ίδος, ἡ.

X

χαίρω godersi, rallegrarsi di q. c. τινί, o ἐπί τινι.
χάλαζα -ης, ἡ grandine.
χαλεπός 3 difficile, grave, pesante — χαλεπῶς φέρω soffrire a malincuore.
χαλινός -οῦ, ὁ morso.
χαλκίς -ίδος, ἡ Calcide.
χαλκός -οῦ, ὁ bronzo, rame.
χαρίζομαι far cosa grata a qualcheduno, ingraziarsi qualcuno, compiacere qualcuno.
χαρίεις -εσσα -εν g. -εντος grazioso.
χάρις -ιτος, ἡ grazia, gratitudine. χάριν κομίζεσθαί τινι mostrare gratitudine ad uno. — χάριν *avv.* = *gratia*, = ἕνεκα per, per causa, a cagione. — Si pospone al *genit.* cui si riferisce.
χειμών -ῶνος, ὁ *hiems*, inverno, procella.
χεῖρ g. χειρός, ἡ mano.
χείριστος 3 pessimo (superl. di κακός)
χειροτονέω scegliere, eleggere, nominare a una carica (con alzata di mano).
χείρων -ονος inferiore, peggiore (compar. di κακός, v. χείριστος).
Χείρων -ονος, ὁ Chirone.
χελιδών -όνος, ἡ rondine.
Χερρόνησος -ου, ἡ Chersoneso.
χήν g. χηνός, ὁ, ἡ, oca.
χίλιοι 3 mille, mila.
Χίλων -ονος, ὁ Chilone.
Χίμαιρα -ας, ἡ Chimera.
χιών -όνος, ἡ neve.
χολή -ῆς, ἡ bile, ira, collera.
χολόω far adirare alcuno — *med.* adirarsi (τινί con alcuno, τινός per q. c.)
χορευτής -οῦ, ὁ corista, danzatore.
χράομαι *utor*, usare, valersi; trattare (col *dat.* τινί). χρῆσθαί τινι φίλῳ essere amico di qlc. χρ. δικαιοσύνῃ essere giusto; trattare con giustizia.
χρή bisogna, si deve — *impers.* coll'*accus. e l'inf.* — Inf. χρῆναι.
χρῆμα -ατος, τό sostanza, ricchezza.
χρήσιμος 3 utile.
χρῆσις -εως, ἡ uso, utilità, vantaggio.
χρηστός 3 utile, giovevole, ottimo.
χρόνος -ου, ὁ tempo.
χρύσεος -έα -εον, *ctr.* χρυσοῦς -ῆ -οῦν aureo, d'oro.
χρυσίον -ου, τό piccolo pezzo di oro, moneta, od altro oggetto d'oro.
χρυσό-μαλλος 2 che ha il pelo, o la pelle d'oro.
χρυσός -οῦ, ὁ oro.
χρυσόω indorare.

χωλός 3 zoppo, storpio.
χώρα -ας, ἡ paese.
χωρίον -ου, τό luogo piccolo, posizione, luogo fortificato.

Ψ

ψέγω biasimare.
ψεῦδος -εος, τό menzogna.
ψεύδω e ψεύδομαι mentire, ingannare.
ψευστής -οῦ, ὁ mentitore.
ψηφίζομαι decretare.
ψήφισμα -ατος, τό decreto.
ψῆφος -ου, ἡ voto; ψῆφον τιθέναι dare il voto.
ψόγος -ου, ὁ biasimo (v. ψέγω).
ψυχή -ῆς, ἡ anima, vita.

Ω

ᾠδή -ῆς, ἡ canto, inno.
ὤν, οὖσα, ὄν g. ὄντος ecc. essendo, partic. di εἰμί sono.
ὠνέομαι comperare. Agg. verb. ὠνητός comperabile.
ὥρα -ας, ἡ stagione.
ὡραῖος 3 ciò che porta la stagione, principalmente la primavera e l'estate, quindi: fiorito, florido. — τά ὡραῖα frutta d' estate.
ὡς come.
ὥσπερ siccome; così come.
ὥστε se è coll'*indicat.* così che; se è coll' *infin.*: da, e l'infinito, v. *Gr.* § 442.
ὠφελέω giovare, ajutare (τινά).
ὠφέλιμος 3 utile, giovevole.

Avvertenza. — Le iniziali q. c. stanno per *qualche cosa;* il q. sta per *qualche;* il qlc. per *qualcheduno.* — Quando il prefisso di un verbo è chiuso fra parentesi, vuol dire che il verbo ha il medesimo significato anche senza il prefisso.

A

abbajare *ὑλακτέω*, contro alcuno *τινί.*
abbandonare *κατα-λείπω.*
abbattere *κατα-κόπτω.* abb. le mura della città *τὰ τῆς πόλεως τείχη καθαιρεῖν.*
abbisognare *δέομαι* (di q. c. *τινός*).
abboccarsi *δια-λέγομαι* (con qualcuno *τινί*).
abbondante *ἄφθονος* 2; *εὐδαίμων*, n. *ον* g. *ονος.*
abbondanza *ἡ περιουσία -ας; ἡ ἀφθονία -ας.*
abbondare *εὐπορέω* (di q. c. *τινός*); *εὐπορίαν* ovv. *ἀφθονίαν ἔχω τινός*
abbracciare *ἀσπάζομαι.*
abbruciare (*κατα-*) *καίω, κατα-φλέγω.*
abitare *οἰκέω* (in q. luogo = *ἔν τινι τόπῳ* ed anche: *τινά τόπον*), *κατοικέω.*
abitazione *οἴκησις -εως, ἡ.*
abito *ἐσθής -ῆτος, ἡ; στολή -ῆς, ἡ.*
abituare *ἐθίζω* (uno a far q. c. *τινὰ ποιεῖν τι*).
abitudine *συνήθεια -ας, ἡ.*
Aborigini *οἱ Αὐτόχθονες*, sing. *αὐτόχθων -χθονος* (nato sul) medesimo suolo.
Abronico *'Αβρώνιχος -ου, ὁ.*
abusare *παρα-χράομαι.*
accade *συμ-βαίνει* = *accidit.*
accampamento *στρατόπεδον -ου, τό;* porre il campo *στρατόπεδον ποιεῖσθαι.*
accamparsi *στρατοπεδεύομαι.*
accasare *συν-οικίζω*, p. e. *ὁ πατὴρ συνοικίζει τινὶ τὴν θυγατέρα* il padre accasa con qualcheduno sua figlia.
accarezzare *κατ-ασπάζομαι.*
accendere *ἐμ-πίμπρημι; συν-άπτω* p. e. *τὸ λύχνον* il lume, *τὸ πῦρ* il fuoco.
accogliere, ricevere alcuno *δέχομαί τινα.*
accompagnare (*συν-παρ-*) *ἀκολουθέω; προ-πέμπω; ἀκολουθέω μετά τινος.* accompagno alcuno.
accontentarsi *ἀρκέομαι*, di q. c. *τινί.* p. e. *ἀρ. τοῖς παροῦσι* ac. delle cose presenti. - *ἀγαπάω*, p. e. *τοῖς πεπραγμένοις* delle cose fatte.
acconsentire *ὁμολογέω*, a qualcuno *τινί.*
accordare *παρ-έχω*, q. c. a uno *τί τινι.*
accorgersi *αἰσθάνομαι*, di q. c. *τινός.*
accorrere *προσ-τρέχω.* — accor. in ajuto di qlc. *βοηθέω τινί.*
accostarsi *προσ-έρχομαι.*
accostumare *ἐθίζω.*

accrescere αὐξάνω.
accuratamente ἐπιμελῶς.
accusare uno di q. c. κατηγορέω τινός τι. p. e. acc. uno di avarizia κατηγορῶ τινος τὴν πλεονεξίαν (prop. acc. l'avarizia di uno). — acc. qlc. di far q. c. κατηγορῶ τινος ὅτι τι ποιεῖ. — acc. qlc. presso alcuno κατηγ. τινὸς πρός τινα. — per: incolpare αἰτιάομαι τινά τινος; acc. ingiustamente δια-βάλλω; acc. in iscritto innanzi a' tribunali γράφομαί τινα, muovere un' accusa ad alcuno ἐγκαλεῖν τινι δίκην.
accusatore κατήγορος -ου, ὁ.
Acheronte 'Αχέρων -οντος, ὁ.
Acherusio (d'Acherusa) 'Αχεράσιος -σία -σιον.
Achille 'Αχιλλεύς -έως, ὁ.
acqua ὕδωρ -ατος, τό.
acquistare κτάομαι.
acume d'ingegno ἡ τῆς διανοίας ἀκρίβεια.
adempiere τελέω, per e. la preghiera τὴν εὔχην, il giuramento τὸν ὅρκον. adempiere il proprio dovere τὰ καθήκοντα ἀπο-τελεῖν.
addimesticare ἡμερόω.
addimesticato τιθασός 3.
addolorarsi di q. c. ἀλγύνομαι, ovv. λυπέομαί (aor. ἐλυπήθην) τινι, p. e. τοῖς ψόγοις dei biasimi.
addormentare κατα-κοιμάω, κατα-κοιμίζω. — addormentarsi κατακοιμάομαι (aor. κατ-εκοιμήθην).
Adimanto 'Αδείμαντος -ου, ὁ.
adirarsi ὀργίζομαι (aor. ὠργίσθην). con uno per q. c. τινί τινος ovv. τινί ἐπί τινι; χαλεπαίνειν τινί, o πρός τινα
adulare alcuno κολακεύω τινά.
adulatore κόλαξ -ακος, ὁ.
adunanza del popolo ἐκκλησία -ας, ἡ: convocare l' adunanza ἐκκλησίαν ποιεῖν.
adunque οὖν.
affannarsi per q. c. μεριμνάω περί τινος.
affanno μέριμνα -ης, ἡ; λύπη -ης, ἡ.
affare πρᾶξις -εως, ἡ; gli affari τὰ πράγματα.
affermare φημί, φάσκω.
affinchè ἵνα, ὅπως seguiti, ordinariamente, dal *Soggiuntivo* se nella proposizione principale, c'è un tempo principale, dall'*Ottativo*, se c'è un tempo storico, v. *Gr.* § 440.
affine, per parente ἀναγκαῖος -ου, ὁ = *necessarius*; συγγενής -έος, ὁ.
affinità συγγένεια -ᾱς, ἡ.
affittare μισθόω, τί τινι q. c. a qlc.
affliggersi di q. c. ἄχθομαί τινι, ἐπί τινι, τινός, περί τινος.
affrettarsi ἐπείγομαι, σπεύδω, a far q. c. ποιεῖν τι.
Agesilao 'Αγησίλαος -άου, ὁ.
aggiogamento κατάζευξις -εως, ἡ.
aggiogare κατα-ζεύγνυμι.
aggiungere, per attaccare περι-άπτω.
Agide ᾟΑγις -ιδος, ὁ.
agricoltore γεωργός -οῦ, ὁ.
agricoltura γεωργία -ας, ἡ.
ajutare qlc. ἐπαρκέω τινί, βοηθέω τινί, ὠφελέω τινά.
ala πτέρυξ-υγος, ἡ; πτερόν -οῦ, τό.
albero δένδρον -ου, τό.
Alcestide ῎Αλκηστις -ιδος, ἡ.
Alcibiade 'Αλκιβιάδης -ου, ὁ.
alcuno τίς, τινός.
Alessandro 'Αλέξανδρος -ου, ὁ.
Aliatte 'Αλυάττης -ου, ὁ.
alimentare τρέφω.
alimento τροφή -ῆς, ἡ.
allattare θηλάζω.
alleanza συμμαχία -ας, ἡ; — far alleanza συμμαχίαν ποιεῖσθαί τινι.
alleato σύμμαχος -ου, ὁ.
alleggerire κουφίζω.
allegrezza ἡδονή -ῆς, ἡ.

allestire παρα-σκευάζω.
allevare τρέφω.
allontanare ἀπ-ερύκω, ἀπ-ελαύνω, ἀπ-είργω, da q. c. τινός, o anche ἀπό τινος; εἴργω = *excludo*, v. distogliere.
allora τότε.
allorchè = quando ὅτε, ὡς, ἐπεί.
Alonneso Ἁλόννησος -ου, ἡ.
altare βωμός -οῦ, ὁ.
altezza ὕψος -εος ctr. -ους, τό.
alto ὑψηλός 3; in alto (con verbi di moto) εἰς ὕψος (τὸ ὕψος altezza).
altrettanto τοσοῦτος, τοσαύτη, τοσοῦτο.
altri, altro, altra ἄλλος, ἄλλη, ἄλλο.
altrimenti ἑτέρως. — εἰ δὲ μή (= se poi no).
altrove, di stato ἄλλοθι, di moto ἄλλοσε.
altrui ἀλλότριος 3.
alzarsi (ὑπ-) ἀν-ίσταμαι.
amare φιλέω, ἀγαπάω, στέργω τινά; per: essere inamorato ἐράω τινός.
amaro πικρός 3.
ambasciatore πρεσβευτής -οῦ, ὁ; al plur. οἱ πρέσβεις -έων; amb. plenipotenziario πρεσ. αὐτοκράτωρ -ωρος.
ambasceria πρεσβεία -ας, ἡ.
ambedue ἀμφότεροι. — *uterque* ἀμφότερος -ᾱ, -ον.
ambrosia ἀμβροσία -ας, ἡ.
Amfea Ἄμφεια -ας, ἡ.
amicizia φιλία -ας, ἡ; aver amicizia con uno: φιλίαν τινὸς διώκειν (seguire).
amico *sost.* φίλος -ου, ὁ. — *agg.* φίλος -η -ον; προσφιλής -ές.
amore ἔρως, g. ἔρωτος, ὁ.
ammalare νοσέω, κάμνω.
amministrare (δι)οικέω; p. e. τὴν πόλιν la città; πολιτεύω.
amministrazione διοίκησις -εως, ἡ.
ammiraglio ναύαρχος -ου, ὁ.
ammirare θαυμάζω, uno per q. c. τινά ἐπί τινι, o διά τι; anche τί τινος = q. c. di qualcheduno. — ἄγαμαί τινά τινος uno per q. c.
ammogliarsi γαμέω = *uxorem ducere* = ἄγεσθαι, o ἄγειν γυναῖκα (scl. εἰς τὴν οἰκίαν). Il medio γαμέομαι si dice della donna che va a marito; si notino quindi le frasi; ὁ ἀνὴρ γαμεῖ τὴν γυναῖκα ed ἡ γυνὴ γαμεῖται τῷ ἀνδρί.
ampliare αὐξάνω.
Anassagora Ἀναξαγόρας -ου, ὁ.
anche καί.
ancora ἔτι; ancora adesso ἔτι καὶ νῦν.
áncora ἄγκῡρα -ας, ἡ; levar l'áncora αἴρειν, o ἀναιρεῖσθαι, o ἀνασπᾶν ἄγκυραν; gettar l'áncora βάλλειν o χαλᾶν ἄγκυραν; fermarsi in sulle áncore ὁρμεῖν, ἐπ' ἀγκύρας ἀποσαλεύειν; gettar l'áncora in porto ὁρμίζειν.
ancorarsi ὁρμίζω, per lo più med. ὁρμίζομαι.
andare (εἶμι), βαδίζω; πορεύομαι; andare da qualcuno ἔρχομαι πρός τινα, ovvero ὥς τινα — andare contro gli inimici ἰέναι ἐπὶ (πρὸς) τοὺς πολεμίους. — andare nel paese inimico ἰέναι εἰς τὴν πολεμίαν (scl. γῆν). — andare (ostilmente) contro alc. ἐπιφέρεσθαί τινι. — andare per (prendere) q. c. ἐλθεῖν ἐπί τι (p. e. ἐφ' ὕδωρ per acqua). — andare a caccia ἐξιέναι ἐπὶ θήραν, ovv. θηράω, θηρέω.
andar vagando πλανάομαι.
Andro Ἄνδρος -ου, ἡ (νῆσος isola).
Anfidamante Ἀμφιδάμας -αντος, ὁ.
anfora ἀμφορά -ᾶς, ἡ.
anguilla ἔγχελυς -υος, ἡ.
anima ψυχή -ῆς, ἡ.

animale ζῷον, ζῴου, τό.
animo θυμός -οῦ, ὁ.
annegare πνίγομαι.
annettere συν-άπτω.
annientamento κατάλυσις -εως, ἡ.
anno ἐνιαυτός -οῦ, ὁ; ἔτος -εος, τό.
annunciare (ἀπ-)αγγέλλω; per: riferire ἐπ-ανα-φέρω.
annoverare κατα-λογίζομαι, p. e. uno fra gli ingiusti τινὰ ἐν τοῖς ἀδίκοις.
antecessore, antenato πρόγονος -ου, ὁ.
antico παλαιός 3, ἀρχαῖος 3.
Antioco Ἀντίοχος -ου, ὁ.
Antonio Ἀντώνιος -ου, ὁ.
ape μέλιττα -ης, ἡ.
apertamente περιφανῶς.
apparato παρασκευή -ῆς, ἡ.
apparecchiare παρα-, κατα-σκευάζω.
apparenza δόξα -ης, ἡ; τό φαινόμενον.
appartenere ad alcuno εἶναί τινος.
appendere (ἀνα-)κρεμάννυμι, q. c. o qualcheduno a q. c. = τὶ, o τινὰ ἔκ τινος, o ἀπό τινος.
applaudire θορυβεῖν.
applicare q. c. a q. c. προς-αρτάω τί τινι.
appositamente ἐπιτηδές.
apprendere προς-μανθάνω.
approdare κατ-έχω (sott. τὴν ναῦν) ovv. προσ-έχω, in qualche luogo εἰς, o ἐπί τινα τόπον. Anche col dat. p. e. appr. all'isola, a terra τῇ νήσῳ, τῇ γῇ, ovv. πρός τὴν γῆν. — προσορμίζω o προσορμίζομαι (aor. προσ-ωρμισάμην ed anche προσ-ωρμίσθην) πρὸς τὴν νῆσον ovv. τῇ νήσῳ all'isola.
Apollo Ἀπόλλων -ωνος, ὁ.
aprire ἀν-οίγω.
aquila ἀετός -οῦ, ὁ.
aquilone βορρᾶς -ᾶ, ὁ.
ara βωμός -οῦ, ὁ.
Arabo Ἄραψ -βος, ὁ.
araldo κῆρυξ -ῦκος, ὁ.
arare ἀρόω.
Arasse Ἀράξης -ου, ὁ.
Arcade Ἀρκάς -άδος, ὁ.
Arcadia Ἀρκαδία -ας, ἡ. — d'Arcadia ἀρκαδικός 3.
Archita Ἀρχύτας -ου, ὁ.
arco τόξον -ου, τό — colpire coll'arco τοξεύω.
arconte ἄρχων -οντος, ὁ.
ardire, *nom.* τόλμα -ης, ἡ; *verbo* τολμάω.
arditamente θρασέως.
ardito θρασύς -εῖα -ύ. essere ardito in q. c. θαρραλέως ἔχειν πρός τι.
area οἰκόπεδον -ου, τό.
Ares = Marte Ἄρης -εως, ὁ.
argento ἄργυρος -ου, ὁ — d'argento ἀργύρεος -έα -εον.
argomento (soggetto di un discorso) ὑπόθεσις -εως ἡ; προαίρεσις -εως, ἡ. — allontanarsi dall'argomento πόρρω τῆς ὑποθέσεως ἀποπλανάομαι. — parlare fuori d'argom. ἔξω τῆς ὑποθέσεως λέγειν.
Arieo Ἀριαῖος -ου, ὁ.
Arione Ἀρίων -ωνος, ὁ.
Aristide Ἀριστείδης -ου, ὁ.
Aristippo Ἀρίστιππος -ου, ὁ.
Aristogitone Ἀριστογείτων -ονος, ὁ.
Aristotele Ἀριστοτέλης -ου, ὁ.
arma ὅπλον -ου, τό.
armare (ἐξ)οπλίζω.
armato, sost. ὁπλοφόρος -ου ὁ — agget. ἔνοπλος -ον, καθ-ωπλισμένος 3, part. perf. pass. di καθ-οπλίζω.
armistizio ἀνοχή -ῆς, ἡ (ἀν-έχω), per lo più al pl. αἱ ἀνοχαί, αἱ σπονδαί — fare un armistizio ἀνοχὰς ποιεῖσθαι, o σπένδεσθαι.
Armodio Ἁρμόδιος -ου, ὁ.
arrecare παρέχω, τίκτω (generare); recare onore a qlc. τιμὴν φέρειν τινί. — disonore ἀτιμίαν φέρειν τινί.

arrendersi *παρα-δίδομαι* ovv. *παραδίδωμι ἐμαυτόν*, p. e. *παρέδωκεν αὑτὸν τοῖς πολεμίοις* si arrese agli inimici.
arresa *διαλλαγή -ῆς, ἡ.*
arricchire *πλουτίζω* — arricchirsi *πλουτίζειν ἑαυτόν* = *πλουτίζεσθαι*; con q. c. *ἀπό τινος*, p. e. *ἀπὸ γεωργίας* coll' agricoltura.
arrivare *ἀφ-ικνέομαι*, presso alcuno *πρός τινα* — *ἐφ-ικνέομαι* col genit. del luogo p. e. *τῶν ἄκρων* alle cime.
arrivo *ἄφιξις -εως, ἡ.*
arroganza *ὕβρις -εως, ἡ.*
Artacheo *'Αρτάχαιος -ου, ὁ.*
Artaserse *'Αρταξέρξης -ου, ὁ.*
arte *τέχνη -ης, ἡ.*
artefice *τεχνίτης -ου, ὁ.*
artificio *μηχάνημα -ατος, τό; τέχνασμα -ατος τό*, fare o ottonere con artificii *μηχανάομαι.*
artiglio *ὄνυξ -υχος, ὁ.*
ascoltare *ἀκροάομαι* — dare ascolto *ὑπακούω*, p. e. *τοῖς λόγοις τινός* ai discorsi di qualcheduno. — *πείθομαι.*
Asia *'Ασία -ας, ἡ.*
asino *ὄνος -ου, ὁ.*
aspettare *περι-, προσ-, ἀνα-μένω*, qualcuno o q. c. *τινά*, o *τί.*
aspetto, *nome* *εἶδος -εος, τό.*
aspirare a q. c. *ὀρέγομαί τινος.*
assai *μάλιστα, πλεῖστα.*
assalire *ἐπι-τίθεμαί τινι, ἐφ-ορμᾶσθαί τινι* — *ὁρμᾶν ἐπί τινι*, p. e. *ἐπὶ τοῖς πολεμίοις* gli inimici.
assalto *προσβολή -ῆς, ἡ* — dare l'assalto alle mura della città *προσβάλλειν πρὸς τὰ τείχη* ovv. *τῷ τείχει τῆς πόλεως.*
assediare *πολιορκέω*, p. e. *τὴν πόλιν* la città.
assedio *πολιορκία -ας, ἡ* — levar l'assedio: *λύειν τὴν πολιορκίαν.*
assennatezza *σωφροσύνη -ης, ἡ.*
assennato *σώφρων* 2.
asservire (*ἐξ-*) *ἀνδραποδίζω*, p. e. *τὴν πόλιν* la città.
assetato *διψηρός* 3.
assistere qualcuno *παρα-στῆναί τινι* — *συν-επι-λαμβάνεσθαί τινί τινος* uno in q. c.
assoggettare *ὑποχείριον ποιεῖν*, p. e. la città: *τὴν πόλιν* — assoggettarsi *καταστρέφεσθαι, καταδουλοῦν*, p. e. *τὴν χώραν* il paese.
assoluto, p. e. capitano, ambasciatore e simile *αὐτοκράτωρ -ορος.*
assolvere *ἀπο-ψηφίζομαι.*
assuefare *προς-εθίζω*, uno a q. c. *τινά πρός τι* — *συνήθη τινὰ ποιῶ τινι*, rendo uno assuefatto a q. c.
assumere *παρα-λαμβάνω.*
astenersi *ἀπ-έχομαι*, da q. c. *τινός.*
Astiage *'Αστυάγης -ους, ὁ.*
astro *ἄστρον -ου, τό.*
astuto *πανουργός -οῦ, ὁ.*
astuzia *πανουργία -ας, ἡ.*
Atamante *'Αθάμας -αντος ὁ.*
Atea *'Ατέας -ου, ὁ.*
Atene *'Αθῆναι -ῶν, αἱ.*
Ateniese *'Αθηναῖος -ου, ὁ.*
attaccar battaglia, v. battaglia.
attendarsi *σκηνάω -νέω* e *-νόω* e i relativi medi. (da *σκηνή -ῆς, ἡ* tenda).
attendere, prestare attenzione a q. c. *νοῦν προσ-έχειν τινί.*
attenzione *φροντίς -ίδος, ἡ*; mettere molta attenzione a q. c. *πολλὴν φροντίδα κατα-τίθεσθαι εἴς τι.*
atterrire *κατα-πλήττω*, atterrito = *metu perculsus* *περίφοβος -ον.*
attestare *μαρτυρέω*, q. c. *τινί.*
Attica *'Αττική -ῆς, ἡ.*
Attico *'Αττικός* 3.
attività *ἐνέργεια -ας, ἡ, ἐργασία -ας, ἡ, πραγμάτεια -ας, ἡ,*
attonito *κατα-πληγείς -εῖσα -έν*, g.

-έντος, è partic. aor. 2 pass. di κατα--πλήττω.
attraversare δια-βαίνω, περαιόομαι (aor. περαιωθῆναι) διαπεράω coll'acc. del luogo, p. e. τὸ ῥεῖθρον la fiumana, τὸν ποταμόν il fiume — Far attraversare περαιόω.
audace θρασύς -εῖα -ύ; τολμηρός 3.
audacemente θρασέως.
audacia θράσος -εος, τό; τόλμα -ης, ἡ.
Aulide Αὐλίς -ίδος, ἡ.
aumentare αὐξάνω.
autorevole πιστός 3.
autunno φθινόπωρον -ου, τό.
avarizia πλεονεξία -ας, ἡ.
avaro πλεονέκτης -ου, ὁ; φιλάργυρος -ου, ὁ.
avanti πρό; avanti a qualcheduno ἐν τῷ πρόσθεν τινός.
avanzarsi πρό-ειμι (inf. προ-ιέναι); προ-χωρεῖν.
avere *sostant.* οὐσία -ας, ἡ; χρῆμα -ατος, τό, per lo più al pl.
avere *verbo* ἔχω; io ho q. c. = ἐγὼ ἔχω τι, ovv. ἔστι τι μοι = *aliquid est mihi.*
aver fame πεινάω, aver sete διψάω.
aver freddo ῥιγόω.
aver in bocca (nominar spesso) εἰς στόμα ἄγω.
aver un'opinione γνώμην τινὰ ἔχω.
avidità di guadagno κέρδος -εος, τό.
avido di guadagno πλεονέκτης -ου, ὁ.
avo πάππος -ου, ὁ.
avoltojo γύψ, γυπός, ὁ.
avversario ἐναντίος -ου, ὁ; ἀνταγωνιστής -οῦ, ὁ - av. politico ἀντιστασιαστής -οῦ, ὁ, ovv. ἀντιστασιώτης -ου, ὁ.
avverso, contrario, v. essere.
avvezzare ἐθίζω (τινὰ πράττειν τι uno a far qualche cosa).
avvicinarsi πελάζω, πλησιάζω τινί — προσ-έρχομαι (τινι, o ἐπί τινι, o πρός τινα). infin. προσ-ιέναι; προσ-γίγνομαι.
avvoltolarsi καλινδέομαι, in q. c. πρός τι.
azione πρᾶξις -εως, ἡ; ἔργον -ου, τό.

B

baciare κατα-φιλέω, per es. τὴν χεῖρα la mano.
bagnare βρέχω; bagnarsi βρέχομαι; fare un bagno λούομαι.
baluardo ἐπιτείχισμα -ατος, τό.
bambino παιδίον -ου, τό.
banchettare ἑστιάομαι.
bandire, per: pubblicare κηρύττω; per: cacciare in bando φυγαδεύω.
banditore κῆρυξ -υκος, ὁ.
barbaro βάρβαρος -ου, ὁ.
barca πλοῖον -ου, τό.
base κρηπίς -ίδος, ἡ.
bastante ἱκανός 3.
bastare (ἐξ)αρκέω; mi basta conoscere queste cose: ἀρκεῖ μοι γνῶναι ταῦτα.
battaglia μάχη -ης, ἡ; attaccare battaglia cogli inimici: μάχην συνάπτειν τοῖς πολεμίοις. — sostenere da vicino la battaglia μάχην ἐκ χειρὸς ὑπο-μένειν.
battaglia di cavalleria ἱππο-μαχία -ας, ἡ.
battaglia navale ναυ-μαχία -ας, ἡ.
bellezza κάλλος -εος, τό; μεγαλοπρέπεια -ας, ἡ.
bellicoso μάχιμος 3.
bello καλός 3.
benchè καίπερ col partic. v. *Gr.* § 464, n. 2.
bene *nome* (il) τό ἀγαθόν -οῦ.
bene *avv.* εὖ, καλῶς.

benefattore εὐεργέτης -ου, ὁ. — ovvero col partic. e l'artic. di εὐεργετέω (p. e. ὁ εὐεργετῶν -οῦντος colui che benefica; ὁ εὐεργετήσας -αντος colui che ha beneficato).
beneficare εὐεργετέω, εὖ ποιέω, p. e. gli amici τοὺς φίλους, v. *Gramm.* § 358, 2.
beneficio εὐεργεσία -ας, ἡ; χάρις -ιτος, ἡ.
benevolenza εὔνοια -ας, ἡ.
benevolo εὔνους 2; εὐμενής -ές.
Beozia Βοιωτία -ας, ἡ.
Beozio Βοιωτός -οῦ, ὁ.
bere πίνω.
bevanda ποτόν -οῦ, τό.
biada σῖτος -ου, ὁ; al plur. per lo più τὰ σῖτα.
bianco λευκός 3.
biasimare ψέγω (τινὰ ἐπί τινι uno per q. c.), μέμφομαι aor. μέμψασθαι e μεμφθῆναι (τινά, e anche τινί qlc.), ἐπιτιμάω τινί.
biasimo ψόγος -ου, ὁ.
bipede δίπους, δίποδος.
billingue διχόμυθός 3.
bisogna, impersonale: δεῖ, χρή si costruiscono coll'accus. e coll'infin. v. *Gr.* § 455, n. 1. bisogna che noi partiamo δεῖ o χρὴ ἡμᾶς ἀπιέναι.
bisogno, per: necessità ἀνάγκη -ης, ἡ.
bocca στόμα -ατος, τό.
boccale ἀμφορεύς -έως, ὁ; κύπελλον -ου, τό.
Borrea Βορρᾶς -ᾶ, ὁ.
bosco ὕλη -ης, ἡ, bosco di quercie δρυμός -οῦ ὁ, boschetto sacro ἄλσος -εος, τό.
boscoso ὑλώδης -ες, p. e. νῆσος, λόφος, ὄρος isola, colle, monte boscoso. — luoghi boscosi τὰ ὑλώδη.
braccialetto ψέλιον -ου, τό.
braccio (misura) πῆχυς -εως, ὁ.
brama ἐπιθυμία -ας, ἡ.
bramare ἐπιθυμέω, q. c. τινός; ἐφίεσθαί τινος (p. e. τοῦ πλούτου la ricchezza); ὀρέγομαί τινος.
Bretagna Βρεττανία -ας, ἡ.
breve βραχύς -εῖα -ύ.
brevemente βραχέως; per: sommariamente: ἐν κεφαλαίοις. Vi narrerò queste cose assai brevemente ταῦτα διηγήσομαι ὑμῖν διὰ βραχυτάτων.
briglia ἡνία -ας, ἡ, e più spesso τὰ ἡνία.
bronzo χάλκος -ου, ὁ — di bronzo χάλκεος 3.
bue βοῦς contr. da βόος g. βοῦ, ὁ ed ἡ (vacca).
bugia ψεῦδος -εος, τό.
bugiardo ψεύστης -ου, ὁ (vedi ψεύδω).
buono ἀγαθός 3. — il buono τὸ ἀγαθόν.
Bulide Βοῦλις -ιδος, ὁ.
burrasca χειμών -ῶνος, ὁ.
Busiride Βούσιρις -ιδος, ὁ.

C

caccia θήρα -ας, ἡ.
cacciare θηράω, θηρεύω — cacciare innanzi ἐλαύνω.
cacciatore θηρευτής -οῦ, ὁ; — κυνηγέτης -ου, ὁ; κυνηγός -οῦ, ὁ.
cacio τυρός -οῦ, ὁ.
cadavere νεκρός -οῦ, ὁ — raccogliere i cadaveri (p. e. sul campo di battaglia) ἀναιρεῖσθαι τοὺς νεκροὺς ovv. τοὺς τεθνηότας.
cadere πίπτω; — cadere in ginocchio, sui ginocchi (dei cavalli) εἰς γόνατα πίπτειν — cader giù καταπίπτω, ἀπο-πίπτω — cadere in mano, in potere, di alcuno ἐπί τινι γίγνεσθαι; ὑποχείριον γίγνεσθαί τι-

νι. — cadere in pericolo κινδύνῳ ἐμπίπτειν.
cagione αἰτία -ας, ἡ. — a cagione ἕνεκα col genit. per lo più posposto.
Caldeo Χαλδαῖος -ου, ὁ.
caldo *agg.* θερμός 3; *sost.* τὸ θερμόν -οῦ, θερμότης -ητος, ἡ.
calice (dei fiori) κάλυξ -υκος, ἡ.
Callia Καλλίας -ου, ὁ.
calore (del sole) καῦμα -ατος, τό. v. caldo.
calunnia διαβολή -ῆς, ἡ.
calunniare δια-βάλλω, qualcuno presso un altro: τινά πρός τινα.
calunniatore διάβολος -ου, ὁ.
cambiare δι-αμείβομαι, μετ-αλλάττω. — camb. vita, per morire: μεταλλάττειν τὸν βίον.
camelo κάμηλος -ου, ὁ ed ἡ.
camera θάλαμος -ου, ὁ.
camminare βαδίζω, per una via ὁδῷ e anche ὁδόν.
campagna ἀγρός -οῦ, ὁ; — venire dalla campagna ἥκειν ἐξ ἀγροῦ.
campo ἀγρός -οῦ, ὁ; per: accampamento στρατόπεδον -ου, τό.
cancellare ἐξ-αλείφω.
cane κύων, g. κυνός, ὁ, ἡ.
canna ῥίψ, g. ῥιπ-ός, ἡ; κάλαμος -ου, ὁ.
Canne, città d'Apulia, Κάνναι -ῶν, αἱ.
cantare ᾄδω (da ἀείδω).
canto ᾆσμα -ατος, τό; ᾠδή -ῆς, ἡ.
canto degli uccelli φωνή -ῆς, ἡ.
canto marziale, di guerra, παιάν -ᾶνος, ὁ.
Caos χάος -εος ctr. -ους, τό.
capace ἱκανός 3; essere capace δύναμαι. — ἱκανός εἰμι.
capello θρίξ, g. τριχός, ὁ.
capitano στρατηγός -οῦ, ὁ; ἡγεμών -όνος, ὁ — essere capitano (di un esercito) στρατηγεῖν (στρατοῦ) — in una guerra, in una battaglia στρατηγεῖν πόλεμον, μάχην.
capo (testa) κεφαλή -ῆς, ἡ — essere a capo di q. c. προ-εστάναι (perf.) ovv. προ-στῆναί (aor.) τινος. — porre a capo (*præficio*) qlc. di qlc. ἐφ-ίστημί τινά τινι, ovv. καθ-ίστημί τινα ἐπί τινα, ovv. ἐπί τινι. — i capi οἱ προεστῶτες.
capostipite πρόγονος -ου, ὁ.
capra αἴξ g. αἰγός, ἡ.
carattere τρόπος -ου, ὁ; per lo più al plur. οἱ τρόποι *mores.*
carcere δεσμωτήριον -ου, τό.
carestia σιτοδεία -ας, ἡ.
Caria Καρία -ας, ἡ.
carica, per ufficio, impiego ἀρχή -ῆς, ἡ.
Caristo Κάρυστος -ου, ἡ.
carne κρέας g. κρέως, τό; σάρξ g. σαρκός, ἡ.
caro φίλος 3. — di prezzo τίμιος -ᾱ -ον.
carro ἅμαξα -ης, ἡ. — carro da guerra ἅρμα -ατος, τό.
Cartagine Καρχηδών -όνος, ἡ.
Cartaginese Καρχηδόνιος -ου, ὁ.
casa οἶκος -ου, ὁ; οἰκία -ας, ἡ — avv. a casa *domi* οἴκοι, *domum* οἴκαδε — da casa *domo* οἴκοθεν — fabbricare una casa, v. fabbricare.
caso τύχη -ης, ἡ.
castigare ζημιόω, κολάζω, τιμωρέομαι — uno per q. c. τινά τινος, ovv. τινὰ ἀντί, o περί τινος. Anche τινά τι.
castigo ζημία -ας, ἡ; δίκη -ης, ἡ; τιμωρία -ας, ἡ; esser castigato δίκην διδόναι, per q. c. τινός.
catena δεσμός -οῦ, ὁ; al plur. τὰ δεσμά.
catenaccio μοχλός -οῦ, ὁ.
Catone Κάτων -ωνος, ὁ.
cattivo κακός 3; πονηρός 3; *avv.* κακῶς.
causa αἰτία -ας, ἡ — per lo più si

traduce coll'agg. αἴτιος 3, p. e. egli è causa di q. c. αἴτιός ἐστί τινος.

cavaliere ἱππεύς -έως, ὁ.

cavalleria ἱππικόν -οῦ, τό (sott. στράτευμα), anche ἡ ἵππος -ου; per lo più col plur. οἱ ἱππεῖς i cavalieri.

cavallo ἵππος -ου, ὁ.

cavo, concavo κοῖλος 3.

cedere εἴκω, ὑπ-είκω ad uno in q. c. τινί τι; q. c. a qlc. συγχωρεῖν τινός τινι.

celebre εὐδόκιμος -ον; ἔνδοξος -ον; ἐπιφανής -ές. Anche col partic. di διαφέρω, p. e. οἱ διαφέροντες quelli che sono celebri.

ceppi δεσμός -οῦ, ὁ; al plur. τὰ δεσμά.

cera κηρός -οῦ, ὁ.

cercare ζητέω.

certamente δήπου.

certo, sicuro σαφής -ές.

cervo ἔλαφος -ου, ὁ ed ἡ.

Cesare Καῖσαρ -αρος, ὁ.

cessare λήγω, παύομαι col gen. della cosa, p. e. ces. dalla guerra πα. τοῦ πολέμου, ovvero col part.; p. e. cesso dal far q. c. παύομαί τι ποιῶν, pl. παυόμεθά τι ποιοῦντες.

cestello κανοῦν -οῦ, τό.

che *pron.* = il quale ὅς, ἥ, ὅ. — colui che ὅστις.

che *cong.* ὅτι, che *col compar.* = *quam* ἤ, per es. *plus*... *quam*... μᾶλλον... ἤ — che? inter. τί; indir. ὅ τι; v. *Gr.* § 412.

Cheronea Χαιρώνεια -ας, ἡ.

chi τὶς, τὶ g. τινός. Interrog. τίς, τί gen. τίνος.

chiamare καλέω.

chiave κλείς g. κλειδός, ἡ.

chiedere αἰτέω -έομαι q. c. da qualcheduno τί τινα, ovvero τι παρά τινος; — δέομαι, dep. pass. (aor. ἐδεήθην) τί τινος — chiedere di ritorno il denaro ἀπαιτεῖν τὸ ἀργύριον. — chiedere l'estradizione di qlc. ἀπ-αιτεῖν τινα.

Chilone Χίλων -ωνος, ὁ.

chioma θρίξ g. τριχός, ἡ.

chiudere κλείω; p. e. chiudere la porta di notte κλεῖν τὰς πύλας τῆς νυκτός. — chiuder fuori, escludere ἀπο-κλείω.

ciarliero, ciarlone ἀδολέσχης -ου, ὁ.

cibo τροφή -ῆς, ἡ; σῖτος -ου, ὁ; pl. τὰ σῖτα.

cicala τέττιξ -ῖγος, ὁ.

Cicerone Κικέρων -ωνος, ὁ.

cielo οὐρανός -οῦ, ὁ.

ciera (florida) εὔχροια -ας, ἡ.

cigno κύκνος -ου, ὁ.

Cilicia Κιλικία -ας, ἡ.

cima κορυφή -ῆς, ἡ. — ἄκρα -ας, ἡ.

Cimone Κίμων -ωνος, ὁ.

cingere περι-βάλλω, περι-τίθημι; *intr.* περι-έχω; il fiume cinge (scorre intorno al) la città ὁ ποταμός κύκλῳ περι-έχει τὴν πόλιν.

Cinocefalo Κυνός κεφαλαί, αἱ.

ciò che ὅ τι.

cippo στήλη -ης, ἡ.

Cipro Κύπρος -ου, ἡ; cipriota Κύπριος -ου, ὁ.

circondare v. cingere.

circostante περι-κείμενος 3.

circostanza καιρός -οῦ, ὁ. — in tali circostanze ἐν τοῖς τοιούτοις καιροῖς.

Ciro Κῦρος -ου, ὁ.

città πόλις -εως, ἡ.

cittadino πολίτης -ου, ὁ.

Cleopatra Κλεοπάτρα -ας, ἡ.

cliente μέτοικος -ου, ὁ.

Clito Κλεῖτος -ου, ὁ.

coadjuvare alcuno συνεργέω τινί.

cocchio ἅρμα -ατος, τό.

cocodrillo κροκόδειλος -ου, ὁ.

coda οὐρά -ᾶς, ἡ — menare la coda

(proprio de' cani in segno di gioja), *σαίνω* sia solo, sia col dat. *τῇ οὐρᾷ*, sia anche coll'acc. *τὴν οὐράν*.
coetaneo *ἡλικιώτης -ου, ὁ; ἧλιξ -ικος, ὁ*.
Colchide *Κολχίς -ίδος, ἡ*.
collana *οἱ στρεπτοί* (v. *στρέφω*).
colle *λόφος -ου, ὁ; γήλοφος -ου, ὁ*.
collera *ὀργή -ῆς, ἡ*.
collina v. colle.
collocare *τίθημι, καθ-ίστημι*.
colomba *περιστερά -ᾶς, ἡ*.
colonia *ἀποικία -ας, ἡ*.
colorato, variopinto, *ποικίλος* 3.
colore *χρῶμα -ατος, τό*.
colpa *ἁμάρτημα -ατος, τό; αἰτία -ας, ἡ* p. e. *αἰτίαν ἔχειν τινός* aver colpa di q. c.
colpevole *αἴτιος* 3.
colpire col dardo *τοξεύω*; col giavellotto *ἀκοντίζω*.
coltivare *ἐργάζομαι, θεραπεύω*, p. e. la terra *τὴν γῆν*; coltivare un'arte *ἐπιτηδεύω* (*τέχνην*).
coltivazione *φυτεία -ας, ἡ*.
comandare *προσ-τάττω, ἐπι-τάττω* (*τινί τι*); *κελεύω* coll'accus. e l'inf. come *jubeo*, v. *Gr.* § 455, 3 n. 3.
comando supremo d'un esercito *στρατηγία -ας, ἡ*: d'un paese *ἡγεμονία -ας, ἡ*; tenere il comando sopra alcuno *ἄρχω, ἡγέομαί τινος*.
comando, ordine *πρόσταγμα-ατος, τό*. — i comandi, gli ordini di qlc. *τὰ ὑπό τινος προσταχθέντα*, ovv. *τά τινι προστεταγμένα*, ovv. *κεκελευσμένα*. v. *Gram.* § 418, 3.
comando, per: imperio *ἀρχή -ῆς, ἡ*; assumersi il comando *ὑπο-στῆναι τὴν ἀρχήν*.
combattere *μάχομαι*, contro uno per q. c. *τινι περί* (o *ὑπέρ*) *τινος*; p. e. *τῆς πατρίδος* per la patria. — in compagnia di qlc. *σύν τινι*. — contro uno *ἐπί* o *πρός τινα*; gli uni contro gli altri *πρὸς ἀλλήλους*. — *ἀγωνίζομαι περί τινος*; — combattere da vicino *ἐκ χειρὸς τὴν μάχην ποιεῖν*.
combattimento *μάχη -ης ἡ*; c. navale *ναυμαχία -ας, ἡ*; c. di cavalleria *ἱππομαχία -ας, ἡ*; c. di fanteria *πεζομαχία -ας, ἡ*.
come *ὡς, ὥσπερ*. — di tempo: *ὅτε*.
cominciare v. incominciare.
comizio *ἐκκλησία -ας, ἡ*.
commensale *σύσκηνος -ου, σύσσιτος -ου; σύνδειπνος -ου*; col partic. di *συν-δειπνέω*.
commune *κοινός* 3.
compagnia *ὁμιλία -ας, ἡ*.
compagno *κοινωνός* 3; il compagno *ἑταῖρος -ου, ὁ* — compagno di guerra *σύμμαχος -ου, ὁ*; compagno d'ambasciata *συμπρεσβευτής -οῦ, ὁ; σύμπρεσβυς -εως, ὁ*.
companatico *ὄψον -ου, τό*.
compassionare uno per q. c. *οἰκτείρω τινα διά τι*.
compiacere ad uno *χαρίζομαί τινι*; compiacersi di q. c. *ἥδομαι, χαίρω, ἀρέσκομαί τινι; εὐφραίνομαι, ἀγάλλομαί τινι*, o *ἐπί τινι*.
compiangere *πενθέω τινά*, p. e. *τοὺς ἀπολωλότας* i perduti, i morti.
complotto *σύνθημα -ατος, ἡ*.
compositore di favole *λογοποιός -οῦ, ὁ*.
comprare *ὠνέομαι, πρίαμαι, ἀγοράζω*, q. c. a gran prezzo *τὶ πολλοῦ*. v. *Gr.* § 389.
con *prepos.* *σύν* col dat., o più spesso *μετά* col genit. quando esprime compagnia; ma se dinota istrumento non si traduce, e si pone il solo dativo istrumentale, v. *Gr.* § 399, 7.
concedere ad uno di far q. c. *συγχωρέω τινί τι ποιεῖν*. — concedere q.

c. a qlc. συγχωρεῖν τί τινι ovv. τινός τινι. v. cedere.

concittadino συμπολιτευόμενος -ου, ὁ.

concorde ὁμόνοος 2 ctr. ὁμόνους; essere concorde ὁμο-νοέω, con uno intorno a q. c. τινί τι, ovv. τινι περί τινος, o anche περί τι.

concordia ὁμόνοια -ας, ἡ.

condannare κατα-γιγνώσκω, καταψηφίζομαι col genit. di persona e l'accus. del delitto, o della pena; p. e. καταψηφίζομαί τινος κλοπήν, δειλίαν, ovvero θάνατον, φυγήν = *condannare uno per furto, per viltà.* ovv. *alla morte, all'esilio.* — Di καταψηφίζομαι si usano con significato passivo il perf. (κατεψήφισμαι) e l'aor. (κατεψηφίσθην) col genit. della pena, p. e. ὁ πολίτης κατεψηφίσθη θανάτου, φυγῆς il cittadino fu condannato a morte, all'esiglio; ma si ha anche p. e. κατ-εψηφισμένος ἦν μοῦ θάνατος, e κατ-έγνωσταί σου θάνατος io ero stato condannato a morte, tu sei stato condannato a morte. Il vero significato dei due verbi è il nostro *decretare contro.*

condiscepolo συμπαιδευόμενος -ου, ὁ.

condottiero ἡγεμών -όνος, ὁ così nel significato di *duce*, come in quello di *guida.*

condurre ἄγω; ἡγέομαι, ma si noti la costruzione: il capitano conduce i soldati ὁ στρατηγὸς ἡγεῖται τῶν στρατιωτῶν; la guida conduce i soldati ὁ ἡγεμὼν ἡγεῖται τοῖς στρατιώταις. — io ti conduco *per* una via facile ἄγω σὲ ῥᾳδίαν ὁδόν.

condurre intorno περι-άγω.

confessare ὁμολογέω.

confidare, per: aver fede in uno: πιστεύω τινί.

confiscare i beni di alcuno δημεύω τὰ χρήματά τινος p. e. τοὺς ἀγροὺς τῶν ἀντιπάλων i campi degli avversari.

confrontare q. c. a q. c. παραβάλλω τι πρός τι. — confrontare fra loro le azioni più grandi τὰς μεγίστας τῶν πράξεων παρ' ἀλλήλας τιθέναι.

confutare (ἐξ-)ἐλέγχω.

congiungere ζεύγνυμι.

congiunto, per: affine οἰκεῖος 3, ἀναγκαῖος 3.

coniare ἐκ-τυπόω.

Conone Κόνων -ωνος, ὁ.

conoscere γιγνώσκω, conoscere alcuno γνωρίζω τινά, essere conosciuto da alc. γνωρίζομαι πρός τινος — non conoscere alcuno ἀγνοεῖν τινα.

conquistare κατα-στρέφομαι, v. soggiogare. Raro l'att. v. κατα-στρέφω.

consacrare ἀπο-θύω.

consegnare παρα-δίδωμι; consegnare la città agli inimici παρα- ovvero προ-διδόναι τὴν πόλιν τοῖς πολεμίοις — consegnare le armi (requisite) ἀποφέρειν τὰ ὅπλα — dare in mano ἐγχειρίζω.

conseguire τυγχάνω, col gen, p. e. conseguir lode τυγχάνειν ἐπαίνου. — λαμβάνω.

conservare σώζω, cons. intatte le leggi διατηρέω τοὺς νόμους.

considerare ἐπι-βλέπω. cons. q. c. ἐνθυμέομαί τι; cons. intorno a q. c. ἐνθ. περί τινος; cons. che... ἐνθ. ὅτι ovv. ὡς...

consigliare συμ-βουλεύω τινί τι a qualcuno q. c. — consigliarsi intorno a q. c. con qualcuno (συμ)-βουλεύομαί τινι περί τινος; κοινωνέομαί τινι περί τι. consigliarsi bene o male καλῶς o κακῶς βουλεύομαι.

consigliere σύμβουλος -ου, ὁ.

consiglio βουλή -ῆς, ἡ. — luogo del consiglio βουλευτήριον -ου, τό.
console ὕπατος -ου, ὁ.
consolidare βεβαιόω.
consumare il tempo, *terere tempus* δια-τρίβω.
contadino γεωργός -οῦ, ὁ.
contendere ἐρίζω, μάχομαί (τινι περί τινος con alcuno intorno a q. c.) ἀντιποιέομαί τινί τινος.
contento *sostant.* ἡδονή -ῆς, ἡ; *agg.* = lieto ἄσμενος 2. — essere contento di q. c. ἀγαπᾶν τινι; anche ἀρκεῖσθαί τινι.
contesa ἔρις, g. ἔριδος, ἡ.
continente ἤπειρος -ου, ἡ.
continenza ἐγκράτεια -ας, ἡ.
continuamente ἀεί, διὰ τέλους, συνεχῶς, continuo, agg. συνεχής -ες.
contracambiare ἀμείβομαι, p. e. uno con regali ἀμ. τινα δώροις.
contracambio ἀμοιβή -ῆς, ἡ.
contradire ἀντιλέγω, a q. c. πρός τι. — contradico all'opinione di tutti: ἐναντιόομαι ταῖς πάντων γνώμαις.
contrario ἐναντίος 3.
contro ἐπί coll'accus. v. *Gr.* § 402, 18.
conveniente προσήκων -ουσα -ον gen. οντος. — πρέπων -ουσα -ον.
convenire ὁμολογέω; per: porsi d'accordo con uno per far q. c. συντίθεσθαί τινι ποιεῖν τι.
conversare ὁμιλέω, δια-λέγομαί τινι.
conviene = è conveniente, *decet* πρέπει, προσήκει col dat., o coll'acc. e l'infin. v. *Gr.* § 455.
convincere = persuadere πείθω.
coperta στρῶμα -ατος, τὸ.
coperto, tetto, στέγος -εος, τό.
coprire στεγάζω, e στέγω.
coraggio θυμός -οῦ, ὁ; τόλμα -ης, ἡ.
coraggioso ἀνδρεῖος 3; *avv.* ἀνδρείως.
cordoglio λύπη -ης, ἡ.
corno κέρας -ατος, τό.
corona στέφανος -ου, ὁ.
coronare στεφανόω, στεφανίζω.
corpo σῶμα g. σώματος, τό.
correre τρέχω, θέω, verso qualche luogo πρὸς τόπον τινά. — correre alle armi εἰς τὰ ὅπλα ὁρμᾶν — correre pericolo κινδυνεύειν; correre l'estremo pericolo τὸν ἔσχατον κίνδυνον κινδυνεύειν — correr pericolo di vita περὶ τοῦ βίου κινδυνεύειν.
corrompere δια-φθείρω, corrompere uno con doni δωροδοκεῖν τινα. — lasciarsi corrompere con doni da uno δωροδοκεῖν ἀπό τινος.
corvo κόραξ -ακος, ὁ.
cosa πρᾶγμα -ατος, τό. In vece di tradurre il nostro *cosa* si mette in greco l'aggettivo al genere neutro, p. e. egli disse molte cose πολλὰ ἔλεξε.
così οὕτω(ς). cosichè ὥστε v. *Gr.* § 442.
cospetto: giungere al cospetto di qualcuno ἐλθεῖν εἰς ὄψιν τινί, o τινός.
costante εὐσταθής -ές; μόνιμος 3, e 2.
costanza καρτερία -ας, ἡ; ἀνδρεία -ας, ἡ.
costringere ἀναγκάζω.
costumatezza εὐκοσμία -ας, ἡ.
costume τρόπος -ου, ὁ; ἔθος -εος ctr. -ους, τό.
covare (per far schiudere le uova) ἐπῳάζω.
cratere κρατήρ -ῆρος, ὁ.
Crasso Κράσσος -ου, ὁ.
credere νομίζω, οἴομαι; — credere negli Dei: νομίζειν θεούς; — per: prestar fede πιστεύω.
crescere *intrans.* αὔξομαι.
Creso Κροῖσος -ου, ὁ.

Creta Κρήτη -ης, ἡ.
croce σταυρός -οῦ, ὁ.
crocifiggere σταυρόω.
crudeltà ὠμότης -τητος, ἡ.
cuocere καθ-έψω.
cuore καρδία -ας, ἡ.
cura (sollecitudine) φροντίς -ίδος, ἡ; cura (modo di sanare) θεραπεία -ας, ἡ; cura (premura) ἐπιμέλεια -ας, ἡ; — aver cura di q. c. ἐπιμελεῖσθαί τινος ed ἐπιμέλειαν ποιεῖσθαί ('od ἔχειν) τινος ovv. περί τινος ed anche περί τι. — darsi pensiero per q. c. φροντίζειν τινός.
curare (per: sanare) θεραπεύω, ἐπικουρέω νόσοις.
custode φυλάξ -ακος, ὁ.
custodire φυλάττω, φρουρέω.

D

dabbene ἀγαθός 3.
Dane Δάνα -ων, τά.
danaro v. denaro.
danneggiare βλάπτω, λυμαίνομαί τινι p. e. la cosa pubblica λυμαίνεσθαι τοῖς κοινοῖς.
danno βλάβη -ης, ἡ. ζημία -ας, ἡ.
dannoso βλαβερός 3.
dappertutto πανταχοῦ.
dapprima τὸ πρῶτον.
da principio ἐξ ἀρχῆς.
dardo βέλος -ευς, τό.
dare δίδωμι; dar parte di q. c. a qualcheduno μετα-δίδωμι τινός τινι. darsi a q. c. τρέπεσθαι πρός τι, o εἴς τι. darsi cura σπεύδω, σπουδάζω.
Dario Δαρεῖος -ου, ὁ.
Dati Δᾶτις -ιδος, ὁ.
debole ἄρρωστος 2; ἀσθενής -ές; (voce) debole (φωνή) λεπτή (sottile) — essere debole ἀρρωστέω.
decapitare πελεκίζω.
decretare ψηφίζομαι; γιγνώσκω.
Dedalo Δαίδαλος -ου, ὁ.
dedicare ἀνα-τίθημι.
degno ἄξιος 3.
delfino δελφίς -ῖνος, ὁ.
Delfo Δελφοί -ῶν, οἱ.
delirio μανία -ας, ἡ.
deludere le speranze ψεύδομαι (*dep. med.*) τὰς ἐλπίδας. — fu deluso nelle sue speranze ἐψεύσθη τὰς ἐλπίδας ovv. col genit. τῆς ἐλπίδος.
demagogo δημαγωγός -οῦ, ὁ.
democrazia δημοκρατία -ας, ἡ.
Demostene Δημοσθένης -ους, ὁ.
denaro τὰ χρήματα; ἀργύριον -ίου, τό; imprestar denaro δανείζω; chiedere ad imprestito denaro δανείζομαι; denaro imprestato δάνειον -ου, τό; δάνεισμα -ατος, τό.
denominare ὀνομάζω, προσαγορεύω.
dente ὀδούς g. ὀδόντος, ὁ.
denunziare μηνύω, κατα-μηνύω, ἀπογράφω.
deporre κατα-τίθημι, κατα-βάλλω, deporre le uova ᾠὰ τίκτειν.
deridere κατα-γελάω, col gen. τινός qlc., o q. c.; — γελᾶν ἐπί τινι, ovv. ἐπιγελᾶν τινι.
deserto *agg.* ἔρημος 3.
deserto *nome* ἐρεμία -ας, ἡ; ἔρημος -ου, ἡ; ἐρήμη -ης, ἡ.
desiderare ἐπιθυμέω τινός, ὀρέγομαι (aor. ὠρεξάμην ed ὠρέχθην) τινος, ἐφ-ίεσθαί τινος.
desiderio ἐπιθυμία -ας, ἡ.
destino τύχη -ης, ἡ.
destra (mano) δεξιά -ᾶς, ἡ; a destra ἐπὶ δεξιᾷ.
destrezza δεξιότης -τητος, ἡ.
destro δεξιός 3. *avv.* δεξιῶς.

Deucalione Δευκαλίων -ωνος, ὁ.
devastare δῃόω, πορθέω, p. e. τήν χώραν; τὴν πόλιν il paese, la città. — φέρειν καὶ ἄγειν τὴν χώραν mettere a ferro e fuoco il paese = κόπτειν καὶ καίειν.
deviare (far) ἀφ-ίστημι.
dichiarare, per: manifestare ἀποφαίνομαι.
dichiarare la guerra a qualcuno προειπεῖν τὸν πολεμόν τινι.
dietro, di dietro, *avv.* ὀπίσω, ὀπίσθεν.
difendere ἀμύνειν, uno da q. c. τινι ovv. τινός τι — difendere la patria ἀμύνεσθαι ὑπὲρ τῆς πατρίδος = difendere colle armi il paese ἀρήγω τοῖς ὅπλοις τὴν χώραν.
difendersi ἀμύνεσθαι, da q. c. τί. con q. c. τινί. per es. ἀμύνεσθαι ὅπλοις τοὺς πολεμίους.
differire, p. essere differente διαφέρω, in q. c. da qlc. τινί τινος.
difficile χαλεπός 3; *avv.* χαλεπῶς.
diffidare ἀπιστέω.
dignità ἀξίωμα -ατος, τό.
diligente σπουδαῖος 3, essere diligente in q. c. σπουδάζω τι.
dimenticarsi ἐπι-λανθάνομαι, di q. c. τινός, p. e. τῆς εὐεργεσίας del beneficio.
Dio [illegible]ός -οῦ, ὁ.
Diomedonte Διομέδων -οντος, ὁ.
Dione Δίων -ωνος, ὁ.
Dionisio, Διονύσιος -ου, ὁ.
Dioniso, nome di Bacco, Διόνυσος -ου, ὁ.
diportarsi (in qualche modo) verso alcuno προσφέρομαι (εὖ, o κακῶς) πρός τινα, — διακεῖμαι πρός τινα.
dire λέγω, φημί, ad uno πρός τινα, o τινί; φράζω τινί. — d. prima, predire προ-ειπεῖν. — ciò che fu detto τὰ εἰρημένα — ciò che fu detto prima τὰ προειρημένα — si dice che: si traduce con λέγομαι colla costruzione personale. v. *Gr.* § 455, 2.
dire bugie ψεύδω; dire la verità ἀληθεύω; dir bene (o male) di qualcheduno εὖ (κακῶς) λέγειν τινά, v. *Gr.* § 355, 5.
dirupato κατάκρημνος 2.
discendere κατα-βαίνω; (del sole) κατα-δύομαι. — discend. dalla nave ἐκ-βαίνω (ἐκ νεώς).
disarmato γυμνός 3.
discacciare ἐξ-ελαύνω, ἐκ-βάλλω.
discendente ἀπόγονος -ου, ὁ; ἔκγονος -ου.
discepolo μαθητής -οῦ, ὁ.
discorrere δια-λέγω, o διαλέγομαι, con qualcheduno intorno a q. c. τινὶ περί τινος. — λόγον ποιέομαι περί τινος.
discorso λόγος -ου, ὁ.
disegno, piano πρόθεσις -εως, ἡ.
diseredare ἀποκηρύσσω.
disertare, v. passare.
disertore αὐτόμολος -ου, ὁ.
disgrazia συμφορά -ᾶς, ἡ; ἀτυχία -ας, ἡ; τό κακόν.
disgustarsi con qualcheduno δυσχεραίνω τινί.
disonorare (κατ-)αἰσχύνω.
disonore αἰσχύνη -ης, ἡ; ἀτιμία -ας, ἡ.
disotterrare ἀν-ορύττω.
dispiacere ad uno ἀπ-αρέσκω τινί; δυσ-αριστέω τινί.
disperdere δια-σπείρω.
disprezzare κατα-φρονέω (τινὸς), ὑπερ-οράω (τινός).
disprezzo ἀτιμία -ας, ἡ.
dissennato ἄνους 2.
dissensione στάσις -εως, ἡ.
dissolutezza ἀκολασία -ας, ἡ.
dissuadere ἀπαγορεύω.
distante ἀπέχων -ουσα -ον g. -οντος.
distare ἀπ-έχομαι e ἀπ-έχω.

distendere ἐκ-τείνω, (dis)tendere le reti νεφέλας ἱστάναι.
distinguere δια-κρίνω.
distinguersi in q. c. da qlc. διαφέρειν τινί τινος, per es. ταῖς ἀρεταῖς τῶν ἄλλων διαφέρειν distinguersi nelle virtù dagli altri.
distinzione, separazione διορισμός -οῦ, ὁ.
distogliere (distaccare) ἀφ-ίστημι, p. e. distogliere i giovani dal sentiero della virtù τοὺς νέους τῆς ἐπὶ τὴν ἀρετὴν ὁδοῦ ἀφ-ιστάναι — ἀπο-τρέπω, παύω τινά τινος uno da q. c.
distribuire δια-νέμω, δια-δίδωμι p. e. le parti τὰς μερίδας.
distruggere δια-φθείρω, ἀφανίζω, distruggere una forma di governo καταλύω, p. e. τὸν δῆμον la democrazia — distr. le mura (della città) κατα-σκάπτω ovv. καθ-αιρέω τὰ τείχη — distr. la città ἀνάστατον ποιεῖν τὴν πόλιν.
distruzione (delle mura) καθαίρεσις -εως, ἡ.
disubbidire ἀπειθέω.
disubbidiente ἀπειθής -ές, ovvero col partic. di ἀπειθέω, p. e. ὁ ἀπειθῶν chi ha disubbidito.
dittatore δικτάτωρ -ωρος, ὁ.
diverso, di vario genere παντοῖος 3. — essere diverso δια-φέρειν.
divenire, diventare γίγνομαι.
dividere δι-αιρέω, p. e. un campo in 20 parti διαιρεῖν ἀγρὸν εἴκοσι μέρη, — διαιρεῖν τὴν ἀγορὰν τέτταρα μέρη, v. *Gr.* § 358, 4, v. separare.
divinità θεῖον -ου, τό; δαιμόνιον -ου, τό.
divino θεῖος 3, δαιμόνιος 3.
d'ogni sorta παντοῖος 3.
dolce γλυκύς -εῖα -ύ, ἡδύς -εῖα -ύ; *avv.* ἡδέως.
dolersi di q. c. ἀλγεῖν ἐπί τινι. — ἄχθομαί τινι, ovv. ἐπί τινι. — dolersi per qlc. ἄχθομαι ὑπέρ τινος. — mi dolgo di far q. c. ἄχθομαι ποιῶν τι, di udir q. c. ἀκούων τινος, di veder q. c. ἰδών τι. — mi dolgo che alcuno faccia q. c. ἄχθομαί τινός τι ποιοῦντος, anche τινα ποιοῦντα τι e anche con ὅτι ecc.
dolore ἄλγος -εος, τό; λύπη -ης, ἡ.
domandare ἔρομαι (τινα); πυνθάνομαι, q. c. a qualcuno τὶ παρά τινος; ἐρωτάω, αἰτέω τινά τι.
domare δαμάζω, μετ-άγω, χειρόομαι.
dominare ἄρχω (τινός), κρατέω (τινός), κυριεύω (τινός).
dominatore ἄρχων -οντος, ὁ; τύραννος -ου, ὁ.
dominio ἀρχή -ῆς, ἡ.
donare δωρέομαι, δῶρον δίδωμί τινι. L'aor. e il perf. pass. (δωρηθῆναι, e δεδωρῆσθαι) hanno significato passivo; δωρηθῆναί τινι essere regalato di q. c. — I doni della fortuna τὰ παρὰ τῆς τύχης δωρηθέντα.
donna γυνή g. γυναικός, ἡ.
dono δῶρον -ου, τό; dono votivo ἀνάθημα -ατος, τό.
dopo *prepos.* μετά coll'accus. — dopo (non) molto, o poco tempo (οὐ) πολλῷ, ovv. ὀλίγῳ (χρόνῳ) ὕστερον. v. *Gr.* § 380, 2. — *avv.* μετέπειτα, dopo ciò μετὰ ταῦτα.
dopochè *cong.* ἐπεί, ἐπειδή.
dormire καθεύδω, porsi a dormire κοιμάω.
d'oro, aureo χρύσεος 3.
dove που, ἵνα — dove? ποῖ.
dovere *sost.* τὸ καθῆκον -οντος (vedi καθήκω).
dovere *verbo,* per: essere debitore ὀφείλω. per: essere necessario, bisognare, si traduce coll' *impers.* δεῖ, o χρή; p. e. io devo far questo

δεῖ (χρὴ) με ταῦτα ποιεῖν, pl. δεῖ (χρή) ἡμᾶς ταῦτα ποιεῖν. tu devi dire la verità δεῖ (χρή) σε ἀληθεύειν.
dubitare ἀπορέω, ἀμφισβητέω.
duce στρατηγός -οῦ, ὁ.
dunque οὖν, pospositivo.
duolo πένθος -εος, τό; λύπη -ης, ἡ.
durare, per resistere (nei pericoli) ὑπομένω (τοὺς κιδύνους).
durevole βέβαιος 3, e 2.
duro στέρεος 3. σκληρός -ά -όν.

E

Eaco Αἰακός -οῦ, ὁ.
eburneo ἐληφάντινος 3.
eccellente ἀγαθός 3. κράτιστος 3.
eccessivo ὑπέρμετρος 2.
eccesso ὑπερβολή -ῆς, ἡ.
eccètto avv. πλὴν col gen.
eccitare παρ-οξύνω, προ-τρέπω; uno a q. c. τινὰ ἐπί τι, uno a far q. c. τινὰ ποιεῖν τι.
eco ἠχώ -οῦς, ἡ.
economia οἰκονομία -ας, ἡ.
economo οἰκονόμος -ου, ὁ.
edera πιττός -οῦ, ἡ.
educare παιδεύω.
educazione παιδεία -ας, ἡ.
Eeta Αἰήτης -ου, ὁ.
Efeso Ἔφεσος -ου, ἡ.
Efesto = Vulcano Ἥφαιστος -ου, ὁ.
egemonia ἡγεμονία -ας, ἡ.
Egeo (mare) Αἰγαῖος, ὁ (πόντος -ου, ὁ) ovvero Αἰγαῖον -ου, τό (πελαγος -ους, τό).
Egina Αἰγίνη -ης, ἡ.
Egitto Αἴγυπτος -ου, ἡ.
Egospotami οἱ Αἰγὸς ποταμοί.
eguaglianza ἰσότης -ητος, ἡ. — ὁμοιότης -ητος, ἡ.
eguale ὅμοιος 3. ἴσος 3. avv. ὁμοίως.
elefante ἐλέφας, -αντος, ὁ.
eleggere ἀν-, προσ-αγορεύω, p. e. uno a capitano τινὰ στρατηγόν; ἀποδείκνυμι (τινὰ στρατηγόν); χειροτονέω, αἱρέομαι.
Elena Ἑλένη -ης, ἡ.
Ellade Ἑλλάς -άδος, ἡ.
Elle Ἕλλη -ης, ἡ.
Ellenico (greco) Ἑλληνικός 3.
Elleno (greco) Ἕλλην -ηνος, ὁ.
Ellesponto Ἑλλήσποντος ου, ὁ.
Elpinice Ἐλπινίκη -ης, ἡ.
emettere, lasciare in libertà ἀφίημι.
empietà ἀσέβεια -ας, ἡ.
empio ἀσεβής -ές; essere empio ἀσεβέω, verso qlc. εἴς τινα.
emulare ζηλόω τινά — emulare alcuno nella virtù ἁμιλλάομαι πρὸς τὴν ἀρετήν τινος.
Enofita Οἰνόφυτα -ων, τά.
entrare εἰσ-έρχομαι, εἰσ-βαίνω. entrare per la via di mare εἰσ-πλέω.
Epidamnio Ἐπιδάμνιος -ου, ὁ.
Epaminonda Ἐπαμεινώνδας -ου, ὁ.
Epimeteo Επιμηθεύς -έως, ὁ.
epopea τὰ ἔπη (pl. di ἔπος -εος, τό).
equità ἐπιείκεια -ας, ἡ; δικαιοσύνη -ης, ἡ.
Eraclidi Ἡρακλεῖδαι -ῶν, οἱ.
Erasinide Ἐρασινίδης -ου, ὁ.
erba πόα -ᾶς, ἡ.
Ercole Ἡραλῆς -έους, ὁ.
erigere ἀν-ίστημι.
Ermete = Mercurio Ἑρμῆς -οῦ, ὁ.
eroe ἥρως g. ἥρωος, ὁ.
errare ἀπο-πλανάομαι; per: sbagliare ἁμαρτάνω.
errore ἁμάρτημα -ατος, τό.
erto ὀχυρός 3.
erudizione πολυμαθία -ας, ἡ.

esaltare, encomiare μακαρίζω.
esaminare ἐξετάζω.
esattamente ἀκριβῶς.
esatto ἀκριβής -ές.
Eschine Αἰσχύνης -ου, ὁ.
esercitare γυμνάζω, ἀσκέω (τινά τινι uno in q. c. p. e. τινά δρόμοις uno al corso); *intrans.* esercitarsi ἀσκέω, γυμνάζομαι.
esequie ἐνάγισμα -ατος, τό; ἐναγισμός -οῦ, ὁ. far le esequie a qlc. ἐναγίζειν τινί, ovv. ἐναγισμὸν τελεῖν, ovvero ποιεῖσθαι τινι.
esercito στρατιά -ᾶς, ἡ; στρατός -οῦ, ὁ; στράτευμα -ατος, τό; δύναμις -εως, ἡ.
esercito a piedi στράτευμα πεζὸν ovvero τὸ πεζόν -οῦ — eserc. di cavalleria τὸ ἱππικόν (στράτευμα) — esercito di mare τὸ ναυτικὸν (στράτευμα) — esercito in ordine di battaglia φάλαγξ -αγγος, ἡ.
esercizio ἄσκησις -εως, ἡ.
esigliare ἐκ-βάλλω φυγαδεύω; esigliare coll'ostracismo (ἐξ-)οστρακίζω, — essere in esiglio φεύγω, essere esigliato per opera di qualcuno ἐκ-πίπτειν ὑπό τινος ἐκ τῆς πόλεως.
Esiodo Ἡσίοδος -ου, ὁ.
Esopo Αἴσωπος -ου, ὁ.
esortare παρα-καλέω (τινά); παραινέω (τί τινι q. c. a qlc.) — esortare uno a bellissime imprese παρακαλεῖν τινα ἐπὶ τὰ κάλλιστα ἔργα. — παρακελεύομαί (*dep. med.*) τί τινι q. c. a qlc. ovvero coll'inf. p. e. τινὰ μὴ ἀθυμεῖν esortare uno a non iscoraggiarsi; ovv. con ὅτι od ὅπως.
esperto ἔμπειρος 2.
espiare (una colpa) τίνω; ποινὴν τίνειν τινός pagare il fio per q. c.
espugnare (una città) ἐκ-πολιορκέω (τὴν πόλιν).
essere εἰμί, inf. εἶναι.
essere assetato διψάω; essere affamato πεινάω; essere assente ἄπειμι (inf. ἀπ-εἶναι); essere avverso, contrario a qlc. δυσκόλως ἔχειν (o διακεῖσθαι) πρός τινα; essere distante da q. c. ἀπ-έχω τινος; essere forte δυνατός εἰμι (p. e. di corpo τῷ σώματι ovv. τὸ σῶμα); essere grato a qlc. χάριν ἔχειν τινί; essere incerto (sul da fare) ἀπορέω (τί χρὴ ποιεῖν), ἀπόρως ἔχω τι ποιῶμαι; essere insieme σύν-ειμι (inf. συν-εἶναι) τινι; ἐν ταὐτῷ τινί εἰμι. — essere lecito ἔξ-εστι (inf. ἐξ-εἶναι), πάρεστι *licet* (ad uno il fare q. c. τινί τι ποιεῖν); essere presente παρ-εἶναι; essere reo ἀδικέω; essere sano ὑγιαίνω; essere spossato per q. c. ταλαιπωρεῖν τινι. — essere superiore a qlc. in q. c. προέχειν τινά τινι, ovv. τινός τινι; essere ubbriaco μεθύω; essere sul punto di fare q. c. μέλλω ποιήσειν τί.
estate θέρος -ους, τό; d'estate (τοῦ) θέρους.
estraneo ξένος 3.
estremo ἔσχατος; soffrire l'estremo supplizio τὰ ἔσχατα πάσχειν.
età ἡλικία -ας, ἡ.
eterno αἰώνιος 3 eternità ἀϊδιότης -ητος, ἡ.
Europa Εὐρώπη -ης, ἡ.
Eusino (ponto) Εὔξεινος -ου, (πόντος, ὁ).
evitare φεύγω, p. e. le fatiche τοὺς πόνους. — ὑπ-εκ-φεύγω p. e. κίνδυνον, κακότητα, ὄλεθρον evitare il pericolo, la malvagità, la rovina.

F

fabbricare οἰκοδομέω, p. e. un muro τεῖχος.
faccia πρόσωπον -ου, τό.
facile ῥᾴδιος 3; avv. ῥᾳδίως.
facilitare κουφίζω.
facoltà οὐσία -ας, ἡ; τὰ χρήματα.
Falaride Φάλαρις -ιδος, ὁ.
fallare ἁμαρτάνω.
fama δόξα -ης, ἡ; φήμη -ης, ἡ.
fame λιμός -οῦ, ὁ; sopportare la fame τὸν λιμὸν ὑπομένειν.
fanciulla κόρη -ης, ἡ; παρθένος -ου, ἡ.
fanciullo -a, παῖς g. παιδός, ὁ, ἡ; da fanciullo (dalla fanciullezza) ἐκ παιδός, ἐκ παιδίου (fanciulletto παιδίον -ου, τό.)
fango πηλός -οῦ, ὁ.
fare ποιέω, πράττω; farsi amico qualcuno φίλον ποιεῖσθαί τινα. far bene (male) ad uno εὖ (κακῶς) ποιεῖν τινά, v. *Gr.* § 355, 5. — far gran conto di q. c. o di qualcheduno περὶ πολλοῦ ποιεῖσθαί τι, ovv. τινα — far minore (o maggior) conto di una cosa che di un'altra περὶ ἐλάττονος (μείζονος) ποιεῖσθαί τί τινος. v. *Gr.* § 355, 4. — far cessare uno da q. c. παύειν τινά τινος — fare per compire, eseguire, ἀποτελέω (p. e. gli ordini τὰ τεταγμένα) — far guardia a q. c. φυλάττω τι — far guerra a qualcuno πολεμέω τινι, o ἐπί (πρός) τινα v. guerreggiare — fare una spedizione militare contro alcuno στρατεύειν, o στρατεύεσθαι ἐπί τινα — far ribellare uno da un altro ἀφίστημί τινά τινος. — far ubbriacare μεθύσκω.
farmaco φάρμακον -ου, τό.
Farnabazo Φαρνάβαζος -ου, ὁ.
Farsaglia Φάρσαλος -ου, ἡ.
Fasi (fiume) Φᾶσις -ιδος, e -ιος, ὁ.
fatica πόνος -ου, ὁ.
faticare πονέω, κάμνω, per sè ἑαυτῷ; sopportare fatiche πόνους ἀνατλῆναι.
fatto ἔργον -ου, τό.
favola μῦθος -ου, ὁ.
fede πίστις -εως, ἡ; aver fede πιστεύω.
fedele, fidato πιστός 3, amico fedele φίλος σαφής.
fegato ἧπαρ, g. ἥπατος, τό.
felice εὐδαίμων -ονος n. -ον; essere felice in q. c. εὐτυχεῖν εἴς τι.
femmina (la) ἡ θήλεια -ας.
ferire τιτρώσκω, παίω.
ferita τραῦμα -ατος, τὸ; ἕλκος -εος, τό.
fermare, p. e. il capitano fermò l'esercito ὁ στρατηγὸς ἔστησε τὴν στρατιάν.
fermarsi, trattenersi μένω.
feroce ἄγριος 3.
ferreo σιδήρεος 3.
ferro σίδηρος -ου, ὁ.
fertile εὔπορος 2; εὔφορος 2; εὐδαίμων 2.
festuca κάρφος -εος, τό.
Fetonte Φαέθων -οντος, ὁ.
fianco μηρός -οῦ, ὁ.
fico σῦκον -ου, τό.
fidarsi πιστεύω.
fiera θήρ g. θηρός, ὁ; θηρίον -ου, τό.
figlia θυγάτηρ -τρός, ἡ.
figlio υἱός -οῦ, ὁ; παῖς, παιδός, ὁ.
filantropo φιλάνθρωπος 2.
Filippo Φίλιππος -ου, ὁ.
finchè ἕως.
fine τέλος -εος, τό; τελευτή -ῆς, ἡ.
Fineo Φινεύς -έως, ὁ.

fingere *προσ-ποιέομαι*, q. c. *τι*; di far q. c. *ποιεῖν τι*. — finto, infinto, falso *ποκίλος -η- ον*.
finire *trans.* *τελέω*, *ἐξ-ανύτω*, *περαίνω*; per: morire *τελευτάω*. finire la guerra *καταλύειν τὸν πόλεμον*.
fino *μέχρι* col gen.
fiore *ἄνθος- εος, τό*.
fiorire *θάλλω*.
fiume *ποταμός -οῦ, ὁ*.
flautista *αὐλητής -οῦ, ὁ*.
flauto *αὐλός -οῦ, ὁ*.
flessibilità *ὑγρότης -τητος, ἡ*.
Fliasio *Φλιάσιος -ου, ὁ*.
flotta *ναυτικόν -οῦ, τό*; *στόλος -ου, ὁ*; *αἱ νῆες*.
foce *ἐκβολή -ῆς, ἡ*
Focese *Φωκεύς -έως, ὁ*.
Focilide *Φωκυλίδης -ου, ὁ*.
Focione *Φωκίων -ωνος, ὁ*.
focolare *ἐσχάρα -ας, ἡ*.
foglia *φύλλον -ου, τό*; foglia di pino, *πίτυς -υος, ἡ*.
fondamento, = base *κρηπίς -ῖδος, ἡ*.
fondare (una città) *κτίζω*, *ἱδρύω*, *καθ-ίστημι* — fondare una colonia *ἀποικίζω*.
fondazione *κτίσις -εως, ἡ*.
fonte *κρήνη -ης, ἡ*; per: sorgente *πηγή -ῆς, ἡ*.
forestiero *ξένος* 3. il forestiero *ὁ ξένος*, la forestiera *ἡ ξένη*.
formica *μύρμηξ -ηκος, ὁ*.
forte *ἰσχῦρός* 3.
fortemente *ἰσχυρῶς*, *γενναίως*.
fortuna *εὐπραξία -ας, ἡ*; *τύχη -ης, ή*; per felicità *ὄλβος -ου, ὁ*; *εὐτυχία -ας, ἡ*.
forza *ἴσχυς -υος, ἡ*; *ῥώμη -ης, ἡ*; *ἄλκη -ης, ἡ*; per potenza, esercito *δύναμις -εως, ἡ*. — *avv.* per forza, a viva forza *κατὰ κράτος*. — forza navale *ναυτικὴ δύναμις*.
fossa *τάφρος -ου, ἡ*.
fra = con, insieme *μετά* col gen.
Frasio *Φράσιος -ου, ὁ*.
fratello *ἀδελφός -οῦ, ὁ*.
frattanto *μεταξύ*, *ἐν μεταξὺ χρόνῳ*.
freccia *τόξευμα -ατος, τό*.
freddo *sost.* *ψῦχος -εος, τό*; *agg.* *ψυχρός* 3.
frenare *μετ-άγω*.
freno *χαλινός -οῦ, ὁ*.
fretta *τάχος -εος, τό*; *ταχύτης -τητος, ἡ*; *σπουδή -ῆς, ἡ*. — *avv.* in fretta *σπουδῇ*, *κατὰ σπουδήν*.
Frigia *Φρυγία -ας, ἡ*.
Frisso *Φρίξος -ου, ὁ*.
frivolo *μάταιος* 2.
fruttifero *εὐδαίμων* 2.
frutto *καρπός -ου, ὁ*.
Ftia *Φθία -ας, ἡ*.
fuggire *φεύγω*, *ἀπο-φεύγω* (di corsa *δρόμῳ*). fuggire di nascosto *ἀποδιδράσκω*. p. e. *ὁ δοῦλος ἀποδιδράσκει τὸν δεσπότην ἐκ τῆς οἰκίας* lo schiavo fugge di casa del padrone.
fuga *φυγή -ῆς, ἡ*; *τροπή -ῆς, ἡ*. volgere in fuga *εἰς φυγὴν τρέπειν*. volgersi in fuga *εἰς φυγὴν τρέπεσθαι*. Si noti che l'aoristo att. e med. hanno significato uguale, p. e. *οἱ πολῖται εἰς φυγὴν ἔτρεψαν* (e meglio *ἐτρέψαντο*) *τοὺς πολεμίους* i cittadini volsero in fuga gli inimici; l'aor. 2 med. invece è intrans. *οἱ πολέμιοι εἰς φυγὴν ἐτράποντο* i nemici si diedero alla fuga. vedi *Gr.* § 417, n. 3, 8. — pass. *οἱ πολέμιοι εἰς φυγὴν ἐτράπησαν ὑπὸ τῶν πολιτῶν* i nemici furono messi in fuga dai cittadini.
fuoco *πῦρ* g. *πυρός, τό*.
fuori *ἔξω* col gen.
futuro *agg.* *μέλλων -ουσα -ον*; il futuro *τὸ μέλλον -οντος*.

G

Gallo (popolo) Γαλάτης -ου, ὁ.
gallo (gallina) ἀλεκτρύων -ύονος, ὁ (ἡ).
Ganimede Γανυμήδης -ου, ὁ.
gareggiare con qlc. per q. c. ἀντιποιεῖσθαί τινί περί τινος. — διαγωνίζεσθαί τι πρός τινα.
garrulo λάλος 3.
garzone παῖς g. παιδός, ὁ.
gazzella δορκάς -άδος, ἡ.
Gea (Terra) Γῆ, Γῆς, ἡ.
gelarsi ῥιγόω, πήγνυμαι.
gelo πάγος -ου, ὁ.
generare τίκτω.
generazione γενεά -ᾶς, ἡ.
genere γένος -εος, τό. — il genere umano τὸ ἀνθρώπινον γένος.
generosità γενναιότης -τητος, ἡ.
genitori οἱ γονεῖς -νέων.
germogliare ἐκ-βλαστάνω.
gettare ῥίπτω, βάλλω. gettarsi ἐμβάλλω, p. e. ὁ ποταμὸς ἐμβάλλει εἰς τὴν θάλατταν. vedi *Gr.* § 416, 3.
già ἤδη.
giacere κεῖμαι.
giaciglio κοίτη -ης ἡ.
giammai οὔποτε (μήποτε).
giardino κῆπος -ου, ὁ.
Giasone Ἰάσων -ονος, ὁ.
giavellotto ἀκόντιον -ου, τό.
ginnasio γυμνάσιον -ου, τό.
gioja ἡδονή -ῆς, ἡ; χάρα -ας, ἡ.
giorno ἡμέρα -ας, ἡ; in sul far del giorno ἅμα τῇ ἡμέρᾳ — il giorno quasi spunta ἡμέρα σχεδὸν ὑποφαίνει. — passare il giorno con uno συνημερεύειν τινί. — passare il giorno in un qualche luogo διημερεύειν ἐν τόπῳ τινί.
giovane νέος 3, *sost.* νεανίας -ου, ὁ.
giovare ὠφελέω, ὀνίνημί τινα (p. e. τὴν πόλιν alla città).
Giove Ζεύς g. Διός.
giovevole ὠφέλιμος 3; χρήσιμος 3.
girare (attorno) περι-ειμι (infin. περιιέναι).
giudicare κρίνω, δικάζω, γιγνώσκω; — sbagliare nel giudicar qualcuno παραγιγνώσκειν ὑπέρ τινος. — giudicare q. c. κρίνειν περί τινος, ovv. κρ. τι — giudicare una causa κρίνειν δίκην, ovv. κρίσιν — giudicare, p. opinare, credere = lat. *ducere* ἡγέομαι.
giudice κριτής -οῦ, ὁ; δικαστής -οῦ, ὁ.
giunco κάλαμος -ου, ὁ.
giungere ἀφ-ικνέομαι; giungere a tarda età εἰς τὸ γῆρας ἀφικνεῖσθαι; giungere a grande potenza εἰς δύναμιν προ-ελθεῖν μεγάλην. — giungere a tanto da far q. c. εἰς τοῦτο ἀφικνεῖσθαι ὥστε ποιεῖν τι — la cosa giunse a tal punto da... τὸ πρᾶγμα εἰς τοῦτο προῆλθε ὥστε...
giuocare παίζω, g. alla palla παζίειν σφαῖραν — giocare q. c. ai dadi κυβείαν παίζειν περί τινος; κυβεύειν περί τινι.
giuochi olimpici τὰ Ὀλύμπια.
giuramento ὅρκος -ου, ὁ; ὅρκιον -ου, τό. — restare fedele al giuramento τοῖς ὅρκοις (τῷ ὅρκῳ) ἐμ-μένειν; ὅρκια πιστὰ φυλάττειν; ὅρκια τελεῖν — mancare al giuramento, trasgredire il giuramento ὅρκον παραβαίνειν, ἐκ-βαίνειν, ἐκ-λείπειν, λύειν, συγχεῖν, ὅρκια ψεύσασθαι (ψεύδω) Tissaferne mancò ai suoi giuramenti Τισσαφέρνης ἃ ὤμοσεν ἐψεύσατο. — accettare (ricevere) un

giuramento ὅρκον δέχεσθαι (ἀπο-λαμβάνειν); aggiungere il giuramento ὅρκον προ-τιθέναι. — far q. c. con giuramento (σὺν) ὅρκῳ τι ποιεῖν — secondo il giuramento κατὰ τοὺς ὅρκους — contro il giuramento παρ' ὅρκον (παρὰ τοὺς ὅρκους).

giurare ὄμνυμι; vi giuro per tutti gli Dei ὄμνυμι ὑμῖν πάντας τοὺς θεούς. — ὅρκον (ὅρκιον) ὄμνυμι — giurare ad uno q. c. ὅρκον ποιεῖσθαι (δοῦναι, συνάπτειν) τινι (o πρός τινα) ὑπέρ (o περί) τινος.

giustizia δικαιοσύνη -ης, ἡ; render giustizia a qlc. inorno a q. c. δικάζειν τινί τινος.

giusto δίκαιος 3; il giusto τὸ δίκαιον -ου; giustamente δικαίως; εἰκότως.

gloria δόξα -ης, ἡ.

glorioso εὐκλεής -εές.

goccia σταγών -όνος, ἡ.

godere di q. c. ἥδομαί τινι. χαίρω τινι. per: gustare ἀπο-λαύω, γεύομαι (τινός).

Gorgone Γοργώ -οῦς, ἡ.

governare δι-οικέω, πολιτεύω.

governo πολιτεία -ας, ἡ — cambiare il governo μεταβάλλειν τὴν πολιτείαν.

grande μέγας μεγάλη μέγα.

grandezza μέγεθος -εος, τό.

grandine χάλαζα -ης, ἡ.

grano σῖτος -ου, ὁ, al plurale τὰ σῖτα.

grappolo βότρυς -υος, ὁ.

gratis προῖκα.

grave βαρύς -εῖα -ύ *avv.* gravemente βαρέως, δεινῶς, χαλεπῶς.

grazia χάρις -ιτος, ἡ; render grazie χάριν ἀπο-διδόναι τινί τινος, ricever grazie (il contraccambio) di q. c. χάριν τινός (ἀπο-) λαμβάνειν; essere grato a qualcheduno χάριν ἔχειν τινί.

Grecia Ἑλλάς -άδος, ἡ.

Greco Ἕλλην -ηνος, ὁ.

greco *aggett.* ἑλληνικός -ή -όν.

gregge, greggia ἀγέλη -ης, ἡ.

gridare βοάω.

grido κραυγή -ῆς, ἡ.

Grillo Γρύλλος -ου, ὁ.

grosso παχύς -εῖα -ύ.

gru γέρανος -ου, ὁ.

guadagnare κερδαίνω.

guadagno κέρδος -εος, τό.

guardare βλέπω, ἐφ-οράω; per: custodire φυλάττω. uno da q. c. τινὰ ἀπό τινος.

guardarsi da q. c. φυλάττομαί τι; εὐλαβέομαι τι (p. e. dai pericoli τοὺς κινδύνους).

guardarsi nello specchio κατοπτρίζομαι.

guardia φύλαξ-ακος, ὁ; φυλακή -ῆς, ἡ.

guarire θεραπεύω, ἰάομαι.

guerra πόλεμος -ου, ὁ; far guerra πολεμέω, contro alcuno τινι o πρός (o ἐπί) τινα; in compagnia di alcuno σύν τινι (μετά τινος); per alcuno o per q. c. ὑπέρ τινος. — ***bellum inferre alicui:*** πολεμόν τινὶ ἐπι-φέρειν ovvero πόλεμον ἐκφέρειν πρός τινα. — dichiarare la guerra a uno, ***bellum indicere alicui*** πόλεμον ἐκφαίνειν πρός τινα, πόλεμόν τινι προειπεῖν (pres. προ-αγορεύειν). — sostenere una guerra (per la libertà) ὑπομένειν πόλεμον (ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας) — finire la guerra κατα-λύεσθαι τὸν πόλεμον. — la guerra scoppia ὁ πόλεμος συρρήγνυται (συν- e ῥήγνυμι) ovvero ὁ πόλεμος ἐγείρεται *excitatur*.

guerriero (soldato) στρατιώτης -ου, ὁ.

gufo γλαῦξ -αυκός, ἡ.

guida ἡγεμών -όνος, ὁ.

guidare ἡγέομαι (τινί).

I

ignobile ἀγενής -ές.
ignominia αἰσχύνη -ης, ἡ.
ignoranza ἀμαθία -ας, ἡ.
ignorare ἀγνοέω.
ignudo γυμνός -ή -όν.
Iliade Ἰλιάς -άδος, ἡ.
illecito ἀθέμιστος 2.
illegittimo παμάνομος 2.
illustre ἐπιφανής -ές, ὀνομαστός -ή -όν.
imbaldanzire per q. c. μέγα φρονεῖν ἐπί τινι.
imbattersi in qualcuno ἐμ-πίπτω εἴς τινα; ἐν-τυγχάνω τινί.
imbiancare λευκαίνω.
Imerese Ἱμέραιος -ου, ὁ.
imitare μιμέομαι.
imitazione μιμησις -εως, ἡ.
immaginazione φαντασία -ας, ἡ.
immagine εἰκών -ονος, ἡ.
imminente (pericolo) ὁ μέλλων -οντος (κίνδυνος -ου).
immortale ἀθάνατος 2 e 3.
immortalità ἀθανασία -ας, ἡ.
imparare μανθάνω, q. c. da qualcheduno τι παρά (ἀπό) τινος.
impazzire μαίνομαι, fut. μανήσομαι aor. ἐμάνην; ἔξω γίγνεσθαι τοῦ φρονεῖν.
impedire uno dal far q. c. εἴργω τινα τοῦ ποιεῖν τι, κωλύω τινὰ (μὴ) ποιεῖν τι, ovv. τοῦ ποιεῖν τι. — impedire l'entrata alle navi εἴργειν τὰ πλοῖα τοῦ εἴσπλου. — impedire q. c. a qualcuno ἐμποδίζω τινά τινος. κωλύω τινὰ (ἀπό) τινος. — impedire il passaggio κωλύειν τὴν διάβασιν, τὴν πάροδον.
imperciocchè γάρ, si pospone sempre, come *enim*, alle prime parole della preposizione.
imperito ἄπειρος 2. sono imperito di q. c. ἀπείρως ἔχω τινός (p. e. τῆς μουσικῆς della musica).
impero ἀρχή -ῆς, ἡ.
implume ἀπτήν -ῆνος, ὁ, ἡ.
importante μέγας, μεγάλη, μέγα.
importare, questo a me importa τοῦτο μοι μέλει, o *impers.* τούτου μοι μέλει.
importunare alcuno ἀνιάω τινά.
impossessarsi di q. c. ἐπι-κρατέω τινός.
impossibile ἀδύνατος 2.
imprestare danaro δανείζω. prendere ad imprestito, p. e. un talento da qlc. δανείζεσθαι τάλαντον παρά τινος.
imprese gloriose τὰ κλέα.
improvviso, non aspettato ἀπροσδόκητος -ον, improvvisamente all'improvviso ἀπροσδοκήτως, ἐξ ἀπροσδοκήτου, ἐξαίφνης, ἐξαπίνης.
imprudente ἄφρων 2.
impudente ἀναίσχυντος 2.
impudenza ἀναισχυντία -ας, ἡ.
impunito ἀτιμώρητος -ον, ἀζήμιος -ον.
in ἐν col *dat.* con verbi di stato; εἰς coll'*acc.* con verbi di moto.
incaricare ἐπι-τάττω, ἐν-τέλλομαι.
incendiare κατα-καίω, ἐμ-πίμπρημι.
incerto ἀφανής -ές.
inchinarsi ἐπι-κύπτω.
incidere ἐγ-κολάπτω, ἐγ-γλύφω.
incolpare αἰτιάομαι dep. med. — uno di q. c. τινά τινος; uno perchè fece q. cosa τινὰ ὡς (ὅτι) τι ἐποίησε, d'aver fatto q. c. τι ποιῆσαι.
incominciamento ἀρχή -ῆς, ἡ.
incominciare ἄρχομαι, q. c. τινος; da q. c. ἀπό τινος. v. *Gr.* § 463, 2.

incontrare συν-αντάω (τινί), ἀπ-αντάω (τινί).
incoraggiare παρα-μυθέομαι, παρα-κελεύομαι, παρα-καλέω.
incoronare στεφανόω.
indagare σκοπέω.
India ἡ Ἰνδικὴ χώρα.
indicare δείκνυμι, σημαίνω.
indignarsi per q. c. ἀγανακτέω ἐπί τινι.
indipendente αὐτόνομος 2.
indole φύσις -εως, ἡ.
indomabile ἄμαχος 2; ἀδάμαστος 3.
indossare περι-βάλλω.
indovino, *nome* μάντις -εως, ὁ.
inerme ἄνοπλος 2.
inerzia ἀργία -ας, ἡ.
infedele ἄπιστος 2.
infelice ἀτυχής -ές, κακοδαίμων -ονος.
inferiore ἐλάττων -ονος n. -ον. — essere inferiore in q. c. a qlc. λείπεσθαί τι (ovv. τινί) τινός, p. e. ταχύτητα τῶν πολεμίων in celerità agli inimici.
infingardo ἀργός -όν, ῥᾴθυμος -ον.
infliggere una pena ad uno ζημίαν τινί ἐπανατίθεσθαι.
infondere ἐμ-βάλλω.
infuriare μαίνομαι.
ingannare ἐξ-απατάω, παρ-άγω. — ingannarsi nella propria opinione ψεύδεσθαι τῆς δόξης, ovvero τῆς γνώμης. — nella propria speranza τῆς ἐλπίδος. — Anche col dat. ψευσθῆναι γνώμῃ, δόξῃ, λόγῳ.
inganno δόλος -ου, ὁ; senza inganno ἀδόλως.
ingiuria ἀδικία -ας, ἡ; ὕβρις -εως, ἡ; ὕβρισμα -ατος, τό.
ingiuriare λοιδορέω, qualcuno τινά, ovvero λοιδορέομαί τινι.
ingiustamente ἀδίκως.
ingiustizia ἀδικία -ας ἡ.
ingiusto ἄδικος 2; — essere ingiusto verso alcuno ἀδικεῖν τινα.
ingratitudine ἀχαριστία -ας, ἡ.
ingrato ἀχάριστος 2, essere ingrato verso alcuno πρός τινα ἀχαριστέω.
inimicare uno ad un altro ἐκπολεμόω τινά τινι.
inimicizia ἔχθρα -ας, ἡ; ho inimicizia con alcuno ἔχθρα μοί ἐστί τινι.
inimico ἐχθρός 3.
inimico di guerra πολέμιος 3.
innocente ἀναίτιος 3.
innocuo ἀσινής -ές.
innovare (*rebus novis studere*) νεωτερίζω.
innumerevole ἀναρίθμητος -ον.
inoltre (oltre a ciò) πρὸς δ' ἔτι.
inondare κατα-κλύζω.
inondazione ἐπίχυσις -εως, ἡ.
inopportuno παράκαιρος 2.
insanire μαίνομαι.
insaziabilità ἀπληστία -ας, ἡ.
insegnamento μάθημα -ατος, τό.
insegnare διδάσκω, q. c. a qualcuno τί τινα, p. e. insegnare la virtù ai fanciulli διδάσκω τὴν ἀρετὴν τοὺς παῖδας.
inseguire διώκω; ἕπομαί τινι.
insepolto ἄταφος 2.
insidia ἐπιβουλή -ῆς, ἡ.
insidiare ἐπι-βουλεύω (τινί).
insieme σὺν col dat., ovv. μετά col genit.; far la guerra insieme κοινῇ πολεμεῖν, essere in un luogo insieme con uno ἐν ταυτῷ τινι εἶναι, andare insieme con uno in un luogo εἰς ταὐτό τινι ἰέναι.
insolente ὑπερήφανος 2.
insolenza ὕβρις -εως, ἡ.
insopportabile ἀνήκεστος -ον.
inspirare (p. e. coraggio ai soldati) ἐν-τίθημι (ἀνδρείαν τοῖς στρατιώταις). — ἐμ-βάλλω.
insuperbire di q. c. γαυρόομαί τινι; ὀγκόομαι ἐπί τινι; μέγα φρονέω ἐπί τινι.

insultare (alcuno) ὑβρίζω (εἴς τινα), λοιδορέω (τινά) ovv. λοιδορέομαι τινι.
intelligente συνετός 3.
intelligenza νοῦς g. νοῦ, ὁ.
intemperante ἀκρατής -ές.
intendere ἐπίσταμαι.
interdire ἀπ-αγορεύω.
interprete ἑρμηνεύς -έως, ὁ.
interrogare ἐρωτάω.
intieramente, del tutto παντελῶς.
intiero ὅλος 3.
intrattenersi con uno δια-λέγομαί τινι.
intrecciare συμ-πλέκω.
introdurre εἰς-άγω.
inutile ἀνωφελής -ές, οὐδενός ἄξιος 3. ἀσύμφορος -ον.
invadere (un paese) ἐμβάλλειν (εἴς τινα χώραν).
invano μάτην.
invecchiare γηράσκω.
invece ἀντί col gen.
inventare εὑρίσκω.
inventore εὑρετής -οῦ, ὁ.
inverno χειμών -ῶνος, ὁ.
investigare σκοπέω.
inviare πέμπω, στέλλω.
invidia φθόνος -ου, ὁ.
invidiabile ζηλωτός 3.
invidiare φθονέω, alcuno τινί; alcuno per q. c. τινί (ἐπί) τινι p. e. (ἐπὶ) εὐπραξίαις; sono invidiato da alcuno φθονοῦμαι ὑπό τινος; sono invidioso di alcuno ἐπιφθόνως ἔχω πρός τινα.
invidioso φθονερός -ά -ον.
invincibile ἄμαχος 2.
inviolato, illeso ἀσινής -ές.
invitare uno a pranzo ἐπὶ δεῖπνόν τινα καλεῖν.
involontario ἀκούσιος 2.
Io (isola del mare Egeo) Ἴος g. Ἴου, ἡ.
ira ὀργή -ῆς, ἡ.
Ismenia Ἰσμηνίας -ου, ὁ.
Isocrate Ἰσοκράτης -ους, ὁ.
isola νῆσος -ου, ἡ.
isolano νησιώτης -ου, ὁ.
Istieo Ἱστιαῖος -ου, ὁ.
istinto ἡ φυσικὴ διάθησις -εως.
Istmico Ἰσθμικός 3; (andare) ai giuochi istmici Ἰσθμοῖ.
istruire διδάσκω, παιδεύω.
istruzione παιδεία -ας, ἡ.
Italia Ἰταλία -ας, ἡ.
Italico Ἰταλικός 2.

J

Jadmone Ἰάδμων -ονος, ὁ.
Jonia Ἰωνία -ας, ἡ.
Jonio Ἴων g. Ἴονος, ὁ.

L

là αὐτοῦ, ἐκεῖ.
labbra χεῖλος -εος, τό.
labirinto λαβύρινθος -ου, ὁ.
laborioso ἐργατικός 3; φιλόπονος 2.
Lacedemone Λακεδαίμων -ονος, ἡ.
Lacedemonio Λακεδαιμόνιος -ου, ὁ.
ladro κλέπτης -ου, ὁ; κλώψ -οπός, ὁ.
lago λίμνη -ης, ἡ.
lagrima δάκρυον -ου, τό.
lampeggiare ἀστράπτω.
lampo ἀστραπή -ῆς, ἡ.
lancia δόρυ g. δόρατος, τό.
lanciare βάλλω, ἀφ-ίημι, ῥίπτω.
Laomedonte Λαομέδων -οντος, ὁ.

larghezza εὖρος -εος, τό.
largo εὐρύς 3.
Larissa Λάρισσα -ης, ἡ.
lasciare κατα-λείπω, per: permettere ἐάω.
lasciar libero ἀφ-ίημι.
latte γάλα g. γάλακτος, τό.
lavare λούω.
lavorare ἐργάζομαι, πονέω.
lavoro ἔργον -ου, τό; πόνος -ου, ὁ.
leccare λείχω.
legalità εὐνομία -ας, ἡ.
legare δέω.
legge νόμος -ου, ὁ; fare una legge intorno a q. c. νόμον τιθέναι περί τινος, v. *Gr.* § 417, n. 3.
leggere ἀνα-γιγνώσκω.
leggiadro χαρίεις -εσσα -εν g. εντος.
leggiero κοῦφος 3.
legislatore νομοθέτης -ου, ὁ.
legno ξύλον -ου, τό; di legno, ligneo ξύλινος 3.
Lennio (di Lenno) Λήμνιος -ου, ὁ.
lento βραδύς -εῖα -ύ; avv. βραδέως.
leone λέων g. λέοντος, ὁ.
Leonte Λέων -οντος, ὁ.
lepre λαγώς -ώ, ὁ.
Lesbo Λέσβος -ου, ἡ.
lettera (d'alfabeto) γράμμα -ατος, τό.
 lettera (epistola) ἐπιστολή -ῆς, ἡ.
letto λέχος -εος, τό.
Leuttra Λεῦκτρα -ων, τά.
levarsi in piedi ἀνα-στῆναι (aor. 3 di ἀν-ίστημι).
libare a qualcuno σπένδω τινί.
liberare ἐλευθερόω, δια-λύω; liberarsi da q. c. ἀπαλλάττομαί τινος.
liberazione ἀπαλλαγή -ῆς, ἡ.
libero ἐλεύθερος -ᾱ- ον, libero di timore, di pena = senza timore, senza pena ἐλεύθερος φόβου, ζημίας — essere libero, indipendente da qlc. ἐλεύθερον εἶναι ἀπό τινος.
libertà ἐλευθερία -ας, ἡ.
Libia Λιβύη -ης, ὁ; Libio (di Libia) Λιβύς -ύος, ὁ.
libro βίβλος -ου, ἡ; βιβλίον -ου, τό.
Licaonia Λυκαονία -ας, ἡ.
Licomede Λυκομήδης -ους, ὁ.
Lidia Λυδία -ας, ἡ; di Lidia, Lidio Λυδός -οῦ, ὁ.
lieto ἡδόμενος 3, di q. c. τινὶ o ἐπί τινι; χαίρων -ουσα -ον, g. οντος (partic. di χαίρω) τινί o ἐπί τινι.
ligneo, v. legno.
limo, fango πηλός -οῦ, ὁ.
lince λύγξ g. λυγκός, ὁ.
lingua γλῶττα -ῆς, ἡ; per: lingua parlata φωνή -ῆς ἡ.
Lisandro Λύσανδρος -ου, ὁ.
liscio ξεστός 3.
Lisia Λυσίας -ου, ὁ.
Lisicle Λυσικλῆς -έους, ὁ.
Lisimaco Λυσίμαχος -ου, ὁ.
lite στάσις -εως, ἡ.
litigare στασιάζω.
litigioso στασιώδης -ες.
lodare ἐπαινέω, αἰνέω, ἐγκωμιάζω, εὐλογέω — lodare uno grandemente. κοσμεῖν τινα μεγίστοις ἐπαίνοις — uno per q. c. τινὰ ἐπί τινι.
lode ἔπαινος -ου, ὁ.
lontano (da) πόρρωθεν.
lotta ἀγών -ῶνος, ὁ.
lottare ἀγωνίζομαι.
Lucullo Λούκουλλος -ου, ὁ.
lume (p. luce) φῶς g. φωτός, τό; per lanterna λύχνος -ου, ὁ; accendere il lume λύχνον ἅπτειν.
luna σελήνη -ης, ἡ.
lunghezza μῆκος -έος, τό.
lungo μακρός 3.
luogo τόπος -ου, ὁ; in qualche luogo ποῦ, in nessun luogo οὐδαμοῦ (μηδαμοῦ).
lupo λύκος -ου, ὁ.
Lusitano Λυσιτανός -οῦ, ὁ.

M

ma ἀλλά, δέ. ma egli ὁ δὲ; ma quando ἐπεὶ δέ.
Macedone Μακεδών -όνος, ὁ.
Macedonia Μακεδονία -ας, ἡ.
madre μήτηρ g. μητρός, ἡ.
maestro διδάσκαλος -ου, ὁ.
magnanimità μεγαλοφροσύνη -ης, ἡ.
Magnesia Μαγνησία -ας, ἡ.
magnificenza λαμπρότης -τητος, ἡ.
magnifico λαμπρός 3.
male *sost.* κακόν -ου, τό; *avv.* κακῶς.
malattia νόσος -ου, ἡ; νόσημα -ατος, τό. — cadere ammalato νόσος ἐμπίπτει τινι (una malattia cade su alcuno) — εἰς νόσον τις πίπτει, — νόσος (δεινή, o μεγάλη) ἐπέρχεταί τινι. — essere preso da malattia νόσῳ λαμβάνεσθαι — essere ammalato ὑπὸ νόσου, o anche νόσον κάμνειν, o ἀσθενεῖν τὴν νόσον.
malfattore κακοῦργος -ου, ὁ.
malvagio πονηρός 3; κακός 3.
malvagità πονηρία -ας, ἡ; κακία -ας, ἡ.
mancanza di q. c. ἀπορία -ας, ἡ, τινός.
mancare di q. c. ἀπορέω τινός; λείπομαί τινος; — *deficere* ἐκλείπω.
mandare πέμπω, στέλλω; — mandare ambasciatori a qualcuno πέμπειν πμέσβεις πρός τινα (a trattare di q. c. περί τινος); mandare una ambasceria πρεσβείαν πέμπειν. — mandare a chiamare qlc. μεταπέμπομαί τινα. = mandare in rovina δια-φθείρω.
mandra di buoi ἀγέλη -ης, ἡ. di pecore ποίμνη -ης, ἡ.
mangiare ἐσθίω.
maniera di vivere δίαιτα -ης, ἡ.
manifestare δηλόω, ἐκ-φαίνω, ἀπο-φαίνω, e ἀπο-φαίνομαι. — manifestare un'opinione intorno a q. c. γνώμην ἀποφαίνεσθαι περί τινος.
manifesto, palese φανερός 3.
mano χείρ g. χειρός, ἡ; — dare in mano ἐγχειρίζω (per es. la città ai nemici τὴν πόλιν τοῖς πολεμίοις) venire alle mani, v. venire — mettere le mani addosso a qlc. τὰς χεῖρας ἐπιβάλλειν τινί — avere fra mano q. c. τι μετὰ χεῖρας ἔχειν.
mansuefare ἡμερόω.
mantenere, allevare τρέφω.
Mantinea Μαντινεία -ας, ἡ.
Maratona Μαρατών -ῶνος, ὁ ed ἡ.
maravigliarsi di q. c. θαυμάζω τι ovv. τινός.
maraviglioso θαυμαστός 3. θαυμάσιος 3.
marciare πορεύομαι.
Mardonio Μαρδόνιος -ου, ὁ.
mare θάλαττα -ης, ἡ.
marinajo ναύτης -ου, ὁ.
maritare γάμον γαμεῖν, — l'uomo prende moglie ὁ ἀνὴρ γαμεῖ τὴν γυναῖκα; la donna prende marito ἡ γυνὴ γαμεῖται τῷ ἀνδρί.
marmo λίθος -ου, ὁ; marmo di conchiglia λίθος κογχυλιάτης.
Marte, v. Ares.
Masca Μάσκας -ου, ὁ.
maschio ἄρρην -ενος, ὁ.
mausoleo σῆμα -ατος, τό.
mazzo δέσμη -ης, ovv. δεσμή -ῆς, ἡ.
Meandro Μαίανδρος -ου, ὁ (ποταμός).
Medea Μήδεια -ᾱς, ἡ.
medesimo ὁ αὐτός -ή -ό. v. *Gramm.* § 344.
Media Μηδία -ας, ἡ; Medo Μῆδος -ου, ὁ.

medicare ἰάομαι, θεραπεύω.
medicina (arte) ἰατρική -ῆς, ἡ (τέχνη) — per: rimedio φάρμακον -ου, τό.
medico ἰατρός -οῦ, ὁ.
Megara Μέγαρα -ων, τά.
Meleto Μέλητος -ου, ὁ.
mella μᾶλλον -ου, τό.
memoria μνημοσύνη -ης, ἡ; recitare a memoria ἀπὸ στόματος λέγειν; — a memoria d'uomo ἐφ' ὅσον ἀνθρώπων μνήμη ἐφικνεῖται.
Menade Μαινάς -άδος, ἡ.
menare ἄγω; menare uno a naso τῆς ῥινὸς ἄγειν (o ἕλκειν) τινά.
menzogna ψεῦδος -εος, τό.
menzognero ψεύστης -ου, ὁ.
mentire ψεύδομαι, raro ψεύδω. mentire ai patti τὰς συνθήκας ψεύδεσθαι, alla promessa τὴν ὑπόσχεσιν, ai giuramenti τὰ ὅρκια, alla speranza τὴν ἐλπίδα. (f. ψεύσομαι, aor. ἐψευσάμην).
mercante ἔμπορος -ου, ὁ.
mercede μισθός -οῦ, ὁ; ricever mercede da qualcuno μισθὸν λαμβάνειν παρά τινος.
mercenario ξένος -ου, ὁ.
Mercurio, v. Ermete.
meritare q. c. ἄξιον εἶναί τινος.
meritare gran pena μεγάλην ζημίαν ὀφείλω.
merito, sost. ἀξία -ας, ἡ; secondo il merito κατ' ἀξίαν.
mescolare κεράννυμι (p. e. il vino coll'acqua οἶνον ὕδατι).
mese μήν g. μηνός, ὁ.
Mespila Μέσπιλα -ης, ἡ.
Messene Μεσσηνία -ας, ἡ; Messenio Μεσσήνιος -ου, ὁ.
messo, messaggiero ἄγγελος -ου, ὁ; κῆρυξ -υκος, ὁ.
mettere τίθημι, mettere da parte κατα-τίθημι, mettere in libertà ἀφ-ίημι.
mezzo μέσος -η -ον — prendere in mezzo gli inimici ἐν μέσῳ ποιεῖν τοὺς πολεμίους.
Micerino Μυκερῖνος -ου, ὁ.
midolla μυελός -οῦ, ὁ.
miele μέλι g. μέλιτος, τό.
Migdone Μίγδων -ονος, ὁ.
migliore ἀμείνων 2; κρείττων 2; βελτίων 2. il migliore ὁ ἄριστος -η -ον
Milesio Μιλήσιος -ου, ὁ.
Mileto Μίλητος -ου, ἡ.
militare *verb.* στρατεύομαι, contro alcuno ἐπί, o πρός τινα — militare per mercede μισθοῦ στρατεύεσθαι.
Milziade Μιλτιάδης -ου, ὁ.
mina (specie di moneta) μνᾶ g. μνᾶς, ἡ.
minacciare qualcuno ἀπειλέω τινί.
Minoe Μινώη -ης, ἡ.
Minosse Μίνώς g. Μίνωος e Μίνω, ὁ.
mirare βλέπω, ἐφ-οράω; mirare q. c. εἴς τι βλέπειν.
misericordia ἔλεος -έου, ὁ. per misericordia di qlc. ἐλέῳ τινός ovvero εἴς τινα. — aver misericordia di uno per q. c. ἐλεέω (fut. ἐλεήσω) τινά τινος. *Pass.* essere commiserato da qlc. ἐλεεῖσθαι ὑπό τινος.
misero ἄθλιος 3.
mite πραΰς -εῖα,- ύ.
mitografo μυθογράφος -ου, ὁ. μυθολόγος -ου, ὁ. ὁ τῶν μύθων συγγραφεύς -έως.
modello παράδειγμα -ατος, τό.
moderato σώφρων 2; essere moderato σωφρονέω.
moderazione σωφροσύνη -ης, ἡ.
modestia εὐκοσμία -ας, ἡ; εὐπρέπεια -ας, ἡ.
modo τρόπος -ου, ὁ — in questo modo τοῦτον τὸν τρόπον v. *Gr.* § 364. — modo di vivere δίαιτα -ης, ἡ.
moglie γυνή g. γυναικός, ἡ. v. prendere.

molesto χαλεπός 3.
molle μαλακός -ή -όν.
mollezza — effeminatezza τρυφή -ῆς, ἡ.
moltitudine πλῆθος -εος, τό.
molto πολύς, πολλή, πολύ; *avv.* πολύ, μάλα — molte volte πολλάκις.
mondo κόσμος -ου, ὁ.
moneta νόμισμα -ατος, τό
montare ἀναβαίνω (p. e. a cavallo ἐφ' ἵππον).
monte ὄρος -εος, τό.
montone κριός -οῦ, ὁ.
monumento μνημεῖον -ου, τό; σῆμα -ατος, τό.
mordere δάκνω.
morire ἀποθνήσκω, τελευτάω.
morso, freno χαλινός -οῦ, ὁ.
mortale (che deve morire) θνητός 3; i mortali (gli uomini) οἱ θνητοί — mortale (che arreca morte) mortifero θανάσιμος 2.
morte θάνατος -ου, ὁ.
morto *agg.* νεκρός 3; τεθνηκώς -κυῖα -κός g. κότος ecc. (partic. perf. di θνήσκω).
mostrare δείκνυμι, φαίνω, φανερόν ποιεῖν; mostrarsi φαίνομαι, v. *Gr.* § 463, 4, 6; mostrarsi di nuovo ἀνα-φαίνω.
mucchio σωρός -οῦ, ὁ — ammucchiare, accumulare σωρεύω.
multa ζημία -ας, ἡ.
multare ζημιόω τινὰ χρήμασι (p. e. δέκα δραχμαῖς a 10 dramme); mult. in denaro εἰς χρήματα, εἰς ἀργύριον ζημιόω.
muovere κινέω; muovere il riso γέλωτα κινεῖν; muoversi (di un esercito) ὁρμᾶν.
muro τεῖχος -εος, τό. le mura τὰ τείχη.
mutare μετα-τίθημι, μεθ-ίστημι, μετα-βάλλω — mutare la democrazia in aristocrazia τὴν δημοκρατίαν μεταστῆσαι εἰς ἀριστοκρατίαν. — muteremo le nostre opinioni μεταστήσομεν ἡμῶν τὰς γνώμας.
muto *agg.* ἐνεός -ά -όν.

N

narrare λέγω, μυθολογέω, δι-ηγέομαι. aor. inf. δι-ελθεῖν.
nascere γίγνομαι.
nascita γενεά -ᾶς, ἡ; (fin) dalla nascita ἀπὸ γενεᾶς; uomo di nascita Persiano ἀνὴρ Πέρσης τὸ γένος. v. *Gr.* § 359.
nascondere κρύπτω, ἀφανίζω; — essere nascosto λανθάνω, coll'acc.; p. e. gli errori degli uomini non sono nascosti a Dio τὰ τῶν ἀνθρώπων ἁμαρτήματα οὐ λανθάνει θεόν. — egli naviga di nascosto degli inimici πλοῦν ποιεῖται λαθὼν τοὺς πολεμίους. v. *Gr.* § 463, 1.
nascosto κρυπτός -ή -όν. *avv.* di nascosto κρύφα col genit.
naso ῥίν, ῥινός, ἡ; per lo più al pl. αἱ ῥῖνες.
natura φύσις -εως, ἡ.
navale ναυτικός 3. forza navale ναυτικὴ δύναμις.
nave ναῦς, νεώς, ἡ.
navigare πλέω; su d'una nave ἐπὶ νεώς; partire su di una nave ἀποπλέω; arrivare su di una nave εἰσπλέω; navigare intorno a qualche luogo περιπλέω.
navigatore ναύτης -του, ὁ.
navigazione πλοῦς -οῦ, ὁ.

naviglio, per: flotta ναυτικόν -οῦ, τό. — ovv. αἱ νῆες.
nazione ἔθνος -εος, τό.
nè ... nè οὔτε ... οὔτε (μήτε ... μήτε).
nebbia νέφος -εος, τό.
necessario ἀναγκαῖος 3.
necessità ἀνάγκη -ης, ἡ.
negare q. c., dir di no su q. c. ἔξαρνος γίγνεσθαί τινος — ἐξ-αρνέομαι aor. ἐξαρνηθῆναι.
negligente ἀμελής -ές.
Neleo Νηλεύς -έως, ὁ.
Nemeo Νέμειος 3.
nemico ἐχθρός -οῦ, ὁ; nemici di guerra *hostes*, οἱ πολέμιοι. — come *agg.* ἐχθρός 3, πολέμιος 3.
nero μέλας, μέλαινα, μέλαν g. -ανος.
nessuno οὐδείς οὐδεμία οὐδέν (μηδείς μηδεμία μηδέν) g. -ένος ecc.
nettáre καθαίρω.
netto καθαρός 3.
neve χιών -όνος, ἡ; cade molta neve χιὼν πολλὴ γίγνεται, o πίπτει.
Nicomaco Νικόμαχος -ου, ὁ.
nidificare νεοττεύω.
nido νεοττιά -ᾶς, ἡ.
Nilo Νεῖλος -ου, ὁ.
Niobe Νιόβη, -ης, ἡ.
Nitocri Νίτωκρις -ιος, ἡ.
nitrire χρεμετίζω.
nobile εὐγενής -ές, εὐγένειος -ον, εὐγενέτης -ου, γνήσιος 3, ἐσθλός 3.
nobiltà εὐγένεια -ας, ἡ.
nomade νομάς -άδος, ὁ.
nome ὄνομα -ατος, τό.
nominare ὀνομάζω; per: nominare a una carica ἀπο-δείκνυμι, καθίστημι, αἱρέομαι, per es. τινὰ στρατηγόν uno (a) capitano.
non οὐ, innanzi a vocale οὐκ, innanzi a spirito aspro οὐχ; coll' Imperativo, e le proposizioni ipotetiche μή, v. *Gr.* § 471.
non mai οὔποτε (μήποτε).
non scritto ἄγραφος 2. — non sepolto ἄταφος 2.
non solo ... ma anche ***non solum*** ... ***sed etiam***, -οὐ μόνον ... ἀλλὰ καί.
notte νύξ g. νυκτός, ἡ; di notte, nottetempo (τῆς) νυκτός.
nube νέφος -εος, τό.
numerare ἀριθμέω; essere annoverato fra (p. e. i liberi) ἀριθμεῖσθαι ἐν (τοῖς ἐλευθέροις) ovvero εἰς (τοὺς ἐλευθέρους).
nunzio ἄγγελος -ου, ὁ.
nuovamente πάλιν, αὖθις,
nuovo νέος -α -ον. καινός -ή -όν. — *avv.* di nuovo πάλιν.
nutrice τροφός -οῦ, ἡ.
nutrimento τροφή -ῆς, ἡ.
nutrire τρέφω.

O

o, ovvero, oppure ἤ — o ... o ἤ ... ἤ.
obbediente εὐπειθής -ές, ὑπήκοος -οον.
obbedienza εὐπείθεια -ας, ἡ.
obbedire πείθομαι (τινί); ὑπ-ακούω (τινός).
obbligare, costringere ἀναγκάζω.
obbrobrioso αἰσχρός 3.
obolo ὀβολός -οῦ, ὁ.
occasione καιρός -οῦ, ὁ; lasciar sfuggire, perdere l'occasione καιρὸν ἀφ-ιέναι; approfittare dell' occasione (καλῶς) χρῆσθαι τοῖς καιροῖς.
occhio ὀφθαλμός -οῦ, ὁ; ὄμμα -ατος, τό.
occidente ἑσπέρα -ας, ἡ.
occuparsi di q. c. πραγματεύομαί τι,

ο περί τινος; σπουδάζω περί τι; διατρίβω ἐπί τινι, ovv. περί τι. = essere occupato in q. c. περὶ πραγμάτειάν τινα εἶναι.
occupazione ἐπιτήδευμα -ατος, τό. πραγματεια -ᾶς, ἡ.
odiare μισέω, ἐχθαίρω (uno per q c. τινὰ ἔκ τινος).
odio μῖσος -εος, τό; ἀπέχθεια -ας, ἡ.
Odissea Ὀδύσσεια -ας, ἡ.
odorare ὀσφραίνομαι, q. c. τινός.
odore ὀσμή -ῆς, ἡ; — saper odore di q. c. ὄζειν τινός (p. e. τοῦ μύρου di mira).
offendere βλάπτω, ἀδικέω (τινά).
offesa βλάβη -ης, ἡ; ἀδικία -ας ἡ.
officina ἐργαστήριον -ίου, τό.
ogni πᾶς πᾶσα πᾶν g. παντός ecc. senza articolo, per esempio πᾶς ἄνθρωπος ogni uomo, πᾶσα πόλις ogni città. Ma πᾶς ὁ ἄνθρωπος tutto l'uomo, πᾶσα ἡ πόλις tutta la città. v. *Gr.* § 338, n. 5.
ogni volta ἑκάστοτε.
ognuno ἕκαστος 3
Olimpia Ὀλυμπία -ίας, ἡ; Olimpiade Ὀλυμπιάς -άδος, ἡ.
Olimpiodoro Ὀλυμπιόδωρος -ου, ὁ.
Olimpo Ὄλυμπος -ου, ὁ.
Olinto Ὄλυνθος -ου, ἡ; Olintio Ὀλύνθιος -ου, ὁ.
olio ἔλαιον -ου, τό.
olivo ἐλαία -ας, ἡ.
oltraggiare λοιδορέω alcuno τινά, ovv. λοιδορέομαί τινι.
ombra σκιά -ᾶς, ἡ.
Omero Ὅμηρος -ου, ὁ.
omettere, tralasciare παρα-λείπω.
onesto ἀγαθός 3.
onorare τιμάω, τιμαῖς κοσμεῖν τινα.
onore τιμή -ῆς, ἡ.
onorevole τίμιος 3, e 2; τιμῆς ἄξιος 3.
onorevolmente καλῶς, εὖ.
onta αἰσχύνη -ης, ἡ.
opera ἔργον -ου, τό; porsi all'opera ἔργον λαμβάνειν.
operare ποιέω, πράττω, ἐργάζομαι.
opinare οἴομαι, νομίζω, ἡγέομαι.
opinione γνώμη -ης, ἡ; avere un'opinione intorno a q. c, διάνοιάν τινα ἔχειν περί τινος; le opinioni sono divise αἱ γνῶμαι σχίζονται, δίχα γίγνονται αἱ γνῶμαι. — accostarsi all' opinione di qlc. τῇ γνώμῃ τινός προσ-τίθεσθαι.
oplita ὁπλίτης -ου, ὁ.
opporsi παρα-τάττομαι, ἀντι-παρατάττομαι.
opportuno ἐπίκαιρος -ον, ma per lo più si traduce col nome καιρός -οῦ, ὁ opportunità.
opposto ἐναντίος 3.
opprimere θλίβω, πιέζω.
ora ὥρα -ας, ἡ.
ora *avv.* νῦν. — or ora ἄρτι. ora... ora... ποτὲ μὲν... ποτὲ δέ.
oracolo (risposta dell'oracolo) λόγιον -ου, τό; χρησμός -οῦ, ὁ.
oratore ῥήτωρ -ορος, ὁ.
Orco Ἅιδης -ου, ὁ.
ordinare ἐπι-τάττω; per: comandare προσ-τάττω, κελεύω, παραγγέλλω.
ordine τάξις -εως, ἡ. v. comando.
orecchio οὖς g. ὠτός, τό.
oriente ἕως g. ἕω, ἡ.
orma ἴχνος -εος, τό; ἴχνιον -ου, τό; andare sulle orme di alcuno κατ' ἴχνια βαίνειν τινός; ovvero κατὰ πόδας. — seguire le pedate τὰ ἴχνια διώκω.
ornamento κόσμος -ου, ὁ.
ornare κοσμέω.
oro χρυσός -οῦ, ὁ; d'oro, aureo, χρύσεος 3.
orso ἄρκτος -ου, ὁ ed ἡ.
orto κῆπος -ου, ὁ.
osare τολμάω.
oscuro ἀφανής 2.

osservare ἐν-νοέω, κατα-νοέω, κατα-θεάομαι.
osso ὀστέον -έου, τό. contr. ὀστοῦν.
ostile ἐχθρός 3.
ostilità ἔχθρα -ας, ἡ.
Otaspe Ὀτάσπης -ου, ὁ.
Ottaviano Ὀκτᾱουιᾱνός -οῦ, ὁ ed Ὀκτᾱβιᾱνός -οῦ, ὁ.
ottenere τυγχάνω; col genit. p. e. lode ἐπαίνου, perdono συγγνώμης, salvezza σωτηρίας, il regno βασιλείας — ott. in sorte q. c. λαγχάνω τινός. ottenere per trattative, impetrare q. c. διαπράττομαί τι.
ozio ἀργία -ας, ἡ; σχολή -ῆς, ἡ. — stare, in ozio, essere disoccupato σχολάζω, σχολὴν ἄγειν.

P

pace εἰρήνη -ης, ἡ; σπονδαί -ῶν, αἱ; fare pace con uno εἰρήνην ποιεῖν, o ποιεῖσθαί τινι; σπένδεσθαί τινι. — rompere la pace εἰρήνην, σπονδὰς λύειν. — accettare la p. εἰρήνην δέχεσθαι; far fare la pace tra i Persiani e i Greci εἰρήνην ποιεῖν τοῖς τε Πέρσαις καὶ τοῖς Ἕλλησιν. — vivere in pace con qualche città εἰρήνην ἄγειν πρός τινα πόλιν — avere pace con uno εἰρήνην ἔχειν τινί. — in (tempo di) pace ἐν εἰρήνῃ.
pacificare διαλλάττειν τινά, p. e. τοὺς φίλους gli amici — pacificare uno con alcuno τινά τινι, ovvero τινά πρός τινα.
padre πατήρ g. πατρός, ὁ.
padrone δεσπότης -ου, ὁ; diventar padrone di q. c. ἐγκρατὴς (o κύριος) γίγνεσθαί τινος.
paese χώρα -ας, ἡ; γῆ g. γῆς, ἡ.
paesano γεωργός -οῦ, ὁ.
Paflagonia Παφλαγονία -ας, ἡ.
pagare il fio di q. c. ποινὰς τίνειν τινός; δίκην διδόναι τινός (a qualcuno τινί) — pagar la mercede μισθὸν τίνειν.
palchi (del cervo) τὰ κέρατα.
paliuzza, festucca κάρφος -εος, τό.
palude λίμνη -ης, ἡ.
paludoso ἐλώδης 2.
Pandora Πανδώρα -ας, ἡ.
Pane Πάν g. Πανός, ὁ.
pane ἄρτος -ου, ὁ.
paragonare εἰκάζω, παραβάλλω.
pardo πάρδαλις -εως, ἡ.
parente οἰκεῖος 3. ἀναγκαῖος 3. συγγενής -ές.
parere *verb.* δοκέω; si costr. come *videor* in lat. v. *Gr.* § 455, 2.
parlare λέγω, φθέγγομαι.
parola λόγος -ου, ὁ; ἔπος -εος, τό; in una parola, insomma ἑνὶ λόγῳ.
Parnasso Πάρνασσος -ου, ὁ.
parte μέρος -εος, τό. dar parte di q. c. a qlc. μετα-δίδωμί τινός τινι, aver parte, partecipare a q. c. μετ-έχω τινός. La maggior parte della Grecia τὰ πλεῖστα μέρη τῆς Ἑλλάδος.
particolare, privato *sost.* ἰδιώτης -ου, ὁ.
partire ἀπ-ιέναι, ἀπ-έρχομαι; partire per mare ἀπο-πλέω, a cavallo ἀπελαύνω.
partorire τίκτω.
pascolare *intrans. pasci* νέμομαι; *trans. pascere* νέμω. Così βόσκω e βόσκομαι p. e. τὴν ἀγέλην il gregge.
pascolo νομή -ῆς, ἡ.
passare πορεύομαι, παρ-ιέναι (εἶμι) — passare oltre per mare παρα-πλέω

— passare nelle file nemiche, *transfugere* αὐτομολεῖν πρὸς τοὺς πολεμίους; — passare (il fiume) διαβαίνω (τὸν ποταμόν), — passare (il monte) ὑπερ-βαίνω (τὸ ὄρος) passare il tempo διατρίβω; p. e. passare tre giorni presso il fratello τρεῖς ἡμέρας διατρίβειν παρὰ τῷ ἀδελφῷ. Far passare δια-βιβάζω.

passeggiare βαδίζω (p. e. nella piazza ἐν τῇ ἀγορᾷ).

passione πάθος -εος, τό; ἐπιθυμία -ας, ἡ.

pastore ποιμήν -ένος, ὁ; νομεύς -έως, ὁ.

paterno πάτριος 3, e πατρικός 3.

patria πατρίς -ίδος, ἡ.

patrio πάτριος; τὰ πάτρια i costumi della patria.

patriottismo, amor di patria φιλοπατρία -ας, ἡ. — ὁ τῆς πατρίδος ἔρως (-οτος).

Patroclo Πάτροκλος -ου, ὁ.

patto συνθήκη -ης, ἡ; venire a patti (*foedus inire*) con qualcuno συνθήκας συντίθεσθαί τινι, συνθήκας τίθεσθαι πρός τινα, συνθήκας ποιεῖσθαι — trasgredire i patti τὰς συνθήκας παρα-βαίνειν, τὶ παρὰ τὰς συνθήκας ποιεῖν — a patto che ἐφ' ᾧ, ἐφ' ᾧτε, ovv. εφ' οἷς, p. e. fece pace *a patto che* partissero εἰρήνην ἐποίησε ἐφ' ᾧ (= ἐπὶ τούτῳ ὥστε) ἀπιέναι αὐτούς, v. *Gr.* § 442, n. 3.

Pattolo Πακτωλός -οῦ, ὁ (ποταμός).

paura φόβος -ου, ὁ.

pauroso *attiv.* (che fa paura) e *pass.* (che ha paura) φοβερός 3.

paventare φοβέομαι v. temere.

pavone ταώς g. ταώ, ὁ.

pazzia μανία -ας, ἡ.

pazzo μωρός 3.

peccare ἁμαρτάνω.

peccato ἁμαρτία -ας, ἡ; ἁμάρτημα -ατος, τό.

pecora οἶς, g. οἰός, ὁ ed ἡ; πρόβατον -ου, τό.

pedata v. orma.

pedone πεζός -οῦ, ὁ.

Pelia Πελίας -ου, ὁ.

pelle (levata dal corpo) δέρμα -ατος, τό, δορά -ᾶς, ἡ.

pelo θρίξ g. τριχός, ἡ.

Pelopida Πελοπίδας -ου, ὁ.

Peloponnesiaco Πελοποννησιακός 3. — Peloponnesio Πελοποννήσιος -ου, ὁ. — Peloponneso Πελοπόννησος -ου, ἡ.

pena ποινή -ῆς, ἡ; ζημία -ας, ἡ.

penna πτερόν -οῦ, τό; πτέρυξ -υγος, ἡ.

pensare νοέω, γιγνώσκω, intorno a q. c. περί τινος — che pensi? τὶ φροντίζεις; — darsi pensiero di q. c. φροντίζειν τινός, o περί (ὑπέρ) τινος.

pentirsi *impers.* μεταμέλει μοί τινος; *pers.* τί μοι μεταμέλει.

per διά v, *Gr.* § 410, 11. — per mezzo, attraverso διά col genit. διὰ τοῦ πεδίου attraverso alla pianura — per cagione διά coll'accus. διὰ ταῦτα ἀπέθανε per ciò morì. — per, in favore ὑπέρ col gen. p. e. combattere per la patria μάχεσθαι ὑπὲρ τῆς πατρίδος. parlare in favore di qlc. λέγειν ὑπέρ τινος. — per terra e per mare κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν. — per lo più ἐπὶ τὸ πολύ.

pera selvatica ἀχράς -άδος, ἡ.

perchè ὅτι, διότι.

perciò διὰ τοῦτο, διό.

percuotere τύπτω, παίω.

perdere q. c. ἀπο-βάλλω, ἀπ-όλλυμι, p. e. Pisistrato perdette il potere Πεισίστρατος απέβαλε τὴν τυραννίδα. — *trans.* per: rovinare ἀπόλλυμι; — *intrans.* perdersi, rovi-

narsi, andar a male ἀπόλλυμαι (tutto il medio e il perf. 2 ἀπόλωλα).
perdonare συγ-γιγνώσκω, συγγνωμὴν ἔχειν τινί.
perdono συγγνώμη -ης, ἡ; ottenere perdono συγγνώμης τυγχάνειν. di q. c. ὑπέρ τινος.
Pericle Περικλῆς -κλέους, ὁ.
pericolo κίνδυνος -ου, ὁ; correr pericolo κινδυνεύω; correre pericolo di vita περὶ τῆς ψυχῆς κινδυνεύειν, ovv. κίνδυνον τρέχειν περὶ ψυχῆς. — cadere in pericolo ἐν κινδύνῳ περιπίπτω, εἰς κίνδυνον ἔρχομαι, o ἐμβαίνω, porre uno in pericolo τινὰ εἰς κίνδυνον καθίστημι. — sostenere (ogni) pericolo (πάντα) κίνδυνον ὑπομένω. — v'è pericolo che κίνδυνός ἐστι coll'acc. e l'inf., o col solo infinito.
pericoloso ἐπικίνδυνος -ον.
perire ἀπόλλυμαι, δια-φθείρομαι.
permettere ἐάω, ἐπιτρέπω, ἐφιέναι coll'inf. p. e. non permise ai soldati di rubare οὐκ ἐφῆκε τοῖς στρατιώταις κλέπτειν.
permutare δι-αμείβομαι.
pernice πέρδιξ -ικος, ὁ ed ἡ.
Persiano Πέρσης -ου, ὁ.
persuadere πείθω, alcuno τινά, o τινί e l'infin.
perverso πονηρός 3.
pesce ἰχθύς -ύος, ὁ.
peso ἄχθος -εος, τό.
petto στέρνον -ου, τό.
piacere *sost.* ἡδονή -ῆς, ἡ; i piaceri αἱ ἐπιθυμίαι. — *avv.* con piacere ἡδέως.
piacere ad uno ἀρέσκω τινί.
piacevole ἡδύς ἡδεῖα ἡδύ.
piangere κλαίω, δακρύω.
piano, pianura πεδίον -ου, τό.
pianta φυτόν -οῦ, τό.
piantare φυτεύω.
pianto δάκρυον -ου, τό.
pianura v. piano.
piazza ἀγορά -ᾶς, ἡ.
piccolo μικρός 3.
piede πούς g. ποδός, ὁ - a piedi πεζῇ.
pieno μεστός 3, πλήρης 2. — essere pieno γέμω, di q. c. τινός.
pietà εὐσέβεια -ας, ἡ.
pietra λίθος -ου, ὁ.
pigliare λαμβάνω.
pilota κυβερνέτης -ου, ὁ.
Pindaro Πίνδαρος -ου, ὁ.
pio εὐσεβής -ές.
pioggia ὄμβρος -ου, ὁ, ὑετός -οῦ, ὁ.
piombo μόλυβδος -ου, ὁ.
piove ὕει.
pirata λῃστής -οῦ, ὁ.
Pireo Πειραιεύς -έως, ὁ.
Pirra Πύρρα -ας, ἡ.
Pisistrato Πεισίστρατος -ου, ὁ.
Pitagora Πυθαγόρας -ου, ὁ.
pittore ζωγραφεύς -έως, ὁ.
pittura γραφή -ῆς, ἡ; ζωγραφία -ας, ἡ.
piuttosto ... che μᾶλλον ... ἤ.
placido πρᾶος 2, e πραυς 3.
platano πλάτανος -ου, ἡ.
Platea Πλάταια -ας, ἡ, ovv. Πλαταιαί -ῶν, αἱ.
Plateese Πλαταιεύς -έως, ὁ.
plenilunio πανσέληνον -ου, τό.
plenipotenziario αὐτοκράτωρ -ορος.
pletro (misura di 100 piedi) πλέτρον -ου, τό.
Plutarco Πλούταρχος -ου, ὁ.
poco ὀλίγος 3.
poema τὰ ἔπη (pl. di ἔπος -εος, τό).
poeta ποιητής -οῦ, ὁ; poeta lirico κιθαρῳδός -οῦ, ὁ.
poi δέ, τότε.
poichè ἐπειδή.
Polibio Πολύβιος -ου, ὁ.
politico πολιτικός 3.
polvere κόνις -εως, ἡ.

pompa (festa solenne) πομπή -ῆς, ἡ.
pompa (magnificenza) λαμπρότης -τητος, ἡ.
pomposo λαμπρός 3.
ponte γέφυρα -ᾱς, ἡ — fare un ponte su d'un fiume γεφύρᾳ ποταμόν ζευγνύναι (propriam. congiungere con un ponte un fiume).
popolo λαός -οῦ, ὁ; δῆμος -ου, ὁ; per: nazione ἔθνος -εος, τό.
porco σῦς g. συός, ὁ ed ἡ.
porre τίθημι; porre intorno q. c. a q. c. περιτίθημί τί τινι, ovv. περί τι (p. e. περὶ τὴν κεφαλήν) — porre sul trono ἐπὶ θρόνον καθίζειν — porre alcuno alla testa dei soldati τάττειν τινὰ ἐπὶ τοὺς στρατιώτας. — porsi καθίσταμαι, καταστῆναι.
porta θύρα -ας, ἡ; πύλαι -ῶν, αἱ. ricevere a porte aperte ἀναπεπταμέναις ταῖς πύλαις δέχεσθαί τινα.
portare φέρω, portare intorno περιφέρω, portar via ἀποφέρω. — portarsi in qualche luogo, v. recarsi.
portico στοά -ᾶς, ἡ.
porto λιμήν -ένος, ὁ.
posare, por giù καθ-ίστημι.
poscia ἔπειτα δέ.
possedere κέκτημαι (perf. di κτάομαι)
possessione κτῆσις -εως, ἡ; κτῆμα -ατος, τό.
posto (il) χώρα -ας, ἡ; χωρίον -ου, τό.
potente δυνατός 3.
potenza δύναμις -εως, ἡ.
potere δύναμαι; non posso far questo οὐ οἷός τ' εἰμι ταῦτα ποιεῖν; οὐκ ἔχω ταῦτα ποιεῖν.
povero πένης -ητος, ὁ ed ἡ; esser povero πένομαι.
povertà πενία -ας, ἡ.
prato λειμών -ῶνος, ὁ.
praticare (con uno) χράομαι (τινι).
pratico *agg.* ἔμπειρος 2; ἴδρις n. -ι.
Prassitele Πραξιτέλης -ους, ὁ.
precipizio κρημνός -οῦ, ὁ.
precorrere προ-τέχω.
preda (di caccia) ἄγρα -ας, ἡ; (di guerra) λεία -ας, ἡ; λάφυρα -ων, τά.
predecessore πρόγονος -ου, ὁ.
predire προ-λέγω.
preferire (προ-) αἱρέομαι. q. c. a q. c. τί τινος, ovv. τὶ ἀντί τινος, avv. τὶ πρό τινος.
pregare (gli dei) ἱκετεύω (τοὺς θεούς); εὔχομαι (τοῖς θεοῖς) coll' inf. — per qlc. ὑπέρ τινος — domandare αἰτέω o αἰτέομαί τί τινα ovvero τι παρά τινος — δέομαί τινος.
pregevole ἄξιος 3.
preghiera εὐχή -ῆς, ἡ.
premio ἆθλον -ου, τό; proporre premj a qualcuno per q. c. ἆθλα προτιθέναι τινί τινος.
prendere λαμβάνω; prendere (la città) αἱρέω (τὴν πόλιν) — venir preso ἁλίσκομαι — prendere ad imprestito danaro da qualcuno δανείζομαι παρά τινος — prender parte a q. c. μετέχειν τινός. — prendersi cura di q. c. ἐπιμελέομαί τινος, aor. ἐπεμελήθην — prendere per imprigionare συλ-λαμβάνω.
prendere moglie γαμέω, γυναῖκα ἄγειν, o ἄγεσθαι, prendere marito γαμέομαι.
prendere per imprigionare συλλαμβάνω.
prendibile ἐπίληπτος -ον.
preparare q. c. παρα-, κατα-σκευάζω — prepararsi παρα-, κατα-σκευάζομαι — συσκευάζομαι, a q. c. εἴς τι.
prescrivere προσ-τάττω.
presentare προ-φέρω.
presente παρών -οῦσα -όν — essere presente παρ-εἶναι.

presiedere προστατέω.
prestar fede a qualcuno πιστεύω τινί.
presto ταχύς -εῖα -ύ, *avv.* ταχέως.
pretesto πρόφασις -εως, ἡ — a pretesto, *avverb.* ἐπὶ προφάσει, ἀπὸ o ἐκ προφάσεως, διά o κατὰ πρόφασιν — col pretesto... in realtà τὴν μὲν πρόφασιν... τὸ δ' ἀληθές.
prevenire φθάνω (uno nel far q. c. τινὰ ποιῶν τι), v. *Gr.* § 463, 1.
prezioso τίμιος 3 e 2.
Priamo Πρίαμος -ου, ὁ.
prigione δεσμοτήριον -ου, τό; εἱρκτή -ῆς, ἡ.
prima προτέρον; prima che πρίν — poco prima ὀλίγῳ πρότερόν τινος p. e. τῆς μάχης.
primavera ἔαρ g. ἔαρος, τό.
primeggiare πρωτεύω.
principesco βασιλικός 3.
principiare ἄρχομαι (q. c. τινός).
principio ἀρχή -ῆς, ἡ.
privare στερίσκω (uno di q. c. τινά τινος); ἀπο-στερίσκω.
privato *agg.* ἴδιος 3; *sost.* ἰδιώτης -ου, ὁ.
privo ἔρημος 1.
probo καλός 3; ἐσθλός 3; ἄριστος 3; ἀγαθός 3.
processare ἀνα-κρίνω, pass. ἀνα-κρίνομαι — far fare per sè un processo ἀνακρίνομαι.
processione πομπή -ῆς, ἡ; fare una processione πομπὴν πέμπειν.
processo ἀνάκρισις -εως, ἡ.
procurare παρ-έχω, πορίζω (τί τινι); — procurarsi q. c. πορίζομαί τι.
prode χρηστός 3.
produrre τίκτω, φέρω.
profondità βυθός -ου, ὁ; βάθος -εος, τό.
profondo βαθύς -εῖα -ύ.
proibire ἀπ-αγορεύω (fut. ἀπ-ερῶ, aor. ἀπ-εῖπον, pf. ἀπ-είρηκα), ad uno di far q. c. τινί μὴ ποιεῖν τι, anche coll'*acc.* e l'*inf.*, p. e. proibiscono ad Agesilao di sacrificare ἀπαγορεύουσιν Ἀγησιλάῳ μὴ θύειν. — proibire, per impedire κωλύω.
Prometeo Προμηθεύς -έως, ὁ.
propenso (a far q. c.) προπετής -ές (τι ποιῆσαι).
proposta τὸ προτιθέμενον.
proprio, suo ἴδιος -ᾱ -ον, οἰκεῖος -ᾱ -ον.
proposito πρόθεσις -εως, ἡ.
prova (indizio) τεκμήριον -ου, τό, per esperimento βάσανος -ου, ἡ — dar prova di q. c. πεῖραν διδόναι τινός.
provvedere le vettovaglie ἀγορὰν παρέχειν.
provincia χώρα -ας, ἡ.
prudente σώφρων g. -ονος.
prudenza σωφροσύνη -ης, ἡ.
pubblico *agg.* δημόσιος 3; *avv.* δημοσίως.
pudore αἰδώς -οῦς, ἡ.
pugna μάχη -ης, ἡ.
pugnare μάχομαι.
pulcino νεοττός -οῦ, ὁ. — far schiudere i pulcini ἐκλέπειν τοὺς νεοττούς.
puledro πῶλος -ου, ὁ.
pungiglione κέντρον -ου, τό.
punire κολάζω, ζημιόω, τιμωρέομαι. — uno con percosse τινὰ πληγαῖς, con castigo ζημίᾳ, con multa χρήμασι, colla morte θανάτῳ, coll'esilio φυγῇ. — assai μεγάλως.
punizione τιμωρία -ας, ἡ.
punto = niente οὐδέν.
purgare, purificare καθαίρω; per liberare (p. e. καθαίρειν τὴν ὁδὸν τῶν κακούργων liberare la strada dai malfattori).
puro καθαρός 3.

Q

quadriga τέθριππον -ον, τό.
quaglia ὄρτυξ -υγος, ὁ.
quando ὅτε — e quando ἐπεὶ δέ.
quantità πλῆθος -εος, τό.
quanto ὅσος -η -ον.
quantunque, v. tuttavia.
quasi σχεδόν (μικροῦ δεῖν).
quello ἐκεῖνος -η -ον; οὗτος αὕτη τοῦτο — in quella ἐν τούτῳ (sottint. τῷ χρόνῳ).
quercia δρῦς g. δρυός, ἡ.
qui, quivi, ἐκεῖ, e quivi κἀκεῖ, ἔνθα δε.
quindi οὖν.

R

raccogliere (p. e. soldati) συλλέγω, (συν-) ἀθροίζω.
raccontare λέγω, διηγέομαι, ἐπιδείκνυμι; raccontar favole μυθολογέω.
racconto μῦθος -ου, ὁ.
radunare ἀθροίζω, συν-άγω; radunarsi ἀθροίζομαι.
ragazza, ragazzo παῖς g. παιδός, ἡ, ὁ.
raggiungere (alcuno) κατα-λαμβάνω (τινά).
ragguardevole ἐπιφανής -ές.
ragione λόγος -ου, ὁ, — render ragione di q. c. λόγον διδόναι τινός.
rallegrarsi ἥδομαι, χαίρω, di q. c. τινι, o ἐπί τινι; τέρπομαι, εὐφραίνομαι (τινί).
rame χάλκος -ου, ὁ.
rammentare a uno q. c. ὑπο-μιμνήσκω τινά τι. rammentare q. c. intorno a q. c. μιμνήσκω τι περί τινος, p. e. poche cose rammenterò intorno ad essi μικρὰ μνησθήσομαι περί αὐτῶν.
rammentarsi μέμνημαι *memini* (perf. pass. di μιμνήσκω).
ramo κλάδος -ου, ὁ.
rapace ἅρπαξ -αγος.
rapire ἁρπάζω.
re βασιλεύς -έως, ὁ.
realmente ὄντως, τῷ ὄντι (partic. di εἰμί).
recare φέρω; recarsi in qualche luogo εἰς τόπον τινὰ μεθίστασθαι, κομίζομαι (coll'aor. pass. ἐκομίσθην) πορεύομαι.
redarguire ἐλέγχω.
reggere ἄρχω, βασιλεύω (τινός).
regia (palazzo reale) βασίλεια -ων. τά.
regina βασίλεια -ας, ἡ.
regnare βασιλεύω, col gen. τινός, p. e. τῆς Ἑλλάδος, τῶν Περσῶν.
regno βασιλεία -ας, ἡ.
remo ἐρετμόν -οῦ, τό.
Remo Ῥῶμος -ου, ὁ.
rendere, per: restituire ἀπο-δίδωμι. — per: contribuire, dar frutto προσφέρω (per es. Μαγνησία τάλαντον τοῦ ἐνιαυτοῦ προσφέρει M. rende un talento all'anno) — per: ridurre, fare ἀποδείκνυμι (p. e. il maestro rende i fanciulli migliori ὁ διδάσκαλος τοὺς παῖδας βελτίους ἀποδείκνῦσι, o anche παρέχει) — la pace rese forte la democrazia ἡ εἰρήνη κατέστησε ἰσχυρὸν τὸν δῆμον — render schiava la città ἀνδραποδίζειν τὴν πόλιν. — rendere ad uno il contraccambio (si

in bene che in male) ἀμείβεσθαί τινά τι — rendersi illustre per virtù ἀρεταῖς εὐδοκιμεῖν. — rendere grazie ad uno di q. c. χάριν εἰδέναι (ἔχειν, o ἀπο-διδόναι) τινί τινος.
reo αἴτιος 3.
reputare ἡγέομαι.
resistere, per: perdurare καρτερέω; — per: opporsi ἀντέχειν (p. e. τοῖς πολεμίοις agli inimici).
responso di un oracolo χρησμός -ου, ὁ — λόγιον -ου, τό.
restare μένω. — restar fedele ai giuramenti ἐμ-μένειν τοῖς ὅρκοις.
restituzione ἀπόδοσις -εως, ἡ.
rete νεφέλη -ης, ἡ; δίκτυον -ου, τό.
rettitudine δικαιοσύνη -ης, ἡ.
retto δίκαιος 3.
riamare ἀντιφιλέω.
riaversi, risorgere ἀναλαμβάνεσθαι, p. e. la città risorge ἡ πόλις ἀναλαμβάνει ἑαυτήν.
ribellare *trans.* ἀφ-ίστημι (alcuno da un altro τινὰ ἀπό τινος); ribellarsi ἀφ-ίσταμαι (aor. 3. ἀπ-έστην, pf. ἀφ-έστηκα) da qlc. τινός, o ἀπό τινος.
ribellione ἀπόστασις -εως, ἡ.
ricchezza πλοῦτος -ου, ὁ; τὰ χρήματα.
ricco πλούσιος 3.
ricevere δέχομαι, λαμβάνω — ricever mercede da qualcuno μισθὸν λαμβάνειν τινός. — ricever l'ordine ἐντέλλομαι.
richiamare ἀνα-καλέω.
ricompensare ἀμείβομαι.
riconciliare (alcuno) ἱλάσκομαι (τινά).
riconoscere γιγνώσκω.
ricordare q. c. μνημονεύω τι, μιμνήσκω. — ricordarsi μνημονεύω τι, o τινός; (ἀπο-) μιμνήσκομαι τί, o τινός. v. rammentare.
ricordo, ciò che ricorda, monumento μνημεῖον -ου, τό.
ricreazione, ozio σχολή -ῆς, ἡ.
ricredersi (di q. c.) μετα-νοέω περί τινος, ἐπί τινι).
ricusare οὔ φημι (p. e. ricuso di far questo οὔ φημι ταῦτα ποιεῖν) — ricusar le fatiche ἀπειπεῖν τοῖς πόνοις (pres. ἀπαγορεύω).
ridere γελάω.
ridicolo γελοῖος 3.
riempire πίμπλημι, ἐμ-πίπλημι.
rifabbricare ἀν-οικοδομέω.
riferire, per riportare ἐπ-αναφέρω, per annunziare ἀπ-αγγέλλω, προς-αγγέλλω.
riflessione διάνοια -ας, ἡ.
riflettere λογίζομαι, κατα-νοέω (intorno a q. c. περί τινος).
rifuggire φεύγω.
rifugiarsi κατα-φεύγω.
rifugio καταφυγή -ῆς, ἡ.
rigettare, gettar via, ἀπο-ρίπτω.
rimanere μένω (presso alcuno παρά τινι).
rimandare ἀπο-πέμπω (q. c. a qualcheduno τί τινι).
rimedio φάρμακον -ου, τό.
rimproverare (ἐπι-) μέμφομαι, (aor. med.) alcuno τινά ovvero τινί, alcuno per q. c. τινί τι, ovvero τινί τινος, ovvero τινὰ ἐπί τινι. — ἐπιτιμᾶν τινί τινος — ἐγκαλεῖν τινί τι rimproverare a uno q. c. — ὀνειδίζειν τινί τι, p. e. ὀνειδίζει μοι τὴν φυγὴν τοῦ πατρός mi rimprovera (mi rinfaccia) l'esiglio del padre mio.
rimuovere ἀπο-τρέπω, ἀπαλλάττω (q. c. da qualcheduno τί τινος).
rinforzare (render forte, robusto) ῥώννυμι.
rinchiudere κατακλείω (p. e. i nemici nell' isola τοὺς πολεμίους εἰς τὴν

νῆσον; i soldati nella regia τοὺς στρατιώτας ἐν τοῖς βασιλείοις).
ringraziare (uno per q. c.) χάριν ἔχω (οἶδα) τινί τινος, anche ἐπί τινος; ovvero cor. ὅτι... perchè...
rinomanza δόξα -ης, ἡ.
rinomato ὀνομαστός 3; ἔνδοξος 2.
rintracciare διερευνάομαι.
rinunziare ἀπαγορεύω, ἀπ-εῖπον, a q. c. τινί, p. e. alle fatiche τοῖς πόνοις, alla guerra τῷ πολέμῳ, ovv. πρὸς τοὺς πόνους, πρὸς τόν πόλεμον. — rinunziare a far q. c. ἀπ-αγορεύω ποιῶν τι. p. e. rinunziarono a far la guerra ἀπεῖπον πολεμοῦντες.
riportare ἀνα-φέρω.
riposare (ἀνα-) παύομαι.
riprendere ἀνα-λαμβάνω.
riputazione δόξα -ης, ἡ.
riscattare ἐπριάμην (aor. 3).
riscuotere εἰσ-πράττω.
risoluzione διανόημα -ατος, τό.
risparmiare q. c. φείδομαί τινος, per es. τῶν χρημάτων le ricchezze.
risplendere ἐκ-δια-λάμπω.
rispondere ἀπο-κρίνομαι. dep. med. — parlandosi di un oracolo si usa ἀν-αιρέω.
risvegliare ἐγείρω.
ritirare ἀπ-άγω (p. e. τό στράτευμα ἐκ χώρας l'esercito da un luogo) — ritirarsi ἀναχωρέω.
ritornare ἥκω, ἀν-έρχομαι, ἀναχωρέω pel ritornare degli esuli dicesi κατ-έρχομαι, inf. κατ-ιέναι. ritornare in sè ἐν ἑαυτῷ γίγνεσθαι.
ritrovare εὑρίσκω.
ritrovo, luogo di conversare σύλλογος -ου, ὁ; ὁμιλία -ας, ἡ.
ritto *agg*. ὀρθός 3.
riunire συλλέγω, συν-άγω.
riuscire — far riuscire q. c. a qualcheduno διαπράττομαί τί τινι. — questo riesce secondo l'aspettazione τοῦτο κατὰ γνώμην ἐκ-βαίνει.
riverire τιμάω, θεραπεύω, σέβομαι.
rivista (de' soldati) ἐξέτασις -εως, ἡ (τῶν στρατιωτῶν).
rivoluzione στάσις -εως, ἡ; far rivoluzione στασιάζω.
robustezza ῥώμη -ης, ἡ.
robusto ἰσχυρός 3, ῥωμαλέος 3.
Rodi Ῥόδος -ου, ἡ.
Roma Ῥώμη -ης, ἡ.
Romolo Ῥωμύλος -ου, ὁ.
romore θόρυβος -ου, ὁ.
romoreggiare, far romore θορυβέω.
rompere δια-κόπτω, διαρρήγνυμι; rompere i patti (i giuramenti) συν-θήκας (ὅρκια) ψεύδεσθαι (λύειν).
rondine χελιδών -όνος, ἡ.
rosa ῥόδον -ου, τό.
rovina κατάλυσις -εως, ἡ.
rovinare *trans*. (δια-) φθείρω, ἀπόλ-λυμι.
rubare κλέπτω.
ruggire βρυχάομαι.
ruggito βρυχηθμός -οῦ, ὁ.
ruota τροχός -ου, ὁ.
rupe πέτρα -ας, ἡ.
ruscello ῥεῖθρον -ου, τό.

S

saccheggiare πορθέω, δῃόω, καρπόομαι.
sacerdote ἱερεύς -έως, ὁ.
sacrificare θύω, ἱερὰ ἔρδω, — agli Dei θεοῖς, — sugli altari ἐπὶ τῶν βωμῶν.
sacrilego ἱερόσυλος -ον.
saggezza σωφροσύνη -ης, ἡ.

saggio σοφός 3, σώφρων 2.
Saida Σάις -εως, ἡ.
Salamina Σαλαμίς -ῖνος, ἡ.
salpare ἀν-άγομαι, aor. ἀν-ηγαγόμην ed ἀνήχθην.
saltare πηδάω, ἄλλομαι.
salute ὑγίεια -ας, ἡ.
salvare σώζω.
salvatore σωτήρ -ῆρος, ὁ.
salvezza σωτηρία -ας, ἡ.
sanare ἀκέομαι, ἰάομαι, θεραπεύω.
sangue αἷμα -ατος, τό.
sanamente ὑγιῶς.
sano ὑγιής -ές, ὑγιεινός 3. essere sano ὑγιαίνω.
santo ἱερός 3.
santuario ἱερόν -οῦ, τό.
sapere ἐπίσταμαι, οἶδα (inf. εἰδέναι).
sapiente σοφός 3. avv. σοφῶς.
sapienza σοφία -ας, ἡ.
Sardi Σάρδεις -εων, αἱ. — di Sardi Σαρδιανός -ή, -όν.
sasso λίθος -ου, ὁ.
satrapo σατράπης -ου, ὁ.
saviezza φρόνησις -εως, ἡ.
savio σοφός 3.
sbocciare ἐκ-θρώσκω, ἐκβλαστάνω.
sbocco (di un fiume) ἐκβολή -ῆς, ἡ.
scacciare ἐκ-βάλλω, ἐξ-ελαύνω (p. e. i nemici dal paese τοὺς πολεμίους ἐκ τῆς χώρας).
scagliare ῥίπτω, ῥιπτέω, βάλλω.
scagliar dardi (κατα-) τοξεύω; scagliar giavellotti ἀκοντίζω; scagliar sassi colla fionda σφενδονάω.
scalzo ἀνυπόδυτος -ον.
scampare ἐκ-φεύγω, ἐξ-έρχομαι.
scavare ὀρύττω (per es. una fossa τάφρον).
scegliere αἱρέομαι.
scelta (atto di scegliere) αἵρεσις -εως, ἡ.
scendere κατα-βαίνω, il sole scende ὁ ἥλιος κατα-δύεται (scese κατέδυ).

schermo ἐπικούρημα -ατος, τό.
schiatta γένος -εος, τό.
schiavitù δουλεία -ας, ἡ. — ridurre in schiavitù ἐξ-ανδραποδίζω.
schiavo δοῦλος -ου, ὁ; ἀνδράποδον -ου, τό; οἰκέτης -ου, ὁ. — render schiavo δουλόω.
schiera τάξις -εως, ἡ.
schierare συν-τάττω; porre in ordine l'esercito εἰς τάξεις τὸ στράτευμα καθιστάναι.
sciagura συμφορά -ᾶς, ἡ.
sciakal (specie di tigre) θώς g. θωός, ὁ.
scienza ἐπιστήμη -ης, ἡ; cognizione μάθημα -ατος, τό.
Scillunte Σκιλλοῦς -οῦντος, ὁ.
scimia πίθηκος -ου, ὁ.
sciogliere (un esercito) δια-λύω.
Scita Σκύθης -ου, ὁ.
scolaro μαθητής -οῦ, ὁ.
sconfiggere νικάω (τινά alcuno); essere sconfitto ἡττᾶσθαι (da qualcheduno τινός, o ὑπό τινος).
sconfitta ἧττα -ης, ἡ.
sconsigliare ἀπαγορεύω (alcuno di far q. c. τινὰ μὴ ποιεῖν τι — sconsigliare q. c. ἀπαγορεύω τι).
scoraggiamento ἀθυμία -ας, ἡ — tutti i cittadini sono scoraggiati ἀθυμία ἐν πᾶσι τοῖς πολίταις ἐμπίπτει, ovvero πάντες οἱ πολῖται ἀθύμως ἔχουσι. v. *Gr.* § 416, 4.
scoraggiato (essere) ἀθυμέω (per q. c, o in q. c. τινὶ o ἐπί (ἔν) τινι — ἀθύμως ἔχω (πρός τι).
scorrere ῥέω (dei fiumi), φέρομαι.
scosceso κρημνός, παράκρημνος, ἀπότομος -ον (τόπος, luogo, ὄρος monte).
scrittura γράμμα -ατος, τό; per: opere letterarie al pl. τὰ γράμματα (p. e. raccogliere molte scritture (opere) di poeti πολλὰ γράμματα ποιητῶν συλλέγεσθαι).

scrivere γράφω.
scudo ἀσπίς -ίδος, ἡ.
scultore ἀνδριαντοποιός -οῦ, ὁ.
scultura ἀνδριαντοποιία -ας ἡ.
sdegnarsi ὀργίζομαι.
sdegno ὀργή -ῆς, ἡ.
seco μεθ' ἑαυτοῦ.
secondo, *numero* δεύτερος -ᾱ -ον, *prepos.* κατά coll' accus. p. e. secondo le leggi κατὰ τοὺς νόμους — secondo l' opinione κατὰ τὴν γνώμην-; il contrario παρά. p. e. παρὰ τούς νόμους contro le leggi.
sedere κάθημαι, καθ-ίζομαι e καθέζομαι l' *imperf.* ἐκαθεζόμην ha valore d' aoristo — porre a sedere καθ-ίζω.
sedurre παρ-άγω.
segno σημεῖον -ου, τό; παράσημον, -ου, τό, σῆμα -ατος, το, τεκμηριον -ίου, τό.
seguente ἐπιών -οῦσα -ιόν, per es. il giorno seguente ἡ ἐπιοῦσα ἡμέρα, l' anno seguente τὸ ἐπιὸν ἔτος.
seguire ἕπομαι (τινι) — seguire uno μετά τινος ἀκολουθεῖν.
segnare, indicare σημαίνω (dar segnali ad uno intorno a q.c. σ. τινὶ περί τινος).
segreto *nom.* ἀπόρρητον -ου, τό.
Selinunte Σελινοῦς -οῦντος, ὁ.
selvaggina ἄγρευμα -ατος, τό.
selvaggio ἄγριος -ᾱ -ον.
selvoso ὑλώδης -ες.
sembrare φαίνομαι, δοκέω. Si costruisce come il *videor* dei latini.
seme σπέρμα -ατος, τό.
seminare σπείρω.
Semiramide Σεμίραμις -ιδος, ἡ.
semivivo ἡμιθνής -ῆτος, ὁ, ἡ.
semplice ἁπλοῦς 3.
sempre ἀεί.
senato βουλή -ῆς, ἡ; γερουσία -ας, ἡ; σύγκλητος -ου, ἡ.
senatore βουλευτής -οῦ, ὁ.
senno νοῦς g. νοῦ, ὁ; φρένες -ῶν, αἱ.
seno κόλπος -ου, ὁ.
Senocle Ξενοκλῆς -έους, ὁ.
sentiero οἶμος -ου, ὁ ed ἡ; -οἴμη -ης, ἡ; ὁδός -οῦ, ἡ.
sentinella φύλαξ -ακος, ὁ; φυλακή -ῆς, ἡ.
senza ἄνευ, col gen.
separare, disunire (δια- ἀπο-) χωρίζω τι τινός ovvero ἀπό τινος — separare con un confine (δι-) ἀφορίζω. — Per dividere due contendenti δια-λύω.
sepellire θάπτω cl. 3; κατ-ορύττω.
sepolcro τάφος -ου, ὁ.
sera ἑσπέρα -ας, ἡ.
sereno εὔδιος 2; il sereno, la tranquillità del tempo εὐδία -ας, ἡ.
seriamente μετὰ σπουδῆς, σπουδαίως.
serio σπουδαῖος 3.
Serse Ξέρξης -ου, ὁ.
serpente ὄφις -εως, ὁ; δράκων -οντος, ὁ.
serrare κλείω.
servire δουλεύω (τινί), λατρεύειν (τινί) — servire presso alcuno θητεύειν παρά τινι.
servo δοῦλος -ου, ὁ; θεράπων -οντος, ὁ.
sete δίψος -εος, τό; aver sete διψάω.
severamente βαρέως, σφόδρα.
sferza μάστιξ -ῖγος, ἡ.
sferzare μαστιγόω.
sfilare (de' soldati) πάροδος -ου, ἡ.
sfiorire ἀπανθέω.
siccità αὐχμός -οῦ, ὁ, per lo più plurale.
sicurezza ἀσφάλεια -ας, ἡ.
sicuro ἀσφαλής -ές; βέβαιος 3.
Siennesi Συέννεσις -εως, ὁ.
signore δεσπότης -ου, ὁ.
signoria ἀρχή -ῆς, ἡ; ἡγεμονία -ας, ἡ.
silenzio σιωπή -ῆς, ἡ; far silenzio σιωπάω.
Silla Σύλλας -α, ὁ.

simile παραπλήσιος 3. ὅμοιος -α, -ον, — render simile ὁμοιόω, esser simile ὁμοιόομαι — assomigliare q. c. a q. c. εἰκάζω τί τινι.
sincero ἀληθινός -όν.
Siracusa Συράκουσαι -ῶν, αἱ; — Siracusano Συρακούσιος 3.
slanciarsi contro alcuno ἐπι-φέρεσθαί τινι.
soccorrere βοηθέω, uno contro alcuno τινὶ πρὸς o ἐπί τινα.
soccorso βοήθεια -ας, ἡ. συμμαχία -ας, ἡ.
società ὁμιλία -ας, ἡ.
socievole πολιτικός -ή, όν.
Socrate Σωκράτης -εος, ὁ.
sodo βέβαιος 3 e 2; ἰσχυρός 3.
soffrire πάσχω; soffrire q c. a malincuore, *ægre ferre*, χαλεπῶς φέρειν τι.
soggetto, suddito ὑπήκοος 2. di qlc. τινός.
soggiacere, essere sconfitto ἡττάομαι.
soggiogare δουλόω (τινά), χειρόομαι; — κατα-στρέφομαι (τινά) — I Romani soggiogarono i Tirreni Ῥωμαῖοι Τυρρηνοὺς ὑφ' ἑαυτοὺς ἐποιήσαντο. — *Sub jugum mittere* ὑπάγειν τινὰ ὑπό ζυγόν; *pass.* ζυγόν ὑπο-στῆναι (aor. 3 di ἵστημι).
ιogno ἐνύπνιον -ου, τό.
olamente μόνον.
oldato στωατιώτης -ου, ὁ; — fare il soldato στρατεύεσθαι.
ɔldo (paga del soldato, stipendio) μισθός -οῦ, ὁ.
ɔle ἥλιος -ου, ὁ.
ɔllevare, levar in alto αἴρω (tem. ἀρ-) — sollevare il grido di guerra ἐπαλαλάζω.
ɔllievo παραμύθιον -ου, τό.
ɔlo μόνος 3. *avv.* μόνον, da solo, si traduce con μόνος — da solo a solo μόνος πρὸς μόνον.
Solone Σόλων -ωνος, ὁ.
soltanto μόνον.
somiglianza ὁμοιότης -ητος, ἡ.
somigliante ὅμοιος -ᾱ -ον.
sommamente μάλιστα.
sonno ὕπνος -ου, ὁ.
sontuoso πολυτελής -ές avv. πολυτελῶς.
sopportare (p. e. le fatiche) ὑπομένω (τοὺς πόνους); sopportare il freddo e il caldo καρτερέω ψύχη καὶ θάλπη (plur. di τὸ ψύχος, τὸ θάλπος); ἀν-έχεσθαι ψύχη — sopport. la fortuna, le disgrazie φέρειν τὰς εὐτυχίας, τὰς δυστυχίας.
sorcio μῦς g. μυός, ὁ.
sorella ἀδελφή -ῆς, ἡ.
sorgente πηγή -ῆς, ἡ.
sorgere, levarsi da sedere ἀνίσταμαι (aor. ἀνέστην) — il sole sorge ὁ ἥλιος ἀναδύεται (aor. ἀνέδῡ) — sorgere dal suolo ἀνατέλλειν (ἐκ τῆς γῆς).
sorte τύχη -ης, ἡ.
sospendere (q. c. a q. c.) κρεμάννυμι, ἀνακρεμάννυμι (τὶ ἔκ τινος, o τινί).
sospettare (di alcuno) ὑποπτεύω (τινα) sospettare che... ὑποπτεύω coll'accusativo e l'infinito.
sospetto *agg.* che desta sospetto ὕποπτος -ον, *nome* ὑποψία -ας, ἡ.
sostanza οὐσία -ας, ἡ; τὰ χρήματα.
sostenere v. sopportare; — per: asserire φημί.
sottana χιτών -ῶνος, ὁ.
sotterraneo κατάγειος 2.
sottile λεπτός 3.
sottoporre ὑπο-τίθημι.
sottostare (a q. c.) ὑπομένω (τι).
sovente πολλάκις.
soverchiare ὑπερ-βάλλω.
sovrapporre ἐπι-τίθημι.
spacciare uno, toglierlo di mezzo ἐκποδῶν τινα ποιεῖσθαι.
spada μάχαιρα -ας, ἡ.

spalla ὦμος -ου, ὁ.
Sparta Σπάρτη -ης, ἡ; Λακεδαίμων -ονος, ἡ; — Spartano Σπαρτιάτης -ου, ὁ; Λακεδαιμόνιος -ου, ὁ.
spaventarsi di q. c. ἐκ-πλήττομαί (aor. ἐξ-επλάγην) τινι p. e. ταῖς συμφοραῖς per le disgrazie. Anche ὑπό τινος, e ἐπί τινι.
specchio κάτοπτρον -ου, τό; — guardarsi nello specchio κατοπτρίζομαι.
specialmente διαφερόντως, μάλιστα.
specie γένος -εος, τό.
spedizione militare στρατεία -ας, ἡ, v. fare (una spedizione).
spegnere (κατα-) σβέννυμι.
spelonca σπήλαιον -ου, τό; ἄντρον -ου, τό.
sperare ἐλπίζω.
speranza ἐλπίς -ίδος, ἡ.
spergiurare ἐπιορκέω (contro Dio θεόν); ἐπίορκον ἐπόμνυμι; ὅρκον ἐπιορκεῖν.
spergiuro *agg.* ἐπίορκος 2.
Spertia Σπερθίας -ου, ὁ.
spesso πολλάκις, θαμά.
spettacolo (ciò che si vede) θέαμα -ατος, τό; — rappresentazione teatrale δράμα -ατος, τό.
spezzare διαρρήγνυμι, κατα-κλάω.
spia κατάσκοπος -ου, ὁ.
spica στάχυς -υος- ὁ.
splendido λαμπρός 3.
splendore λαμπρότης -τητος, ἡ; per fama δόξα -ης, ἡ.
spogliare *trans.* ἐκ-δύω; spogliarsi ἐκ-δύομαι (e aor. 3. ἐξ-έδυν) — per: privare στερίσκω.
spontaneo ἑκούσιος 2 e 3; ἐθελοντής -οῦ, ὁ ed ἡ.
spuntare p. e. il giorno, la primavera spunta ἡ ἡμέρα, τὸ ἔαρ ὑποφαίνει.
sputare πτύω; sputare in faccia ad uno ἐμπτύειν εἰς τὸ πρόσωπόν τινι.
stabile βέβαιος -ᾱ -ον.
stadio στάδιον -ου, τό.
stancarsi κάμνω (*tem.* καμ-).
stare ἵσταμαι, aoristo 3. ἔστην, pf. ἕστηκα; — sto bene, εὖ ἔχω, καλῶς ἔχω; sto male κακῶς ἔχω. — sta bene, per: è conveniente πρέπει, προσήκει col dat., o coll'acc. e l'inf. v. *Gr.* § 455, 1 — stare dalla parte di qlc. μετά τινος εἶναι. — stare a capo della città προστατέω, o προεστάναι (infinito perfetto) τῆς πόλεως — stare presso παρ-εῖναι.
stato *respublica* πόλις -εως, ἡ.
stato (essere in = potere) δύναμαι. οἷός τ' εἰμι, ἔχω coll'infinito.
statua εἰκών -όνος, ἡ; ἀνδριάς -άντος, ὁ.
statuto τὰ προστάγματα plurale di πρόσταγμα -ατος, τό.
sterilità ἀφορία -ας, ἡ.
sterpi θάμνος -ου, ὁ.
Stersicoro Στησίχορος -ου, ὁ.
stilla, goccia σταγών -όνος, ἡ.
stimare (aver stima) τιμάω, περὶ πολλοῦ ποιεῖσθαί τι = *magni facere aliquid;* δοκιμάζειν τι, o τινά. — stimar degno ἀξιόω — stimare, per: credere νομίζω, οἴομαι. — stimare uno felice per q. c. εὐδαιμονίζειν τινά τινος.
stoa (portico d'Atene) στοά -ᾶς, ἡ.
storiografo ἱστοριογράφος -ου, ὁ; συγγραφεύς -έως, ὁ.
stoltezza ἀφροσύνη -ης, ἡ.
stolto ἠλίθιος 3.
strame στιβάς -άδος, ἡ.
straniero ξένος -ου, ὁ.
straordinario διαφέρων -ουσα -ον per es. per grandezza μεγέθει, per bellezza κάλλει.
strepitare θορυβέω.
strepito θόρυβος -ου, ὁ.
stretto στενός 3; luoghi stretti, *an-*

gustiæ τὰ στενά (τῶν ὀρέων dei monti).
sturbare ταράττω.
subito εὐθύς.
succedere, accadere, γίγνομαι.
sufficiente ἱκανός 3.
Sulpicio Σουλπίκιος -ου, ὁ.
Sunio Σούνιον -ου, τό.
suonare la tromba σαλπίζω; — suonare il flauto αὐλέω.
superare περιγίγνομαι (qualcuno in q. c. τινός τινι); essere superiore a uno in q. c. πρωτεύω τινός τινι, ovvero ἔν τινι, o περί τι; προέχειν τινά τινι; κρατιστεύω τινός (per es. nel corpo e nell'animo σώματι καὶ ψυχῇ).
superbia ὑπερηφανία -ας, ἡ; ὕβρις -εως, ἡ.
superbire v. insuperbire.
supplicio (soffrire l'estremo) τὰ ἔσχατα πάσχειν.
svegliare ἐγείρω; ἐκ τῶν ὕπνων ἀνιστάναι (τινα).
svelare ἀνα-καλύπτω.
sventura κακὴ τύχη -ης, ἡ; συμφορά -ᾶς, ἡ; ἀτυχία -ας, ἡ.

T

tacere σιωπάω, σιγάω.
tagliare κόπτω, recidere διακόπτω.
tale τοιοῦτος τοιαύτη τοιοῦτο.
talento (moneta) τάλαντον -ου, τό.
tana κοίτη -ης, ἡ; σπήλαιον -ου, τό.
Tantalo Τάνταλος -ου, ὁ.
tardo βραδύς 3; *avv.* βραδέως.
Tarso Ταρσός -οῦ, ἡ.
tartaruga χελώνη -ης, ἡ.
Taso Θάσος -ου, ἡ, Tasio Θάσιος -ου, ὁ.
tavola τράπεζα -ης, ἡ. = anche a banchetto.
Taranto Τάρας -αντος, ὁ; Tarentino Ταραντῖνος -ου, ὁ.
tardare a far q. c. giungere troppo tardi: ὑστερέω ποιῶν τι, p. e. i capitani tardarono a soccorrere i cittadini οἱ στρατηγοὶ ὑστέρησαν βοηθοῦντες τοῖς πολίταις. — tardò nel soccorso della città ὑστέρησε τῇ βοηθείᾳ τῆς πόλεως. — giunsero cinque giorni dopo la battaglia ὑστέρησαν τῆς μάχης ἡμέρας πέντε.
Tebano Θηβαῖος -ου, ὁ.
Tebe Θῆβαι -ῶν, αἱ.
temerario ἀθέμιστος 2.
temere φοβέομαι, δείδω, καταπλήττομαι, q. c. τί, qlc. τινά; temo *che* (*ne*) il figlio muoja φοβέομαι μὴ ὁ παῖς ἀποθνήσκῃ; temo *che* il figlio *non* (*ut non*) guarisca φοβέομαι μὴ οὐ ὁ παῖς ἀναρρωννύηται, v. *Gr.* § 441.
Temistocle Θεμιστοκλῆς -έους, ὁ.
tempio νεώς -ώ, ὁ; ἱερόν -οῦ, τό.
temperante, ἐγκρατής -ές — essere temperante in q. c. ἐγκράτειαν ἀσκεῖν πρός τι.
temperanza ἐγκράτεια -ας, ἡ.
tempo χρόνος -ου, ὁ; — da lungo tempo πάλαι. — a tempo (opportuno) ἐν καιρῷ, εἰς καιρόν, κατὰ καιρόν. — qualche tempo dopo χρόνῳ ὕστερον, — non molto tempo dopo οὐ πολλῷ (χρόνῳ) ὕστερον.
Tanaro Ταίναρον -ου, τό.
tendere (ἐκ) τείνω; tendere insidie (a qualcheduno) ἐπιβουλεύω (τινί).
tenere ἔχω; — tener dietro (a qualcheduno) ἕπομαι (τινι) — tenere lontano (qualcheduno da q. c.),

ἀπέχειν (τινά τινος); tenersi lontano ἀπέχεσθαι; tener mercato aperto a qualcheduno ἀγορὰν παρέχειν τινί.
tentare, *conari*, πειράομαι; — per: dar mano a q. c. ἐπιχειρεῖν τινι; tentar l'impossibile ἐπιχειρεῖν τοῖς ἀδυνάτοις.
Teramene Θηραμένης -ους, ὁ.
Termodonte Θερμώδων -οντος, ὁ.
Termopili Θερμοπύλαι -ῶν, αἱ.
terra γῆ g. γῆς, ἡ.
terribile δεινός -ή -όν, φοβερός -ά, όν.
territorio χώρα -ας, ἡ. — il territorio amico ἡ φιλία -ας (sottinteso γῆ), il territorio inimico ἡ πολεμία -ας (sott γῆ).
Teseo Θησεύς -έως, ὁ.
tesoro θησαυρός -οῦ, ὁ.
Tessalia Θετταλία -ας, ἡ; Tessalo Θετταλός -οῦ, ὁ.
testa κεφαλή -ῆς, ἡ; porre alla testa v. capo, e porre.
testaceo, conchiglia κόγχη -ης, ἡ.
testimoniare μαρτυρέω.
testimonio μάρτυρ -ρος, ὁ; testimonio oculare αὐτόπτης -ου, ὁ.
tigre τίγρις -ιος, ἡ (ὁ).
timido καταπλήξ -ῆγος, ὁ ed ἡ.
Timoleone Τιμολέων -οντος, ὁ.
timoniere κυβερνήτης -ου, ὁ.
timore φόβος -ου, ὁ; δέος g. δέεος, τό.
timor di Dio θεοσέβεια -ας, ἡ.
tirannide τυραννίς -ίδος, ἡ.
tiranno τύραννος -ου, ὁ.
Tissaferne Τισσαφέρνης -ου, ὁ.
Titrauste Τιθραύστης -ου, ὁ.
tizzone δαλός -οῦ, ὁ.
toccare (qualche cosa) ἅπτομαι, θιγγάνω (τινος).
togliere ἀφ-αιρέω.
tollerare φέρω, ὑπομένω, v. sostenere — tollerare a malincuore βαρέως φέρειν. — tollerare il freddo e il caldo ψύχη καὶ θάλπη ἀνέχεσθαι.
torace θώραξ -ακος, ὁ.
torbido θολερός 3.
tormentare τείρω, αἰκίζω o αἰκίζομαι; essere estremamente tormentato τὰ ἔσχατα αἰκισθῆναι (*aor. pass.*)
toro ταῦρος -ου, ὁ.
Tossari Τόξαρις -ιδος, ὁ.
tosto εὐθύς.
tradimento προδοσία -ας, ἡ.
tradire (alcuno) προ-δίδωμι (τινά).
traditore προδότης -ου, ὁ.
tragedia τραγῳδία -ας, ἡ.
tralcio (di vite) ἄμπελος -ου, ἡ.
tramandare (alla memoria) παραδίδωμι.
tranne che (eccetto che) πλὴν col gen. — χωρὶς ἤ.
tranquillità ἡσυχία -ας, ἡ; — tranquillità d'animo εὐθυμία -ας, ἡ; — tranquillità del mare (bonaccia) γαλήνη -ης, ἡ.
tranquillo ἥσυχος 3. — essere tranquillo ἡσυχίαν ἄγειν, o ἔχειν.
tramontare (del sole) καταδύομαι (e aor. 3. κατ-έδυν).
tranne, ad eccezione, *lat. præter* πλήν col gen.
trapiantare μετα-φυτεύω.
trascurare παρ-ίημι, μεθ-ίημι (τι); ἀμελέω, ὀλιγωρέω (τινος).
trasgredire παρα-βαίνω (per es. τοὺς νόμους le leggi).
Trasibulo Θρασύβουλος -ου, ὁ.
Trasilo Θράσυλλος -ου, ὁ.
trattare, per: conversare con uno διαλέγομαι, λόγους ποιοῦμαί τινι (intorno a q. c. περί τινος, p. e. intorno alla pace περὶ τῆς εἰρήνης) — trattare uno come amico χρῆσθαί τινι φίλῳ. — trattare uno in modo vergognoso προπηλακίζειν τινά.

trattenere, per: tener lontano ἀπέχω, ἀπερύκω (τινά τινος uno da q. c.) — trattenersi (presso qualcheduno) διατρίβω (παρά τινι).
travaglio πόνος -ου, ὁ.
traversare δι-έρχομαι (per es. la pianura τὸ πεδίον, la città τὴν πόλιν. le porte τὰς πύλας, o τὰς θύρας, i monti τὰ ὄρη) — διαβαίνω (per es. il fiume τὸν ποταμόν, la fossa τὴν χαράδραν, il ponte τὴν γέφυραν).
tregua σπονδαί -ῶν, αἱ; far una tregua σπένδομαι, σπονδὰς ποιεῖσθαι (raro ποιεῖν) πρός τινα (raro τινί) — far tregua a patto di... σπένδομαι ἐπί τινι, spesso ἐφ' ᾧ ovv. ὥστε coll'infinito — osservare la tregua (i patti) ταῖς σπονδαῖς ἐμμένειν; — rompere la tregua τὰς σπονδὰς λύειν (παραβαίνειν).
tribù φῦλον -ου, τό.
tribunale δικαστήριον -ου, τό.
tribuno (del popolo) δήμαρχος -ου, ὁ.
tributario ὑποτελής -ές.
tributo δασμός -οῦ, ὁ; φόρος -ου, ὁ; πρόσταγμα -ατος, τό; — pagare i tributi δασμοὺς ἀποφέρειν, φόρους ἀποδιδόναι, συντάξεις ὑποτελεῖν — anche φόρους ὑποτελεῖν — τὸν φόρον ἐνεγκεῖν (pres. φέρειν) — riscossione de' tributi ἡ τῶν, φόρων εἴσπραξις.
trireme τριήρης -εος, ἡ.
trofeo τρόπαιον -ου, τό; — inalzare un trofeo contro gli inimici τρόπαιον ἱστάναι τῶν πολεμίων.
troncare ἀπο-τέμνω.
trono θρόνος -ου, ὁ.
troppo avv. ἄγαν, λίαν.
trovare εὑρίσκω, τυγχάνειν τινός.
trucidare ἀπο-σφάττω.
Tullo Ostilio Τύλλος Ὀστίλιος -ου, ὁ.
tunica χιτών -ῶνος, ὁ.
tumulto στάσις -εως, ὁ.
tumultuare στασιάζω.
turbare ταράττω.
turpe αἰσχρός 3.
tuttavia ὅμως, ma per lo più non si traduce v. *Gr* § 461, n. 2.
tutto ὅλος 3; πᾶς πᾶσα πᾶν; tutti πάντες ecc.
tuonare βροντάω.
tuono βροντή -ῆς, ἡ.

U

ubbidiente εὐπειθής -ές.
ubbidienza εὐπείθεια -ας, ἡ.
ubbidire πείθομαι, ὑπακούω.
ubbriacarsi μεθύσκομαι.
uccellatore ὀρνιθοθήρας -α, ὁ.
uccello ὄρνις -ιθος, ὁ ed ἡ; *diminutivo* ὀρνίθιον -ου, τό.
uccidere ἀποκτείνω, φονεύω, ἀναιρέω.
uccisione φόνος -ου, ὁ.
uccisore φονεύς -έως, ὁ.
udire ἀκούω, ἀκροάομαι, πυνθάνομαι (q. c. τινός).
udito ἀκοή -ῆς, ἡ.
uditore ἀκροατής -οῦ, ὁ.
Ulisse Ὀδυσσεύς -έως, ὁ.
ultimo ἔσχατος 3. — l'ultima volta τὰ ὕστατα.
umano ἀνθρώπινος 3.
unghia ὄνυξ g. ὄνυχος, ὁ; l'unghia del cavallo ὅπλον -ου, τό.
ungere χρίω.
uno εἷς μία ἕν, ad uno ad uno καθ' ἕνα, o καθ' ἕν, l'un l'altro, gli uni gli altri ἀλλήλων ecc.

uomo ἄνθρωπος -ου, ὁ (ἡ ἄνθρωπος la donna); ἀνήρ g. ἀνδρός, ὁ (dicesi de' soli maschi).
uovo ᾠόν g. ᾠοῦ, τό; deporre uova ᾠὰ τίκτειν; far schiudere le uova ἐκ-κολάπτω.
upupa γλαῦξ g. γλαυκός, ἡ.
Urano Οὐρανὸς -οῦ, ὁ.
usare (servirsi di q. c.) χράομαι (τινι); per es. usar bene dell'occasione ὀρθῶς τοῖς καιροῖς χρῆσθαι.
uscire ἐξ-έρχομαι, ἔξ-ειμι (inf. ἐξ-ιέναι), — uscir del porto ἐκ-πλέω.
usignolo ἀηδών -όνος, ἡ.
utile ὠφέλιμος 3; χρήσιμος 3 τινί a qlc; — è utile (è conveniente) συμβαίνει, συμφέρει (τί τινι).
utilità ὠφέλεια -ας, ἡ.

V

vagina κολεός -οῦ, ὁ.
valente (p. e. in un arte) ἀγαθός 3, δεινός 3, ἱκανός 3 (τὴν τέχνην) v. *Gr.* § 359 — valente nel dire = eloquente δεινὸς λέγειν.
valere, per: potere δύναμαι; per: aver un valore ἄξιος εἶναι (per es. quanto vale questa cosa? πόσου τοῦτο ἄξιόν ἐστι; — vale assai πλείστου ἄξιόν ἐστι).
valore *virtus*, ἀνδρεία -ας, ἡ.
valoroso ἀνδρεῖος 3; *avv.* ἀνδρείως, γενναίως.
vanità κενοδοξία -ας, ἡ.
vantaggio ὠφέλημα -ατος, τό; ὠφέλεια -ας, ἡ; ἀγαθόν -οῦ, τό.
vario παντοῖος 3.
vate μάντις -εως, ὁ.
vecchia γραῦς g. γραός, ἡ.
vecchiaja γῆρας -ατος, τό.
vecchio γέρων -οντος, ὁ — *agg.* γεραιός 3. ἀρχαῖος 3. παλαιός.
vedere ὁράω, βλέπω.
veemente σφοδρός 3; δεινός 3; *avv.* σφόδρα, σφοδρῶς, δεινῶς.
vegetale φυτόν -οῦ, τό.
vegliare ἀγρυπνέω.
velare (coprire) καλύπτω, κρύπτω, περιστέλλω.
veleno φάρμακον -ου, τό; cicuta κώνειον -ου, τό.
vena φλέψ g. φλεβός, ἡ.
vendere πιπράσκω, πωλέω; vendere ad alcuno q c. per denaro ἀργυρίου πωλεῖν τί τινι; vendere q. c. a caro prezzo πολλοῦ πωλεῖν τί τινι; vendere caro il grano τίμιον τὸν σῖτον πωλεῖν.
vendetta τιμωρία -ας, ἡ, prendere vendetta su qualcheduno τιμωρίαν ποιεῖσθαί τινι, τιμωρίαν λαμβάνειν παρά τινος.
vendicare uno su di un altro (punire uno per vendicare un altro) τιμωρεῖν ὑπέρ τινός τινα; p. e. τιμωρεῖν τὸν φονέα ὑπὲρ τοῦ πατρός prender vendetta sull'uccisore del padre, anche τιμωρεῖν τινί = ὑπέρ τινος. Il motivo della vendetta si esprime con ἀντί, ὑπέρ, περί τινος o anche col solo τινός. — vendicare la morte del padre τιμωρεῖν τῷ θανάτῳ τοῦ πατρός, ovv. τιμ. πατρὶ τὸν θάνατον.
vendicarsi (di q. c) τίνομαι (τινός per es. τῆς ἁρπαγῆς della rapina); — di qualcheduuo τιμωρέομαί τινα.
vendicatore τιμωρός -οῦ, ὁ; essere vendicatore di qualche fatto τιμωρὸς γίγνεσθαί τινος πράγματος.
venerare σέβομαι, τιμάω, θεραπεύω.
venire ἔρχομαι, ἥκω (πρός τινα) —

venire alle mani cogli inimici εἰς χεῖρας ἐλθεῖν (o συμβάλλειν) τοῖς πολεμίοις, ἐγ-χειρεῖν τοῖς πολεμίοις.
venire incontro ἐντυγχάνειν τινί.
vento ἄνεμος -ου, ὁ.
ventre γαστήρ g. γαστρός, ἡ.
veramente ἀληθῶς, τῷ ὄντι (in realtà)
verde (fiorito) θαλερός 3.
vergine παρθένος -ου, ἡ.
vergogna αἰδώς -οῦς, ἡ; disonore αἰσχύνη -ης, ἡ; ὄνειδος -εος, τό.
vergognarsi (di q. c.) αἰσχύνομαι (τινος).
vergognoso αἰσχρός 3.
verità ἀλήθεια -ας, ἡ; dire la verità ἀληθεύω, ἀληθῆ λέγω.
vero ἀληθής 2; il vero τὸ ἀληθές.
versare ἐκ-χέω, ἐξ-ίημι, χέω.
vespa σφήξ g. σφηκός, ὁ.
Vesta Ἑστία -ας, ἡ.
veste ἐσθής -ῆτος, ἡ; εἷμα -ατος, τό; ἱμάτιον -ου, τό.
vestire *trans.* ἐνδύω τινά τι (per es. il fanciullo con una bella veste τὸν παῖδα καλὸν ἱμάτιον) — περιστέλλω τινά τινι (p. e. τὸν παῖδα καλῷ ἱματίῳ) — ἀμφιέννυμι (τινά τι). — *Intrans.* vestirsi ἐνδύομαι (e aor. 3 ἐνέδυν, e pf. ἐν-δέδυκα), ἀμφι-έννυμαι.
vettovagliarsi ἐπισιτίζομαι.
vettovaglie ἐπιτήδεια -ων, τά.
via ὁδός -οῦ, ἡ; per via κατὰ τὴν ὁδόν.
viaggiatore, viandante, ὁδοίπορος -ου, ὁ.
viaggiare πορεύομαι.
viaggio πορεία -ας, ἡ.
vicenda μεταβολή -ῆς, ἡ.
vicendevolmente, si traduce con ἀλλήλων...
vicino *sost.* γείτων -ονος, ὁ.
vicino *avv.* πλεσίον, essere vicino, o venir vicino πλησίον εἶναι, o γίγνεσθαι.
vicino, confinante ὅμορος 2.
vietare κωλύω, ἀπαγορεύω.
vile δειλός 3. *avv.* δειλῶς.
villaggio κώμη -ης, ἡ.
viltà δειλία -ας, ἡ.
vincere νικάω, ἡττάω, *pass.* essere vinto ἡττάομαι.
vincitore ὁ νικῶν -ῶντος, ὁ νικήσας -αντος (partic. di νικάω).
vino οἶνος -ου, ὁ.
visibile ὁρατός 3 (aggettivo verb. di ὁράω).
vista ὄψις -εως, ἡ.
vita βίος g. βίου, ὁ.
vite ἄμπελος -ου, ἡ.
vittima σφάγια -ων, τά.
vittoria νίκη -ης, ἡ.
vivere ζάω, βιόω, βιοτεύω (di q. c. ἀπό τινος, p. e. ἀπὸ γεωργίας di agricoltura, ἀπὸ πολέμου di guerra) — διάγω *degere,* διατελέω, δια-γίγνομαι. costruiti col partic. v. *Gr.* § 463, 1.
vizio κακία -ας, ἡ.
vizioso πονηρός 3, κακός 3.
voce φωνή-ῆς, ἡ; ὄψ g. ὀπός, ἡ.
volare πέτομαι, vol. in su ἀνα-πέτομαι, vol. in giù κατα-πέτομαι.
volatile ἐκπετήσιμος 2.
volere βούλομαι, ἐθέλω. θέλω.
volentieri avv. ἡδέως.
volgere τρέπω, volgersi τρέπομαι; — volgere in fuga εἰς φυγὴν τρέπειν (τοὺς πολεμίους); i nemici si volsero in fuga οἱ πολέμιοι ἐτρέφθησαν, ovv. ἐτράποντο — οἱ πολέμιοι στραφέντες (da στρέφω) ἔφευγον εἰς τὰ ἐρύματα i nemici voltatisi fuggivano nei castelli. Circa agli aoristi v. *Gr.* § 417, 8. — volgersi indietro verso uno μετα-στρέφομαι εἴς τινα — volgere al peggio, decadere; p. e. la città decade ἡ πόλις ἐπὶ τὸ χεῖρον κλίνει.

volontario ἐθελοντής -οῦ, ὁ, ἡ; — ἑκούσιος 3 e 2.

volpe ἀλώπηξ -εκος, ἡ.

volta (*vices*) una volta ἅπαξ, più volte, spesso, πολλάκις; il più delle volte ὡς ἐπὶ τὸ πολύ; alle volte ἔστιν ἅ. p. e. Formione devastava la contrada e alle volte prese anche qualche città Φορμίων τὴν γῆν ἐδῄου καί ἔστιν ἃ καὶ πολίσματα εἷλεν.

vôlto (faccia) ὤψ g. ὠπός, ἡ; πρόσωπον ου, τό.

votare (decretare) ψηφίζομαι; — per: far voti a qualcuno εὔχομαί τινι, o πρός τινα p. e. agli Dei πρὸς τοὺς θεούς, ovv. τοῖς θεοῖς).

voto (preghiera) εὐχή -ῆς, ἡ; — sciogliere il voto εὐχὰς ἀποδιδόναι — la cosa votata εὖχος -εος, τό; voto, per decisione, parere ψῆφος -ου, ἡ, dare il voto τὴν ψῆφον φέρειν.

vuoto κενός 2.

Z

zelo σπουδή -ῆς, ἡ.

Zenone Ζήνων -ωνος, ὁ.

zoppo χωλὸς ἕτερον πόδα, anche col dat. zoppo d'ambo i piedi ἀμφοτέροις (τοῖς ποσὶ) χωλός — zoppo per la ferita χωλὸς ἀπὸ τοῦ τραύματος.

τέλος.

Classici Latini.

Anthologia latina. Vol. 1 fasc. I-II	L. 11	25
Augustinus de civitate Dei, 2 vol.	» 9	—
Boetii libri de inst. mathem. et de inst. musica	» 7	65
— de consolatione libri V	» 4	05
Caesaris commentarii. ed. Oehler	» 2	25
— comment. ed. Dinter. Vol. I e II	» 3	—
— — de bello Gallico. Ed. minor	» 1	20
— — de bello civili. Ed. minor	» 1	—
Catulli Tibulli Propertii carmina	» 4	05
Catullus	» —	70
Celsus	» 4	50
Censorinus	» 1	80
Ciceronis opera, 11 vol.	» 33	55
Ciceronis orationes selectae. 2 vol.	» 2	25
Ciceronis epist. select. Pars I	» 1	50
— epist. select. Pars II	» 2	25
Cornelius Nepos	» —	45
Curtius Rufus	» 1	80
Eutropius	» —	45
Florus et Ampelius	» 1	50
Frontinus	» 2	25
Gajus	» 4	05
Gellius, 2 vol.	» 4	25
Historia Apollonii regis Tyri	» 1	50
Horatii carmina	» 1	50
Jurisprudentiae anteiust. reliquiae.	» 10	15
Justinianus	» 1	50
Justinus	» 4	05
Justinus Editio minor.	» 1	35
Juvenalis satirae	» —	70
Livii opera. 6 vol.	» 9	—
Lucretius	» 2	25
Macrobius	L. 8	10
Martialis epigrammata	» 2	25
Martianus Capella	» 6	75
Ovidii opera, 3 vol. Ogni volume.	» 4	35
— — tristia.	» —	70
— — fasti	» —	90
— — metam. delectus.	» —	90
Persius	» —	45
Phaedri fabulae	» —	45
Plauti comoediae, 2 vol.	» 4	05
Plinii epistolae.	» 1	80
Plinii nat. hist., 6 vol.	» 18	—
Propertii carmina.	» —	90
Quintiliani inst., 2 vol.	» 3	60
Quintiliani inst., lib. X.	» —	45
Rutilius Namatianus	» 1	15
Sallustius	» —	70
Scriptores hist. Aug., 2 vol.	» 7	65
Senecae opera philos., 3 vol.	» 11	70
Senecae tragoediae.	» 6	75
Statius, 2 vol.	» 5	40
Svetonius	» 2	40
Taciti opera, 2 vol.	» 3	60
— — ogni vol.	» 1	80
— — libri minores	» —	60
Terentii comoediae.	» 1	80
Tibulli carmina.	» —	50
Ulpianus.	» 1	15
Valerius Maximus	» 5	65
Velleius Paterculus.	» —	90
Vegetius	» 4	50
Virgilii opera.	» 2	—
— — Bucolica et Georgica	» —	70
— — Aeneis	» 1	40

Classici Latini con note del prof. dott. C. Fumagalli.

Cicero, Oratio pro Archia.	L. —	60
Caesar, De Bello Gallico lib. I.	» 1	—
Cornelius Nepos, Vitae	» 1	—
Phaedrus, Fabulae selectae LX	L. 1	—
Virgilius, Georgicon, lib.	» 1	—
— — Eclogae (con indice)	» 1	—

BRIOLA & COMP. LIBRAI EDITORI

Milano, S. Radegonda 5.

EDIZIONI PROPRIE.

Inama V. — Grammatica della lingua greca, 2 volumi . . . . . L. 8 50
(vol. I, L. 4. —; vol. II, L. 4 50).

— Compendio della grammatica greca. 2 parti. III edizione . . . . » 3
(vendibili anche separatamente a L. 1. 50).

— Crestomazia greca, 2 parti . . . . » 4
(parte I. Estratto da Senofonte . L. 2 60).
(» II. » » Omero . . » 1 50).

— Esercizi greci per uso dei ginnasii, ordinati secondo la grammatica greca. III edizione . . . . » 1 5

— Prospetti della conjugazione regolare dei verbi greci . . . . . » — 60

Bertani sac. Felice. — Grammatica latina (secondo i principii di scienza linguistica), ad uso delle scuole classiche. — Parte I, Etimologia . . . . » 3 —

— Compendio della stessa ad uso dei ginnasii. — Parte I, Etimologia » 1 30

— Esercizi scolastici analoghi alla medesima, compilati con doppio ordine, morfologico ed etimologico . . . . » 1 70

Manzoni. — I Promessi Sposi. Edizione del 1840 posta in riscontro alla prima del 1825 dal prof. Riccardo Folli, con prefazione del commendatore Ruggiero Bonghi, ad uso delle scuole. Due volumi . » 4 —

Fumagalli C. — Grammatica della lingua latina ad uso dei ginnasii. — Parte I, Etimologia . . . . » 1 —

— Dizionarietto ortografico della lingua latina ad uso delle scuole, arricchito di una appendice sulle interpunzioni latine . . . . . » — 75

Menghini. — Il mito d'Ercole in Pindaro . . . . » — —

Ahn F. — Metodo facile per imparare la lingua tedesca . . . . » 1 —

Claus Nic. — Grammatica teorico-pratica della lingua tedesca. 3ª ediz. » 3 —

— Antologia tedesca con note italiane e cenni biografici degli autori classici citati. 2 parti (parte I, L. 1. 50, parte II, L. 2) . . . . » 3 50

— Grundriss der deutschen Literatur. (Sunto della letteratura tedesca con note italiane) . . . . » 1 —

— Crestomazia italiana con copiose note per la traduz. in lingua tedesca » 1 20

Perrin Jules. — English Reading Book, ossia Libro di letteratura inglese, corredato da un vocabolario inglese italiano . . . . . » 1 50

Tscherter G. G. — Libro di lettura tedesca colla spiegazione delle frasi e parole più difficili . . . . » 1 50

De-Tzikos. — Dizionario commerciale italiano-inglese. . . . . . » — 75

Uebelhart G. G. A. — Grammatica francese elementare. 2ª edizione » 2 —

— Temi per la suddetta grammatica . . . . » 1 50

Wild e Bessire — Crestomazia francese . . . . » 1 —

Bonghi R. — Perchè la letteratura italiana non sia popolare in italia. Lettere critiche. 3ª edizione . . . . » 4 —

De Angeli Felice. — Elementi di geografia per le scuole ginnasiali, tecniche, normali e magistrali . . . . » 1 50